

Ceremonia será presidida por el Almirante José Toribio Merino

# ASMAR bota hoy moderna barcaza

La "Chacabuco" está capacitada para transportar a una compañía completa de Infantería de Marina, equipada, incluyendo sus vehículos blindados

Página 5

¡Estamos favoritos para ser campeones en Yakarta!

# LA SELECCION ES IMBATIBLE

■ Al ganar a Corea 4 por 0, el cuadro chileno se impuso en su grupo y espera ahora a Tailandia

Informaciones en páginas 14 y 15



Juan Gutiérrez abrió la ruta al triunfo del elenco popular. Fueron diez fechas de angustias y mucha polémica. Ormeño y Cabrera también se hicieron presentes en el marcador.



## "BURRITAS"

Con éxito se realizó ayer en el Parque Metropolitano la primera "Burrikana" de automóviles antiguos de colección. Tanto los mayores como los niños disfrutaron de la pintoresca competencia. En la fotografía, el público admira un Buick del año 1929.

## Por tres tantos a cero Goleando a Huachipato se rehabilitó Colo Colo

■ Después de diez fechas sin conocer la victoria, los albos estructuraron el triunfo con conquistas de Gutiérrez, Ormeño y Cabrera

Páginas 16-17

Para todos



LA CASA  
DE MONEDA  
Y LOS ARTISTAS  
DEL BILLETE

• La esencia del amor en "El cantar de los cantares"

• Entrevista a Alejandro Cohen, un actor hasta la médula

Exija  
REVISTA  
Para  
todos

VIERNES 16 de Agosto de 1985  
Año LXIX N° 22.340 — 2<sup>a</sup> Edición  
Santiago de Chile — San Roque

\$ 50  
REGIONES \$ 60

**LA NACION**  
EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

**HOY** Suplemento  
MUNDO  
DE LA HIPICA

## cartas

Un Liceo  
Agradecido

Señor Director:

El personal directivo superior, docentes, alumnos del Liceo "C" 40 de Quellón-Chiloé, no pueden permanecer en silencio ante la gentileza, cooperación y ayuda que nos proporcionaron las distintas representaciones diplomáticas acreditadas en Chile; las empresas periodísticas; librerías; instituciones, laboratorios, que tendieron su altruista y bondadosa mano a nuestro llamado, para favorecer a modestos, humildes estudiantes, hijos en su gran mayoría de campesinos e isleños de este establecimiento, al hacernos llegar el valioso donativo de textos, colecciones literarias, libros, revistas, folletos y material para la enseñanza y remedios Norgine.

Para las sedes diplomáticas de: China Popular, Estados Unidos de Norteamérica, Canadá, Brasil, España, Panamá, Israel, Sudáfrica, Venezuela, que escucharon nuestro clamor y nuestros conciudadanos y queridos hermanos chilenos: Editorial Ercilla, Empresa Periodística La Nación, Editorial Santillana, Librería Francesa, Revista Creces, Revista Occidente, Laboratorio Norgine, quienes demostraron su generosidad que anida en los corazones del chileno, tendiendo su mano y proporcionando obras que van a formar la biblioteca de este joven liceo de Chiloé. Son los primeros pasos que estamos dando. La semilla esparcida comienza a germinar y estamos ciertos que otros amigos también nos van a colaborar en la empresa. Por todo lo recibido, expresamos públicamente nuestros agradecimientos a los dignos ciudadanos extranjeros y a los queridos compatriotas.

Haciendo nuestro el lema del Mundial del 62, diremos: "Porque no tenemos nada, queremos hacerlo todo". Confiamos en el altruismo, en la generosidad de los hijos que viven en esta querida tierra chilena, en el Centro Hijos de Chiloé (Stgo.), en las personas que conocen la comuna y deseen aportar con alguna obra cultural o de cualquier índole, nos las hagan llegar, para concretar en realidad este sueño que será beneficioso a todo el alumnado y estudiantes chilenos, que desean seguir cultivándose por el bien de nuestra patria.

Quellón y sus modestos hijos expresan su gratitud.

Ramón Vera Gómez  
Jefe Administrativo

Francisco Cárdenas Araya  
Rector

Liceo C 40 Quellón (Chiloé)

Una Disyuntiva  
Peligrosa

Señor Director:

Nunca sabremos, por lo difícil de averiguarlo, si el hecho de darles tribuna libre a los comunistas, para la amplia exposición de sus ideas y propósitos, ofrece alguna conveniencia saludable para la defensa de la democracia.

Y esto porque si bien su desembocado cinismo está llamado a despertar una conciencia de alerta frente al real peligro que su acción representa, para algunos que no tienen una capacidad evolucionada para la comprensión de los hechos, la duplicidad conceptual de su dialéctica es posible que contribuya a hacerla parcialmente admisible.

Es, como está visto, una espada de doble filo. Porque si bien son muy precisos, sin ofrecer sombras de duda, para señalar su objetivo primordial que es la "dictadura del proletariado", un término obsoleto en la vida moderna, emplean al mismo tiempo un lenguaje plagado de afirmaciones inconexas cuyo contenido son los primeros en desconocer.

Hablan con todo desparpajo, como si su audiencia estuviera compuesta por analfabetos, de libertad de pensamiento y de derechos humanos, como si en alguna parte donde impera el sistema marxista con su partido único, no se hubiera suprimido la primera y pisoteado y perseguido los segundos.

¿Existe, acaso, en la Unión Soviética, alguna forma vaga siquiera de disidencia política? ¿No están allí anulados los derechos humanos, por disposición sistemática de la filosofía marxista, y sustituidos por un omnímodo derecho social del Estado para disponer como mejor le convenga del destino de los individuos, que precisamente por su condición de tales son la carne viva de los derechos humanos?

Cuando los comunistas hablan del deseo vehemente de la humanidad para vivir en paz, ¿cómo explican que sea la Unión Soviética la nación que está mejor preparada para la guerra?

En fin, la ausencia de una oportuna contrapartida frente a la exposición abierta de los objetivos esclavizantes del marxismo, en muchos casos avalados por la actitud contemplativa de ciertas corrientes religiosas, con toda seguridad infiltradas desde hace mucho tiempo, envuelve, a mi modesto parecer, más perjuicio que beneficio. No olvidemos a Solzhenitsyn, quien dice que la perversidad de propósitos del marxismo soviético sólo es comparable en su magnitud a la incomprensible candorosidad de sus oponentes.

Saluda con toda atención al señor Director.

José Luis Castro  
Las Condes

Santiago de Chile,  
Viernes 16 de Agosto de 1985. **LA NACION**



Matilde Pérez.

## Matilde Pérez y Fernando Krahn

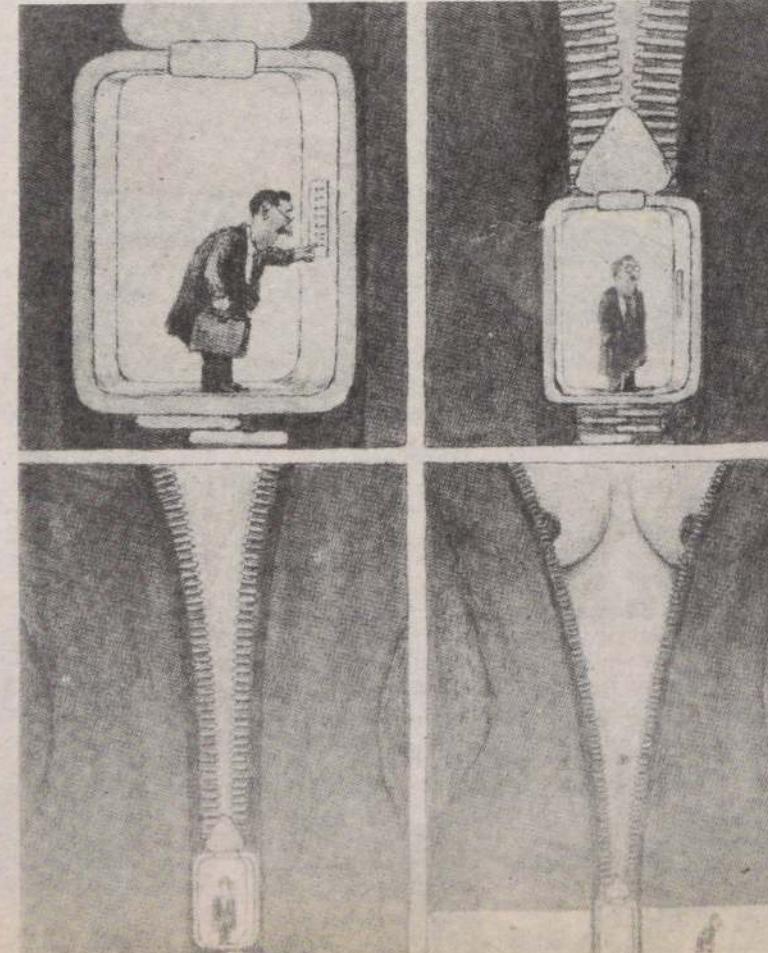
Vistas las vibraciones que emanan de la exhibición de Robert Rauschenberg, se hace difícil detenerse con interés en muestras pequeñas de artistas más tradicionales. Sin embargo, dentro de la variedad de aperturas de nuevas exhibiciones de la semana pasada surgieron algunas que bien valen la pena. Por completo diferentes entre sí, cada una señala que tras ella hay un espíritu creador que merece el título de tal.

Lo más golpeador a primera vista, lo menos teñido de misterio son las obras de Matilde Pérez, siempre inspiradas en la geometría, y muy cercanas al fantasma llamado Víctor Vasarely que prima por sobre todos en el arte kinético y a quien la autora conoció en París hace algunos años. En Chile, sin embargo, Matilde Pérez es quien ha seguido esa línea con la limpieza esencial a ella y con una concepción personal que convierte sus obras en reconocibles sea donde sea que las exhiba. Dentro de lo que muestra en Plástica 3, desde el jueves pasado afloran, no obstante, dife-

rencias a lo suyo anterior. Más bien, aunque el total es por completo Matilde Pérez, presenta por un lado lo estático de juegos ópticos en color o puramente en blanco y negro y, por el otro, las visiones electrónicas, igualmente ópticas en sus variadas geometrías. Son estas últimas las que despiertan el interés del conjunto, las que iluminan el ambiente, las que nace aplaudir. Porque, a decir verdad, los grabados y pinturas, a su lado, mueren, salvo cuando los múltiples pequeños elementos se recrean sobre superficies de metal. Es ahí donde surge la poesía que esconde la obra de Matilde Pérez.

Hace ya 12 años o más que Fernando Krahn se trasladó a vivir a Sitges, en España. Ahora, gracias a una invitación que le hiciera Galería del Cerro, ha venido a Chile a exponer dibujos. Hacía falta verlos y volver a verlos a él. Tranquilo y sonriente como siempre, de una serenidad por completo exenta en las series que ahora trajo y que se exhiben desde el viernes.

Fernando Krahn.



Fernando Krahn.

Lo conocíamos más por sus increíblemente imaginativos libros para niños, y por cierto que para adultos también, que se publicaron en USA en la década del 60: Los posibles Mundos de Fernando Krahn, Los niños de Strella, La Traviata del tío Timothy y Los Viajes de Sebastián. Una delicia. Universos encantadores, personalísimos, en que Krahn se introducía y nos introducía en la fantasía siempre presente en el alma de todo niño. Con dibujos extraordinarios que a una legua indican que su creador se llama Krahn.

Lo de ahora es distinto, salvo en una de las series en que todavía Krahn mantiene los fondos blancos y circulares trazos negros. Y el actual es un vuelco en grande. Negro o gris oscuro. Su serie Sobre todas las cosas introduce en un mundo por entero sarcástico, punzante, crítico y genial, en que hombres, siempre hombres, de terno formalismo y sombreros de copa, en distintos escenarios ciudadanos y distintas posturas de su diario vivir, hablan, leen o caminan expresando —y vaya que lo expresan— sus pensamientos a través de rostros de animales o buitres. Surge una grave atmósfera de un circunpecto horror. Pero no por ello camina el total exento de humor, aunque, claro, bastante trágico. Tampoco su serie zoomorfa se desprende de la negrura. Con todo, cada dibujo, eximio dibujos, deja de atraer y de solicitar a gritos que ilustren algún otro excelente libro de Krahn.

¿Y los libros de niños? Se han publicado otros en USA y, expresa el autor, ha vuelto al campo humorístico en Italia y en Suiza, y en su trabajo estable que es para un diario catalán.

NENA OSSA P.

## Turismo y Desarrollo

El turismo constituye para algunos países una importante fuente de ingresos, debido al sinnúmero de actividades asociadas y relacionadas con él.

Existen muchas naciones que poseen instituciones e, incluso, ministerios encargados de velar por el desarrollo del turismo. Este ha sido definido como una actividad socio-cultural-económica de consumo de bienes y servicios para usufructuar e invertir el tiempo libre.

Aun cuando se le considera una actividad intangible para su desarrollo, requiere de importantes inversiones materiales en construcciones hoteleras, redes camineras, servicios básicos y medios de transporte.

Existen distintos tipos de turismo, según la época del año —invierno o verano—, según las características de los turistas y de los lugares geográficos.

Chile es un país privilegiado, gracias a su realidad geomórfica. Posee, a lo largo y a lo ancho de su territorio, distintos tipos de paisajes que pueden ser aprovechados turísticamente con gran éxito, desde las áridas zonas desérticas del norte con sus hermosos poblados costeros o sus comunidades altiplánicas; siguiendo por sus hermosas playas del Norte Chico y la zona central, hasta la verde e incontaminada zona sur, plagada de hermosos lagos y torrentosos ríos, naturalmente dotados para cierto turismo denominado de aventura. Por último, no se puede dejar fuera el potencial turístico que representan los centros invernales que encontramos a lo largo de nuestra cordillera andina, como tampoco otro majestuoso lugar como nuestro Territorio Antártico, el cual ha sido visitado por numerosos grupos de turistas nacionales y extranjeros estos últimos años.

La actividad turística se debe desarrollar en dos grandes áreas claramente definidas, por una parte un turismo internacional que se realice entre países, manifestándose su accionar de forma importante en la balanza de pagos; y, por otra parte, con motivaciones totalmente distintas, se debe impulsar el turismo nacional, el que debe tener como motivación principal integrar y acercar a los habitantes del país a su realidad geomórfica. El Estado, a través de sus organismos especializados, debe lograr, mediante una acción mancomunada con el sector privado, desarrollar, de una forma rápida y efectiva, una actividad turística a nivel nacional e internacional de importancia.

No es posible que mucho de nuestro turismo se sustente en algunos pocos lugares o eventos desarrollados a lo largo del año, cuando existen lugares de belleza natural escasamente conocidos, los que con adecuados programas de difusión y, por supuesto, de inversión económica, podrían ser masivamente visitados.

También es cierto que hace falta una mayor y mejor infraestructura hotelera, caminos y servicios anexos, dar una buena atención al turista es mejor que cualquier campaña de difusión, ya que la experiencia de otras naciones nos ha demostrado que una inversión bien planificada rinde excelentes dividendos.

## Economía en Crecimiento

La economía chilena no está estancada ni enfrenta una nueva recesión, sino que, al contrario, está avanzando sobre bases realistas y se proyecta un crecimiento del Producto Geográfico Bruto. Así lo señala el informe semestral del Taller de Coyuntura de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile que acaba de ser dado a conocer.

El documento, elaborado por siete economistas investigadores de esa casa de estudios superiores, abarca todas las materias del quehacer económico nacional en los primeros seis meses y se proyecta para la segunda mitad del año y para el resto del trienio 1985-87.

En sus diferentes materias y amplios comentarios, destaca lo referente a la actividad económica agregada, esto es, al comportamiento de los sectores productivos. El PGB lo estima en un 2,5 por ciento superior al nivel de 1984, lo que está mostrando que no se está frente a un nuevo proceso recesivo, sino que, al contrario, la economía sigue creciendo aunque sea moderadamente.

Distintos hechos transcurridos entre el momento en que se formuló la proyección y lo sucedido en el primer semestre, llevan a los economistas de la U. de Chile a estimar dicho guarismo de mayor actividad real, que es inferior a lo supuesto antes del comportamiento negativo de factores externos y necesarias medidas internas. Entre éstas se cuentan el término del subsidio del dólar preferencial, las dos devaluaciones que inciden en este año y la rebaja de aranceles de importación.

La investigación universitaria destaca a la pesca como el sector de mayor expansión en el año, con un 20 por ciento de crecimiento, seguida por la agricultura y la construcción con un 10 por ciento cada uno. Esta realidad está mostrando la aplicación de las medidas, que se fundan en el modelo de economía social de mercado, que priorizan la exportación y la eficiente sustitución de importaciones.

La autoridad está aplicando políticas macroeconómicas que encaminan el quehacer productivo hacia tales objetivos y con ello da solución a la más importante prioridad social, cual es reducir el desempleo. El tipo de cambio realista, las tarifas externas en un nivel razonable, más las acciones puntuales para beneficio directo de los sectores exportadores y otros asimilados, fundadas en el principio de las ventajas comparativas, han hecho reaccionar muy positivamente a la pesca, esencialmente exportadora; a la agricultura, sector apoyado expresamente por medidas específicas, y a la construcción, que cuenta con una activa presencia pública en obras de ingeniería y en edificación.

De lo anterior es deducible la afirmación que ante el adecuado marco de acción y con las políticas convenientes y las medidas necesarias, el sector privado reacciona favorablemente y en poco tiempo. De situaciones recesivas ha repuntado el producto a niveles relevantes dentro del conjunto de naciones de desarrollo inalcanzado como las hispanoamericanas.

Pero, como lo destaca el informe de los economistas de la Universidad de Chile, lo que ha sucedido en el semestre analizado refleja un reconocimiento de la realidad en términos de la disponibilidad de recursos externos, que apoyará no sólo la segunda parte del año, sino que lo resta del trienio.



### Un Grave Error

Todos recuerdan que cuando comenzó la escalada del terrorismo en Chile, hubo terroristas de escritorio, de esos que propagan rumores luego de inventarlos, que se entregaron firmes a la tarea de convencer a los crédulos de que sus autores no habían buscado entre los extremistas, víctimas de una inocente represión, sino más bien entre los propios agentes encargados de mantener el orden.

¿Qué pueden ellos decir ahora cuando el extremismo marxista reconoce públicamente su paternidad, compartiéndola con salomónica trinidad entre comunistas y los dos brazos armados de que dispone para la consumación de sus sangrientas fechorías?

Si alguna conclusión positiva puede extraerse de esta admisión tan asombrosamente cínica, es la falta de coherencia sicológica en su programación criminal. Sus líderes encargados de formularla ignoran quizás, porque están tan alejados de su teatro de operaciones, la verdadera, la concreta realidad que en él predomina. Quienes viven en su interior no están tan huérfanos de razonamiento como para admitir el contrasentido que representa defender supuestos derechos amagados, eliminando vidas humanas.

El reconocimiento "urbi et orbi" de su responsabilidad en el crimen organizado, es un error que el comunismo internacional pagará muy caro por las históricas repercusiones que está llamado a tener.

C. B. R.

## Control Inflacionario

Las predicciones de la autoridad económica comienzan a cumplirse según lo señalado a comienzos del presente año.

El Índice de Precios al Consumidor del mes de julio ha sido de 1,3 por ciento. El más bajo de los siete primeros meses del año, con lo que la inflación total acumulada a la fecha alcanza al 18,5 por ciento.

Esta fuerte baja del IPC —no olvidemos que en junio alcanzó al 3,7 por ciento— no ha sido sorpresiva. El efecto inflacionario del conjunto de medidas, devaluación incluida, que fue preciso adoptar en septiembre del año pasado, produjo un alza que se reflejó en los primeros meses del año, ya que siempre tienen un efecto retardado que no se refleja en los meses inmediatamente siguientes.

Superadas las "réplicas", la economía vuelve a ajustarse a su ritmo normal, impuesto por las decisiones macroeconómicas que adopte la autoridad. En este caso dichas medidas son tendientes a controlar firmemente la inflación, por lo que resulta razonable esperar que mantenga su moderado ritmo en lo que resta del año, pudiendo no superar las metas fijadas en torno al 25 por ciento anual.

En cuanto a la caída experimentada por la actividad comercial, ésta se explica en parte por el fenómeno antes descrito, pues las abruptas alzas de precios no constituyen en caso alguno un incentivo para el consumidor. También se explica por una situación estacional; los meses de abril, mayo y junio son, en general, malos desde el punto de vista de la actividad comercial.

En suma, todo parece indicar que el segundo semestre del año se muestra ampliamente favorable en lo económico, hecho al que se suma la exitosa negociación de la deuda externa por un período de tres años. Esto permitirá a los agentes económicos privados hacer proyecciones con un horizonte más amplio y de perspectivas positivas.

La incidencia positiva de la baja del IPC se reflejará en una disminución de la presión que las deudas en Unidades de Fomento han estado ejerciendo sobre los deudores. Esta es la única forma sana de eliminar el problema de la reajustabilidad en Unidades de Fomento.

Asimismo, la baja del IPC beneficiará en mayor medida a aquellas familias de más bajos ingresos, razón por la que el Gobierno ha mantenido en forma permanente la lucha antiinflacionaria.

En cuanto al empleo, éste sigue evolucionando favorablemente, siendo en algunas regiones del país inferior al 6 por ciento, lo que permite esperar que en épocas de alta demanda de mano de obra, particularmente a partir de octubre y hasta marzo, el desempleo dejará de ser un problema de importancia.

No obstante, el Gobierno ha continuado con la implementación de nuevos programas de empleo para dar una mayor eficiencia al uso de los recursos y una labor más productiva a los desempleados.

Puede, entonces, afirmarse que la economía nacional ha entrado definitivamente en una senda de crecimiento moderado y con austeridad, pero firme y sostenido en sólidas bases.



# El legado cultural mapuche presente en valiosa muestra

□ Exposición de extraordinarias piezas de arte indígena se presentan en Museo Precolombino

Una interesante visión del legado cultural y artístico del pueblo mapuche está ofreciendo el Museo Precolombino. Se trata de una exposición en el histórico edificio de la Real Aduana, en Compañía con Bandera, la que ha sido visitada ya por gran cantidad de público desde su inauguración, el 1º de agosto.

Banderas blancas con símbolos astrales de color azul, que caracterizan a cada machi, adornan los corredores externos de la antigua construcción. A la entrada ha sido emplazado un viejo rehue traído desde Villarrica, flanqueado por canelos, elementos que constituyen elementos centrales en toda ceremonia religiosa en las comunidades araucanas del sur.

La muestra, según la profesora y guía Elena del Valle, ha sido posible gracias a diversos aportes y préstamos. Destacó la donación de platería hecho al museo por la familia Fu-

man y la colaboración de los museos de Angol, Histórico Nacional y de Historia Natural. "Se trata, dijo, de unas doscientas piezas de incalculable valor por su antigüedad y contenido artístico y cultural".

## TEJIDOS

La presentación de la muestra es atractiva por su sobriedad y cuidado. Las grandes vitrinas han sido dotadas de luz difusa para que los rayos ultravioleta y infrarrojo no afecten las piezas exhibidas. Igualmente el aire acondicionado de las salas cumplen el mismo objetivo de protección.

Destacan los tejidos a telar representados en ponchos, fajas o trarihués y chamales, cuyo diseño y

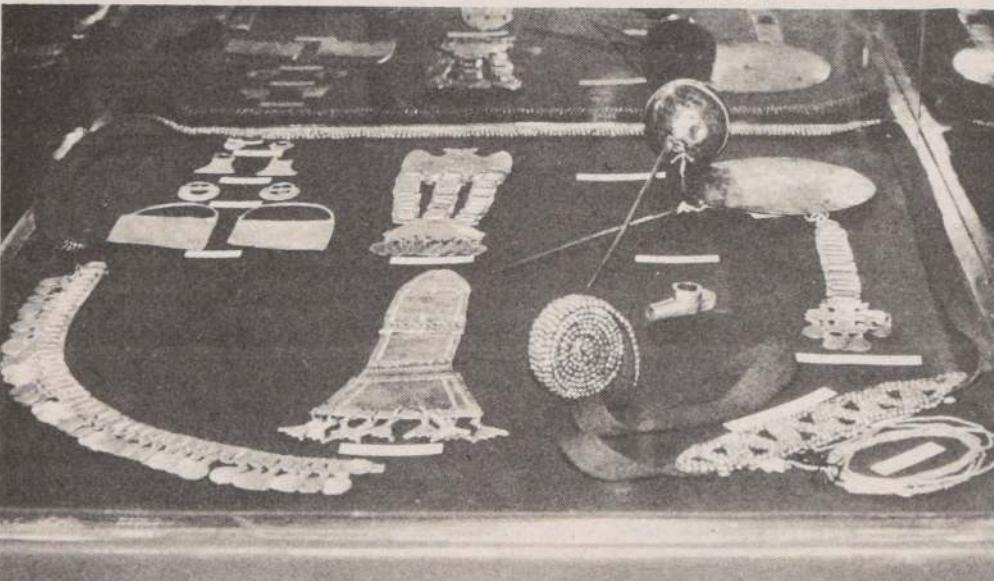
colorido dan una idea del alto desarrollo alcanzado por los mapuches en esta técnica. Tan antiguos como esas piezas son las diversas y numerosas formas de platería que se exponen, que pertenecieron a la colección del estudiioso valdiviano Walter Reccius. Colgantes pectorales, aretes, prendedores, etc., demuestran la creatividad y sensibilidad de los antiguos artesanos indígenas.

También es posible captar el desarrollo propio que la alfarería tuvo en este pueblo. Las vasijas de tipo zoomorfo, pipas y alfarería de la modalidad de Valdivia, de un color amarillento con líneas en color negro y rojo, son prueba de tal afirmación.

## MADERA

Al fondo de la sala de exposiciones se alzan solemnes las grandes estatuas de madera labrada. Chemanull se denominaban los monumentos funerarios que representaban la figura de los difuntos. Varias de estas especies se muestran allí. También se encuentra un rehue originario de Concepción.

Otra vitrina reúne piezas de montura a las que en el pasado, por el gran valor que representaba el caballo para guerreros y caciques, se les dio un extraordinario desarrollo. Son de gran belleza los arneses, estribos, frenos, armazón de monturas que, confecionados en plata, se exhiben allí.



Trapelacuchas, rengi-rengi, trariloncos, lloven-ngutroes, designaciones para bellas piezas de adorno en plata hechas por antiguos artesanos mapuches.

**Médicos chilenos  
Perfeccionan  
antibiótico de  
amplio espectro**

Alcantex se denomina un nuevo antibiótico con amplio espectro, de acción prolongada, destinado a combatir efectivamente las infecciones graves, en cuya elaboración tomaron parte destacados médicos chilenos.

De acuerdo a lo informado por Víctor Dagnino, gerente general de productos Roche Limitada, el medicamento constituye otro eslabón más en la cadena de éxitos de las investigaciones que realiza el laboratorio que representa.

En la actualidad, Roche mantiene cuatro centros de investigación en Basilea, Suiza; Nutley, Estados Unidos; Kamakura, en Japón y Welwyn Garden City, en Inglaterra.

Numerosos fármacos han sido introducidos con éxito medicinal en diversos campos terapéuticos, el año 1946 apareció Arovit, vitamina A, elemento que sólo era obtenido de los extractos de hígado de pescado. Posteriormente en 1964, en forma industrializada, lanzó al mercado el librium, considerado el padre del valium.

El mayor orgullo y alegría de este gran laboratorio suizo es sin duda la designación de los Premios Nobel de Medicina 1984. Dos de los tres laureados pertenecen al Instituto de Inmunología de Basilea.

## Ministro Hernán Büchi se reunirá con médicos

Para analizar la actual situación que afecta a los profesionales del sector y conocer las proyecciones futuras de la economía del país, esencialmente relacionadas con el área salud, la directiva del Colegio Nacional de Médicos de Chile A.G. se reunirá hoy con el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi.

Así lo informó el presidente de la entidad, doctor Alvaro Hidalgo, indicando que el Secretario de Estado los recibirá en su despacho, a las 10.30 horas.

Respecto a la entrevista, el dirigente adelantó: "Tenemos una responsabilidad gremial frente a todos los médicos del país, que naturalmente involucra el problema económico y hace necesario restablecer urgentemente el intercambio de opiniones con las autoridades de la administración superior de la nación".

Luego dijo: "Estamos conscientes que la situación representa una primera prioridad para el Ministerio de Salud, pero también es real el hecho de que la autoridad económica, pese a sus intenciones, no ha recibido la visita de representantes gremiales, provocando un distanciamiento de la realidad médica, lo que con esta acción deseamos corregir".

Añadió: "Nuestra actitud, rubrica el espíritu de encontrar solución a los problemas que afectan a nuestro gremio. Por informaciones de prensa y reuniones con el propio Ministro de Salud, ya son de conocimiento público las tareas emprendidas para buscar nuevos recursos para este importante sector social".

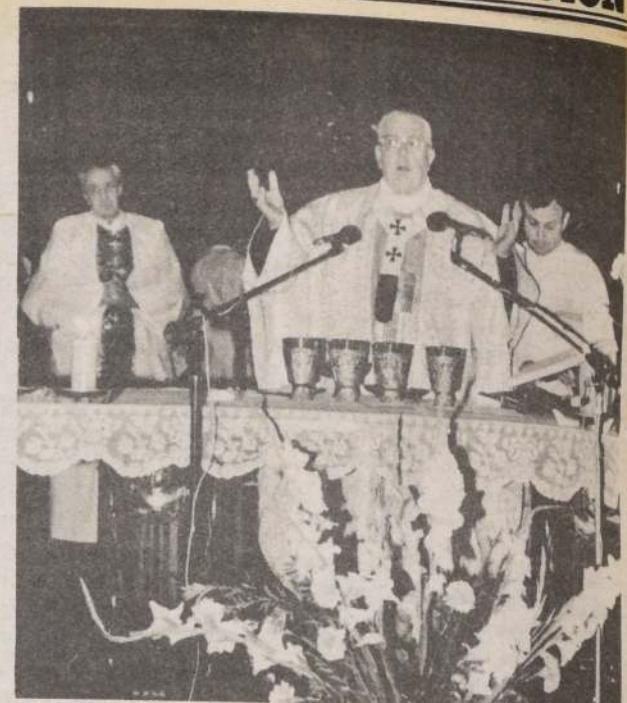
El doctor Hidalgo manifestó que les interesa abordar en la reunión con el Ministro Büchi, las proyec-

ciones de la economía.

"Todas las acciones destinadas a cumplir funciones laborales en centros privados y estatales, incluso, su participación en ellos, requieren de un conocimiento previo para los profesionales, a fin de que les permita adoptar una determinación futura al respecto".

Recalcó el dirigente, que ellos sostienen que su profesión ha sufrido gravemente en todos los problemas económicos que ha debido enfrentar el país.

"Aun más, agregó, existen antecedentes suficientes para demostrar que nuestras remuneraciones no han tenido las mismas consideraciones que otras actividades del sector público, debido, entre otras cosas, a la disminución de ingresos correspondiente al aporte laboral del seis por ciento, a través de las entidades previsionales".



El Cardenal Fresno pidió a las religiosas de diversas congregaciones e institutos seculares, que asistieron ayer a la Catedral, que trabajaran sin descanso por la reunificación de la familia humana.

## Cardenal Fresno presidió el acto de celebración del Día de la Religiosa

"Este día y este lugar son propicios para que la Iglesia renueve y manifieste su gratitud hacia ustedes, las religiosas y miembros de institutos seculares. El Papa Juan Pablo II suele llamarlas riqueza y tesoro de la Iglesia".

Así lo destacó en su homilía el Cardenal Juan Francisco Fresno durante la celebración del "Día de las Religiosas" en la festividad de la Asunción de la Virgen en la Catedral Metropolitana.

La celebración de la Eucaristía contó con la asistencia de novicias y religiosas de diversas congregaciones de la capital.

Asimismo, fueron celebrados los 27 años de consagración episcopal, que cumplió ayer el Arzobispo de Santiago, Cardenal Juan Francisco Fresno.

El oficio religioso fue concelebrado por los monseñores Sergio Valech, Santiago Tapia, Jorge Hourton y el vicario Cristián Precht. En su predica, el Cardenal Fresno señaló que el "Magnificat" es un canto jubiloso, un grito de alegría que a la Virgen le brotó, desde lo más profundo del alma, para bendecir a Dios por las maravillas obradas en su vida y agradecer con humildad el haberla escogido para ser dichosa, perpetuamente feliz.

"Asumida en cuerpo y alma al Cielo, María puede testimoniar que Dios es verdadero, que el amor verdadero es para siempre y que nada, ni siquiera la muerte, puede separar aquello que con amor fiel han compartido vida, misión y dolor".

Agregó que hoy (ayer) como 15 de agosto, contemplando esa gran señal, esa mujer vestida de sol, con la luna en sus pies y la cabeza coronada por doce estrellas, sentimos resurgir en nosotros el ardor y lozana de la primera entrega, del primer y único amor".

"Pero también son, este día y este lugar, propicios para que la Iglesia renueve y manifieste su gratitud hacia ustedes, las religiosas y miembros de institutos seculares. El Papa Juan Pablo II suele llamarlas "riqueza y tesoro de la Iglesia". Mujeres consagradas a Dios, esa doble vertiente de femineidad y fe, las hace poseer una especial percepción y sintonía con la vida, con las personas, con el espíritu, con el dolor. Herederas de aquellas santas mujeres que acompañaron al Señor y permanecieron fieles de pie, junto a su cruz, ustedes son un patrimonio espiritual indispensable para la vitalidad de la Iglesia y un complemento de inapreciable valor para la misión de sus pastores".

El Arzobispo de Santiago, resaltó que en sus largos años de vida sacerdotal y episcopal, las religiosas han hecho mucho más que ayudarlo en tareas apostólicas de educación, misericordia o administración. "Como no voy a testimoniar públicamente, en este día que cumple 27 años de consagración episcopal mi arecio y reconocimiento por ustedes".

Finalmente dijo que las madres o hermanas se han desprendido de bienes, voluntad y familia propia, para dedicarse por entero a edificar la familia de Dios.

# ASMAR bota hoy moderna barcaza

□ Ceremonia en Talcahuano estará presidida por el almirante José Toribio Merino Castro

Será botada hoy al mar en Talcahuano la barcaza "Chacabuco", de características similares a la Maipo y a la Rancagua. La ceremonia está anunciada para las 11 horas y será presidida por el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro, quien viaja al puerto del sur acompañado de su señora esposa, doña Margarita Río Frío de Merino.

El comandante de la nueva unidad es el capitán de corbeta Alfredo Giuliano Ramírez.

La Chacabuco está capacitada para transportar a una compañía de infantería de Marina, equipada, incluyendo sus vehículos blindados. Su incorporación a la flota estaba programada en reemplazo de unidades dadas de baja.

También cuenta con

una cubierta de helicópteros con capacidad para operar un aparato tipo "Alouette III" y posee armamento de autodefensa antiaérea y de superficie, aunque por ahora éste no se halla instalado.

El nuevo transporte liviano, que tendrá como madrina a Viola Meissner de Guesalaga, esposa del Jefe del Estado Mayor de la Armada, vicealmirante Germán Guesalaga Toro, y del director de ASMAR, contralmirante Luis Lara Marschall. La bendición, previa al bautizo, la hará el capellán de la Segunda Zona Naval, capitán de corbeta José Cancino Coloma.

## ASMAR

La industria naval de Talcahuano, ASMAR, tiene como propósito asistir a la construcción y reparación de buques de guerra y mercantes de la

de Gobierno, de la Armada, de las empresas navieras, de la banca, del comercio y de los buques y reparticiones de la Armada.

La ceremonia de bautura contempla en sus aspectos principales, intervenciones del Jefe del Estado Mayor de la Armada, vicealmirante Germán Guesalaga Toro, y del director de ASMAR, contralmirante Luis Lara Marschall. La bendición, previa al bautizo, la hará el capellán de la Segunda Zona Naval, capitán de corbeta José Cancino Coloma.

La materialización de la grada de lanzamiento, taller de aceros e instalaciones anexas, inauguradas entre 1978 y 1983, constituyen la obra más importante realizada en los últimos 15 años en el ámbito industrial naval.

Destacan también obras como construcciones del barco perforador "Mággalanes", "El Maipo", SS "Rancagua" y la construcción número 025 del Dique Flotante Valparaíso III, además de recuperaciones de varias unidades de línea de la Armada.



**BANDA UNITAS.** — Una exitosa presentación realizó ayer "The U.S. Atlantic Fleet Band", más conocida como "Banda UNITAS", en la Plaza Los Arrayanes del Cosmocentro Apumaque. El grupo, compuesto por 16 músicos, contagió con su ritmo a la gran cantidad de público que presenció la actuación. La Banda UNITAS presta sus servicios desde 1969 y acompaña a los marinos norteamericanos en los ejercicios navales que llevan a cabo en diferentes países del mundo. El espectáculo estuvo compuesto de música popular y folklórica de los Estados Unidos.

## Ascensos y retiros en Carabineros de Chile

En información entregada por la sección Comunicaciones Sociales de la institución, se anunció que ascienden a general inspector de Carabineros los generales Osvaldo Arriagada Pazmiño, Víctor Waldo Vargas Cabrera y Oscar Luis Torres Rodríguez

El Alto Mando de Carabineros cursó los expedientes de retiro de cinco generales, 17 coroneles y siete tenientes coroneles como así mismo anunció el ascenso de cuatro coroneles al grado de general y tres generales a general inspector.

La información fue entregada por la sección Comunicaciones Sociales de la institución en horas de la tarde, de ayer, anunciándose además de una serie de nuevas destituciones.

El cargo de jefe de la Tercera Zona de Carabineros, (Valdivia) será ocupado por el actual coronel, que ascenderá a general, Leonidas Venegas Guzmán; jefe de la Segunda Zona, (Valparaíso) el general Osvaldo Emilio Prieto Acuña; jefe de la Zona Metropolitana, general Mario Salazar Silva, en reemplazo de Andrés Cádiz Cuiñas que desempeñará el puesto de director de Bienestar. El general Rigoberto González Muñoz desempeñará el cargo de jefe del gabinete de Carabineros en la Honorable Junta de Gobierno.

El general inspector Víctor Vargas Cabrera asumirá la Dirección del Personal de Carabineros.

El general Arturo Fontaine Manríquez pasará a desempeñarse como jefe de la Tercera Zona de Carabineros de Santiago.

La nómina de oficiales llamados a retiro es la siguiente:

General inspector, Néstor Heriberto Barba Valdés; general inspector Héctor Wenceslao Canales Correa; general inspector Carlos Ramón Donoso Pérez; general inspector Hugo Campos Verga-

ra; general Aquiles Adolfo Blu Quezada; coronel Luis Alejandro López Contreras; coronel Héctor Ubilla Castillo; coronel Walter Julio López Strange; coronel Edelberto Bohele Proschle; coronel Jorge Gastón Soto Abarzúa; coronel Alfredo Kremer Rosas; coronel Boris Reyes Garrido; coronel Miguel Ángel Segundo González Montenegro; coronel Ramón Riveros Campos; Guillermo Miguel Imaas Urrea; coronel Pelayo Ignacio Fuentes Celis; coronel Roberto Vicente de Jesús Idiaquez Crignola; Ricardo Bonilla Cabezas; coronel Florindo Antonio Carrasco Rodríguez; coronel Sergio Antonio Neira Tapia; coronel Manuel Héctor Cacciuttolo Peralta; coronel Reinaldo Jemírem Sandoval Campos; teniente coronel Carlos Francisco Leiva Muñoz; teniente coronel Luis Arturo Orfelia Herman Acosta; teniente coronel Carlos Alberto Ibarra Guerra; teniente coronel Ewald Agustal Mendoza López; teniente coronel Patricio Antonio Rodríguez Falfate; teniente coronel Leoncio Segundo Cerdá Garrido y teniente coronel Pedro Waldeimar del Río Contreras.

El comunicado informa, además, de los siguientes ascensos: a general inspector de Carabineros ascienden los generales Osvaldo Arriagada Pazmiño, Víctor Waldo Vargas Cabrera y Oscar Luis Torres Rodríguez.

A general de Carabineros ascienden los siguientes coroneles: Claudio Alejo Leonidas Venegas Guzmán, Mario Enrique Salazar Silva, Waldo Emilio Prieto Acuña y Teófilo Rigoberto González Muñoz.

Canciller Dante Caputo

## Gravedad de eventual levantamiento comunista no sólo afectaría a Chile

□ Así lo afirmó el Ministro argentino, en Buenos Aires, al referirse a aspectos de política externa de su país

A juicio del Canciller argentino, Dante Caputo, la difusión de un eventual "levantamiento popular armado" en Chile no sólo traería consecuencias graves para nuestro país, sino para toda la región.

Así lo dejó de manifiesto en el marco de una entrevista que concedió al diario "La Nación", de Buenos Aires, a través de la cual el Ministro fija la posición de su gobierno en torno a as-

pectos relacionados con política externa.

Por una gentileza de la Embajada de Argentina en Santiago, que nos envió una fotocopia de esa entrevista y por el interés que encierra, transcribimos parte del texto, referido al caso chileno.

A las preguntas del periodista, el Canciller Dante Caputo responde:

"Ciertamente resultaría hipócrita ignorar nuestras diferencias con los países vecinos. Nuestra manera

de organizarnos no es la misma, ni es igual la vigencia de ciertas libertades y garantías. Cuando esos problemas son tratados en foros internacionales, por ejemplo en la Comisión de Derechos Humanos o en la Asamblea General de las Naciones Unidas, nosotros hemos hecho oír nuestra voz y hemos expresado en nuestro voto la seria preocupación por la situación en esos países del área".

## CASO CHILENO

"En cuanto al caso chileno —agrega—, usted comprenderá que es obviamente delicado para mí opinar sobre asuntos internos de otros Estados. No obstante, su pregunta tiene aspectos que van más allá de la situación nacional".

"En primer lugar —afirma— quiero insistir en nuestra convicción de que la democracia, en tanto permite la participación de todos los sectores sociales, es el mejor freno para evitar la difusión y propagación de la tesis de insurgencia armada".

"Dicho esto —concluye—, que me parece esencial, pienso que la propagación del llamado 'levantamiento popular armado' no sólo traería consecuencias graves para Chile, sino para toda la región. Sería un factor de alta inestabilidad con riesgo para la seguridad de nuestros países, y terminaría agravando, si ya no lo hizo, al conflicto Este-Oeste a nuestra región. Hay en todo esto un enorme peligro".

Subsecretario de Minería

## Venta de cobre al Brasil se conversa a nivel diplomático

□ Alvaro Larenas señaló que de rechazarse el pedido de 7 mil toneladas, la partida del metal rojo se colocaría en otros mercados

El Subsecretario de Minería, Alvaro Larenas, informó que se mantienen conversaciones a nivel diplomático en torno al problema suscitado con Brasil por un contrato de compra de cobre que no se cumplió.

De rechazarse el pedido, según dijo en entrevista concedida al programa "60 Minutos", de Canal 7, las siete mil toneladas solicitadas tendrían que ser colocadas en otros mercados.

En la oportunidad, Alvaro Larenas se refirió también a la iniciativa de una cámara del Senado norteamericano

que tiende a restringir las importaciones del metal rojo en los Estados Unidos, si no hay una disminución de los niveles productivos de los países de CIPEC.

Al respecto, el Subsecretario señaló que, pese a esa iniciativa, "nosotros estamos confiados que van a prevalecer los principios ante las ideas políticas. Nosotros voluntariamente no vamos a cortar producción. En el caso de que no podamos colocar parte de nuestra producción en los Estados Unidos, vamos a tener que buscar otros mercados, como ya lo hemos hecho".

Consultado si esta iniciativa de un sector del Senado norteamericano contraría con un fuerte apoyo, respondió que sólo sabía que se trataba de una campaña intensa.

Alvaro Larenas anunció, también, que habrá una restructuración dentro del Ministerio de Minería, a fin de dar una mejor cobertura a la actividad del sector no tradicional. Explicó que las modificaciones otorgarían a dicha cartera mayores recursos y atribuciones legales en el quehacer minero del país.



Se da la partida y las "burritas" inician su carrera hacia la estación Tupahue del Teleférico del Parque Metropolitano.

## Seguro de vida para choferes de la locomoción colectiva

Convenio suscribió la Confederación de Trabajadores del Transporte Terrestre, CONTRATCH, con la Caja de Compensación 'Javiera Carrera'

La directiva de la Confederación de Trabajadores del Transporte, CONTRATCH, que preside Pedro Monsalve, informó que en fecha reciente suscribió un convenio de seguro de vida y accidentes con la Caja de Compensación Javiera Carrera, para los conductores y personal administrativo de los afiliados.

Precisaron los dirigentes que de acuerdo al contrato la cobertura del seguro es el siguiente: por muerte accidental, 900 mil 45 pesos; desmembramiento o incapacidad total o parcial, 796 mil 500 pesos; por gastos médicos, hos-

pitalarios, recetas y servicios de ambulancia, 31 mil 860 pesos; y seguro de vida por muerte natural, 183 mil 195 pesos. El valor de la prima anual alcanza a mil 890 pesos.

La directiva indicó que la contratación de este seguro fue una mandato que recibió en el primer congreso nacional del gremio, a fines de julio recién pasado.

Monsalve expresó que el seguro era un antiguo anhelo de los choferes por cuanto —indicó— están expuestos constantemente a accidentes debido al enorme parque automotriz

que se ha concentrado en el Área Metropolitana.

### ENFERMEDADES

El dirigente indicó que son numerosas las enfermedades que sufren los choferes siendo la más importante los problemas a la columna derivado de su prolongada posición al frente de una máquina.

Agregó que otras de las enfermedades que sufren los conductores de locomoción colectiva es la tensión a la que están sometidos constantemente lo que hacía necesario urgentemente un seguro de salud para el gremio.

## Malla electrónica unirá 20 mil microcomputadores

Chile cuenta con un "parque" de 20 mil microcomputadores que eventualmente podrían unirse, generando una malla de intercambio informático. La información fue proporcionada por Antonio Holgado, presidente del Comité Organizador del Octavo Taller de Ingeniería de Sistemas. Holgado, junto con Eduardo Arriagada, presidente del Colegio de Ingenieros, Andrés Weintraub, y el profesor Alfonso Gómez de la Universidad Católica dieron cuenta de la realización de ese evento académico-científico que se inicia el próximo lunes en el Hotel Carrera.

Paralelamente al Octavo taller se realizará el Quinto Congreso de Metodología en Ingeniería de Sistemas y la Cuarta Muestra de Microcomputadores y Software Computacional. Estos eventos son organizados por el Departamento de Ingeniería

Industrial de la Universidad de Chile y la Colaboración de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

El ingeniero Antonio Holgado explicó que para la realización del Taller, que finalizará el viernes 23, se recibieron aproximadamente cien trabajos de máxima importancia práctica en cuestiones sociales, tecnológicas y científicas. Para la Cuarta Muestra de Software 30 programadores particulares mostrarán software creados por ellos.

Entre los trabajos más importantes que se presentarán hay temas como la energía, medio ambiente, gestión empresarial, modelos matemáticos de evaluación, planificación económica, sistemas de información y usos del computador y del microcomputador.

El evento académico-científico-técnico será inaugurado por el Ministro de Hacienda, Hernán

Büchi, a las 17 horas, con una exposición que llamó "Programa Económico y Perspectivas de Desarrollo".

## Juguetes para los niños de "Mi Casa"

La Asociación de Jugueteros de Chile, acordó responder al llamado hecho por el Colegio de Publicistas de Chile AG. de instituir el "Día del Niño".

De acuerdo con las informaciones del presidente de la organización que agrupa a fabricantes e importadores de juguetes, Miguel Krauss, se hará un donativo a la Fundación Mi Casa, que dirige el padre Alfredo Ruiz-Tagle.

El aporte, será distribuido en los distintos hogares que esa organización tiene a lo largo del

## Burritas de los años 20 mostraron sus habilidades

En el Parque Metropolitano se realizó la primera "Burrikan" de automóviles antiguos

Ante gran cantidad de público reunido ayer en el Parque Metropolitano se realizó la primera "Burrikan", con la participación de automóviles antiguos de colección que cumplieron diversas pruebas, tanto de velocidad como de destreza.

La jornada se inició cerca del mediodía desde el acceso de Pío Nono. Allí se reunieron las "burritas", con sus mejores galas, para tomar parte en el evento organizado por el Club de Automóviles Antiguos de Chile y la Empresa Teleférico San Cristóbal.

Tras darse inicio a la

competencia, los automóviles —la mayoría de la década de 1920— emprendieron marcha con destino a la Estación Tupahue del Teleférico, a un promedio de 18 kilómetros por hora para el trayecto de tres mil metros.

El público asistente al parque esperó a la orilla del camino el paso de las "burritas", cuyos ocupantes vestían pintorescos trajes de la época. Los participantes llegaron todos bien equipados con su picnic y se reunieron luego en un almuerzo campesino.

Pasadas las 14 horas se dio inicio a una serie de

pruebas de destreza, donde tanto los automóviles antiguos, como sus conductores y ocupantes, pudieron demostrar habilidades, como por ejemplo enhebrar una aguja con hilo enredado, o bien sacar una bujía del vehículo con el motor caliente.

La actividad, que se realizará todos los 15 de agosto, culminó con la premiación que consistió en una copa para cada uno de los que ocuparon los tres primeros lugares en la competencia, que se vio realizada con el espléndido día primaveral que se vivió ayer en Santiago.

## Sindicatos de SOQUIMIC en negociación colectiva

Mario Torreblanca, presidente de la Federación de 11 sindicatos de la Sociedad Química y Minera de Chile, SOQUIMIC, informó que para mejorar las condiciones socioeconómicas de los trabajadores en concertación con la empresa, iniciaron el proceso de negociación colectiva anticipada, esperando que la última oferta se entregue el 19 del presente.

Indicó que la comisión negociadora en representación de los 4.200 trabajadores, han solicitado entre otros puntos, un reajuste del 30 por ciento a las remuneraciones y del ciento por ciento de la variación del IPC mensualmente por los dos años de vigencia del nuevo contrato.

Hasta el momento la comisión de la empresa ha propuesto reajustar las remuneraciones en el 90 por ciento de la variación del IPC, cada vez que este índice llegue al 15 por ciento o cada seis meses.

Expresó que esperan que la oferta mejore puesto que el costo de vida en la zona es muy alto y gran parte del personal se encuentra ubicado en una categoría

que significa 14 mil pesos de sueldo aproximadamente.

Agregó que también ha solicitado una reevaluación de cargos a raíz de que por introducción de sistemas de trabajos más modernos, como la computación, mucha gente realiza trabajo especializado de mayor responsabilidad.

Dijo que como dirigentes, miembros de la comisión están conscientes de la importancia de que las utilidades de la empresa sirvan para superar situaciones como las de la gente del PEM y POJH pero que también ellas deben alcanzar a los trabajadores.

Indicó que mientras en 1981 laboraban 7.200 personas con una producción de 420 mil toneladas anuales en este momento con 4.200 trabajadores se ha alcanzado una producción de 620 mil toneladas, registrándose en 1984 una utilidad de 9 millones y medios de dólares.

Informó el dirigente que la última oferta deberá votarse el 9 de septiembre. De no haber acuerdo, negociarán en la fecha que les corresponde, de acuerdo al calendario establecido el 15 de octubre.

## Evaluación de fuentes de contaminación ambiental

Con el título de "Evaluación rápida de fuentes de contaminación ambiental", se programó un seminario el que está patrocinado por la Organización Panamericana de la Salud y el Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud. Este se realizará entre los días 2 al 6 del mes próximo en la sede del Instituto de Salud Pública.

Su finalidad será plantear una metodología para detectar y cuantificar problemas de contaminación que puedan incidir en la salud de la comunidad

y dirigido a los jefes de departamentos de programas del ambiente del país.

A estas jornadas concurrirán 40 representantes provenientes de los departamentos de los programas de ambiente de los servicios de salud del país, los encargados de estos programas de Concepción, Talcahuano, Antofagasta, Santiago, Valparaíso, Viña del Mar; del Ministerio de Agricultura, Bienes Nacionales, Transportes, Obras Públicas, Subsecretaría de Pesca, Región Metropolitana y Conicyt.

## B. Mundial analiza el crédito S.A.L.

□ Luego de la aprobación del acuerdo con el FMI, la entidad deberá dar curso a garantía por US\$ 150 millones

El Banco Mundial deberá dar curso próximamente a la garantía por US\$ 150 millones, incluida en un paquete de US\$ 300 millones que otorgará la banca comercial internacional a Chile. Esta operación mediante la cual la entidad se ha comprometido a apoyar el financiamiento global del "new money" que el país requiere para ajustar su déficit de balanza de pagos, procede ahora que el Fondo Monetario Internacional ha dado curso a los primeros giros del convenio de facilidad ampliada.

Según se indicó, tanto la aprobación por parte del FMI de la facilidad ampliada a tres años por US\$ 750 millones, como la participación del Banco Mundial ayudarán positivamente a Chile en sus gestiones de renegociación de las amortizaciones de su deuda externa correspondientes a 1985-86-87.

Adicionalmente a la garantía señalada, el Banco Mundial se encuentra tramitando un crédito para ajuste estructural de US\$ 250 millones, destinado a prestar asistencia a Chile para el ajuste de su economía en el mediano plazo, conocido como crédito SAL.

Uno de los objetivos fundamentales de este préstamo estructural es ayudar a Chile a acelerar y diversificar sus exportaciones, mejorar la gestión de su sector público e intensificar la función del ahorro interno.

Además de los préstamos tradicionales para proyectos específicos que otorga el Banco Mundial a largo plazo, en los últimos años, considerando los muy serios problemas de balanza de pagos que sufren la mayoría de los países en desarrollo, miembros de la entidad, el Banco ha desarrollado la modalidad de préstamos para fines de ajuste estructural, que están estrechamente relacionados con los créditos stand-by o de facilidad ampliada del Fondo Monetario Internacional.

Hasta la fecha, el Banco Mundial ha otorgado préstamo para fines estructurales a 16 de sus países miembros entre los que se cuentan Bolivia, Kenia, Turquía, Yugoslavia, Panamá, Corea, Jamaica, Pakistán y Tailandia.

Por lo general, estos créditos estructurales se otorgan a mediano plazo, que en algunos casos puede llegar a 17 años, con tres o cuatro de gracia, a interés variable de 9,8 por ciento.

Estos préstamos tienden a promover una recuperación en lo posible vigorosa de la economía, generalmente a través del incremento de las exportaciones, como un adecuado correctivo a las fuertes presiones en la balanza de pagos y a los graves problemas que se presentan por la elevada carga de servicio de la deuda que soportan estos países.

## Diferencias en precio del pan

□ DIRINCO detectó variaciones de hasta 45% en el valor del producto

Diferencias de hasta un 45 por ciento, en el precio del pan especial, y de un 26 por ciento, en el corriente, detectó la Dirección de Industria y Comercio, a través de una encuesta efectuada en diversos sectores de esta capital.

Se informó que la muestra se efectuó el 2 de agosto y abarcó los cinco sectores en que tradicionalmente se divide el área urbana de Santiago.

Alguno de los precios más baratos, por comunas, son los siguientes:

Pan corriente, 75 pesos el kilo, en Lo Espejo y 80 pesos el especial; pan corriente, 80 pesos el kilo, en La Reina y 86 el especial; pan corriente, 78 pesos el kilo, en Pudahuel y 80 el especial; pan corriente, 76 pesos el kilo, en Conchalí y 80 el especial; pan corriente, 80 pesos el kilo, en Renca y 80 el especial.

Todos estos valores y lugares, donde se vende a precios más económicos, están a disposición del público, en la Oficina de Información al Consumidor, ubicada en Teatinos 120, primer piso.

Germán Molina

## Construcción muestra primeros síntomas de una recuperación

□ Organismo empresarial que preside entregará informe sobre proyecto CIR a los titulares de Economía y Vivienda

El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Germán Molina, informó que la próxima semana se entregará un estudio al Ministro de Economía, Juan Carlos Délano, que contiene algunas sugerencias respecto del proyecto que crea la Cuota Índice de Remuneraciones, CIR, alternativa a la Unidad de Fomento.

La directiva de la entidad empresarial se reunió recientemente con el titular de Economía, con el objeto de saludarlo y plantear algunos temas del sector.

Molina precisó que se analizó el tema del endeudamiento. "Nos parece muy saludable la forma en que se está encarando el problema del endeudamiento de las empresas y el saneamiento que necesariamente tienen que hacer los bancos, lo que puede llevar a una negociación empresa con empresa".

Añadió que el hecho que el Ministro Délano se ofrecía para recibir la información de los casos que no



Germán Molina, presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.

son atendidos, "nos pareció muy importante y creemos que está en la línea correcta".

Refiriéndose al problema

de las deudas en Unidades de Fomento, Molina dijo que se informó al Ministro que la Cámara designó una comisión la que ya evacuó un informe que se le hará llegar en los próximos días, y que también se entregará al titular de Vivienda, Miguel Angel Poduje.

El dirigente empresarial sostuvo que "el proyecto de la CIR no constituye la solución que la gente está esperando y por eso nosotros le estamos haciendo algunos agregados a la iniciativa, que a nuestro juicio podrían incluirse". Añadió se trata de varios aspectos, algunos más de detalle y otros de fondo, que consisten básicamente en que "las personas tengan la posibilidad de hacer el recálculo de la cuota a partir del día en que contrataron el préstamo, de modo que se aplique a cada uno la situación que corresponde, que son muy distintas según las fechas en que las personas se endeudaron".

Precisó que existe una brecha entre el Índice de

Remuneraciones y el IPC, ya que hay personas que se endeudaron en 1978 y el Índice de Remuneraciones estaba por encima del IPC, en cambio el que se endeudó en 1981 tiene una pérdida alta, de modo que aunque ambos pactaron sus compromisos en UF, las situaciones son totalmente diferentes, agregó.

### PERSPECTIVAS

Molina señaló que el sector vivienda de iniciativa pública se mantiene constante, con expectativas de aumento este año, en tanto que obras públicas se mantienen constante con un incremento más alto, según lo presupuestado a la fecha.

En cuanto a la vivienda privada, dijo que se advierten los primeros síntomas de una recuperación, producto de la escasez que se ha estado produciendo en el último tiempo en vivienda. "Muchas personas que buscan vivienda especialmente para arriendo —dijo— tienen un serio problema ya que faltan viviendas para el arriendo, por lo tanto algunas personas deberán comprar, aun cuando les resulte difícil".

Finalmente, sostuvo que "se podría decir que se están comenzando a dar las condiciones para una recuperación, aunque todavía el sector de vivienda privada y especialmente el de servicios oficinas y locales está estancado. En vivienda hay movimiento de nuevas edificaciones y de conjuntos que estaban detenidos y los bancos los terminaron en el período. De modo que no se ve un aumento, pero tampoco un deterioro mayor" afirmó.

## Analizarán proyectos para fomento de exportaciones

□ Ministerio de Hacienda designó un representante que trabajará en conjunto con la Sociedad de Fomento Fabril en este sentido, informó Ernesto Ayala

El presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Ernesto Ayala, informó que el Ministerio de Hacienda designó un representante que trabajará en conjunto con la entidad empresarial para analizar los proyectos sobre exportación y verificar sus fallas o los posibles mejoramientos a introducir. La información la formuló luego de entrevistarse con el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, junto a otros representantes de la directiva de la SFF.

Ayala precisó que se trató de una reunión de rutina, en la cual se planteó al Secretario de Estado la situación general de la industria y se le dieron a conocer las estadísticas y las eventuales bajas en las ventas que se observan. Añadió que el titular de Hacienda señaló que ahora que la deuda externa ha sido renegociada, se visualiza en mejor forma la situación interna hacia adelante.

Asimismo, el dirigente expresó que se analizó el tema de las exportaciones y manifestó que los proyectos que está enviando el Gobierno son "conceptualmente buenos". Añadió que sobre estos proyectos se señalaron algunas observaciones y que el Secreta-

rio de Estado designó un funcionario que trabajará en conjunto con la Sociedad de Fomento Fabril para verificar posibles fallas o establecer mejoramientos a los citados proyectos.

Ernesto Ayala indicó que también se abordó el tema de las industrias con un alto endeudamiento y señaló que al respecto, el Ministro de Hacienda informó que había impartido instrucciones al Banco Central con el objeto de abordar el problema de esas industrias.

Sobre las industrias con alto endeudamiento, Ayala precisó que se trató de una reunión de rutina, en la cual se planteó al Secretario de Estado la situación general de la industria y se le dieron a conocer las estadísticas y las eventuales bajas en las ventas que se observan. Añadió que el titular de Hacienda señaló que ahora que la deuda externa ha sido renegociada, se visualiza en mejor forma la situación interna hacia adelante.

Respecto de esta materia, el dirigente empresarial sostuvo que el Banco Central "ha tramitado innecesariamente a muchas empresas, ya que las sobretasas no han sido despagadas y hay malestar en la industria en este sentido".

En cuanto al sector textil, se planteó al Secretario de Estado que casi todas las sobretasas fueron rechazadas, alrededor de 50. Indicó que el Ministro había dado instrucciones al Banco Central para agilizar el proceso.

Refiriéndose a las perspectivas del sector, Ayala

afirmó que "nosotros hemos señalado que éste va a ser un año duro y pesado, y difícil".

### Exposición Petrolera Internacional

Por segundo año consecutivo, entre el 28 y el 31 de octubre próximo se llevará a efecto en Ciudad de México la Exposición y Conferencia Internacional para las Industrias del Petróleo, Gas y Petroquímica, "Petrolera 85". Cinco mil fabricantes, productores y distribuidores de ocho países se reunieron el año pasado, debut que fue considerado muy promisorio por la calidad de los asistentes. El evento es organizado por Cahner Exposition Group y tendrá lugar en el Auditorio Nacional de México D.F. Hasta el momento el 70 por ciento del área de exhibición ya ha sido arrendado a empresas como Atlas Copco, Siemens, Sikorsky Aircraft y un centenar más vinculadas a la producción, procesamiento, transporte y distribución de derivados del petróleo.

La seguridad en el uso de las calles y caminos es una responsabilidad de cada uno de nosotros



# Diez mil títulos de dominio entrega SERVIU Metropolitano

□ Igual número de familias recibirá su escritura que lo convierte en legítimo propietario de su casa, adquirida al Servicio de Vivienda y Urbanización. Ceremonia central se efectuará en Renca

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo entregará 10 mil títulos de dominio a igual número de pobladores que adquirieron su casa a través del SERVIU y que aún no legaliza la propiedad como propia, faltando este documento que consiste en la escritura.

Con ésta se convierten en legítimos propietarios de sus inmuebles pudiendo disponer de su propiedad libremente y cumpliendo en algunos casos con las prohibiciones legales que contiene de no autorizar su venta dentro de los primeros cinco años de contratada su compra con el Servicio de Urbanización correspondiente.

La asignación de estos documentos, se efectuará el seis de septiembre próximo en una ceremonia central que se realizará en la población Lo Velásquez de la comuna de Renca.

Allí, el SERVIU Metropolitano posee un alto número de unidades habitacionales de su propiedad ya vendida.

En esta comuna, se entregarán dos mil y simultáneamente en el resto de las comunas de la Región Metropolitana se procederá a la misma tarea, con el fin de cumplir con otra meta del Ministerio de Vivienda dentro del objetivo de dotar de una casa propia al mayor número de chilenos.

Según fuentes autorizadas de esa Secretaría de Estado, se estima que este año y a más tardar dentro del primer semestre de 1986 el MINVU quedará al día en la entrega de títulos de dominio, asegurándose así a los beneficiados, que su casa será exclusivamente suya.

Habitualmente se asignan las casas primero y más

tarde se procede a la legalización en el Conservador de Bienes Raíces a través de la escritura o título de dominio, porque su trámite implica un largo proceso.

## PROCEDIMIENTO

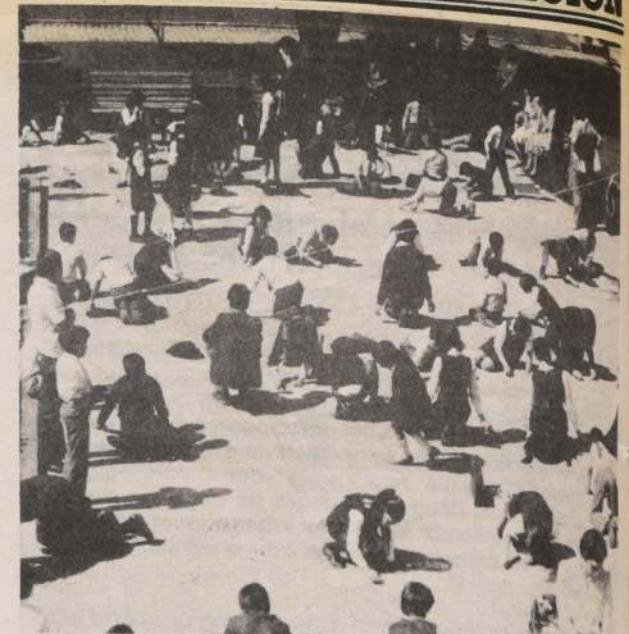
Una vez que el poblador cumple los requisitos para poder optar a la adquisición de una vivienda, como por ejemplo disponer de un ahorro previo, la subdirección de operaciones habitacionales del SERVIU, dicta una resolución de asignación de la vivienda.

En la misma el SERVIU otorga al beneficiario la ayuda del Estado que es el subsidio habitacional y concede un crédito hipotecario al mismo asignatario, con el fin de cubrir el saldo de la deuda del valor de la casa. Por esta resolución se ordena también dar el título de dominio.

Así comienza el proceso mismo del título de dominio el que para entregarlo debe contar con todos los antecedentes legales y técnicos del conjunto habitacional a que pertenece el futuro propietario.

Con estos antecedentes se elabora la escritura que firma el interesado y posteriormente el Servicio de Vivienda y Urbanización. Luego se envía para protocolizarla a la notaría. Cumplida esta diligencia adquiere el mérito de escritura pública y copias de la misma se presentan al Conservador de Bienes Raíces correspondiente.

Se procede enseguida a su inscripción de la propiedad y la hipoteca junto a las prohibiciones reglamentarias. De esta manera el SERVIU está en disposición de hacer entrega de estos títulos a los legítimos dueños.



Pintura infantil, una de las actividades que concentra arte y entretenimiento es parte de los programas que impulsa la Corporación Comunal de Desarrollo de Quinta Normal.

## Quinta Normal

# Intensa labor de la Corporación Comunal

La construcción de la primera etapa del liceo "Benjamín Franklin", junto a la creación de 12 cursos de tercer año, correspondientes al segundo ciclo de la enseñanza media técnica profesional, destacan como las obras más significativas realizadas durante el primer semestre por la Corporación Comunal de Desarrollo de Quinta Normal, entidad que en la actualidad administra 29 establecimientos educacionales con aproximadamente 21 mil escolares.

Así lo establece la memoria semestral de esta entidad que, paralelamente a las actividades de carácter educacional, incrementó las acciones de asistencia social, médica y odontológica; amplió los talleres de arte e investigación científica y continuó con el programa de asistencia del menor de 5 años, en 19 establecimientos, que favorece a 1.154 niños de edades equivalentes al primer nivel de transición.

## AREA SOCIAL

Esta comprende las prestaciones adicionales de asistencia social, médica y odontológica, cuyos principales objetivos son extender los beneficios que implican un aumento de bienestar de la población estudiantil. En este campo, señala el informe, hubo 5.798 atenciones en el programa de salud bucal; 3.148 atenciones oftalmológicas y 3.190 atenciones pediátricas.

Asimismo, fueron ejecutados los programas de vacaciones en la escuela, los de fomento de la natación y gimnasia adaptada para adultos, se realizaron el torneo comunal de ajedrez y campeonatos vecinales de baby fútbol y vóleibol, como igualmente destaca la participación en el evento regional Posta de Chile.

## AREA EXTRAESCOLAR



Humberto Barrera, dirigente del Sindicato N° 3 de El Teniente y consejero de la CTC.

ción de los dirigentes están saliendo muy altos para los trabajadores".

## CASO SEGUEL

Interrogado cuándo dejará el cargo de presidente de la CTC Rodolfo Seguel, indicó que ya debía haberlo dejado "por cuanto el fallo de la Corte Suprema es inapelable y ninguna organización nacional o internacional podrá cambiar el sentido del dictamen del más alto tribunal del país". En todo caso, aclaró que los acuerdos que se adopten en el seno de la CTC siendo presidente Rodolfo Seguel "no tienen ninguna validez".

Manifestó que había sido el propio Seguel quien había establecido las reglas del juego al acudir a los Tribunales de Justicia. Por eso tiene que atenerse al fallo del tribunal y no seguir desconociendo el dictamen de los jueces. Lo mismo hubiese ocurrido si hubiera perdido CODELCO'.

## Guillermo Medina

# “Urge una concertación social”

□ Reunión de sindicalistas y empresarios integrantes del Consejo Económico y Social “abre el camino para encontrar soluciones concretas y armoniosas”

“Estamos convencidos que en este país es urgente llegar a una concertación social entre trabajadores, empleadores y Gobierno, no en el sentido político, sino para contribuir al bienestar de los chilenos y al desarrollo de la nación”, dijo el dirigente del cobre y consejero de Estado, Guillermo Medina. Informó que anoche sostuvieron una reunión de sindicalistas y

empresarios integrantes del Consejo Económico y Social con lo cual “se abre el camino para encontrar soluciones concretas y armoniosas y con ello fomentar la paz social”.

Por su parte, el dirigente de El Teniente, Humberto Barrera, señaló que hubo pleno consenso entre los concurrentes al encuentro, que el capital y el trabajo se complementan y son fun-

damentales para la buena marcha del país.

Expresó que existe el pleno interés de sindicalistas y empresarios en impulsar el tripartismo para la solución de los grandes problemas nacionales.

Indicó que el tema central que se abordó en la reunión fue el cómo producir más empleo y cómo mejorar la calidad de la mano de obra.

## NUEVO LICEO

La obra más significativa del período comprendido en el informe, lo constituye la construcción de la primera etapa del liceo "Benjamín Franklin", que incluyó salas de clases, talleres, baños, oficinas y dependencias. Igualmente destaca la creación de 12 cursos del segundo ciclo de la enseñanza técnica profesional y la implantación de las especialidades de mecánica de combustión interna, electrónica y electricidad industrial y la formación de seis cursos de primeros medios en el Liceo B-79, donde se implementaron además este año, talleres vocacionales en contabilidad, secretariado; asistencia en atención de párvulos, en bienestar social y primeros auxilios.

La Corporación Comunal de Desarrollo, encabezada por Luis Marín Olmo, tiene como misión fundamental velar por el fiel cumplimiento y eficacia de las tareas docentes a su cargo e impartir las instrucciones necesarias para que éstas se ejecuten en un alto nivel académico.

# A pasos agigantados marcha la integración chileno-argentina

■ Más de un centenar de empresarios argentinos acudirán a encuentro con sus colegas chilenos en Viña del Mar

VALPARAISO (Fernando Lara Faure).— Más de un centenar de exportadores e importadores argentinos acudirán al IV Encuentro de la Corporación de Promoción Trasandina, a efectuarse en Viña del Mar en septiembre próximo.

Así lo revelaron a LA NACION miembros del directorio del capítulo chileno de esa corporación, encabezados por el director, agente de aduanas José Rossi Valle.

Destacaron que este hecho demuestra que en la tarea emprendida por la entidad para materializar la integración chileno-argentina "no se está improvisando".

Otro dirigente, el presidente de la Cámara de Comercio de Valparaíso, Víctor Brito Carreño, recalcó que se busca "una integración

recíproca, de mutuas ventajas para ambas partes". Enfatizó que no se trata en este caso de que una parte gane en desmedro de la otra.

En este sentido, expresó, a modo de ejemplo, que si los exportadores argentinos desean emplear el puerto de Valparaíso para la salida de sus productos, "nosotros podríamos pedir que se nos dieran facilidades para el paso por Argentina de aquellas mercancías que requerimos traer desde Brasil".

La Corporación de Promoción Trasandina, con 9 años de existencia, avanza en forma vertiginosa en sus planes de integración, situación que se vio facilitada en el último tiempo con la firma del tratado de paz entre Chile y Argentina.

Por su parte, el director

general de Agentur, Bruno Montalbetti Macchi, nos señaló que en ambos lados de la cordillera se vienen realizando gestiones a nivel de gobiernos, para superar ciertas trabas existentes en materia aduanera, de control policial de frontera y de servicio carretero.

## INTEGRACION A TODO NIVEL

Los directivos nacionales expresaron que desde el encuentro realizado en mayo último en Viña del Mar, se han mantenido contactos permanentes con sus similares de Argentina, los cuales desarrollan actividades vinculadas con la banca, el comercio, la industria, etc.

En conversaciones informales, han expresado en Mendoza su vivo interés por acentuar los lazos eco-

nómicos y turísticos, especialmente.

Exportadores e importadores trasandinos, reconocen que el puerto de Valparaíso, reúne óptimas condiciones de capacidad técnica y eficiencia, tanto para recibir los productos adquiridos en la costa del Pacífico, como para enviar su producción a mercados del Oriente.

## PUERTO SECO

Un paso decisivo han dado en este orden los empresarios argentinos, al obtener que sea otorgada a la Bolsa de Comercio de Mendoza la licitación de un Puerto Seco en la capital de esa provincia.

En dicho puerto, en un futuro no muy lejano, se almacenarán todos aquellos productos de exportación e importación, que saldrán por Valparaíso o llegarán a este terminal marítimo.

Víctor Brito expresó que tal medida es un claro ejemplo del interés argentino, por acrecentar los medios de integración, encontrando la corporación congénere toda la comprensión y la colaboración de las autoridades del vecino país.

Finalmente, los personeros del capítulo chileno indicaron que se mantienen en reunión casi permanente para afinar los detalles del IV encuentro, previsto desde el 25 al 28 de septiembre.

## SOLICITA CONSTITUCION DE DERECHOS DE APROVECHAMIENTO QUE INDICA SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

Nicolás Tschischow Titow, como vicepresidente y en representación de la COMPAÑIA MINERA DISPUTADA DE LAS CONDES S.A., sociedad anónima, ambos con domicilio en Santiago, Avenida Pedro de Valdivia N° 291, al señor Director General de Aguas con todo respeto digo:

Solicito que tenga a bien constituir, para mi representada, un derecho de aprovechamiento de agua, consuntivo, eventual, continuo y no alternado de un millón trescientos setenta mil metros cúbicos por año (1.370.000 m<sup>3</sup>/año), sobre el agua corriente y superficial, que escurre accidentalmente por la hoya de las quebradas Infiernillo y Los Coiles, afluentes del estero El Cobre, de la hoya de la Tercera Sección del río Aconcagua, provincia de Quillota de la Quinta Región, cuya extracción se hará gravitacionalmente, desde los cauces de una y otra quebrada, en los puntos cuyas coordenadas UTM son, respectivamente, 6.387.320 Norte y 296.970 Este, para Infiernillo; y 6.387.000 Norte y 297.240 Este, para Los Coiles.

El agua será regulada y empleada en actividades propias del giro de mi representada y recirculada, entre lugares de captación y aprovechamiento.

El caudal extraído se controlará en el último tramo de su conducción mediante foraderos apropiados y, sin perjuicio del control de la autoridad, mi representada proporcionará, a su petición, la información obtenida de ellos.

Acompaño con la presente: (a) ejemplar del título de que consta mi representación; (b) Croquis de la hoya y de los lugares de captación; (c) Antecedentes Hidrológicos.

Sírvase señor Director, tener por presentada esta solicitud y los antecedentes mencionados y, previos los trámites de rigor, acceder a ella y constituir el derecho de aprovechamiento solicitado.

## Desde Japón llegó ayuda para los niños de COANIL

VALPARAISO (Fernando Lara Faure y Alfredo Villalobos Silva).— Tres contenedores colmados de generosa ayuda para los pequeños que atiende la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, llegaron ayer a este puerto a bordo del buque mercante "Antofagasta", des- de Kobe, Japón.

La nave atracó en el sitio uno, a las 07.00 horas. Los contenedores serán recibidos oficialmente hoy, a las 11.45 horas, por parte de la vicepresidenta regional de esa corporación, Carmen Ripamonti de Howard, y demás integrantes del directorio. El donativo consulta 52 instrumentos diferentes y accesorios específicos. Se destacan en el listado camas, veladores, camas de bebé, bicicleta de rehabilitación, equipo de resucitación, máquina cardiograma para guaguas, refrigerador, máquina de Rayos X, colchones, placas para Rayos X y cientos de juegos de platos y tazas.

## ORIGEN DE LA AYUDA

El verdadero gestor de esta iniciativa es el marinero (R) de la Armada de Chile, Dagoberto Melillán Jara, próximo a cumplir 51 años, casado, dos hijos.

Melillán Jara se retiró de la Armada hace más de dos decenios. Viajó a Japón y se instaló en Kobe. Allí abrió un restaurante que con el tiempo sirvió de sede para crear por iniciativa propia la Asociación Chileno-Japonesa. Desde hace 6 años la institución es una respetada entidad de la ciudad, contando como activos miembros a ejecutivos de la "Mitsubishi Motors". El Jefe del Estado Mayor de la Primera Zona Naval, capitán de navío Juan Carlos Toledo de la Maza, conoció hace 4 años a este entusiasta chileno que se destaca por su calidad humana, y por la celebración de nuestras efemérides, llegando a vestir de huasos a japoneses que desean demostrar su aprecio por Chile.

El marinero Melillán, ha aportado en distintas oportunidades su colaboración. Desde el terremoto que asoló nuestra zona, se puso en campaña para reunir la significativa colaboración que llegó ayer.

La ayuda conseguida por el entusiasmo de este chileno, consiste en material que será destinado a un hospital. Otras donaciones serán distribuidas en los diversos centros que atiende COANIL a lo largo del país.



LA CORPORACION DE PROMOCION TRASANDINA, con paso seguro viene cristalizando la aspiración de integración chileno-argentina. En la fotografía, miembros del capítulo chileno, (de derecha a izquierda), José Rossi, Bruno Montalbetti, Víctor Brito, Carlos Terrazas y Alexis Orfali, junto al agente del diario LA NACION Ricardo Quiroga Moreira, y a un periodista de nuestro diario.



COOPERATIVA ELECTRICA OSORNO LTDA.  
SOLICITA DERECHO DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS QUE SEÑALA

La Cooperativa de Consumo de Energía Eléctrica Osorno Limitada (CREO), representada por su gerente Hernán Pinochet Mellín, ambos domiciliados en Justo Geisse 851, Osorno, solicita al Director General de Aguas, que conceda la adquisición de un derecho de aprovechamiento de aguas destinado a la producción de energía eléctrica, de acuerdo a lo siguiente:

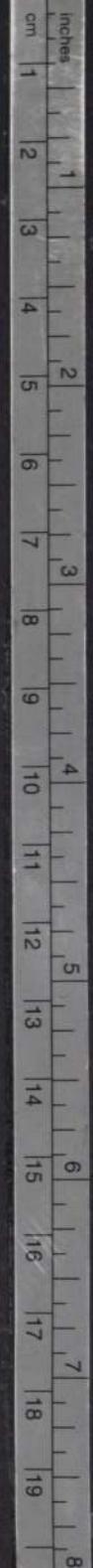
- Las aguas serán extraídas del río Chanlulfo, de naturaleza superficial y corriente, tributario del lago Puyehue, ubicado en la comuna de Entre Lagos, provincia de Osorno.
- Bocatoma estará ubicada aproximadamente a 1.700 metros aguas arriba de la Central Termas de Puyehue. El modo de extracción será gravitacional. La cantidad de agua que se desea extraer es de 2 metros cúbicos por segundo.
- Derecho solicitado es de carácter no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo.
- Punto de restitución de las aguas estará ubicado aproximadamente 200 metros aguas arriba de la captación de la Central Termas de Puyehue. Desde el punto de captación al punto de restitución existe una distancia aproximada de 1.400 metros y un desnivel de 54 metros.

INSCRIPCION DERECHOS DE APROVECHAMIENTO AGUAS: Hans Feddersen Jungjohann, gerente general de Corporación Nacional del Cobre de Chile, División El Teniente y en su representación, Millán 1040, Rancagua, en conformidad artículo 2º transitorio y lo prescrito en párrafo 1º, Título I, Libro II, del Código de Aguas, solicita de Director General de Aguas para su representada inscripción de siguientes derechos aprovechamiento consuntivos, ejercicio permanente y continuo, sobre aguas corrientes y superficiales del estero Carén, comuna Alhué, provincia de Melipilla:

- 239 litros por segundo, que se captan gravitacionalmente en ribera Norte del estero Carén mediante tres bocatomas cuyos nombres, ubicaciones y respectivos caudales son los siguientes:
  - Toma Espinoza, 200 m.s.n.m.; latitud 34°06'59" y longitud 71°05'44": 85 lts/seg.
  - Toma Papales, 182 m.s.n.m.; latitud 34°06'34" y longitud 71°06'25": 113 lts/seg.
  - Toma Fuenzalida, 147 m.s.n.m.; latitud 34°06'15" y longitud 71°09'31": 41 lts/seg.
- 252 litros por segundo, que se captan gravitacionalmente en ribera Sur del estero Carén, mediante tres bocatomas cuyos nombres, ubicaciones y caudales son los siguientes:
  - Bocatoma Salinas, 233 m.s.n.m.; latitud 34°07'22" y longitud 71°04'50": 163 lts/seg.
  - Bocatoma La Vega, 220 m.s.n.m.; latitud 34°07'12" y longitud 71°05'04": 79 lts/seg.
  - Bocatoma Huenticura, 186 m.s.n.m.; latitud 34°06'34" y longitud 71°06'15": 10 lts/seg.

Todas las captaciones y obras de conducción hasta lugares de aprovechamiento, están ubicadas dentro de la Hacienda Loncha, propiedad de Corporación Nacional del Cobre de Chile. Aguas se utilizan en forma ininterrumpida, desde más de cinco años, libre clandestinidad o violencia y sin reconocer dominio ajeno, en riego del mencionado predio. Uso y goce de derechos de aprovechamiento de agua descritos, en finalidad indicada, es de tiempos inmemoriales.

Solicita tener por recibida presente solicitud y, cumplidos plazos y trámites ante Dirección General de Aguas, se remita con todos los antecedentes a Juez de Letras competente, para que en definitiva ordene a Conservador de Bienes Raíces de Melipilla inscribir derechos aprovechamiento individualizados, en Registro Propiedad Aguas. Acompaña antecedentes.



Opinan científicos

## Será muy difícil producir vacuna contra el SIDA

WASHINGTON, 15 (AP).— El virus que se cree ocasiona el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) presenta tantas variantes en su estructura genética que podría ser muy difícil producir una vacuna preventiva, dijeron hoy investigadores.

Los científicos del Instituto Nacional del Cáncer dijeron que han examinado los virus obtenidos de 18 pacientes con SIDA y que cada uno de ellos presenta una estructura genética diferente.

Tales resultados indican que será muy difícil crear una vacuna preventiva para frustrar su capacidad de infección.

El virus afecta el sistema de defensa inmunológica del organismo y lo hace vulnerable a diversos tipos de infecciones. La enfermedad no tiene cura conocida.

Los científicos Flossie Wong-Staal, Robert C. Gallo y otros colegas del instituto también dijeron que no había una fórmula genética común en los pacientes con SIDA o con dolencias similares.

Se dijo que la carencia de una región genética común podría frustrar los esfuerzos de los científicos por lograr una vacuna para la enfermedad.

## Huracán Danny pasa por la costa de Louisiana

NEW IBERIA 15 (AP).— El paso del huracán Danny por la costa del Estado de Louisiana ocasionó hoy tornados, inundaciones relámpagos y forzó a miles de personas al desalojo de sus hogares y trabajos.

Danny pasó por la costa esta mañana con vientos de más de 145 kilómetros por hora. El gobernador Edwin Edwards declaró estado de emergencia en 13 localidades. Efectivos de la guardia nacional fueron alertados, pero sólo a tres decenas de ellos se les encomendó tareas de evacuación.

Más de 20.000 personas tuvieron problemas con el suministro eléctrico y según los indicios los daños más serios fueron ocasionados por los vientos.

La Oficina de Meteorología dijo que a media tarde los vientos habían perdido fuerza.

Una persona fue hospitalizada luego que su casa móvil en Kaplan fue arrastrada cerca de 60 metros.

### ADVERTENCIA

Una advertencia contra inundaciones fue emitida en todo el Estado mientras expertos meteorológicos advirtieron que el huracán podría ocasionar hasta 25 centímetros de lluvia en algunas áreas. Muchas carreteras quedaron bloqueadas por inundaciones.

La zona sur del Estado fue alertada contra tornados, dos de ellos azotaron temprano hoy sobre Grand Isle. Otros dos fueron avistados al mediodía, uno de ellos en St. Bernard y otro al sur de West Hackberry, dijeron los funcionarios. De inmediato no se informó de daños.

## Vanos intentos por controlar el alcoholismo ruso

MOSCÚ, 15 (AP).— Los precios de los jugos de fruta fueron rebajados y el de la levadura aumentado en la Unión Soviética como parte de una campaña contra el alcoholismo.

La levadura es un ingrediente principal para la elaboración casera de bebidas alcohólicas.

El diario "Pravda" informa que la comisión estatal de precios decretó una rebaja del 23 por ciento en el precio de los jugos de frutas. Un litro de jugo de manzana costará desde hoy el equivalente de unos 75 centavos de dólar.

En cambio, 100 gramos de levadura, necesaria para la fermentación, costarán el equivalente de unos 40 centavos de dólar, o sea cuatro veces más que hasta ahora.

"Pravda" dice que las medidas "son parte de la batalla contra la ebriedad y el alcoholismo y contra la producción ilegal de licores caseros".

Investigación se centra ahora en la cola del Boeing

## Encuentran intacta la puerta trasera del Jumbo estrella

TOKIO, 15 (ANSA).— La investigación del accidente sufrido por el Boeing 747 de la "JAL" se ha centrado en la cola del aparato, donde podría residir la causa del accidente que costó la vida a 520 personas.

La decisión fue tomada después de hallarse la puerta posterior unida a la carlinga en posición de cierre. Las primeras versiones atribuyeron el siniestro a una apertura anómala de dicha puerta en pleno vuelo.

Las autoridades informaron

hoy que entre los restos del avión caído el lunes en una zona montañosa del centro de Japón se halló parte del timón vertical. Este instrumento se rompió en varios pedazos y le hizo perder al capitán el control del Jumbo.

Los medios informativos japoneses dan por sentado hoy que los problemas surgieron en la parte posterior del aparato y citan en su apoyo el "bang" oído por una de las cuatro sobrevivientes, la azafata Yumi Ochai, que se hallaba en la cabina de cola. Tam-

bien confirma esta hipótesis el hallazgo en el mar de restos de la cola y del mismo timón.

### FALLAS DE MANTENCIÓN

Según conjeturas formuladas hoy, el avión perdió la estructura metálica de enganche entre el timón vertical y el fuselaje. Esto habría causado un boquete en el fuselaje y el "bang" oído por la joven azafata.

Siempre según esa reconstitución, el boquete, abierto a poca distancia de la puerta

posterior derecha, habría hecho la alarma, que el piloto ignoró como problemas propios de la puerta.

Estos nuevos elementos de la investigación en primer plano del Boeing. El Jumbo tenía más de 25.000 vuelos en once años y tres accidentes. El de ellos se registró en el aeropuerto de O'Hare durante un aterrizaje el año de 1978, que resultó su parte

Nakasone desata polémica

## Japón recordó fin de la II Guerra Mundial

TOKIO, 15 (DPA).— El Emperador Hirohito presidió hoy un acto recordatorio del cuadragésimo aniversario del fin de la Segunda Guerra Mundial y el cual se vio ensombrecido por duras controversias políticas.

8.000 personas, entre ellas el Primer Ministro Yasuhiro Nakasone y miembros de su gabinete, se reunieron en Tokio para recordar a 1,8 millón de japoneses que murieron en la "Gran Guerra del Este Asiático", como llamaron los japoneses la guerra del Pacífico del norte.

La controversia política fue desatada por la decisión del Primer Ministro

Yasuhiro Nakasone de visitar, como primer jefe de gobierno de posguerra, el santuario de Yasukuni en Tokio.

En este santuario shinto, el centro del imperialismo y militarismo nipón durante la guerra, se encuentran inscritos los nombres de los siete generales y políticos nipones condenados a muerte en 1948

por un tribunal internacional y colgados como los principales criminales de guerra japoneses.

Los partidos opositores celebran hoy manifestaciones en todo Japón para protestar contra el acto simbólico de Nakasone, que consideran como una justificación de las guerras ofensivas del Japón.

Presiones económicas se suman a las diplomáticas

## Moneda sudafricana enfrenta gran crisis

LONDRES, 15 (DPA).— El rand de oro sudafricano, el llamado "krugerrand", hasta hoy la moneda más codiciada del mundo, está embarcada en la crisis más grave de su historia. Sobre el metálico sudafricano pende la amenaza de una prohibición de su venta en su mayor mercado, Estados Unidos.

Deak Perrera, el mayor comerciante de metales preciosos en EE.UU., suspendió ya la venta del krugerrand por "la política racista" de la República Sudafricana. En el marco de las sanciones económicas contra el régimen minoritario blanco de Pretoria, el Congreso norteamericano prohibió la venta del krugerrand. Sin embargo, el gobierno del Presidente Ronald Reagan aún se resiste a las medidas y su veto podría hacerlas fracasar.

### PRESIONES DIPLOMATICAS

OTTAWA, 15 (ANSA).— Canadá decidió hoy llamar a su embajador en Sudáfrica en protesta por la política de segregación racial y la actitud del Gobierno de minoría blanca de no negociar con la mayoría negra del país.

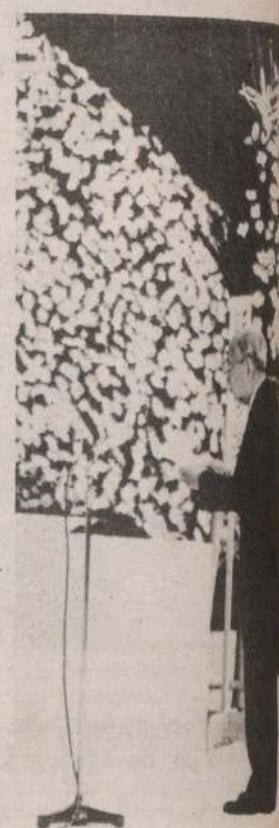
El Secretario de Estado para asuntos exteriores de Canadá Joe Clark anunció la decisión utilizando la clásica fórmula de llamado al embajador Edward Lee "para consultas".

También los países de la Comunidad Europea y Australia anunciaron en estos días medidas similares.

Estados Unidos, aunque se opone a tomar sanciones económicas contra el régimen de Pretoria, también retiró a su embajador en Sudáfrica.

JERUSALÉN, 15 (ANSA).— Israel aplazó la partida de su nuevo embajador en Sudáfrica, afirmaron hoy fuentes de la cancillería en Jerusalén.

El gesto parece estar motivado por la situación en Sudáfrica y por el deseo de Israel de manifestar concretamente su desaprobación por la política de discriminación racial de Pretoria.



El emperador Hirohito pronunció su discurso principal durante la ceremonia de conmemoración del término de la Segunda Guerra Mundial en Japón y recordó a las víctimas de Hiroshima y Nagasaki.

## 200 mil fieles en Czestochowa

VARSOVIA, 15 (DPA).— El cardenal Primado de la Iglesia católica polaca, Josef Glemp, celebró hoy una misa en el monasterio Paulino de Czestochowa ante una multitud de 200 mil personas, la mayor parte llegadas en peregrinación desde todo el país para rendir culto a la Virgen negra.

Muchos llevaban símbolos prohibidos sindicato "Solidarnosc", aunque la Iglesia había permitido que portasen sólo emblemas y otros elementos religiosos.

Un grupo de personas portaba un cartel en el que se leía "Solidarnosc vive".

Muchos peregrinos llevaban la solapa un emblema con el escudo del sacerdote Jerzy Popiełuszko, asesinado por miembros del servicio de Seguridad polaco en el pasado.

## Deportes

# SOLO FUE UN AROMA

El clásico de las colonias no alcanzó a responder a su categoría de tal. Sin embargo, Unión Española aprovechó fallas defensivas de Audax Italiano y logró un triunfo de 2-1. Anotaron Pérez (2) y Salas

... "A río revuelto ganancia de Unión Española". ¿Por qué? ...simplemente porque el elenco hispano aprovechar quince minutos de buen fútbol y dos errores garrafales de Audax Italiano, supo liquidar a su favor el denominado clásico de las colonias y que ayer sólo fue un aroma de aquel antiguo choque.

Ramón Pérez, en dos oportunidades, y Mauricio Salas conquistaron los goles. Y éstos se gestaron en los mejores pasajes de fútbol que mostró el partido —entre los 30 y 45 minutos— porque después tanto los hispanos como los itálicos se entregaron a una lucha sin objetivos que ter-

minó por hacer del pleito un encuentro aburrido, aunque mayor responsabilidad le cabe en esto a los hombres de Plaza Chacabuco que al final, toda la segunda etapa, terminaron por defender la ventaja parcial, mientras Audax se volcó en campo rival en busca de la igualdad, guarismo que no llegó pese a que

ocasiones no le faltaron a los itálicos.

### LOS GOLES Y PUNTO

El partido, como era de esperar, se dio para el equipo que cometió menos errores. Este fue Unión Española, que luciendo su característico juego en base a la velocidad y desborde que muestran sus punteros, se dedicó toda la primera fracción a retener el balón, a apretar las marcas en el mediocampo y a esperar que el rival le otorgara los espacios por donde meter sus punzantes contragolpes. Fue por medio de estos argumentos que justamente Unión halló la brecha que lo llevó a desequilibrar en el marcado. Washington Castro llevó una pelota profunda que obligó a Anabalon a conceder tiro de esquina. Sirvió González, puñetazo de Sepúlveda, rechazo que devuelve Guzmán y la pelota tras muchos rebotes le fue a caer a los pies de Ramón Pérez, quien con ninguna oposición no

tuvo más que tirarla dentro del arco. Sin embargo, Audax que pese a no mostrar hombres que pudieran generarle fútbol, con más fuerza y entereza que virtudes se fue en busca de la paridad. La consiguió cinco minutos más tarde por intermedio de Mauricio Salas, quien en la boca del arco cabeceó un balón que antes en un aplaudido esfuerzo Enoch había desviado tras un potente zurdazo de Castro.

Ya con la paridad el juego volvió a transitar por caminos sinuosos, de poca claridad. Audax continuó anteponiendo su fuerza, la que imponía Daller y Unión, en cambio, esgrimió a Valdés, quien comenzó a generar buenas jugadas por lo que los hispanos nuevamente hallaron la hebra que a los 43 minutos por medio de Ramón Pérez nuevamente aprovechando una vacilación de los "tanos" y esta vez de cabeza concretó el gol que rubricaría el pleito. Ya que, finalmente, el segundo período pese a los esfuerzos y cambios que or-

denó Hernán Godoy (hizo ingresar a Vera por Anabalon, Miguel González pasó al centro de la zaga y Cornejo ocupó el puesto de lateral y Hoffens por Ricardo González), no pudo cambiarle el destino al pleito y poco a poco, por la urgencia de conseguir la paridad, el fútbol que intentó generar Vera fue diluyéndose porque los delanteros de Audax no estuvieron precisos en la finiquitación, amén que en esta oportunidad la fortuna se unió a Enrique Enoch, ya que éste en varias oportunidades se salvó de ver su valla derrotada.

En resumen, pese a lo poco que hizo Unión, por quedarse con los puntos, esto le bastó ya que Audax al final terminó por confundir los caminos y los hispanos casi al término por intermedio de Luis González y Venegas —que reapareció tras larga ausencia en reemplazo de Castro— pudo haber aumentado las cifras.

por JOSE GONZALEZ  
Nota: Harold Mayne Nicholls



Así se jugó, con fuerza. Hernán Castro y David Elgueta disputan el balón.

## Tres fallas, tres goles

EL PRIMERO: Ramón Pérez para Unión Española, "le pegué de puntete, ya que había que asegurarlo de cualquier manera para aprovechar las licencias defensivas que dieron los defensas de Audax en esta jugada. Me demoré un poco ya que tuve que echarme para atrás, pues el tiro de Washington Castro venía un poco retrasado".

El arquero de Audax, Julio Sepúlveda, lo vio de esta manera, "fue más error nuestro que virtud de ellos. La verdad es que no pude identificar cuál de nosotros se pifió, pero a la larga eso da lo mismo ya que todos somos un equipo y los partidos los gana o los pierde el plantel".

Luis Mosquera, quien pudo despejar el tiro de Castro, "fue una desaplicación de todos. Personalmente creía que la pelota había salido, que ya era de nuestros mediocampistas, pero desgraciadamente rebotó y no pude llegar a sacarla, aprovechando Pérez para mandarla adentro".

EL SEGUNDO: Mauricio Salas para Audax Italiano, "de la jugada no recuerdo mucho, lo que sí es que la seguí y cuando vi que el manotazo de Enoch sólo prolongaba el centro de Castro, seguí la trayectoria del balón y no me quedó más que elevarme para enviarla al fondo de la red. Los defensas de ellos llegaron tarde y por eso no tuve inconvenientes".

El arquero de Unión Española, Enrique Enoch, "Batista remató de fuera del área con potencia, llegó, pero sólo la pude manotear y la tomó un defensa nuestro.

Creí que terminaba la jugada y de repente la perdió, le llegó el balón a Castro, éste tiró potente al primer palo y sólo pude manotear llegándole al centrodelantero que no tuvo problemas en anotar".

El defensa, Richard Gutiérrez quien no despejó la pelota perdiéndola ante Daller, "Fue un error garrafal, de esos que pueden costar un partido. Debí revertirlo cuando hice un enganche, pero no sé qué me pasó, se adelantó la bola y llegó justo Daller para trancármela y habilitar a Castro, quien centró y después vino el gol. No hay excusas, fue un gol totalmente mío".

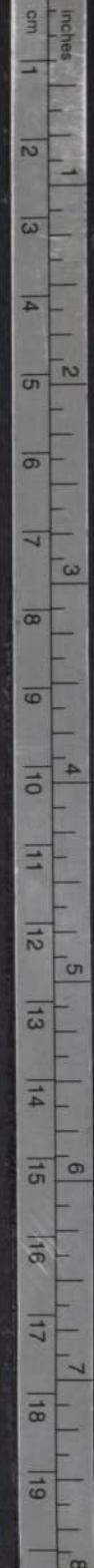
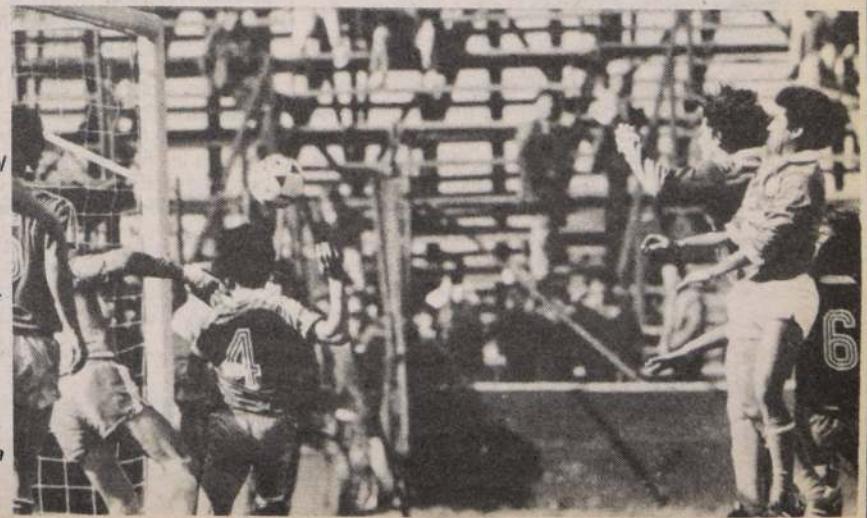
EL TERCERO: Ramón Pérez, para Unión Española, "Esa jugada la tenemos estudiada para los corners, siempre el que va al primer palo la deja pasar y así fue esta vez, dejando a todos los defensas contrarios 'pagando' y al dar un bote la pelota se elevó. Ahí salté para superar en el brinco a Valdés y anotar por segunda vez. Como el primero fue más falla de ellos que virtud nuestra, pero ahí estuvo mi oportunismo para capitalizar esta situación".

Daniel Daller, mediocampista de Audax encargado de que esa pelota no pasara, "Llegué tarde al despeje, quizás con un poco más de aplicación habría podido despejar esa pelota, y ahora no estariamos todos con la cara larga. Me reprimí mucho después del gol ya que ese tipo de errores echan a perder el trabajo de todo el equipo y además son muy caros, imaginate cada desaplicación cuesta un gol y un partido".



Este fue el primero, el de Ramón Pérez. El centrodelantero hispano no aparece en el cuadro. La pelota va camino a la red mientras Atilio Tapia, en un estéril esfuerzo, pretende desviar el balón.

Esta fue la igualdad, la de Mauricio Salas, quien junto a Batista salta para recibir el rebote del zurdazo de Hernán Castro. Enoch intenta evitar la conquista mientras Guzmán y Díaz observan cómo el balón se va a encontrar con la red.



**Decimosexta fecha de la primera rueda, SINTESIS****A. ITALIANO 1  
U. ESPAÑOLA 2**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Santa Laura (partido preliminar).  
ARBITRO: Mario Lira (regular).  
A. ITALIANO (1): Sepúlveda (4); Anabalón (4), Cornejo (4), Mosquera (4), Tapia (3); Batista (5), M. González (4), Daller (5); R. González (4), Salas (5) y H. Castro (4). DT: Hernán Godoy. CAMBIOS: 58' Vera (5) por Anabalón y Hoffens (4) por R. González. BANCA: Valle (AS), Vera y Hoffens.  
U. ESPAÑOLA (2): Enoch (5); Gutiérrez (4), Gatica (4), C. Díaz (4), Guzmán (5); Elgueda (4), Pavez (5), Valdés (4); L. González (5), Pérez (5) y W. Castro (4). DT: Orlando Aravena. CAMBIOS: 71' Venebas (-) por W. Castro. BANCA: Muñoz (AS), Pinto y Venegas.  
GOLES: 32' Pérez, 35' Salas (cabeza) y 43' Pérez (cabeza).  
COMENTARIO: Unión Española supo sacarle partido a quince minutos de buen fútbol que practicó y a dos errores garrafales de la defensa de Audax Italiano para conseguir las dos conquistas (Pérez) que finalmente fueron las definitivas, porque luego, y tras cierto repunte que experimentó el cuadro italiano, los hispanos se refugiaron en su zona y así salvaron las dos unidades. El descuento lo anotó Mauricio Salas.

JOSE GONZALEZ BUSTOS

**SAN LUIS 0  
RANGERS 0**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Municipal de Quillota  
PUBLICO: 3.117  
RECAUDACION: \$ 253.500.  
SOCIOS: San Luis 1.615; Rangers 95.  
ARBITRO: Manuel Zuñiga (bien).  
SAN LUIS (0): Zaracho (5); Barrera (6); Huerta (5), Zumezú (5), Rodríguez (5); Rojas (4), Ramírez (6); Salinas (5); Arancibia (5), Cueto (5) y Alvarez (5). BANCA: Zamora, Pérez y Marcenaro. DT: Alicer Belmar.  
CAMBIOS: 59' Marcenaro (4) por Alvarez. 70' Pérez por Ramírez.  
RANGERS (0): Leyes (5), Oñate (5), Herrera (5), Matamala (6), Ubilla (5); Solís (5), Espinoza (5), Prieto (5); Nau (4), Ramos (5) y Ortiz (5). BANCA: Leyton, Moya y Soto. DT: Antonio Vargas.  
CAMBIOS: 65' Moya (5) por Nau; 74' Soto (4) por Prieto.  
GOLES: No hubo.  
COMENTARIO: Un partido jugado a todo vapor, con dos equipos que salieron a buscar los dos puntos, desde el comienzo del encuentro. Esto hizo que las tres mil personas que asistieron al Estadio Municipal se retiraran muy satisfechas una vez finalizado el partido al que sólo le faltó un gol para hacerlo más gustador.

EDUARDO SCHNAIDT

**COLO COLO 3  
HUACHIPATO 0**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Santa Laura (partido de fondo).  
PUBLICO: 13.325 personas. RECAUDACION: \$ 1.692.610. SOCIOS: A. Italiano, 345; U. Española, 427; Colo Colo, 836; Huachipato, 60.  
ARBITRO: Jorge Masardo (bien).  
COLO COLO (3): Osbén (5); Garrido (5), L. Herrera (4), C. Soto (5), Hormázabal (5); L. Rojas (5), Ormeño (5), Vera (5), J. Rojas (5), Gutiérrez (5), Simaldone (4). DT: Pedro García. CAMBIOS: 75' Cabrera (-) por Simaldone; 86' Saavedra (-) por Ormeño. BANCA: R. Rojas, Saavedra y Cabrera.  
HUACHIPATO (0): Astudillo (4); Ahumada (5), Gutiérrez (5), Rivera (4), Miranda (3); S. Díaz (5), Román (3), Arias (4); Santis (3), Enriquez (4), Pérez (3). DT: Luis Santibáñez. CAMBIOS: 66', Godoy (4) por Santis; 73', Sáez (-) por Díaz.  
GOLES: 20', Gutiérrez; 39', Ormeño; 87', Cabrera.  
COMENTARIO: Colo Colo consiguió la rehabilitación después de diez jornadas de desdichas a costa de un rival disminuido. Sin sus pioneros, Huachipato fue un equipo limitado que nunca puso en peligro la victoria del conjunto albo, que esta vez mostró más cohesión que en los encuentros anteriores.

JULIO SALVIAT

**SAN FELIPE 0  
COBRELOA 0**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Municipal de San Felipe.  
PUBLICO: 4.905.  
RECAUDACION: \$ 492.440.  
SOCIOS: San Felipe: 1.521; Cobreloa 1.  
ARBITRO: Guillermo Budge (bien).  
SAN FELIPE (0): Borzi (6); González (5), Carreño (5), Sánchez (6), Aguilera (6); Toro (5); Castro (5), Merchant (5); Marzán (5), Nazar (5) y Benzi (4). DT: Pedro Quiroz. CAMBIOS: 68' F. Silva (5) por Toro. BANCA: Flores (AS), Pérez y Silva.  
COBRELOA (0): Fournier (6); Tabio (6), Gómez (5), Soto (5), Penailillo (5); García (5), Alarcón (4), Alvarez (4); Letelier (5), Arriaza (5) y Puebla (5). DT: Jorge Toro. CAMBIOS: 46' Covarrubias (5) por Alarcón. BANCA: Farías (AS), Ugarte y Covarrubias.  
GOLES: No hubo.  
COMENTARIO: Un partido jugado a todo vapor, con dos equipos que salieron a buscar los dos puntos, desde el comienzo del encuentro. Esto hizo que las tres mil personas que asistieron al Estadio Municipal se retiraran muy satisfechas una vez finalizado el partido al que sólo le faltó un gol para hacerlo más gustador.

WALTER KAUFFMANN

**MAGALLANES 3  
IQUIQUE 1**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Vulco San Bernardo.  
PUBLICO: 1.956 espectadores.  
RECAUDACION: \$ 193.070.  
SOCIOS: Magallanes, 622; Iquique, 22.  
ARBITRO: Enrique Marín (bien).  
MAGALLANES (3): Nef (5); Medina (4), Vilches (4), Fritz (4), Valenzuela (4); Toro (4), Tamayo (4), Calquín (4); Santander (4), Scatolero (5) y Basay (4). DT: Eugenio Jara. BANCA: Ibarra, Navarro y Gálvez. CAMBIO: 55' Navarro (4) por Calquín.  
IQUIQUE (1): Rivera (3); Estay (5), J. González (4), Cantillana (4), Moya (4); Lafferte (6), Azargado (5), Martínez (5); G. Carreño (4), Fracino (4) y J. Carreño (4). DT: Flavio Rodríguez. BANCA: Salinas, Astudillo y Tapia. CAMBIO: 80' Astudillo (-) por Lafferte.  
GOLES: 16' Lafferte (1), 22' Vilches (M), 78' Toro (M) y 90' Navarro (M) de tiro libre.  
COMENTARIO: Magallanes obtuvo un difícil triunfo, que le permite encaramarse en la primera colocación, junto a Cobreloa. Iquique mostró buen fútbol y sólo un error de su arquero lo privó de llevarse un punto al norte.

JOSE ANTONIO PRIETO

**O'HIGGINS 0  
UNION CALERA 1**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio El Teniente de Rancagua.  
PUBLICO: 3.721 espectadores.  
RECAUDACION: \$ 365.830.  
SOCIOS: O'Higgins, 1.470; U. Calera, 24.  
ARBITRO: Isidro Cornejo (bien).  
O'HIGGINS (0): Trejos (5); Rojas (5), Jeria (5), Butti (6), Serrano (4); Silva (4), Figueroa (4), M. González (5); Burgos (5), A. González (4) y Miranda (4). DT: Jorge Luco. BANCA: Fischer, Guajardo y Cari. UNION CALERA (1): Rodríguez (5); Ortega (5), Zuleta (5), Astorga (5), Gutiérrez (4); Vásquez (4), Albornoz (5), Valenzuela (5), Solís (4); Román (4) y Bustos (4). DT: Alfonso Sepúlveda. BANCA: Giadalach, Santibáñez y Alvarez. CAMBIOS: 43' Alvarez (3) por Román; 80' Santibáñez por Vásquez.  
GOLES: 83', Santibáñez (U. Calera).  
COMENTARIO: Unión Calera aprovechó un contragolpe sobre el final para llevarse los dos puntos. O'Higgins dominó y tuvo las mejores ocasiones de gol durante los 90', pero no sacó ventajas que le permitieran asegurar valiosas unidades para salir de la última posición.

LUIS OÑATE

**ARICA 2  
PALESTINO 3**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Carlos Dittborn de Arica.  
PUBLICO: 3.531.  
RECAUDACION: \$ 351.140.  
SOCIOS: Arica, 1.200; Palestino, 2.  
ARBITRO: Gastón Castro (bien).  
ARICA (2): Vallejos (3); Villazón (5), González (5), Meléndez (4), Castillo (5); Casali (6), Alegre (5), Navarro (4); Neumann (4), Siviero (4) y Contreras (4). DT: Ramón Estay. BANCA: Ibarra, Navarro y Gálvez. CAMBIO: 78' Cortés (4) por Casali. BANCA: Rodríguez (AS), Sasso y Cortés.  
PALESTINO (3): Araya (5); Miranda (6), Toro (5), Monilla (5), Salinas (5); Prieto (5), Mauna (4), Castañeda (5); Olguín (6), Urzúa (6) y Osorio (6). DT: Gustavo Cortés. CAMBIOS: No hizo. BANCA: Casio (AS), Castillo y L. Sánchez.  
GOLES: 8' Olguín, 40' Monilla, 44' Siviero, 66' Casali y 72' Osorio.

JUAN CUEVAS

**NAVAL 0  
EVERTON 1**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio El Morro de Talcahuano.  
PUBLICO: 3.066.  
RECAUDACION: \$ 224.640.  
SOCIOS: De Naval 1.564; de Everton 38.  
ARBITRO: Víctor Ojeda (bien).  
EVERTON (1): Cortés (5); Soracce (5), Ashwell (6), Quezada (6), Navarro (5); Pino (5), Leiva (5), Eulogio (5); Morales (5), M. Figueroa (5) y Rosas (5). DT: Armando Tobar. BANCA: Velasco, Araya y Muñoz. CAMBIO: 85' Araya por Rosas.  
NAVAL (0): Canales (5); Figueroa (4), Gaete (5), Aránguiz (4), Villazón (5); Sánchez (4), Merello (4), Soto (4); Guevara (5), Flores (4) y Herrera (5). DT: Juan Ramón Bernales. BANCA: Pacheco, Venegas y Gómez. CAMBIO: 85' Gómez por Flores.  
GOL: 4', Carlos Rosas.  
COMENTARIO: Everton se adjudicó con toda justicia el triunfo. El gol obtenido al comenzar la brega, le facilitó a la visita su esquema de juego. En la primera fracción controló la pelota en media cancha. En el segundo tiempo se refugió atrás y fue un frontón. Naval fue dueño de las acciones, pero no tuvo claridad para disparar al arco. El dueño de casa jugó sin puntero izquierdo. En líneas generales un encuentro sin mayor atractivo.

EXEQUIEL RAMIREZ

**COBRESAL 6  
UNIVERSIDAD CATOLICA 2**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio El Cobre de El Salvador  
PUBLICO: 2.911 espectadores  
RECAUDACION: \$ 236.810  
SOCIOS: Cobresal, 1.546; UC, 0.  
ARBITRO: Javier Campos (regular).  
COBRESAL (6): Salinas (5); Osorio (5), Huerta (4), Reyes (5), Biogorra (5); Suazo (4), Pedreros (4), E. Díaz (6); Cambria (4), Pedetti (4) y R. Martínez (6). DT: Manuel Rodríguez BANCA: Mallegas, Lobos y J. Díaz. CAMBIOS: 66' J. Díaz (5) por Pedetti; 71' Lobos (4) por Pedreros.  
UNIVERSIDAD CATOLICA (2): Pojomovsky (3); Miranda (4), E. Osorio (4), Letelier (4), Rojas (4); Baeza (5), Hormann (5), Estay (5); Cabello (4), Tudor (6) y Hernández (4). DT: Fernando Carvallo. BANCA: Delorme, Tuper y M. Martínez. CAMBIOS: 46' Tuper (5) por Cabello; 77' M. Martínez por Miranda.  
GOLES: 3' Biogorra (C) de cabeza; 12' Cambria (C); 27' Tudor (UC); 39' R. Martínez (C); 66' Cambria (C); 71' y 75' R. Martínez (C) y 78' Tudor (UC).

COMENTARIOS: Los juveniles de Universidad Católica no fueron un rival exigente para Cobresal, que a media máquina logró una abultada marcador a su favor. El puntero Rubén Martínez, además de anotar tres goles, fue imparable por la punta izquierda.

**DEP. CONCEPCION 0  
U. DE CHILE 1**

Jueves 15 de agosto

CANCHAS: Estadio Regional de Concepción.  
PUBLICO: 14.698.  
RECAUDACION: \$ 1.591.380.  
SOCIOS: Deportes Concepción, 3.584; Universidad de Chile, 293.  
ARBITRO: Pedro Roa (bien).  
DEPORTES CONCEPCION (0): Montilla (5); Cerpa (4), Jiménez (5), Illoa (4), Climent (4); Barraza (5), Espinoza (5), Barbosa (4); Figueroa (4), Araya (4) y Fuentes (5). DT: Rolando García. CAMBIO: 75' Dinamarca por Figueroa. BANCA: Lizama (AS), De la Barra y Dinamarca.

UNIVERSIDAD DE CHILE (1): Díaz (5); Reyes (5), Pellegrini (5), H. Díaz (6), Drogue (5); Rodríguez (4), Cordero (4), Pacheco (4); Lecaros (4), Atanasovici (5) y Puyol (5). DT: Luis Ibarra. CAMBIO: 75' González (-) por Lecaros. BANCA: Hernández (AS), González y Carrillo. GOL: 62' Reyes (U).  
COMENTARIO: Un vibrante partido en una cancha totalmente anegada por la lluvia protagonizaron la "U" y Concepción. Los locales dominaron durante gran parte del encuentro, sin poder concretar su mejor juego en el marcador. Universidad de Chile, en cambio, se dedicó más a defender y en la segunda etapa sorprendió a sus rivales con certeros contragolpes, concretando en uno de ellos el gol por intermedio de Reyes.

EXEQUIEL RAMIREZ

ESTADISTICAS

Lug.	Equipos	GENERAL				LOCAL				VISITA				GOLES			Ubic.	PUNTAJE SEGUNDA FASE		
		Ptos.	J	G	E	P	J	G	E	P	J	G	E	P	F	C	Difer.	Equipos	Ptos.	
1°	COBRELOA	21	16	7	7	2	7	4	3	0	9	3	4	2	21	10	+ 11	1°	COBRELOA	10
1°	MAGALLANES	21	16	9	3	4	9	5	2	2	7	4	1	2	27	23	+ 4	2°	MAGALLANES	8
3°	RANGERS	20	16	7	6	3	7	5	2	0	9	2	4	3	19	15	+ 4	2°	EVERTON	8
4°	COBRESAL	19	16	8	3	5	9	7	1	1	7	1	2	4	26	17	+ 9	2°	PALESTINO	8
4°	UNION ESPAÑOLA	19	16	6	7	3	7	3	3	1	9	3	4	2	28	21	+ 7	2°	UNION CALERA	8
4°	UNIV. CATOLICA	19	16	6	7	3	8	2	6	0	8	4	1	3	23	23	-	6°	COBRESAL	7
4°	UNIV. DE CHILE	18	16	7	4	5	8	2	3	3	8	5	1	2	20	20	-	6°	UNION ESPAÑOLA	7
8°	COLO COLO	17	16	5	7	4	8	4	4	0	8	1	3	4	23	17	+ 6	6°	U. CATOLICA	7
8°	EVERTON	17	16	5	7	4	7	3	3	1	9	2	4	3	16	15	+ 1	9°	RANGERS	6
8°	PALESTINO	17	16	6	5	5	7	4	2	1	9	2	3	4	24	24	-	9°	COLO COLO	6
8°	HUACHIPATO	17	16	5	7	4	7	3	3	1	9	2	4	3	15	16	- 1	9°	SAN FELIPE	6
8°	DEP. CONCEPCION	17	16	6	5	5	9	6	0	3	7	0	5	2	18	20	- 2	13°	DEP. CONCEPCION	5
13°	UNION CALERA	16	16	5	6	5	7	3	4	0	9	2	2	5	21	17	+ 4	13°	NAVAL	5
14°	A. ITALIANO	14	16	5	4	7	8	3	1	4	8	2	3	3	13	14	- 1	13°	DEP. ARICA	5
14°	DEP. SAN FELIPE	14	16	3	8	5	9	3	4	2	7	0	4	3	14	18	- 4	16°	HUACHIPATO	4
16°	DEP. IQUIQUE	13	16	2	9	5	7	2	5	0	9	0	4	5	14	20	- 6	16°	A. ITALIANO	4
17°	DEPORTES ARICA	12	16	3	6	7	9	3	3	3	7	0	3	4	24	26	- 2	16°	DEP. ARICA	4
18°	SAN LUIS	11	16	2	7	7	9	2	4	3	7	0	3	4	6	17	- 11	19°	SAN LUIS	3
19°	NAVAL	10	16	2	6	8	9	2	3	4	7	0	3	4	11	20	- 9	19°	O'Higgins	3
20°	O'HIGGINS	8	16	1	6	9	9	1	4	4	7	0	2	5	16	26	- 10			

El equipo de la jornada

FOURNIER  
(Cobreloa)

BARRERA (San Luis)	ASCHWELL (Everton)	DIAZ (U. de Chile)	AGUILERA (San Felipe)
LAFFERTE (Iquique)	CASALI (Arica)	DIAZ (Cobresal)	
OLGUIN (Palestino)	TUDOR (U. Católica)	MARTINEZ (Cobresal)	

PROXIMA FECHA

17ª fecha - 1ª rueda

Dep. Iquique - Dep. Arica;  
Cobreloa - San Luis;  
Everton - Cobresal;  
U. Calera - Naval;  
U. Española - Colo Colo;  
Univ. de Chile - A. Italiano;  
Palestino - O'Higgins;  
Rangers - Magallanes;  
Huachipato - San Felipe.  
NOTA: El partido U. Católica - Concepción quedó pendiente.

GOLEADORES

Con 8 goles: M. Puyol de U. de Chile y O. Hurtado de U. Católica.  
Con 7: S. Salgado (CS); A. Núñez (P); A. Jáuregui (UE); H. Román (UCAL); I. Bassay (M) y P.P. Díaz (E).  
Con 6: J.C. Letelier (CL); N. Barbosa (DC); J. Muñoz (H); R. Pérez (UE); L. Burgos (O'H); M. Urzúa (P); J.L. Siviero y N. Contreras (AR); R. Martínez (CS).  
Con 5: S. Vasconcelos y H. Simaldone (CC); O. Arriaza (CL); N. Enríquez (H), E. Cornejo (R); L. Valenzuela (U.CAL).  
Se han marcado a la fecha 377 goles.

El Ascenso

Osorno continúa considerada como la plaza más valiosa del fútbol chileno al contabilizar en la tarde de ayer, pese a la lluvia torrencial que cayó en la región, a más de 10.500 aficionados controlados para el clásico de la representación local y Puerto Montt, que terminó igualado a un gol. Quedando sin poder ingresar al recinto alrededor de 3.000 personas.

El encuentro, en líneas generales, no fue de alta factura técnica debido al estado del campo, había llovido durante las últimas 48 horas, sin embargo los hombres lucharon con admirable entereza sobreponiéndose a las inclemencias del tiempo.

Antes de comenzar el match, el club de Deportes Osorno rindió un homenaje al director de DIGEDER, Bgl. Sergio Badiola, y a Miguel Nasur, presidente de la Central de Fútbol, por sus constantes demostraciones de apoyo al fútbol de la ciudad.

En el Grupo A el resultado más importante fue el triunfo de Lo Miranda sobre Wanderers de Valparaíso, en el Estadio Playa Ancha. Con esta derrota los "caturros" cada vez ven más lejanas sus posibilidades de volver a Primera División. En general, la tabla de posiciones no sufrió mayores variaciones, quedando en punta Trasandino con 23 puntos, seguido por Antofagasta, Santa Cruz y La Serena con 17.

En el otro grupo, Curicó sólo pudo empatar con el ya clasificado Fernández Vial, con lo que se mantiene con Osorno en el segundo puesto. Un poco más atrás Lota y Linares, a un punto de los curicanos, manteniendo sus expectativas para clasificar.

Lo lamentable, la actitud de los jugadores de Deportes Ovalle, que en el encuentro frente a

La Serena sufrieron la expulsión de cuatro de sus elementos y, posteriormente, Herrera se hizo el lesionado, por lo que el juez finalizó el encuentro, que sólo duró 40 minutos.

OSORNO 1 - PTO. MONTT 1

CANCHA: Estadio Municipal de Osorno. PUBLICO: 10.548. SOCIOS: de Osorno, 1.537; de Puerto Montt, 77. RECAUDACION: \$ 1.351.010. ARBITRO: Luis Navarrete. GOLES: 31' Nieto (O) y 71' Ottaviani (P.M.). EXPULSADO: 56' Villarroel (P.M.). Se jugó bajo una lluvia torrencial. Match equilibrado y con posibilidades de goles para ambas escuadras.

WANDERERS 1  
SUPER LO MIRANDA 2

CANCHA: Estadio Playa Ancha de Valparaíso. PUBLICO: 3.763. SOCIOS: de S. Wanderers, 979, y 4 de Super Lo Miranda. RECAUDACION: \$ 400.300. ARBITRO: Ulises Espinoza. GOLES: 17' Luis Lufi (W) con golpe de cabeza; 62' Fajres y 82' Peñaloza (S.M.).

ANTOFAGASTA 4  
QUINTERO 1

CANCHA: Estadio Regional de Antofagasta. PUBLICO: 3.999. SOCIOS: de Antofagasta, 1.772; Quintero no registró. RECAUDACION: \$ 332.790. ARBITRO: Juan Pablo Torres. GOLES: 8' Vásquez (A), 35' Baeza, de cabeza (A); 55' Mendoza (QU), 56' Vásquez (A), 84' Baeza, de cabeza (A). INCIDENCIAS: fue expulsado Barra, de Quintero.

ATACAMA 1 - TRASANDINO 1

CANCHA: Miguel Hermosilla, de Copiapó.

VICTORIA 3 - LINARES 3

CANCHA: Estadio Municipal. ARBITRO: Miguel Ángel Luengo. GOLES: J.R. Garrido (3 para Victoria), Veloso (2) y Hormazábal para Linares.

LOTA 3 - MALLECO 1

CANCHA: Estadio Lota Schwager. GOLES: Riquelme (L), García (L), Bonhorne (L), Paz (M).

SANTA CRUZ 1  
COQUIMBO 1

CANCHA: Estadio Municipal. PUBLICO: 1.741. RECAUDACION: \$ 171.100. ARBITRO: Iván Gutiérrez. GOLES: 58' R. Fabbiani, 70' Pascual.

VALDIVIA 2 - IBERIA 1

CANCHA: Estadio Parque. PUBLICO: 2.444. GOLES: 11' Lanzibat (V), 35' Riquelme (L), 40' Lanzibat (V).

LA SERENA 1 - OVALLE 0

CANCHA: Estadio La Portada. PUBLICO: 2.685. RECAUDACION: \$ 286.250. SOCIOS: La Serena 388, Ovalle 62. ARBITRO: Segundo Toledo. GOL: 18' Cabello. INCIDENCIAS: El partido terminó a los 40', ya que el juez expulsó

a cuatro jugadores de Ovalle (Rivera, Valenzuela, Echeverría y Núñez) y Manuel Herrera se lesionó, por lo que la visita se quedó con seis elementos.

CURICO 1  
FERNANDEZ VIAL 1

CANCHA: Estadio La Granja. GOLES: 5' Núñez (C), 67' Ormeño (FV).

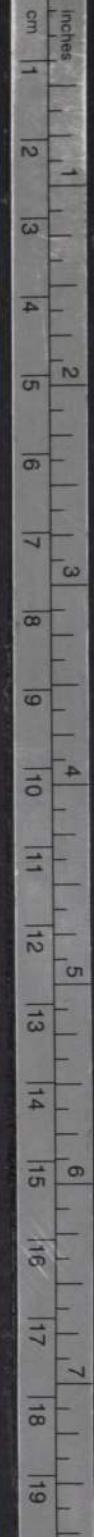
POSICIONES

ZONA NORTE: 1° TRASANDINO con 23 puntos; 2°s. Antofagasta, Santa Cruz y La Serena con 17; 5° S. Wanderers con 15; 6°s. Coquimbo y Quintero Unido con 13; 8°s. Dep. Ovalle y La Miranda con 12 y 10° Regional Atacama con 11.

ZONA SUR: 1° A. FERNANDEZ VIAL con 22 puntos; 2°s. Dep. Osorno y Curicó Unido con 17; 4°s. Dep. Linares, Lota Schwager con 16; 6° Dep. Puerto Montt con 14; 7° Malleco Udo. con 13; 8°s. Dep. Victoria y Dep. Valdivia con 12 y finalmente Iberia Bío-Bío con 11.

CUARTA DIVISION

Se jugó la quinta fecha de la primera rueda del torneo oficial de esta división. Arrieta Guindos-Barnechea, 1x1; Comercio, de Buin-Andarivel El Monte, 5x0; Chiprodal, en Graneros, 0x2 con Unión Veterana; Gasco-Municipal Las Condes, 2x0; Granja Juniors, 3x2 a Magisterio; Ignacio Serrano, en Melipilla, empató con Malloco Atlético 3x3; Juventud O'Higgins, en Curacaví, 2x0 a Lan-Chile.



# CHILE PUSO CARA DE CAMPEON

Por  
BENITO RUIZ

## Mundo Deportes

Desde Yakarta,  
Indonesia

Lo expresivo del marcador no hace más que confirmar la contundencia y poderlo que nuestro representativo ha mostrado en lo que va corrido de este torneo y que lo tiene como uno de los favoritos a conquistar el título del certamen.

El 4 a 0 con que el equipo de Pedro Morales ganó a Corea y lo dejó con el primer lugar de su grupo (invicto con diez goles a favor y cero en contra) en suma nos obliga a detenernos un instante y a echar la vista atrás y recordar

los muchos inconvenientes que este plantel debió superar al llegar a esta ciudad. Lo extenso del viaje, el brusco cambio de horario, clima y comidas, nos hizo por un momento, dudar sobre la conveniencia de participar en una aventura como ésta. Pero, al cabo, debemos reconocerlo, Chile ha estado grande. Y más allá de poner en la balanza la calidad de sus rivales, los que objetivamente son de un buen nivel, especialmente Corea, tenemos la obligación de reconocerle los méritos a los nuestros y sin

más desearles que en los futuros compromisos sigan respondiendo como hasta ahora.

Con algunas modificaciones en relación a la alineación que venía actuando, Chile enfrentó a una Corea también con variantes. Eso provocó que ambos representativos fueran inicialmente especulativos en su accionar. Especialmente al nuestro, que para no tener sorpresas con la velocidad de su rival decidió poner freno al traslado del balón. Misión

que manejó a la perfección Arturo Jáuregui, considerado como la gran figura del equipo. Bajo la batuta del pequeño volante de Unión Española, Chile pudo manejar el pleito. Aguantó las embestidas de su rival y por medio de la velocidad de Luis Araya y Sergio Salgado (los punteros) poco a poco fue sacando ganancias de la situación. Al promediar el primer tiempo específicamente a los 25 minutos, el mismo Araya concretó en la red una jugada que Arturo Jáuregui había iniciado en el medio sector.

Ya con la ventaja parcial, la labor de Chile fue adquiriendo mayor peso, especialmente en ofensiva, porque los coreanos buscaban confusa y afanosamente la igualdad. En esas circunstancias los volantes nacionales manejaron las acciones brindando por largos pasajes una exhibición de buen fútbol.

Fue por esto que a los 34 minutos, una vez más Chile llegó al arco rival. Jáuregui nuevamente —pesadilla para la defensa coreana— encaró por la izquierda y tras eludir la marca de sus adversarios sacó un zurdazo que el goleiro no pudo controlar; Bernal, que acompañaba la jugada, no tuvo problemas para anidar el balón dentro del arco.

Con dos goles a favor y con el manejo que seguían mostrando los jugadores nacionales, el equipo de Morales tuvo la tranquilidad suficiente para seguir practicando su esquema: el de esperar que Corea se regalará en ataque para así crear los espacios y cuando las oportunidades fueran claras meter los incisivos contragolpes que ya le habían reportado buenos dividendos. Y así, cuando ya parecía que Chile se iba en ventaja parcial de dos a cero,



Luis Castro jugó el primer partido con la roja. El centrodelantero aportó movilidad para el expresivo marcador.

nuevamente emergió la figura de Jáuregui para conquistar la tercera cifra. Pues a los 44 minutos 30 segundos. Tiro de Luis Araya, desde aproximadamente 25 metros; la pelota dio en el travesaño y el volante con su oportunismo nato llegó para, tras amagar el estéril esfuerzo del goleiro rival, aumentar el marcador.

En suma, este primer tiempo a Chile le bastó. Lo que pasó en la segunda fracción era lógico de esperar. Corea realizó algunas modificaciones y entró a presionar. Chile, tirado atrás, aguantó todo el período de complemento. Y bajo esta tónica, con los coreanos volcados sobre campo chileno, vino la

cuarta y definitiva conquista, a los 89 minutos, gracias a una buena acción individual de Luis Araya, quien antes de anotar dejó en el camino a cuatro rivales más el arquero.

Punto final y premio. Aunque en el segundo período Chile no contó con la presencia desequilibrante de Jáuregui, supo consolidar una actuación maciza que lo dejó al top de su grupo y ahora con la primera opción de ser uno de los finalistas.

El domingo, a las 17.30 horas local —4.30 horas de Chile— nuestro representativo enfrentará a Tailandia —segundo en el otro grupo— y Corea, a las 19.30 horas, se medirá con China.

## En el confín del mundo

• El almuerzo de ayer antes del partido se realizó en la embajada chilena, y consistió en empanadas de horno, cazuela de vacuno, ensalada chilena y helado. Asistió todo el personal de la representación nacional y los jugadores departieron largo rato con los chilenos residentes en este país antes de dirigirse —todos, sin excepciones— al estadio.

—oo0oo—

• Ya está confirmado un partido amistoso en Singapur que se realizará el jueves 22. Una vez finalizado el torneo de Indonesia la delegación se trasladará a ese país, donde después de jugar embarcará rumbo a Los Angeles para jugar frente a México y Corinthians.

—oo0oo—

• Algunos representantes de la Federación de Indonesia han quedado tan impresionados con el juego chileno que se acercaron a Pedro Morales para que los aconsejara en torno a la contratación de un técnico para que dirija el seleccionado de ese país. Morales les explicó que una medida mucho más efectiva sería contratar a un entrenador nacional para que dictara un extenso ciclo de charlas y cursos de perfeccionamiento. La situación podría concretarse en unos días más.

—oo0oo—

• Los más interesados en conocer noticias de Chile eran los jugadores de Naval, Luis Castro y José Bernal, quienes se enteraron de la salida de Germán Cornejo del cargo. Como no se sabía aún el nombre del reemplazante, se mostraron inquietos, pero la tranquilidad retornó al saber que Ramón Bernales estaba a cargo del equipo.

—oo0oo—

• Un aviso para los familiares. Resulta que muchos parientes no saben con exactitud los cambios horarios entre Chile e Indonesia, y llaman a los jugadores a altas horas de la madrugada, lo que lógicamente interrumpe el merecido descanso de los futbolistas.

## Estadísticas

Chile formó con Sánchez en el arco; Hernández, Astengo, Contreras y Pérez en la defensa; Bernal, Valenzuela, Jáuregui en el mediocampo; Salgado, Castro y Araya en la ofensiva.

En el segundo tiempo, a los 46 minutos, ingresó Aldo Vega en reemplazo de Arturo Jáuregui. A los 60 minutos, Marco Opazo ingresó por Mario Pérez.

El público calculado fue de 15 mil personas.

Los goles fueron señalados por Araya a los 25'; Bernal a los 34'; Jauregui a los 44,30' y Araya a los 90'.

En la banca estuvieron Wirth, Opazo, Vega, Mondaca y Muñoz.

Chile enfrentará a Tailandia el domingo a las 17.30 horas locales por una semifinal, mientras que en el partido de fondo se medirán China con Corea.

El lunes se jugará por el tercero y cuarto puesto entre los perdedores del grupo. Y el martes, a las 19.30 horas, la final de la Copa Independiente.

**Nueva Revista Verónica**

Ahora más práctica y cada vez ¡Más Amiga!

Todo lo que ud. quiere saber de:

- Cocina • Economía • Modas • Belleza
- Salud • Legales y mucho más.

este Sábado

**ESPECIAL DE Corte y Confección**

• Práctico y útil curso de corte y confección para realizar faldas, pantalones, jardineras, blusas, vestidos y muchas otras prendas para niños y niñas entre 3 y 14 años

**Nueva Revista Verónica**  
Cada vez más amiga

6 MUJERES CONTRA ZALO REYES

Especial Corte y Confección

Reserve con tiempo su ejemplar antes que se agote

# AMPEON: 4-0

## Morales confirmó el viaje a Los Angeles

Una vez finalizado el encuentro, Pedro Morales reunió al grupo de jugadores en uno de los salones del Hotel Sahid Jaya para relatarles el itinerario a seguir los próximos días.

Confirmó al plantel el viaje a Los Angeles, luego de recibir una llamada telefónica de Alfredo Asfura. El coordinador comunicó los últimos acuerdos adoptados en Santiago con respecto al torneo, donde Chile enfrentará el día 25 a la selección mexicana y el 27 al equipo brasileño del Corinthians.

Además confirmó la realización de un partido amistoso para el 22 de agosto en Singapur, en la escala que el cuadro deberá realizar para viajar a Los Angeles.

Una vez terminada la reunión, que se prolongó por espacio de casi treinta minutos, Morales conversó con "Mundo Deportes".

"La verdad es que después de hablar con Asfura y de conocer los antecedentes que también le enviaron a Fernando Bolumbrum, decidimos viajar a Los Angeles, sabiendo que esos dos partidos

pueden complementar perfectamente los objetivos que se persiguen para esta selección, como es adquirir roce internacional y observar a algunos valores que posteriormente podrían incorporarse al cuadro de la A-1 para el repechaje".

—¿No habrá problemas por la permanencia obligada de los jugadores una semana más?

"No, porque según se me aclaró eso había quedado solucionado en el país con los dirigentes y técnicos de los respectivos equipos".

—¿Quedó satisfecho con lo rendido en la final del grupo por el equipo?

"Por supuesto. El resultado lo dice todo. Creo que ya se superaron los primeros problemas que vivimos en Yakarta, como el calor y el cansancio, y el equipo se acerca cada vez más a su mejor funcionamiento. Pero no es para confiarse. Corea jugó por debajo de su nivel producto del buen juego chileno, ya que los llevamos a nuestro ritmo, pero puede ser un rival muy peligroso en una eventual final".



Pedro Morales confirmó el enfrentamiento con los mexicanos, anfitriones del próximo Mundial, el 25 de agosto.

—¿Usted ha observado a Tailandia?

"Sí, y es un equipo de características muy similares a la de los equipos asiáticos. Tienen, en todo caso, menos figuras y técnica que los coreanos y los chinos".

—¿Hay lesionados?

"No. Poblete quedó al margen en este partido por estar golpeado, y Jáuregui fue sustituido sólo por precaución".

—Volviendo a los partidos en Los Angeles. En Chile se ha informado que se convocaría a nuevos jugadores. ¿Es eso efectivo?

"Sé que se han dado varios nombres, pero sólo resolveré cuando hagamos el balance final del torneo. Si necesitamos algunos reemplazos para quienes están lesionados los llamaré".

—¿Va Caszely?

"Tengo entendido que la colonia chilena residente en Los Angeles quiere rendirle un homenaje. Va a viajar, pero habrá que conversar para ver si juega o no".

—¿Y los otros nombres, como Roberto Rojas, Mario Soto y Luis Rodríguez?

"Yo no los he dado. Eso habrá que verlo más adelante".

—¿Qué le parece enfrentar a México?

"Muy positivo y muy difícil, pero la verdad es que más me preocupa llegar arriba en este torneo primero".

Se informó además que Miguel Nasur, René Quintar y Alfredo Asfura viajarían a Los Angeles, acompañados por Carlos Caszely, para finiquitar los términos del convenio y aceptando una invitación de los organizadores. Es probable también que Asfura viaje a Europa, donde hay posibilidades de partidos en España, Portugal, Alemania, Noruega y Finlandia, entre otros.

De acuerdo a las informaciones entregadas por los dirigentes nacionales, ya estaría totalmente solucionado el problema de los permisos de los clubes por una semana más a sus jugadores, ya que de todas maneras el regreso estaba planificado para el día 24, lo que hacía muy difícil que actuaran en esa fecha los jugadores después de 36 horas de viaje.

La delegación retornaría a Chile el día 29 de agosto, quedando los futbolistas a disposición de los clubes para la fecha que se disputará entre el 31 de agosto y el 1º de septiembre.

## El horno de la victoria

El camarín chileno se llenó de alegría. El calor y la multitud que llegó al vestuario transformaron el ambiente en un horno que vivió un festejo lleno de gritos que permitieron el desahogo tras un partido lleno de vértigo.

Mientras Morales dialogaba con los intérpretes para alguna declaración a la prensa, el embajador chileno felicitaba uno a uno a todos los jugadores.

En un rincón, Mario Pérez señalaba que "demostramos ser el mejor del grupo, con diez goles a favor y ninguno en contra. La defensa se mostró sólida y el ataque productivo, y por eso creo que merecimos con creces este título de campeones del grupo. Ahora a luchar por la final".

Carlos Poblete no pudo actuar por un rebrote golpe, del que ya está casi recuperado. "Los rivales nos respetan. Corea, que era el favorito, sucumbió ante nuestra potencia, pero no podemos resignarnos ahora y conformarnos con esta buena actuación. De ahora en adelante los partidos serán a muerte y esperamos llevarnos un título internacional al país, ya que nos hace mucha falta".

Fernando Astengo, sudado y cansado, dejó en claro su satisfacción al haber completado tres partidos sin que la defensa fuera vulnerada. "Lo importante es que ya nos estamos habituando al esfuerzo con calor y humedad. Transpiramos bastante, pero Amílcar y el doctor Orizola se han preocupado de darnos glucosa y suero para no perder peso ni deshidratarnos. Hoy hicimos nuestro mejor partido y eso es demostración evidente de que estamos progresando. Ya nos confirmaron que vamos a Los Angeles y esa será nuestra prueba de fuego, ya que enfrentaremos a México, el anfitrión del Mundial y al Corinthians, un excelente conjunto brasileño".

Leónel Contreras, otro de los pilares del bloque defensivo, señaló que "Corea se descuidó un poco en este partido. Entraron a jugar desapacibles, les marcamos tres goles y cuando intentaron reaccionar ya era demasiado tarde. Lo bueno de este equipo es que hemos asimilado muy bien todas las instrucciones de Pedro Morales, hemos tocado sin cesar el balón y eso ha desdibujado la velocidad de nuestros rivales, que es su principal arma".

La mejor figura de Chile en el primer tiempo fue el volante Arturo Jáuregui, que estuvo presente en forma directa en los tres primeros goles. Sobre el rival del domingo, Tailandia, opinó que "es un equipo de la misma cuerda que el resto, pero tienen menos técnica que los coreanos. En todo caso, pese a llegar como favoritos, no podemos descuidarnos. Ya nos hicimos el propósito de llegar como ganadores del grupo, más aún si después vendrán esos exigentes compromisos en Los Angeles, donde enfrentaremos a México".

"Pelé" Araya, ya vestido, relató lo que fue la gran jugada del último gol: "Es uno de esos momentos que uno sueña toda la vida. Tomé la pelota en la mitad de la cancha y la saqué a cuatro rivales y cuando enfrentaba al arquero se la toqué suave a un rincón. Estoy feliz porque poco a poco he ido tomando el ritmo y ya mostramos un acoplamiento evidente".

Orlando Mondaca, quien tampoco jugó, dijo que pese a conversar mucho con Morales aún no se sabe si alguno de nosotros pasará a la selección mayor. Pienso que no es el momento indicado tampoco, ya que todavía nos quedan partidos y la presión de obtener una buena figuración en el torneo. Hemos visto jugar a Tailandia y pienso que es menos rival que Corea, pero el cansancio y el calor pueden hacerse sentir en cualquier momento".

Al final, mientras Sánchez y Ampuero ultimaban los detalles para el retorno al hotel, Gustavo Sánchez, quien debutó en el torneo, deslizó una frase que resumió el sentir de todos: "Queremos ganar el torneo. Salimos sin grandes esperanzas y podemos llevar a Chile una alegría que muy pocos esperaban".

## EL RINCON INDISCRETO

JORGE TORO: Oiga, don Luis. ¡Como que me están tramitando mucho para comprar un reemplazante de Hugo Rubio! Les dije que cuando se me lesionara Juan Carlos Letelier, no tendría pioneros disponibles. Y el otro día ante Colo Colo, tuvo que jugar el Lete muy golpeado y aprobado por un doloroso esguince.

LUIS GOMEZ: Pero tranquilo, Jorge. Si no podemos apurarnos y comprar cualquiera. Primero tenemos que ver con calma y luego cerrar el trato. Además, usted sabe que nosotros queremos un uruguayo. Todos los que han venido desde allá han sido un gran aporte. Y ahora pensamos igual.

JORGE TORO: Claro, pero como que sigan mirando y mirando se nos va a acabar el campeonato. Y resulta que este torneo está demasiado estrecho. No podemos dar ventajas, hay que reforzarse un poco más. Y si no es uruguayo, que sea argentino.

LUIS GOMEZ: Nosotros preferimos que sea uruguayo. Veamos con calma Jorge.

JORGE TORO: ¿Cuál calma, don Luis? Mire, si nos apuramos nos vamos a encontrar que todos los uruguayos fueron transferidos al extranjero. Pueblan Colombia, Venezuela, Argentina, Brasil, México y Europa. Y a Chile, así como vamos, no traeremos los mejores.

LUIS GOMEZ: Bueno, bueno, Jorge, trataremos de que a fin de agosto cerremos un trato con un buen puntero o centrodelantero uruguayo.

JORGE TORO: Y si no, vayan pensando en dejar amarrado a Rodrigo Santander, Ivo Bassay o Luis González, que son los chilenos que me gustan para el próximo año. Y algunos están en la vitrina ya....

LUIS GOMEZ: Veamos cómo nos va primero con los uruguayos, Jorge.

(El DT y el presidente de Cobreloa, conversando sobre refuerzos)

•••

LUIS MATEOS: ¡Qué lástima que René Valenzuela no viajara a España!

MIGUEL ANGEL NEIRA: ¿Le tenías algún equipo al "Negro"?

LUIS MATEOS: ¿Sabés que ni Ruggeri ni Bachino arreglaron con el Zaragoza y andan buscando un lbero? El año pasado lo vieron a Valenzuela y gustó. Los dirigentes del Zaragoza esperaban poder verlo nuevamente en esta gira, pero todo se arroñó.

MIGUEL ANGEL NEIRA: ¿Hay alguna posibilidad de que otro jugador chileno sea contratado por un equipo español?

LUIS MATEOS: Mirá, Oscar Wirth estuvo a punto de ir al Atlético de Madrid. La plata que sacaron por la venta de Hugo Sánchez, les sirvió para comprar a Ubaldo Fillol. Si no se hacía ese pase, Wirth estaba puesto. En general ahora es difícil, pero hay algunos clubes que todavía no llenan sus cupos de extranjeros. Te voy a contar una del Pato Yáñez. Si tiene una buena temporada, seguro que en la próxima es contratado por un club italiano.

MIGUEL ANGEL NEIRA: ¿Andan con muchos problemas los equipos españoles?

MIGUEL ANGEL NEIRA: Hasta el año pasado hubo dificultades. Pero se acaba de aprobar un aumento en el porcentaje de la quiniela (Polla Gol) para los clubes. Ahora recibirán el 5 por ciento, contra el 2,5 anterior.

(El empresario español que acompaña la delegación cruzada por España, le contó al capitán cruzado las novedades del fútbol español mientras cruzaban el Atlántico)

WASHINGTON CASTRO: ¡Hola!, "Loco" querido... ¿Cómo andás?

ENRIQUE ENOCH: Bien, "Huachito". Oye, dime "Loco" no más porque tú has de saber que detrás de cada uno se esconde un genio...

WASHINGTON CASTRO: Está bien... bien... Calma, Enrique... Oye, pasando a otro tema, ¿cómo están las ventas de los asientos?

ENRIQUE ENOCH: Me extraña, ¿que no trabajamos juntos?

WASHINGTON CASTRO: Por eso justamente. Porque debo contarte que por fin el negocio está tomando forma. Las ventas marchan bastante bien. Incluso hemos hallado una respuesta mayor de la que esperábamos...

ENRIQUE ENOCH: ME alegro, viejo ¿Sabes?, yo también debo contarte algo...

WASHINGTON CASTRO: Creo adivinar...

ENRIQUE ENOCH: No creo, pero bueno: Logré venderle un asiento a Miguel Merello...

WASHINGTON CASTRO: ¡Qué bien! Miguelito es una excelente persona. Siempre dispuesta a colaborar.

ENRIQUE ENOCH: Ciento, tienes toda la razón. Miguelito lo compró, pero pidió ciertas facilidades...

WASHINGTON CASTRO: Las que él quiera. Me imagino se las diste...

ENRIQUE ENOCH: Claro, le dí los cinco años que pidió. Aunque ahora surgió un inconveniente con la primera cuota.

WASHINGTON CASTRO: ¿Qué pasó?

ENRIQUE ENOCH: Es que no se la hemos podido cobrar porque se fue a Miami.

WASHINGTON CASTRO: ¡Qué importa! A su regreso, seguro que se pone con el billete.

(Los jugadores de Unión Española informándose del curso que ha tomado la venta de los asientos de Santa Laura)

•••

JAIME ALVAREZ: Yo era admirador fanático de Carlos Caszely, pero ya me tiene hasta la coronilla...

ALDO RAGLIANTI: Nunca hubo uno mejor que Carlos Campos...

JAIME ALVAREZ: No te tiris al dulce, tampoco... Como jugador, Caszely está lejos sobre los demás centrodelanteros del fútbol chileno. Es lo otro lo que me molesta.

ALDO RAGLIANTI: ¿Cuál de todas?

JAIME ALVAREZ: La de hablar, más que jugar...

ALDO RAGLIANTI: Y si no lo pones, ¿quéquieres que haga?

JAIME ALVAREZ: No me vas a decir que no le han dado oportunidades... La embarcó cuando se fue a jugar unas pichangas a Estados Unidos. Volvió gordo y creyéndose la muerte.

ALDO RAGLIANTI: En realidad, le ha ido harto mal este año. ¿Sabes cuántos jugadores han hecho goles en Colo Colo en el campeonato?

JAIME ALVAREZ: No saqué la cuenta.

ALDO RAGLIANTI: Diez. Hizo cinco Vasconcelos, otros cinco Simaldone, dos Juan Rojas y uno cada uno Jaime Vera, Cristián Saavedra, Raúl Ormeño, Víctor Cabrera, Lizardo Garrido, Luis Rojas y Leonel Herrera. ¿Y sabes cuántos anotó Caszely?

JAIME ALVAREZ: No recuerdo ninguno.

ALDO RAGLIANTI: ¡Justo: ninguno!

JAIME ALVAREZ: ¿Viste? Eso es lo que me tiene choreado. Un goleador como él no puede pasar quince fechas sin recibir un abrazo. ¡Cómo quiere que lo pongan así!

ALDO RAGLIANTI: Por eso me acordaba del Tanque Campos. Jugaba calladito y siempre hacia goles. Y nadie se acordó de él para despedirlo.

(El diálogo fue en la grúa que tiene el colocolino)

inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

# COLO COLO REENCONTR

**□ Mejorando su rendimiento y aprovechando la absoluta incapacidad de ataque de Huachipato, el equipo albo terminó su racha adversa y se reconcilió con su hinchada. Tres a cero, con goles de Gutiérrez, Ormeño y Cabrera**

**T**res motivos para aplaudir y uno para celebrar.

Tres goles limpios y espectaculares y una victoria inobjetable y categórica, para terminar con una racha de empates y derrotas que ya inquietaba al plantel y desesperaba a los hinchas de Colo Colo.

En Santa Laura, en el día de la Virgen del Tránsito, el equipo albo mejoró su funcionamiento y aprovechó las debilidades de un rival que, tal como jugó, sólo podía aspirar al cero a cero. Sin sus punteros titulares (figuras los dos en la selección que se luce en Yakarta), Huachipato fue un equipo tímido y desequilibrado, incapaz de causar algún peligro para Osbén y destinado derechamente a la derrota desde el mismo momento en que se vio en desventaja en la cuenta.

Le bastó a Colo Colo acercarse a su nivel para que el partido se encauzara por la senda prevista. Y aunque en los minutos iniciales la tarea pareció difícil, por lo congestionada que estaba la zona defensiva acerera, pronto se supo que Huachipato no tenía

posibilidades de sorprenderlo. Con seis mediocampistas y ningún delantero neto, el equipo sureño tenía como misión única defender y retener. Atacar no parecía estar en sus planes ni en sus intenciones. Dos disparos de distancia de Sergio Díaz, uno de fácil contención para Osbén y otro un poco más difícil para el arquero, fue lo único que consiguió Huachipato en materia ofensiva. Y no fue mucho más lo que logró cuando quiso estrechar las cifras.

La duda era cuánto soportaría la defensa de Huachipato, que ya mostraba flaquesas serias por su sector izquierdo e inseguridades en su arquero. Miranda, reemplazante del seleccionado Mario Pérez, resultó escollo muy frágil para la habilidad de Juan Rojas, que contó permanentemente con la compañía de Garrido. Astudillo, el tercer arquero, mostró vacilaciones desde que tomó por primera vez la pelota. Y para mal de males sureños, Rivera —normalmente muy seguro— estuvo inoportuno en los cruces y errático en la marca.



Se aunaron esos tres factores para complementar el acierto de Juan Gutiérrez en la apertura de la cuenta, a los 29'. El ariete central recibió un pase de Vera por la derecha, giró para eludir la marca equivocada de Rivera y sorprendió a Astudillo con un remate violentísimo realizado con escaso ángulo.

Diez minutos después, volvió a fallar Miranda en la

custodia de Juan Rojas, vacilaron otra vez los centrales ante la caída a plomo de la pelota, se quedó estático Astudillo en el arco y el despeje débil de Rivera dejó la pelota boteando a la entrada del área para que Ormeño empalmará un derechazo furibundo.

Entre ambas maniobras, Colo Colo pudo anotar dos veces. Juan Rojas amortiguó bien pero remató mal al

recibir un centro de Garrido (otra vez por la derecha) y Jaime Vera demostró las imperfecciones de su cabezazo al empalmar sin dirección un centro blando con que lo habilitó Juan Rojas.

No tenía Huachipato posibilidades de enmendar su rumbo. Lo intentó adelantando a Sergio Díaz, liberando a Santis de su misión de marcar a Jaime Vera y ubicando a Arias más cerca

de la valla contraria que de la propia. Sin oficio para desempeñarse por las puntas, Santis y Pérez fueron presa fácil para los laterales albos. Y como Luis Rojas y Ormeño ocuparon posiciones más cautelosas, el juego centralizado del visitante tampoco prosperó.

Al revés, sin tantas marcas en el sector central, con Vera suelto para la creación y con más juego para Si-

## El desahogo en el camerín albo "¡HEMOS SUFRIDO TANTO!"

**D**os meses y medio que en el camerín albo no se gritaba a todo pulmón una victoria ni tantos hinchas se peleaban estar con sus astros. Como diría el ex presidente de Colo Colo, Alejandro Ascuí, al abrazar a "Chupete" Horazábal: "¡Es que hemos sufrido tanto!".

Garrido gozaba el triunfo con algunas lágrimas, Juan Rojas firmaba autógrafos, Gutiérrez era acosado por las radios, y Pedro García aguardaba a la prensa tras las duchas. El técnico de Colo Colo confesaba: "La calma para trabajar la teníamos desde hace varias semanas. Faltaba sólo la tranquilidad de los resultados. La presión siempre es enemiga para lograr éxitos. Ahora, nos vimos armados, los muchachos disciplinados, siguiendo todas las disposiciones tácticas. Sabíamos que Huachipato se mete-

ría entero atrás y la orden era no tirar ollazos".

García sabe que este domingo tendrá otro duro compromiso: "Nos toca con Unión Española. Y luego será con Audax. El campeonato parejo es atractivo, imagínate la asistencia para la próxima jornada, junto con la "U": deberá superar las 30 mil personas. Lo bueno es que ningún equipo está escapado del resto. Después del match con Cobreloa, encontramos la tranquilidad futbolística. ¿Por qué Cabrera no es el titular con el 9? Su lesión era muy delicada, no podía arriesgarlo. Ahora ya se recuperó, por eso fue a la banca. Estuvo 20 minutos y fue muy buen aporte".

"Pititore" Cabrera se atropellaba con sus propias palabras. Era el gozo del gol: "Llevaba un mes sin jugar. Y tenía muchas ganas de ha-

cer mis piruetas. Para el próximo partido estoy totalmente recuperado, sólo me falta un poquito de estado físico. ¿Yo, el sucesor de Caszely? No estoy como para decir eso. También Juan Gutiérrez está muy bien. Hay que demostrarlo en la cancha. Sufrimos mucho estas 10 fechas. Porque los hinchas vienen a ver ganar a Colo Colo y nuestro deber es dar la victoria".

Juan Gutiérrez es otro de los jóvenes que lucha por la camiseta de Caszely. Ahora abrió la senda del triunfo ante Huachipato: "Estoy feliz no sólo por un gol hermoso. No soy yo quien ha sacado a Colo Colo de una mala racha, sino que todos. Nos sentíamos presionados, pero ahora tenemos que tirar para arriba. Si quisiera lanzar un centro en mi gol? No, no. Garrido me lo dio perfecto, yo cubrí y mandé adentro. Don Pedro García me ha-

bía dicho que no dudara en el área penal".

Ormeño anotó la segunda conquista. Pero igual salió antes del final: "Sentí un tirón fuerte en la pierna izquierda, tras un choque con Arias, así es que mejor era tomar precauciones. En mi gol le pegué muy fuerte y, afortunadamente, rebotó en alguien y entró. Gracias a Dios, la calma ya volvió".

El vestuario quedó libre muy rápidamente. La citación para entrenar hoy fue a las 16 horas. El capitán Leonel Herrera se quedó allí, mientras los demás iban a disfrutar el triunfo en familia: "Habíamos hecho buenos partidos, con Palestino y Rangers, estuve el traspie con Iquique. Pero con Cobreloa nos superamos. Ojalá esto venga con una seguidilla de victorias. Se sufrió, porque cuando se gana hay un poco de desesperación, uno se preocupa mucho. Tenía que llegar. Este domingo nos toca un rival que va más arriba que nosotros en la tabla de posiciones, Unión Española. Pero yo le tengo fe a este equipo. Podemos esperar tranquilos".

## "SOMOS U

**N**o perdió jamás la calma ni iracundos hinchas le gritaron bajaba la escalinata hacia el camerín. Luis Santibáñez no magnificó que le produjo la categórica derrota a Colo Colo.

Por eso su análisis transitó entre la causticidad y la ironía, resaltando que para él es básico: la falta de

"Resulta que Huachipato tiene de apenas 17 jugadores profesionales a los dos arqueros lesionados, portantes jugadores en Yakarta, lesionaron Díaz y Santis y el Tribunal a suspender a Gutiérrez. Hay jugadores que 15 días atrás estaban jugando los juveniles y el próximo partido Felipe lo vamos a tener que afrontar con los que sobrevivan".

"No. El partido estaba parejo. Hizo gol. Colo Colo estaba en la derrota, nos vimos armados, los muchachos disciplinados, siguiendo todas las disposiciones tácticas. Sabíamos que Huachipato se mete-

# EL CAMINO



## EL SEGUNDO

Fue muy débil el despeje de Rivera al disputar un centro con Gutiérrez, y la pelota quedó reboteando a la entrada del área. Ormeño, de frente y sin marca, sacó un derechazo furibundo. Ahí Colo Colo aseguró el triunfo..."

jornada; tras un rechazo de Osbén, Juan Rojas realizó una amortiguación de pelota extraordinaria, puso un pase notable para Cabrera, y éste liquidó con un globo perfecto.

Faltaban dos minutos para el pitazo final.

JULIO SALVIAT  
Notas: Aldo Schiappacasse  
y Juan Carlos Cordero

Colo Colo en los caminos mucho más lejos para llegar al contrario.

ingreso de Víctor Cerpa (reemplazó a Silveira) constituyó el elemento desvelador. Pediría la hinchada de ganarse un gol, "Pititore" fue un activo y peligroso. Y con su faena anotando un gol, el mejor de la

Santibáñez

## EQUIPO HERIDO"

gol se afirmaron, y en el segundo tiempo, cuando la lucha volvía a estar pareja y nos acercábamos al gol, se nos lesionó Díaz. Fue una derrota justa, pero debió ser más apretada en las cifras".

—¿Cuál será la posición de Huachipato en torno a los seleccionados? ¿Los va a solicitar?

Tengo entendido que Nasur habló con la directiva. Nasur señaló que habría compensación, pero la plata no compensa los puntos perdidos. Por mí que volvieran porque los necesito, pero no es resorte mío ni de la directiva, porque seguramente el asunto luego se utilizaría. Nos arreglaremos como podamos".

Fuera del vestuario, dirigentes acereros rubian su decepción. Luego de dialogar con Santibáñez accedieron a conversar sobre el tema de los seleccionados. "Como dijo Lugo, la compensación nos sirve de muy poco. Vamos a estudiar la situación porque no podemos seguir dando este tipo de ventajas en un campeonato que no permite los regalos", señaló el gerente Sergio Sierra.



Luis Santibáñez: "No tenemos equipo competitivo".

## LA "U" ESPECIALISTA EN TELEVISIÓN

□ Un nuevo triunfo consiguió Universidad de Chile en un partido que fue transmitido a todo el país. Reyes el autor del gol

En un encuentro ardorosamente disputado, Universidad de Chile logró dos importantes puntos al derrotar a Deportes Concepción por la cuenta mínima en el Estadio Regional penquista.

Los vencedores utilizaron durante todo el partido la táctica del contragolpe y no abandonaron nunca su esquema de juego, entregándole siempre la iniciativa a los locales, quienes a pesar de dominar durante gran parte del match sólo llegaron con claridad en los 40' de la primera etapa, cuando hubo tres situaciones de peligro para la valla de Raúl Díaz.

Durante el resto del cotejo la retaguardia azul respondió plenamente alejando el peligro, para habilitar a los delanteros quienes normalmente perdían la pelota antes de que la defensa pudiera armarse nuevamente.

Quizás si éste fue el mayor problema de los azules, quienes durante los primeros quince minutos de la segunda etapa no pudieron mantener el balón para darle un respiro a los defensores.

En uno de los contragolpes azules, recibió la pelota Mariano Puyol y cuando dejaba atrás la marca de Cerpa, éste lo derribó, sancionando el juez Roa la falta. Sirvió el mismo Puyol, con un centro al primer palo el que fue conectado en excelente forma por Luis Rodríguez, estrellándose su lanzamiento en el horizontal, para caer el rebote

en los pies de Reyes, quien no tuvo problemas en anotar el primer tanto del encuentro. Corría el minuto 17 y Universidad de Chile conseguía una ventaja, que no merecía, ya que el peso del partido lo llevó Concepción. Siguieron presionando los penquistas, pero sin situaciones claras, hasta que a los 43 minutos en una falla defensiva azul, Barraza recibió el balón pegado a la línea, giró y su pase atrás cayó en los pies de Barbosa, quien en forma lamentable pifió el remate en inmejorable posición.

Los dos minutos restantes fueron de gran emotividad, con una serie de corners favorables a los locales, pero cuando iban tres minutos de descuento Roa finalizó el partido antes de que se efectuara un nuevo lanzamiento de esquina.

Esto provocó las iras de los hinchas penquistas, quienes se quedaron en el estadio para agredir con botellas y piedras al trío de jueces. Una de éstas impactó al guardalíneas Juan Monsalve, quien no sufrió mayores lesiones.

Una vez más los hinchas confundieron un escenario deportivo con un campo de batalla, agrediendo a quien no tenía ninguna culpa por la ineficacia de sus jugadores, y por la aparente facilidad que tienen los universitarios en lograr triunfos cuando los partidos son televisados a todo el país.

Por EXEQUIEL RAMIREZ

## Luis Ibarra y el contragolpe "NOS DIO RESULTADO"

Luis Ibarra presenció anoche desde la tribuna oficial del Estadio Regional el partido de la "U" con Deportes Concepción. A pocos minutos del segundo tiempo se levantó para estar cerca del refugio, donde se ubican los reservas y el cuerpo técnico.

Al término del encuentro se mostró muy tranquilo y satisfecho por el cometido de su equipo. Estas fueron sus impresiones: "Este triunfo es muy tonificante para nuestro conjunto. Sabía que iba a ser complicado este partido, porque Concepción está cumpliendo una campaña insospechada. Además, se presentó esto de la lluvia que dificultó el esquema que traímos. Por eso vi al equipo un tanto desaplicado en el primer tiempo. Después nos afirmamos, pasó la lluvia y llegó el gol. Nos dio resultado el pelotazo largo. Nuestro contragolpe funcionó y estando arriba en el marcador supimos controlar mejor las acciones. Respondieron todos los muchachos, la "U" jugó con esa mística tan propia de nuestros elementos. No se notaron las ausencias y en cuanto al partido no cabe duda fue un lindo espectáculo. Regresamos felices después de estos puntos ganados con mucho esfuerzo. El resultado, creo que no se puede discutir".



Muy satisfecho por la campaña como visitante se mostró el técnico Luis Ibarra después de vencer a Deportes Concepción, en el estadio penquista.

## Rolando García y la derrota

## "FALTO FINIQUITAR"

Deportes Concepción salió cabizbajo anoche desde Collao, donde hubo una gran asistencia de público. El aficionado llegó con la ilusión de que el equipo de casa podía ganar a Universidad de Chile. Las condiciones climáticas no ahuyentaron a la hinchada. Gritos de "ladrón" retumbaban en el túnel que va a los camerines.

Se llenó el vestuario de los lila. Pero conseguimos la nota con el entrenador

Rolando García, quien tomó con mucha filosofía esta derrota.

Este partido lo debíamos haber ganado por cifras catégoricas. Perdí la cuenta de los remates desviados y de la poca fortuna de mis jugadores, porque tuvimos mucha llegada. Hay que comprender que el piso estaba resbaloso, pero mis jugadores dominaron las acciones. Fue Concepción el que impuso el ritmo. Nuestro arco fue muy poco visitado. Eso demuestra

que anduvimos mejor y que la "U" vino a hacer su negocio. Por oficio la defensa de la "U" se llevó por delante algunas veces a nuestros elementos, cosa que no advirtió el árbitro. Pero el fútbol es así, no siempre se ganan los partidos jugando mejor que el rival. Ahora a pensar en el próximo compromiso y mañana (hoy) estaremos entrenando y corrigiendo algunas desaplicaciones que tuvimos en este partido.



# CHALLE CONFIRMADO COMO DT PERUANO

□ El técnico de las eliminatorias seguirá al frente en el repechaje. Se entregará la nómina a la "brevedad posible"

LIMA, 15 (ANSA).— El entrenador Roberto Challe fue ratificado como director técnico de la selección peruana de fútbol y convocaría de inmediato a los jugadores que integrarán el representativo que debe disputar con su similar de Chile la primera fa-

se del repechaje para México '86.

Challe se hizo cargo de la selección peruana luego que ésta cumpliera una discreta performance en sus tres primeros compromisos, perdiendo en Bogotá ante Colombia, logrando un desluci-

do triunfo frente a Venezuela y un empate en Lima ante Colombia.

El equipo peruano cambió radicalmente al asumir Challe la dirección técnica, goleando a Venezuela y venciendo a Argentina en Lima, para concluir su campaña con em-

pate ante el mismo elenco blanquiceleste, en Buenos Aires, el 30 de junio.

A su regreso a Lima, fue disuelta la selección y el comando técnico y desde esa fecha hasta ahora el equipo peruano no ha realizado ninguna práctica, en tanto que la selección de Chile cumple un activo programa de preparación, con miras a los partidos que debe disputar ante Perú el 27 de octubre en Santiago y el 3 de noviembre en Lima.

Roberto Challe, que ha transmitido al equipo otra dinámica síquico-técnica ha manifestado que espera convocar a los jugadores el día 26 e iniciar el trabajo de inmediato, con el objeto de recuperar los dos meses de

inactividad.

Challe adelantó que el equipo estará conformado virtualmente por los mismos jugadores que actuaron en las eliminatorias. Es decir, Velásquez, Uribe, Acasuso, Cueto, Olaechea, Guillermo La Rosa, Leorojas, Requena, Samuel Eugenio, Chirinos, Reyna, Oblitas y González Ganoza.

Luego de analizar otros aspectos de la selección, Challe acotó que durante la primera fase del ciclo preparatorio, es decir del 3 al 15 de septiembre, Perú disputará algunos encuentros amistosos con elencos locales y del 16 de septiembre al 16 de octubre, jugará cuatro o cinco partidos con conjuntos extranjeros.



Roberto Challe seguirá a cargo de Perú en el repechaje.

EN LO PRINCIPAL, solicita derechos de aprovechamiento de aguas que se indica; OTROS, acompaña antecedentes. OTROS 2º, indica domicilio.

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

NICOLAS IÑIGUEZ MUÑOZ en su carácter de Contralor y don VINCENTE TORRES IRARRAZAVAL, abogado, ambos en representación de la Empresa Minera de Mantos Blancos S.A., todos con domicilio en Av. Pedro de Valdivia 295, Santiago, según poder que acompañamos, al Señor Director General de Aguas decimos:

Nuestra representada la EMPRESA MINERA DE MANTOS BLANCOS S.A. está desarrollando y ejecutando proyectos mineros en la Provincia de Tierra del Fuego que requieren el uso de agua. Para estos efectos venimos en solicitar para dicha empresa se le otorgue derechos de aprovechamiento de aguas de las características y modalidades que se señalan, conforme a las normas del Art. 140 y siguientes del Código de Aguas:

Las aguas que se solicitan y desean aprovechar son superficiales y corrientes de los cauces naturales que a continuación se señalan, todos ellos ubicados en la Provincia de Tierra del Fuego, XII Región de Magallanes.

A. RIO VERDE

Caudal que se solicita: 300 litros por segundo.

Se desea captar las aguas mediante una motobomba portátil, en dos puntos ubicados en la ribera izquierda del río como sigue:

Captación A.1., coordenadas U.T.M. N.4.099.000/E.430.000 cota 370 m.s.n.m.

Captación A.2., coordenadas U.T.M. N.4.102.000/E.430.160 cota 345 m.s.n.m.

B. ESTERO MINA-NUEVA. Tributario del Río del Oro

Caudal que se solicita: 300 litros por segundo.

Se desea captar las aguas mediante una motobomba portátil, en un punto ubicado en la ribera izquierda del estero como sigue:

Captación B.1., coordenadas U.T.M. N.4.099.600/E.436.000 cota 348 m.s.n.m.

C. RIO DEL ORO

Caudal que se solicita: 400 litros por segundo.

Se desea captar las aguas mediante una motobomba portátil, en cinco puntos del río como sigue:

Captación C.1., Ribera izquierda coordenadas U.T.M. N.4.090.700/E.429.150 cota 350 m.s.n.m.

Captación C.2., Ribera izquierda coordenadas U.T.M. N.4.094.800/E.436.000 cota 300 m.s.n.m.

Captación C.3., Ribera izquierda coordenadas U.T.M. N.4.096.500/E.438.000 cota 310 m.s.n.m.

Captación C.4., Ribera derecha coordenadas U.T.M. N.4.097.400/E.439.350 cota 290 m.s.n.m.

Captación C.5., Ribera derecha coordenadas U.T.M. N.4.102.500/E.440.000 cota 248 m.s.n.m.

(Confluencia Estero San Ignacio con Río del Oro).

D. ESTERO SAN IGNACIO Tributario Río del Oro

Caudal que se solicita: 300 litros por segundo.

Se desea captar las aguas mediante una motobomba portátil, en un punto ubicado en la ribera izquierda del estero como sigue:

Captación D.1., coordenadas U.T.M. N.4.100.000/E.443.500 cota 310 m.s.n.m.

E. RIO OSCAR

Caudal que se solicita: 400 litros por segundo.

Se desea captar las aguas mediante una motobomba portátil, en dos puntos ubicados en la ribera derecha del río como sigue:

Captación E.1., coordenadas U.T.M. N.4.112.200/E.448.250 cota 250 m.s.n.m.

Captación E.2., coordenadas U.T.M. N.4.119.000/E.448.700 cota 248 m.s.n.m.

Los derechos de aprovechamiento que se solicitan son de uso consumtivo, de ejercicio permanente y continuo.

Por consiguiente, el mérito de lo expuesto y antecedentes acompañados y de acuerdo a lo establecido en el Art. 140 y siguientes del Código de Aguas, RUEGO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS se sirva conceder a EMPRESA MINERA DE MANTOS BLANCOS S.A. los derechos mencionados.

OTROS:

Se adjuntan a esta presentación los siguientes documentos:

- Plano de ubicación de las captaciones
- Plano hidrométrico (indica los puntos en que se han medido los caudales y los valores obtenidos).
- Estatutos sociales de la EMPRESA MINERA DE MANTOS BLANCOS S.A., contenidos en la escritura pública de 20 de abril de 1982, otorgada ante Notario Público de Santiago Sr. Andrés Rubio Flores.
- Protocolización del extracto de la referida escritura pública del 20 de abril de 1982 de fecha 8 de junio de 1982, inscrito a fojas 8.959 N° 4997 del Registro de Comercio de Santiago del año 1982.
- Poder otorgado a los infrascritos por EMPRESA MINERA DE MANTOS BLANCOS S.A., según consta de la escritura pública de 28 de diciembre de 1984.

OTROS: 2º

Para estos efectos fija domicilio en Avenida Santa María N° 40, Porvenir.

## El mensaje del mago

# CHILE, SU BELLEZA Y EL TURISMO

La buenamozza directora de Turismo, Margarita Ducci, tiene mucha razón cuando dice que hay muchos chilenos que somos como extranjeros en nuestra propia tierra porque no conocemos sus bellezas y bondades.

Es lógico si pensamos en que mucha gente, cuando tiene el tiempo y el dinero para viajar, lo primero que hace es irse al extranjero, en circunstancias que no conoce su patria.

Y Margarita Ducci ha hecho mucho para mejorar esta imagen de Chile para los propios chilenos. Hace un par de días fui a visitarla para ofrecerle las páginas de mi libro "Un poco antes de mi muerte", para que difundiera la ofertas turísticas del país y pude darme cuenta del extraordinario trabajo que ha realizado en este sentido.

Junto con conocer a sus



encantadoras ayudantes, las secretarias Ana Luisa Fariñas, Chita Manterola y mi propia sobrina, Sara Jacob Babul que forma parte del equipo de colaboradoras, Margarita Ducci me informó acerca de las bondades que nos ofrece nuestra larga, angosta y hermosa faja de tierra.

Por ejemplo la Región de los Lagos tiene unos lugares como sacados de un paisaje idílico. Volando en un segundo hacia el norte, tenemos en Arica la belleza imponente del lago Chungará, enclavado allí, cerquita del cielo.

Esos son pálidos reflejos

de lo que ofrece Chile como atracción turística y que desgraciadamente muchos chilenos no la aprovechan.

Por eso la misión de la Dirección Nacional de Turismo es importante y tiene en Margarita Ducci una conductora eficiente y entusiasta. Digo estas palabras no con la intención de halagarla vanamente, sino como un justo reconocimiento a su trabajo, así como también destaco el aporte de Alberto Stagnaro, subdirector de la institución.

La industria sin chimeneas, como se le llama al turismo, está caminando por buenos senderos de progreso y superación. Cada año es mayor el número de turistas que llega a conocer Chile. Y esto, en gran parte, se ha logrado gracias a la efectiva promoción que realiza la Dirección de Turismo más allá de nuestras fronteras.

## LAS GANADORAS DEL MAGO

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	TOTAL A PAGAR = \$ 60		
					V	2	3
1	EVERTON	COBRESAL					
2	UNION LA CALERA	NAVAL					
3	PALESTINO	O'HIGGINS					
4	DEP. IOQUIQUE	DEP. ARICA					
5	RANGERS	MAGALLANES					
6	CORREDOA	SAN LUIS					
7	HUACHIPATO	DEP. SAN FELIPE					
8	UNION ESPAÑOLA	COLO COLO					
9	UNIV. DE CHILE	AUDAX ITALIANO					
10	COQUIMBO UNIDO	STGO. WANDERERS					
11	DEP. LINARES	LOTA SCHWAGER					
12	MALLECO UNIDO	DEP. VALDIVIA					
13	QUINTERO UNIDO	REG. ATACAMA					

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	TOTAL A PAGAR = \$ 84		
					V	2	3
1	EVERTON	COBRESAL					
2	UNION LA CALERA	NAVAL					
3	PALESTINO	O'HIGGINS					
4	DEP. IOQUIQUE	DEP. ARICA					
5	RANGERS	MAGALLANES					
6	CORREDOA	SAN LUIS					
7	HUACHIPATO	DEP. SAN FELIPE					
8	UNION ESPAÑOLA	COLO COLO					
9	UNIV. DE CHILE	AUDAX ITALIANO					
10	COQUIMBO UNIDO	STGO. WANDERERS					
11	DEP. LINARES	LOTA SCHWAGER					
12	MALLECO UNIDO	DEP. VALDIVIA					
13	QUINTERO UNIDO	REG. ATACAMA					

Nº	L	LOCALES	E
----	---	---------	---



La marcación entre los ruteos-sprinters fue celosa y en una definición masiva, los pedaleros utilizaron todo tipo de recursos para salir triunfantes. Al extremo derecho, Juan Acuña y Víctor Sánchez que al final llegaron al pódium.

## Vuelve el ciclismo a subir a Farellones

Se inicia hoy el Gran Premio de la Montaña

Con una asistencia aproximada de 80 pedaleros provenientes de cuatro regiones se inicia en la mañana de hoy el Gran Premio Nacional de la Montaña, evento en tres etapas que ha de disputarse sobre fuertes pendientes montañosas y que es organizada por la Municipalidad de Nuñoa, el Consejo Local de Deportes y la Asociación de Niños, atendiendo a una idea lanzada por "CICLOMUNDO".

La etapa de hoy comprende la subida de Farellones, carrera que fue tradicional en nuestro medio y que desde hace una década aproximadamente no se incluía en nuestro calendario. La salida está anunciada desde las 10.00 horas del Puente Lo Saldes, rotonda Vitacura, hasta las canchas de esquí de

## Los laborales en la "Doble Rungue"

El domingo a partir de las 09.00 horas, frente a la planta Cervecería Santiago, se dará comienzo a la disputa de otra fecha del ranking metropolitano del ciclismo laboral

con la competencia doble Rungue.

Hasta el momento los primeros lugares de las series "A" - "B" - "C" están encabezados por Pedro Cruz, de Inacap, seguido de Fernando

Carlin, de la Universidad Católica; Héctor Núñez y Guillermo Giacamán, ambos de la UC, y Oscar Rojas, Mario Nicodemis, de Bicicletas Vargas, en las divisiones respectivas.

## FECHAS PARA VUELTAS DE GUATEMALA Y TACHIRA

GUATEMALA. (ANSA).— Nueve países están invitados a la XXVII Vuelta Ciclista a Guatemala, que será del 9 al 20 de octubre, informó la Federación Guatimalteca de Ciclismo, señalando que Brasil y Suiza aseguraron su participación.

Se espera en breve la respuesta de Colombia, España, Holanda, Estados Unidos, El Salvador, Honduras y Costa Rica.

Se dijo que el plazo para el registro de ciclistas extranjeros será hasta el 30 de agosto.

Brasil no ha remitido aún si lista. Suiza informó que vendrán Peter Loosle, Hans Peter, Tomas Rudlinger, Markus Ness y como entrenador, Peter Gsell.

El evento constará de 12 etapas y un recorrido de 1,181.7 kilómetros.

TACHIRA

CARACAS. (DPA).— Doce países han confirmado su asistencia a la Vuelta Ciclista al Táchira, que se realizará del 11 al 22 de

En el Parque O'Higgins

## LOS JUECES DIERON EL TRIUNFO A JUAN ACUÑA

En una final anormal, propia de un sprint masivo, la prueba pedalera superior se definió con gran suspenso. Aravena y Sánchez, los perjudicados

Juan Acuña por determinación del jurado, se llevó la victoria tras una anormal finalización en el sprint definitivo de la prueba básica en el Parque O'Higgins en el torneo ciclista organizado por el Club Chacabuco en uno de los actos de aniversario de la citada entidad.

Los grandes perjudicados resultaron ser Víctor Sánchez y Manuel Aravena, ambos defensores del club Bata que ocuparon los lugares posteriores. Manuel Valenzuela que debió estar entre los tres primeros y Víctor E. Labra, desplazado por entender los jueces que había ejecutado maniobras en perjuicio de terceros en el embalaje masivo.

La prueba en líneas generales fue atractiva. Los casi 80 pedaleros desde el comienzo entablaron la más franca como agresiva lucha. Culminando todo esa sinfonía de ritmo avasallador en los tres últimos de los 40 giros, con una espectacular nota de suspenso.

El ganador Juan Acuña, de Pilsener Cristal, empleó una hora once minutos y 03 segundos a un promedio de 40,600 KPH, seguido de Manuel Aravena y Víctor Sánchez, de Thomas Bata. Mientras que Rafael Vargas, de Bicicletas Vargas fue el mejor clasificado de la serie "B".

En la fase final de la competencia de adultos "A-B", se produjeron los ataques más atractivos. Team Record desencadenó la lucha más violenta. Fueron saliendo en

La prueba tuvo ese final anormal, pero tremenda espectacular donde Thomas Bata se quedó en lugares posteriores, cuando se merecía la victoria.

### RESULTADOS

CATEGORIA "B". 1º Juan Acuña, Pilsener Cristal, tiempo 1 h. 11m. 03s. para los 40 kms. Promedio de 40,600. 2º Manuel Aravena, Thomas Bata. 3º Víctor Sánchez, Thomas Bata. 4º Alfredo Massanés, Pilsener Cristal. 5º Juan C. Bustos, Good Year. 6º Manuel Valenzuela, Team Record. 7º Sergio Ahumada, Cia. de Teléfonos. 8º Eduardo Valdivia, Team Record. 9º Rafael Vargas, Bicicletas Vargas (mejor de "B") 10º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal.

ADULTOS "C" Y JUVENIORS; 1º Juan Ponce, Cia. de Teléfonos. 2º Jorge San Martín, Cia. de Teléfonos. 3º Oscar Ortiz, Ibérico-Oxford. 4º Gino Avendaño, Green Cross-Cic.

NOVICIOS. 1º Héctor Vara, Team Record. 2º Efrain Cortés, Quinta Normal. 3º Juan Carvajal, Gran Vía. INTERMEDIA. 1º Alejandro Muñoz, Unión Ciclista. 2º Marcelo Viscay, Green Cross. 3º José Bravo, GENCHI. 4º Antonio Meneses, Ibérico-Oxford. 5º Marcelino Salazar, Cia. de Teléfonos. JUVENILES. 1º Jean Willy Aguirre, Chacabuco. 2º Alvaro González, Chabuco. 3º Sergio Avila, Green Cross. INFANTILES. 1º Antonio Ibarra, GENCHI. 2º José González, Ibérico-Oxford. 3º Rodolfo Carrasco, Green Cross. DAMAS. 1º Isabel Badilla, GENCHI. 2º Ana M. Hidalgo, Green Cross. 3º María Soto, Quinta Normal.

## MANUEL SAAVEDRA, AMO DEL SAN CRISTOBAL

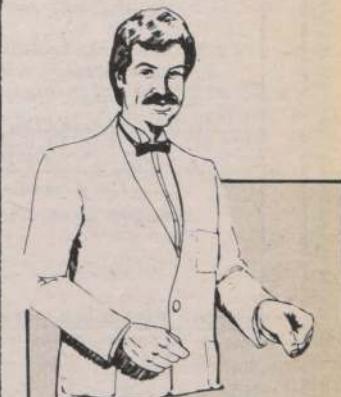
El jinete Manuel Saavedra, del San Cristóbal, fue el ganador de las cuatro pruebas de la competencia de adiestramiento del Club Internacional de La Dehesa.

CATEGORIA INFANTIL. 1º) Manuel Saavedra, San Cristóbal, en "Eschwald"; 2º) Juan Carlos Durán, Esc. de Carabineros, en "Macondo".

CATEGORIA PRINCIPIANTES. 1º) Manuel Saavedra, San Cristóbal, en "Temu"; 2º) Juan Carlos Durán, Esc. Carabineros, en "Yumbel"; 3º) Sonia Sánchez, UC, en "Zulianita".

CATEGORIA MEDIANA. 1º) Manuel Saavedra, San Cristóbal, en "Eschwald"; 2º) Marlene Ahrens, San Cristóbal, en "Austriaco"; 3º) Juan Carlos Durán, Esc. Carabineros, en "Copihual".

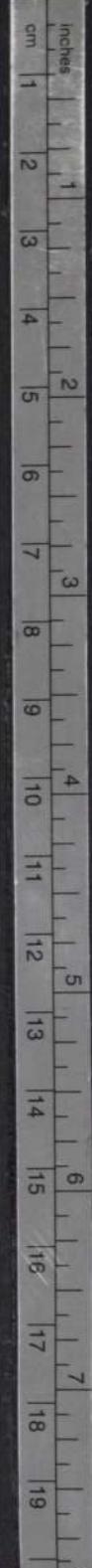
CATEGORIA DIFÍCIL. 1º) Manuel Saavedra, San Cristóbal, en "Peumo"; 2º) Antonio Piraíno, San Cristóbal, en "Hualqui".

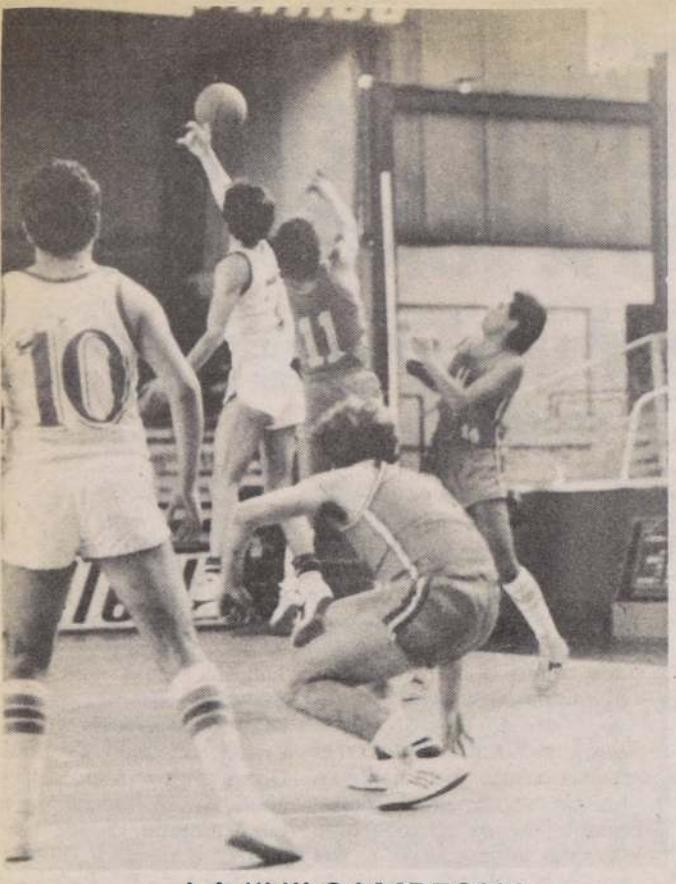


VESTON  
BLUSA  
PANTALON  
CAMISAS  
GUANTES  
SMOKING  
CORBATINES

**Imaitra**

Fca. de Confecciones y Uniformes  
Rosas 1163. Fones: 715301 - 6984061  
Fábrica, Catedral 1909 Fone: 6988438 - 713358



**LA "U" CAMPEONA**

La representación de Universidad de Chile se llevó el título en el torneo de básquetbol a beneficio de la competencia escolar metropolitana. La escuadra azul superó en la final a la selección de San Miguel 66x58 en el match realizado en el Gimnasio Nataniel.

**PELEADORES CURICANOS EN EL RING DEL MEXICO**

□ Gran velada pugilística en celebración de los 51 años del club azteca

Nueve combates conforman el espectacular programa pugilístico a desarrollarse desde las 20.30 horas de hoy en el gimnasio del club México, con selecciones de equipos de la entidad local y de Curicó que se verificarán en el clásico ring de calle San Pablo y Manuel Rodríguez.

La reunión es uno de los actos de aniversario de la entidad del club México con motivo de cumplir 51 años de vida.

Las peleas son las siguientes: CATEGORIA MOSCA. Alí Gálvez-Mario Verdugo y José Moya-Ricardo Chávez. GALLO. Luis Paredes-Juan Salazar. PLUMA. Segundo Almonacid-Luis Reyes y Marcos Vidal-Carlos Rojas. LIVIANO. Luis Escalantes-Enrique Martínez. MEDIO MEDIANO. Carlos Cruzat-Luis Hernández y David Ellis-Luis Jara. En un combate de exhibición estarán Rodrigo Serrano y el profesional Guillermo Acevedo. Los primeros nombrados son defensores del club México y los restantes de Curicó.



Tres actores en el programa pugilístico de esta noche, aparecen de izquierda a derecha: Carlos Cruzat, Segundo Almonacid y Marcos Vidal, defensores del Club México, que enfrentan a los campeones curicanos.

res del club México y los restantes de Curicó.

Los mencionados equipos disputarán el trofeo donado por la Casa Paillard de Curicó, que se ha querido hacer

presente en los festejos de la entidad "azteca" que ha de cerrar sus programas aniversarios el sábado con la tradicional cena de camaradería en honor a la prensa deportiva, que es uno de los más clásicos en la entidad que preside Luis Caro Rodríguez y que se efectuará en salones del club México calle San Pablo 1569.

**DIA "D" PARA REBOLLEDO**

□ Esta tarde determinarán si es necesario intervenir quirúrgicamente su lesión a la rodilla

Guardando celoso reposo y siguiendo al pie de la letra todas las indicaciones que el doctor Mario Reyes le ha ordenado, Pedro Rebolledo espera con tranquilidad la determinación que esta tarde se adoptará en torno a su lesión a la rodilla que podría significarle ser sometido a una intervención quirúrgica.

"A las 19.00 horas de mañana (hoy) tengo hora con el médico. Tendré que ir a verlo a la Clínica Apoquindo. Y después de un exhaustivo examen donde el doctor Reyes verificará cómo ha evolucionado mi dolencia adoptará una determinación. Ojalá no tenga que operarme porque ello significaría quedar fuera

del match que por Copa Davis vamos a sostener con Italia en la ciudad de Cagliari", contó Rebolledo después de concluir con los ejercicios que diariamente realiza en su casa.

"Treinta a cuarenta veces debo hacer pesas con la pierna totalmente vertical. Ese es todo el ejercicio que puede hacer. No se me está permitido moverme más. ¿Aburrido?, no. Hasta cierto punto estoy un poco admirado ya que he sabido sobrellevar estos días. Es que tengo confianza en que todo va a salir bien. Y si no es así, bueno no quedará más remedio que conformarse porque nada sacamos con desesperarnos, ir contra las indicaciones del

médico y después de la lesión a otros mayores".

Finalmente, el tenista cional contó que se siente bien y que con éxito este escojo, es decir si no fuera necesario operación, volvería de inmediato a Estados Unidos para retomar el circuito norteamericano de torneos, donde justamente regresará para someterse a tratamiento que ya le ha dado más alivio a su pierna.

Cabe recordar que Pedro Rebolledo hace tres años aproximadamente, se sometió a una operación menisco, cicatriz que según el doctor Mario Reyes le está causando ahora ciertos inconvenientes.

**LUIS NEMPO, TRIUNFADOR EN MARATON CULTURANA**

VIÑA DEL MAR (Alfredo Villalobos Silva).— Luis Nempo, de Bata de Peñaflor, con un tiempo de una hora, cinco minutos y 9 segundos, se adjudicó la "Maratón Cultural 1985", que se corrió por las principales arterias de la Ciudad Jardín y Valparaíso, en conmemoración de un nuevo aniversario del "Centro de Cultura Física" de Viña del Mar.

El brillante vencedor de la versión número 49 de la tradicional prueba pedestre, superó por más de un minuto a José Miguel Rodríguez del Atlético O'Higgins de Valparaíso, que empleó para la distancia de 20 kilómetros un

tiempo de una hora, seis minutos y 43 segundos. La prueba, que celebró los 64 años del Centro de Cultura Física, tuvo su partida a las 11.40 horas desde el frontis de la Municipalidad viñamarina, en Arlegui con Quinta, para trasladarse los atletas hacia Valparaíso por la Avenida España y retornar a la partida tras pasar por el centro de la ciudad portuaria.

La maratón cultural contó con el patrocinio de la Municipalidad de Viña del Mar y la coordinación regional de Deportes y Recreación.

**LA LLEGADA**

1º Luis Nempo, Bata,

GRAN  
ENCICLOPEDIA  
LA NACION  
PRESENTA

Colección Literaria  
"PARA RECORDAR Y ESTUDIAR"

**un libro, "UN VERDADERO LIBRO"**

Más de

**CUATRO MILLONES Y MEDIO** de  
Libros en 20 ediciones  
conforman  
el éxito de  
esta colección

Exija y  
coleccione las obras  
"Para recordar y  
estudiar."

La más cuidadosa selección  
de títulos para la formación  
cultural de sus hijos y su grato  
esparcimiento.

Los domingos exija gratis  
un libro. UN VERDADERO  
LIBRO



Y todo  
¡Solo por el precio  
de un Diario!

LA NACION

1.05.09; 2º José Miguel Rodríguez, Atlético O'Higgins, 1.06.43; 3º Nicolás Gajal, Bata, 1.06.47; 4º Juan Quinta, Pesquera Heriberto 1.07.08; 5º Hugo Huerta, La Calera, 1.07.10; 6º Claudio Alvarez, USAID, 1.07.48; 7º Juan Rojas, Madrid de Chile, 1.07.59; 8º Juan Elgueta, Vibram, Puente Alto, 1.08.00; 9º Manuel Bello, Royal, 1.08.01; 10º Jorge Fuentelba, Arreda de Chile, 1.08.44.

En la Maratón Cultural participaron un total de 116 atletas, resultando clasificada como la mejor mujer, Doña González.

En San Felipe

## SALAZAR, TRIUNFADOR EN TREPADA A BAÑOS DEL PARRON

**SAN FELIPE** (Por Juan Esteban Lastra, enviado especial). — Eliseo Salazar, junto a su navegante Manuel Jaurena, representando a la escudería Toyota-Indubal, se adjudicó la trepada a los Baños del Parrón, en San Felipe, competencia correspondiente a la primera fecha del Campeonato Nacional de Montaña que se disputó sobre una distancia de 17.400 metros que se corrieron divididos en tres primeros tramos de libre velocidad — cada uno de 5.800 metros.

El tiempo total del vencedor fue de 11 minutos 57 segundos y 19 centésimas, a un promedio de velocidad de 87,340 kilómetros por hora. La segunda ubicación la ob-

tuvo el piloto local Rolando Bienzobas, Nissan-Cidef, quien cronometró 12'15"68. La tercera ubicación la consiguió Fernando Urrutia, Pisco Diaguita-Castrol, con 12'45"23.

En la categoría de 851 a 1400 cc. venció el avezado piloto Félix Gebert, Suzuki, quien además se ubicó en la quinta posición del resultado general con una excelente actuación, ya que su auto es de 1.000 cc. El escolta de Gebert fue Gabriel Tomic, Honda, y Juan Carlos Rodríguez, Multicarrocería, el cual logra su primer lugar de relevancia en las dos temporadas que está compitiendo en rally.

La prueba contó con la participación de 14 máquinas y, curiosamente, todas llega-

ron al final de la carrera, que se desarrolló en un tramo poco ascendente y sembrados de filudas piedras, que fue observado por numeroso público que aprovechó el primaveral clima de ayer.

Los tres primeros fueron ganados por Eliseo Salazar, el primero en 3'59"34; el segundo, 3'59"71, y el tercero, 3'57"74, siendo el único competidor que bajó de los cuatro minutos. Salazar es el actual campeón nacional del Torneo de Montaña y con este triunfo piensa revalidar su título. Las próximas fechas deberían efectuarse el fin de semana próximo, pero serán suspendidas por no haber permiso para realizarlas. El campeonato cuenta con cinco fechas que se cumplirán dentro del presente mes.

## Mundial Hockey Césped

## SEVERA GOLEADA SUFRIÓ CHILE

**VANCOUVER**, Canadá (Especial para LA NACION). — Como un balde de agua fría cayó en la delegación chilena la derrota sufrida ante Argentina en el segundo partido del Campeonato Mundial Junior que se celebra en esta ciudad.

El equipo nacional alcanzó a estar en ventaja de 1 a 0, cuando a los 12' Juan Ortízca finiquitó de muy buena forma un corner corto. Sin embargo, no fue mucho el tiempo que pudieron mantener la ventaja, ya que en la jugada siguiente Roberto Ordóñez se equivocó en las cercanías del área chilena, entregándole la pelota a Carlos Geneiro, quien no tuvo mayores inconvenientes en convertir.

De ahí en adelante los argentinos se volcaron con todo en busca de un nuevo tanto, el que consiguieron 8 minutos después por intermedio del mismo Geneiro. Posteriormente la cuenta se fue estirando hasta llegar al 4-1 con que terminó la primera etapa.

En el segundo tiempo Chile niveló las acciones durante los quince primeros minutos, pero posteriormente fueron sintiendo el rigor del encuentro frente a India el pasado martes, para ir dejando la iniciativa a los rivales, quienes en certos ataques fueron estirando la cuenta hasta estructurar el 7 a 1 definitivo.

El encuentro fue presentado por aproximadamente

300 espectadores, en el Estadio British Columbian. La temperatura aproximada en el estadio techado fue de unos 25°, lo que también contribuyó a la merma de Chile.

## OTROS RESULTADOS

GRUPO A: Canadá 2, Egipto 1; Inglaterra 6, Francia 0.

GRUPO B: Bélgica 0, Zimbabwe 6; Argentina 7, Chile 1.

## HOY CON ALEMANIA

Para esta mañana está programado el encuentro que la selección de Chile debe sostener con el actual campeón juvenil, Alemania Federal. Este encuentro está programado para las 9.30 hora local (12.30 horas de Chile). El resto de la fecha corresponde al encuentro que Pakistán debe sostener frente a Inglaterra a partir de las 8.00 horas.

HOY CON ALEMANIA

Para esta mañana está programado el encuentro que la selección de Chile debe sostener con el actual campeón juvenil, Alemania Federal. Este encuentro está programado para las 9.30 hora local (12.30 horas de Chile). El resto de la fecha corresponde al encuentro que Pakistán debe sostener frente a Inglaterra a partir de las 8.00 horas.

Las principales figuras del atletismo nacional se presentarán mañana y el domingo en el campeonato atlético "Copa Francia" que cuenta con la organización

del club Stade Francais y que se disputará en la pista de re-kortán del Estadio Nacional. El torneo es de vital importancia para los atletas nacionales que postulan a ocu-

par una plaza en el equipo chileno que actuará en el Campeonato Sudamericano de Atletismo adulto que se efectuará entre el 12 y 15 de septiembre en nuestra capital.

El certamen galo contará con un programa completo a excepción de las pruebas combinadas —decatlón y heptatlón— en un segundo control para el torneo sudamericano. Este se iniciará a las 14.00 horas de mañana y la segunda etapa se realizará a partir de las 09.45 horas del domingo. En la justa deportiva intervendrán, entre otros, Pablo Squella, 400 planos y con vallas; Luis Schneider, Cristián Molina y Andrés Lyon, los tres que recién llegaron desde Europa; Mónica Regonessi, Carmen Gloria Garib, Omar Aguilar y Daisy Salas.

## SEGUNDO CONTROL ATLETICO PARA SUDAMERICANO

En Ovalle

## HOY SE INICIA LA REGATA RECOLETA 85

OVALLE (especial para La Nación). — Hoy a las 10.30 horas se cierran las inscripciones para la Segunda Regata Mediterránea Recoleta 85. Hasta el momento están habilitadas 62 embarcaciones para iniciar la competencia. Los organizadores esperan tener más de 90 participantes.

La actividad continúa con una reunión de timoneles a las 10.45 horas. Al mediodía se largan los Sabot y Optimist; a las 12.15 los Windsurf

y quince minutos más tarde los Monotipos y Multicascos. Apenas finalicen todas las categorías, se largarán de inmediato en la segunda regata. A las 19.30 se realizará una charla técnica sobre regatas. En la noche habrá un fogón de camaradería. La competencia finaliza el sábado en la tarde.

## "COMPANIA DE PRODUCTOS DE ACERO COMPAC S.A."

(Sociedad Anónima Cerrada)

## CITACION A JUNTA EXTRAORDINARIA ACCIONISTAS

El Directorio de la sociedad en su sesión 347 de fecha 30 de julio de 1985, acordó convocar a los accionistas a Junta Extraordinaria para el día 30 de agosto de 1985, a las 10.30 horas, en su local social de calle Santa Rosa 2404.

Materias a tratar en reunión son las siguientes:

- Reforma de los estatutos sociales en los siguientes puntos:  
Ampliación objeto social; reducción capital social; eliminación causal de disolución de la sociedad; eliminación de valor nominal acciones; cambio de fecha balance y otras que no afectan a cláusulas esenciales del contrato social.
- Autorizar al Directorio para fijar texto refundido de los estatutos sociales.
- Fijar el diario o periódico para publicar aviso de comunicación a accionistas; y
- Adoptar acuerdos necesarios para formalizar, concretar y llevar a cabo la reforma de los estatutos sociales.

Tendrán derecho a participar en la Junta y ejercer derechos a voz y voto los titulares de acciones inscritas en el registro de accionistas con 5 días hábiles de anticipación a la fecha fijada en ella.

EL PRESIDENTE



Eliseo Salazar, de Toyota-Indubal, ganó la trepada a los Baños del Parrón por un camino pedregoso y enmarcado por numeroso público.

## Mañana y el domingo

## I. MUNICIPALIDAD DE DOÑIHUE LLAMADO A CONCURSO



Llámese a concurso para proveer el siguiente cargo en la Planta de Personal de la Municipalidad de Doñihue:  
1 Director de Obras Municipales, grado 11 E.U.M.

## Requisitos:

Título universitario de arquitecto o constructor civil. Los establecidos en el D.F.L. N° 338 de 1960, y D.L. N° 3.551.

Los antecedentes se recibirán en la Secretaría Municipal, Avenida Estación 344, hasta el día 30 de agosto de 1985 a las 12 horas.

OLAF NIELSEN BALZER  
ALCALDE

## DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

PROUESTA PUBLICA N° 106. 30-VIII-85 A LAS 16.00 HRS.

POR : 2 automóviles de pasajeros tipo Station-Wagon y 1 camioneta Pick-Up.

PARA : Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo

PROUESTA PUBLICA N° 107. 30-VIII-85 A LAS 16.30 HRS.

POR : 775 resmas papeles varios

PARA : Instituto Nacional de Estadísticas

PROUESTA PRIVADA N° 72. 22-VIII-85 A LAS 11.00 HRS.

POR : 1 automóvil utilitario tipo camioneta Station-Wagon

PARA : Servicio Nacional de Menores

BASES Y ANTECEDENTES de las Propuestas pueden retirarse en Amunátegui N° 66.

oficina N° 42 de 09.00 a 14.00 hrs.

EL DIRECTOR

inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

# LA MADUREZ DE PABLO

□ El atleta aspirante a dos medallas de oro para el próximo torneo Sudamericano analiza lo que será la competencia de septiembre



Es uno de los favoritos para lograr dos medallas de oro en el Sudamericano Adulto que se realizará la primera semana de septiembre en nuestro país. Sin embargo una lesión en la pierna le ha impedido participar en los controles, pero esto no es obstáculo para que Pablo Squella siga pensando en las preseas doradas...

## RIVALES DE JERARQUIA

El atleta inició su preparación para el Sudamericano en el mes de junio luego de llegar de EE.UU. donde participó en algunas competencias. "Mi estadía en EE.UU. no tuvo como objetivo prepararme para el Sudamericano sino que tratar de aclimatarme por completo a este país para en el futuro no tener problemas. La temporada de competencia fue regular ya que en uno de los torneos importantes, el nacional universitario, se nos lesionó un integrante de la posta, por ende, los resultados no fueron lo esperado".

Al regresar a Chile, Pablo

Squella se puso a las órdenes de su entrenador, Víctor Martínez, con quien realiza su preparación con miras al Sudamericano "Comenzamos con un reforzamiento de pesas y resistencia porque en la parte velocidad estaba muy rápido. Lamentablemente aún no he podido participar en los controles, primero por una contractura en la pierna derecha y luego una distensión, pero ya he superado estas molestias y espero participar en el próximo aunque a lo mejor por precaución no estará presente".

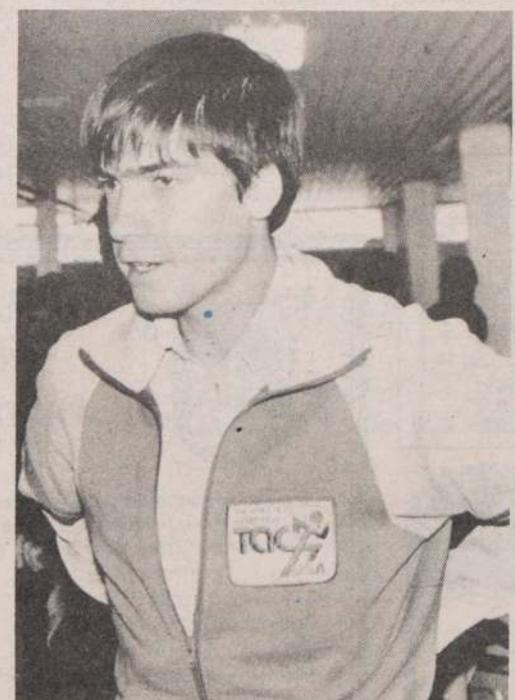
En cuanto a los posibles rivales, Pablo Squella señaló que son bastante y muy parejos en cuanto a marcas y que las carreras, por lo tanto, serán de un nivel técnico altísimo. "En los 400 planos seguramente estarán Jerson Andrade, de Brasil, Gerardo Biojó, de Colombia y Héctor Daley, de Panamá. Biojó me ganó en una ocasión cuando estaba en un período de descenso y a Andrade lo gané yo en las mismas circunstancias. En los 400 vallas mis rivales son los dos brasileños: Pedro Pablo Chiamulera y Antonio Ferreira, al primero siempre lo he vencido y a Ferreira una vez lo gané y la otra me ganó él".

Dentro de la planificación del deportista para el Sudamericano se descartan los 800 metros por la posible presencia del campeón olímpico Joaquín Carvalho Cruz. "Si vienen todos los atletas que deberían el brasileño es medalla de oro segura en los 800, por lo tanto, mis posibilidades de lograr una primera ubica-

ción son los 400 planos y 400 vallas. El obtener en ambas pruebas medalla de oro es difícil, pero no imposible, todos los competidores son parejos así que el que se descuide durante la carrera pierde..."

En cuanto a los posibles rivales, Pablo Squella señaló que son bastante y muy parejos en cuanto a marcas y que las carreras, por lo tanto, serán de un nivel técnico altísimo. "En los 400 planos seguramente estarán Jerson Andrade, de Brasil, Gerardo Biojó, de Colombia y Héctor Daley, de Panamá. Biojó me ganó en una ocasión cuando estaba en un período de descenso y a Andrade lo gané yo en las mismas circunstancias. En los 400 vallas mis rivales son los dos brasileños: Pedro Pablo Chiamulera y Antonio Ferreira, al primero siempre lo he vencido y a Ferreira una vez lo gané y la otra me ganó él".

Una táctica para enfrentar estas finales no existe para el deportista, quien afirma que sólo hay que correr fuerte... "En los 400 planos al ser todos muy pa-



Las pruebas en que intervendrá el atleta son de un nivel muy alto debido a la calidad de los participantes.

Es así como Pablo afirma: "Hay que correr fuerte porque el que se descuida pierde".

Pablo Squella es uno de los candidatos a lograr dos medallas de oro. El atleta confía en superar sus lesiones para cumplir satisfactoriamente en el Sudamericano.

rejos no se puede planificar la carrera hay que salir a correr fuerte y muy seguro. Estoy entrenando a un ritmo muy fuerte en esta distancia así que seguramente bajaré de los 46 segundos, mi mejor registro es 46,20. En las vallas me faltan aún pulir la parte técnica y lo básico de esta prueba es

mantener el ritmo en cada una de las vallas y entrar con confianza, no creo que vaya a tener problemas en esta carrera. Espero bajar de los 50 segundos ya que mi record es 50,31".

En cuanto a la posibilidad de no lograr una primera ubicación, Pablo Squella, señaló: "Si me ganan me

ganarán buenos atletas, son rivales de jerarquía, están entre los 20 mejores del mundo, son semifinalistas olímpicos".

De lograr una buena actuación en el Sudamericano, el atleta viajaría la segunda semana de septiembre a Puerto Rico a un control para el Mundial de Atletismo que se realizará en Camberra. "Llegar al Mundial es difícil porque tendría que estar bajo 50 segundos en los 400 vallas, pero estoy trabajando para eso, si todo sale bien mejorará mi marca".

En cuanto a la importancia que el Sudamericano se realice en Chile, Pablo expresó: "Es bueno porque al ser locales competiremos en nuestra casa, pero por otro lado tendríamos más presión. En lo anterior juega un papel muy importante los medios de comunicación. Asimismo es un incentivo para que los jóvenes se interesen por practicar atletismo".

Después del Sudamericano, Pablo Squella permanecerá en Chile hasta diciembre para retornar a EE.UU. y regresar luego de finalizar la temporada atlética en dicho país.

por CECILIA RODRIGUEZ



## Otro atentado con autobomba en Beirut

TEL AVIV, 15 (AP).— Un suicida condujo un vehículo cargado de explosivos hasta un puesto de control y dio muerte a un miliciano de un grupo respaldado por Israel en la zona de seguridad de este país en el Líbano meridional, dijeron fuentes militares.

Las fuentes dijeron que el ataque ocurrió en un punto de control situado cerca de Beit Yahoun, a ocho kilómetros al norte de la frontera israelí.

El agresor conducía un Mercedes blanco, según las fuentes que declinaron ser identificadas.

Un vocero de las fuerzas de las Naciones Unidas en Líbano dijo que las fuerzas de mantenimiento de la paz en la zona informaron de una explosión y una columna de humo al norte de Beit Yahoun, poco después de las 12.30 GMT de hoy.

El vocero Timur Goskel dijo que no tenía otros informes acerca de la explosión ni de sus consecuencias.

### FUNERALES

BEIRUT, 15 (ANSA).— Tuvieron lugar hoy en Beirut los funerales de las víctimas que murieron ayer en un atentado que causó 15 muertos y 122 heridos, mientras continúan las operaciones de socorro y la búsqueda de eventuales

### víctimas.

Ayer por la mañana un automóvil lleno de explosivos estalló en el barrio cristiano de Sad El Baushrieh, en el sector este de Beirut, provocando la destrucción de dos edificios y daños en otros ocho. El atentado no fue reivindicado.

Se trató del atentado

Pero sin su esposo

## Princesa Ana festejó su cumpleaños 35° en familia

LONDRES, 15 (DPA).— La princesa Ana de Inglaterra celebró hoy su 35 cumpleaños a bordo del yate real frente a la costa escocesa, registrándose la ausencia de su esposo Mark Phillips.

En la fiesta estaban presentes, además de los dos

hijos de la princesa, Peter y Zara, la reina Isabel y el príncipe Felipe, el príncipe Carlos y su esposa Lady Diana.

Mark Phillips permaneció en su residencia, ubicada en el condado de Gloucester, informó un vocero del Palacio Real de Buckingham, sin explicar los

más grave desde mayo pasado, cuando otro automóvil lleno de explosivos al estallar provocó la muerte de cincuenta personas, siempre en el sector cristiano de la capital.

Tanto los jefes musulmanes como los cristianos en Beirut condenaron el atentado.

motivos de su ausencia.

Ultimamente habían circulado rumores sobre desavenencias en el matrimonio de la pareja. La princesa Ana cumple un papel activo dentro de la monarquía inglesa. El año pasado concurrió a más de 500 actos oficiales y visitó once países.

“Three Mile Island” vuelve a fallar

### Nuevas averías en reactor atómico

NUEVA YORK, 15 (ANSA).— Dos nuevas averías se produjeron durante la noche en el reactor nuclear de Three Mile Island, en el Estado de Pennsylvania que, en marzo de 1979, casi produjo una fusión del núcleo radiactivo que habría podido tener desastrosas consecuencias.

La empresa que maneja el reactor — todavía paralizado a la espera de poder ser reparado — las dos averías fueron de “relativamente poca importancia” y no vinculadas entre sí.

El informe indicó que la rotura de un tubo provocó un escape de cerca de 12 mil litros de agua de baja radioactividad y un cortocircuito hizo salir una nube de humo de uno de los grandes transformadores eléctricos de la central.

Mientras el segundo incidente se limitó a dañar el transformador, en el primero el agua se filtró hasta el núcleo del reactor altamente contaminado desde 1979, pero no salió de la central y podrá ser filtrada y descontaminada.

La empresa propietaria de la planta de Three Mile Island dijo no haber podido determinar las causas de los dos accidentes, pero un grupo ecologista que desde 1979 sigue de cerca todo lo que ocurre en la central atómica afirmó que los nuevos problemas confirman la poca confiabilidad de la planta.



Mientras se realizaba el funeral de las 12 víctimas del atentado, otro vehículo cargado con explosivos estalló en Beirut. (AP).

### Colombia

## Intensos combates antisubversivos

BOGOTÁ, 15 (AP).— Dos militares, un policía y cinco guerrilleros murieron ayer en combates entre fuerzas del orden y grupos guerrilleros, informó el Ministerio de la Defensa.

En la localidad de Satoca, municipio de Saravena, en el Departamento de Arauca, en el oriente del país, resultaron muertos cinco guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN), grupo castrista, durante una emboscada a una patrulla militar. Las tropas del Ejército recuperaron abundante material bélico, dijo el teniente Tenorio Gómez de la Oficina de Relaciones Públicas del Ministerio de Defensa.

En Barondillo, municipio de Jambaló, en el Departamento del Cauca, al sur del país, murieron dos militares y un policía durante dos emboscadas del grupo guerrillero Ricardo Franco, un grupo disidente de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), tendidas contra una patrulla militar de la tercera brigada.

Cinco militares y dos policías resultaron heridos durante los combates, informó el teniente Gómez en entrevista telefónica con AP.

## Fuerte sismo en Europa Central

VIENA, 15 (DPA).— Un fuerte sismo sacudió esta madrugada una amplia región en el sur de Europa del este, con epicentro en el lago Balaton, en Hungría.

El temblor, registrado a las 04.26 GMT, tuvo una potencia de 5,2 de la escala abierta de Richter, según la estación meteorológica central de Viena.

El sacudón alcanzó una intensidad de punto ocho de la escala Mercalli de doce grados en la ciudad yugoslava de Zagreb.

Hasta el mediodía se desconocían los efectos del sismo, no habiéndose informado de daños materiales ni víctimas.

La intensidad del terremoto, fue cifrada por la agencia húngara MTI en 4,5 grados de la escala de Mercalli.

Según MTI, en Hungría vibraron las lámparas, reventaron cañerías y cayó estuco de las paredes de las casas. No se informó de si hubo heridos.



## Licitación Pública de Plantas de Silos

La Corporación de Fomento de la Producción llama a licitación pública para la venta de las siguientes Plantas de Silos:

- PLANTA DE SILOS DE LAUTARO, con su inventario, ubicada en calle Malvoa s/nº, frente a la Estación de Ferrocarriles de la ciudad de Lautaro, IX Región.
- PLANTA DE SILOS DE TEMUCO, con su inventario, ubicada en calle Almirante Lynch N°s 1040 - 1070 de la ciudad de Temuco, IX Región.

El precio de las ofertas deberá ser expresado en Unidades de Fomento y se pagará en moneda nacional al valor que ésta tenga a la fecha del respectivo pago. Las ofertas podrán hacerse por una o ambas Plantas de Silos.

Las Bases y Antecedentes de licitación estarán a disposición de los inversionistas a partir del día 2 de Agosto de 1985, en calle Moneda N° 921, Oficina N° 221, 2º piso, de 9:00 a 14:00 horas, o en las Oficinas de la Dirección Regional CORFO - Temuco, ubicadas en calle Manuel Rodríguez N° 774, Temuco; previo pago de la suma de \$ 1.000, por cada ejemplar de Bases.

Las ofertas deben ser presentadas en sobre cerrado, en duplicado, dirigidas al señor Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, en Moneda N° 921, Oficina N° 825, 8º piso, el día 13 DE SEPTIEMBRE DE 1985, a las 11.00 horas.

Las ofertas se abrirán en presencia de los interesados, ante el señor Secretario General de la Corporación, quien actuará como Ministro de Fe.

La Corporación se reserva el derecho de aceptar las ofertas que a su juicio sean más convenientes o rechazarlas todas sin expresión de causa.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



Un aspecto de la ceremonia en que el Banco O'Higgins inauguró su moderna sucursal de Ñuñoa.

## BANCO O'HIGGINS INAUGURA MODERNA SUCURSAL EN ÑUÑOA

En una ceremonia realizada con la asistencia de los alcaldes de las Municipalidades de Ñuñoa y Macul, Luis Navarrete Carvallo y Lelya Moya Aránguiz, autoridades comunales de la industria y el comercio, del directorio y ejecutivos del Banco O'Higgins, fue inaugurada oficialmente la nueva sucursal de esa entidad bancaria en la comuna de Ñuñoa.

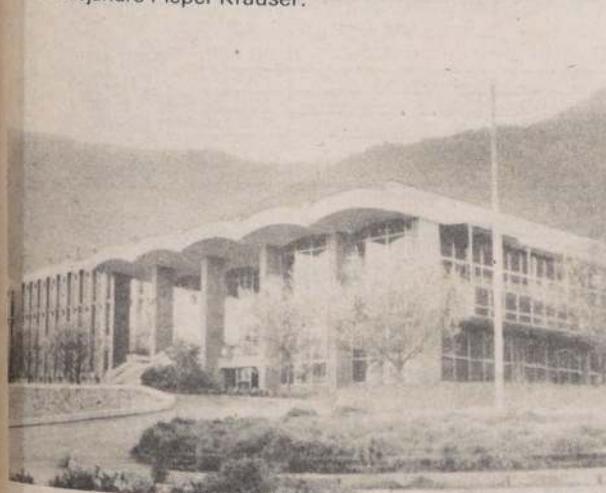
Ubicada en Avenida Irarrázaval 2615 y provista de los más modernos equipos e instalaciones bancarios, el Banco O'Higgins posee, incluida la nueva sucursal, 23 oficinas a lo largo de todo el país.

En la oportunidad, habló el gerente general del Banco O'Higgins, Gonzalo Menéndez Duque, quien destacó la tradición centenaria de la entidad que dirige. Informó además sobre las próximas aperturas de nuevas oficinas que se producirán en las ciudades de Iquique y Talca.

Asimismo, destacó que "tradicionalmente, el Banco O'Higgins se ha distinguido en sus servicios de comercio exterior. Hoy, y debido a que uno de nuestros principales accionistas es el Banco Español de Crédito, uno de los bancos de mayor prestigio y solvencia en el mundo, nuestra presencia en los mercados externos se ha visto intensificada, pudiendo nuestros clientes, resolver las más variadas y complejas operaciones de comercio exterior con la experiencia tradicional del Banco O'Higgins y la presencia activa de uno de nuestros accionistas en los principales mercados del mundo".

Posteriormente, se dirigió a los asistentes y autoridades el alcalde de la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa quien agradeció la presencia en la comuna del Banco O'Higgins. Igualmente, reseñó la importancia que había adquirido como zona industrial y comercial Ñuñoa, después de la división comunal, realizada recientemente.

El agente de la sucursal Ñuñoa del Banco O'Higgins es el señor Alejandro Pieper Krauser.



## CENTRO DE INVESTIGACION MINERA

Cumplió cinco años de funcionamiento el Centro de Investigación Minera y Metalúrgica, lo que dio lugar el 14 del presente a una sobera ceremonia, en la que el director ejecutivo, Werner Schlein Schwarzbau, resaltó las tareas que allí se desarrollan. En el acto estuvieron presentes autoridades, personeros vinculados al centro e invitados especiales.

## EXPERTO HOTELERO REGRESA A URUGUAY

Después de tres años y medio de fructífera labor, desempeñándose primero en el cargo de gerente general del Hotel San Martín de Viña del Mar y, posteriormente, como gerente de alimentos y bebidas del Hotel Holiday Inn Crowne Plaza, regresa a su país natal, Uruguay, el experto Remo Monzeglio Bentancor.

El año 1982, en el mes de marzo, decidió venirse a Chile, luego de tomar contacto con representantes del área turística, haciéndose cargo del Hotel San Martín. En la Ciudad Jardín tuvo oportunidad de poner en práctica los conocimientos obtenidos, tras largos años de estudios, en Italia, Francia y Suiza.

Sus últimas funciones en el exterior, antes de llegar a nuestro país, fueron como asistente de maître de hotel, contratado por el armador griego Stavros Niarchos. Anteriormente había cumplido tareas similares en el Hotel Favini, de Magadino, Suiza, y en el Hotel "La Palma au Lac", de Locarno.

Como balance de su estadía en el país, Monzeglio destacó como fundamental la posibilidad de poder capacitarse y actualizar sus conocimientos en hotelería, a través de las facilidades y a la política que mantiene permanentemente la cadena Holiday Inn en su gigantesca red de establecimientos que posee alrededor del mundo.

Ahora, con toda la experiencia acumulada, retorna a Uruguay para tomar las riendas del Hotel Victoria Plaza, uno de los más importantes que actualmente existen en Montevideo.

En su despedida entregó los agradecimientos muy especiales para Víctor Lima, gerente general del Hotel Crowne Plaza, y para el jefe divisional del mismo establecimiento, Nino Pernetti. También expresó su reconocimiento a la señora Yolanda Escobar Guzmán de Telechea, propietaria del Hotel San Martín, lugar que calificó como "muy tranquilo", que le permitió realizar importantes esfuerzos para lograr el incremento del turismo, especialmente desde Argentina.



Remo Monzeglio



El general Sergio Badiola, director general de Deportes y Recreación, Juan Carlos Esquep, presidente del Comité Olímpico de Chile, Oscar Mery, presidente de la Federación de Andinismo, Gastón Oyarzún, jefe de "Aconcagua en Esquies-Expedición Invernal 1985", y algunos de los miembros del grupo expedicionario departen durante la conferencia de prensa ofrecida para explicar los alcances de la expedición.

### Expedición Invernal '85

## ACONCAGUA EN ESQUIES

En pleno invierno se tratará de alcanzar la cima de la famosa montaña

La Rama de Andinismo de la Universidad de Chile dio a conocer los detalles del proyecto "Aconcagua en Esquies-Expedición Invernal '85", cuya meta es alcanzar —en pleno invierno— la cima del monte Aconcagua (6.960 mt.) e iniciar su descenso en esquies.

La reunión contó con la presencia de las máximas

autoridades deportivas, quienes apoyan este ambicioso desafío de montañismo integral, que une las técnicas del andinismo y el ski.

El proyecto se realiza por primera vez en Chile y forma parte de las celebraciones del Mes de la Montaña, para incentivar este deporte en un país que presenta las mejores condiciones para su práctica.

3M Chile, consciente de las dificultades de este proyecto y fiel a su tradición de ayudar al deporte nacional, auspicia en forma exclusiva esta expedición. A través de su producto Thinsulate, Aislante Térmico —que tendrá una excelente oportunidad para demostrar sus ventajas— aportará el vestuario y apoyo necesario para que se logren con éxito los objetivos planteados.

Agustín Izquierdo Echeverría

## CASA DE REMATES AMPLIA GAMA DE SUS ACTIVIDADES



El martillero público Agustín Izquierdo Echeverría, al fondo, rodeado de sus colaboradores principales.

ción a tan variada mercadería o excedentes de industria, empresa y agrícola, al mismo tiempo evitar la mezcla de rubros o mandantes, judiciales, quiebras y/o seguros.

Todo esto se ha ido logrando con el tiempo, debido a que el personal es altamente experimentado y apoyado por estudios de: Contadores

Audidores "Aspee y Cia.", Asesoría Legal de "Castillo y Cia." y de "Viacart Publicidad" con todo lo que involucra el orientar la publicidad de avisaje y de imagen, tanto en vía pública, radio y prensa, contando actualmente con publicaciones en los tres diarios de mayor circulación nacional.

inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

## Preso chofer polígamico

- Se casó tres veces sin anular ningún matrimonio y robó a sus esposas bienes y valores
- Era conductor de una empresa de buses interprovinciales

Un chofer de microbuses de una línea interprovincial fue detenido por personal de Investigaciones acusado de haber contraído tres veces matrimonio sin anular ninguno.

El polígamico fue identificado como Héctor Hernán Carreño, de 38 años de edad, con antecedentes policiales. Carreño era conductor de una empresa de buses interprovinciales y por razones de trabajo viajaba constantemente a distintos puntos del país.

Fue así como en 1966 en Traiguén decidió contraer matrimonio por primera vez con una dama de la localidad identificada como Norma V.

Un año después en otro viaje, en Chillán, conoció a Sonia del R., con quien contrajo inmediatamente matrimonio, sin anular el anterior.

Finalmente, en Santiago se casó por tercera vez con María M., de 28 años de edad. Tampoco en esta oportunidad se dio la molestia de anular los matrimonios anteriores.

Es más, a cada una de las esposas ocasionales les sustrajo todos sus bienes.

usufructó del dinero de las incautas y tuvo con ellas seis hijos los que abandonó siendo menores. Uno de ellos en la actualidad tiene tres años de edad y los mayores superan los 19 años.

La comprobación del delito de poligamia la efectuaron funcionarios de la Quinta Comisaría de Investigaciones, los que remitieron los antecedentes al Noveno Juzgado del Crimen de la capital.

## Piedra mató a peregrina en cerro San Cristóbal

- Accidente ocurrió en los momentos en que se efectuaba una procesión hacia la Virgen

Una apoderada del colegio particular "José Miguel Infante", identificada como Carmen Ortega Díaz, de alrededor de 58 años de edad, perdió la vida, ayer, al desprenderse una piedra de aproximadamente 20 kilos desde los faldeos del cerro San Cristóbal hacia el camino vehicular por donde en esos instantes transitaba una procesión hacia la Virgen.

El accidente ocurrió minutos después de las 16.00 horas, en un sector distante un kilómetro del ingreso al Parque Metropolitano por Pío Nono.

Según versiones de testigos y de una religiosa de la Congregación María Auxiliadora que acompañaba a los apoderados en la peregrinación, la piedra, con aristas filosas, cayó desde lo alto e impactó en la cabeza a Carmen Ortega Díaz, quien pereció en el lugar. No hubo otros lesionados.



Este es Héctor Hernán Carreño. Se casó tres veces sin anular los matrimonios anteriores. Nadie sabe lo que le encontraron las mujeres. Fuera como uno si quisiera...

## Hallazgo de cadáver

VIÑA DEL MAR.— El cuerpo sin vida de Verónica Díaz Buzeto, de 23 años, y madre de un menor de cortos años fue encontrado en la cité de calle Alvarez 276 por vecinos de la mujer quienes dieron cuenta del hecho a la policía.

Personal de Investigaciones y de Carabineros encontró que el cuerpo no registraba señas atribuibles a la intervención de terceros en el deceso por lo que remitió el cuerpo con la autorización judicial a la morgue del hospital Gustavo Fricke para la autopsia de rigor.

## Decretó Fiscal Militar Libertad incondicional para tres carabineros

El titular de la Primera Fiscalía Militar, capitán Enrique Olivares Carlini, otorgó la libertad incondicional por falta de méritos a tres funcionarios de Carabineros, que habían sido sindicados como autores de violencia innecesaria en la persona de un reportero gráfico de la revista Apsi.

Los funcionarios son Johnny Monsalves Moraga, Víctor Avila Albornoz y Sergio Lorca González, quienes detuvieron a las 18 horas del 8 del mes en curso al reportero gráfico Alvaro Hoppe Guíñez, en el transcurso de incidentes ocurridos en el sector de la Población Lo Hermida.

## Se recupera sargento de la Armada herido

VALPARAISO (Alfredo Villalobos Silva).— En el Hospital Naval de esta ciudad se recupera paulatinamente el sargento segundo de la Armada, Armando Cruz Olivares, de 38 años de edad, quien resultara herido el martes a raíz de la explosión de un artefacto que era desactivado por el oficial César Chesta que perdió la vida, en las inmediaciones de la estación ferroviaria de Peñablanca. En información oficial entregada por Relaciones Públicas de la Primera Zona Naval, se expresa que el sargento Cruz Olivares, que resultó con heridas graves en el rostro y extremidades, continúa en recuperación.

Por otra parte intensos operativos se efectúan en la zona para dar con los extremistas autores de los criminales atentados perpetrados en la madrugada del martes en la vía ferroviaria.

En tanto, Ferrocarriles del Estado reportó cuantiosas pérdidas como consecuencia de los daños provocados por las explosiones. Técnicos y cuadrillas de emergencia trabajaron arduamente en las últimas para superar los problemas suscitados por los atentados, quedando el servicio completamente normalizado.

# COOPERATIVA CARDENAL SILVA HENRIQUEZ LTDA.

### CONSEJO DE ADMINISTRACION

Presidente : Sergio Wilson Petit  
Vicepresidente : Gabriel Briones Armijo  
Consejero : Octaniel Mora Fernández  
Consejero : Roberto Alvarado Chávez  
Consejero : Hugo Flores Zapata  
Consejero : Angela Caracciola C.  
Consejero : Luis Salinas

### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984 CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1984 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

#### ACTIVO

##### Activo Circulante

Caja y Bancos 289.418.-  
Inversiones Financieras 34.508.706.-  
Socios Deudores 22.450.-  
Terrenos 11.189.559.-  
Otros activos circulantes 120.835.-  
Total activo circulante 46.130.968.-

##### ACTIVO FIJO

Muebles Utiles y Equipos 241.255.-  
Otros activos fijos 52.202.-

##### Depreciación acumulada

(24.052.-) 269.405.-

##### OTROS ACTIVOS

##### Otros

Total otros activos 3.733.-

##### TOTAL

### Resolución de Existencia: N° 01-233 del 30/12/83

Domicilio Legal: Catedral N° 1063 Ofic. 105  
Santiago - Fono 6967538

#### PASIVO

##### Pasivo Circulante

Impuestos Retenidos 19.367.-  
Otros pasivos circulantes 306.756.-

##### PASIVO A LARGO PLAZO

Acreedores 2.922.457.-  
Total Pasivo Largo Plazo 2.922.457.-

##### CAPITAL Y RESERVAS

Capital 43.434.436.-  
Déficit del Ejercicio ( 278.910.-)

##### Total patrimonio

43.155.526.-

##### TOTAL

46.404.106.-

### ESTADO DE RESULTADOS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

#### INGRESOS DE EXPLOTACION:

Ingresos operacionales 731.342.-  
Gasto de Administración ( 1.780.654.-)

#### Resultado Operacional

Resultado No Operacional 1.049.312.-

#### Resultado No Operacional

Ingresos fuera de Explotación 2.813.843.-  
( 211.396.-)

#### Egresos fuera de Explotación

( 5.385.-)

#### Gastos financieros

( 1.826.660.-)

#### Fluctuación de valores

770.402.-

#### Resultado del Ejercicio

( 278.910.-)

OSVALDO ALVAREZ UMAÑA  
CONTADOR  
C.C. 24504

JOSE ANTONIO CANCINO SANCHEZ  
GERENTE

#### OPINION DE LOS AUDITORES EXTERNOS

Hemos examinado el Balance General de la Cooperativa Abierta Cardenal Silva Henriquez Ltda. al 31 de Diciembre de 1984 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo, por lo tanto, comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros del año 1984, presentan razonablemente la situación financiera de la Cooperativa Abierta Cardenal Silva Henriquez Ltda. al 31 de Diciembre de 1984, los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados pa-

SANTIAGO, 29 de MARZO de 1985

MANUEL CARIAGA GATICA  
SOCIO

CARIAGA Y ASOCIADOS S.R.L. LTDA.

## clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

1 JUDICIALES  
Y LEGALES

SERVICIO de Vivienda y Urbanización Metropolitano. Subdirección Jurídica. Sección Loteos Irregulares. Ref.: Número de personas con derecho a obtener título de dominio en las poblaciones "Jardín Lo Prado", "Villa El Mirador", "Villa Providencia", "Villa Mapocho", "Universidad de Chile", "San Miguel", "La Palmilla", "Italia", "Pudahuel", y "San Pedro", Puente Alto. Resolución N° E 2.454. Santiago, 7 de agosto de 1985. Reclamo: 1º. Acójase las solicitudes presentadas por los pobladores de las siguientes poblaciones: "Jardín Lo Prado" (Lo Prado). Nombre, Magdalena Aedo Arias; sitio, 1547; Manz., 44-4; precio, \$ 1.547; saldo, cancelado. Nombre, Marcos Vélez Aguilar; sitio, 368; Manz., 11-1; precio, \$ 400; saldo, cancelado. Nombre, Aida Elena y María D. Méndez; sitio, 457; Manz., 14-1; precio, \$ 109; saldo, cancelado. Nombre, Miguel Fierros Soto; sitio, 1523; Manz., 43-4; precio, \$ 98; saldo, cancelado. Nombre, Humberto Trujillo Rubio; sitio, 1457; Manz., 41-4; precio, \$ 102; saldo, cancelado. Nombre, Franco Soza Riveros; sitio, 477; Manz., 14-1; precio, \$ 400; saldo, cancelado. Nombre, Juan Urrejola Fuentes; sitio, 2038; Manz., 61-6; precio, \$ 515; saldo, cancelado. Nombre, María Caete; sitio, 1472; Manz., 42-4; precio, \$ 125; saldo, cancelado. Nombre, Luis Ramírez Orellana; sitio, 850; Manz., 25-3; precio, \$ 3.000; saldo, cancelado. Nombre, Albino Reyes Mansilla; sitio, 261; Manz., 8-1; precio, \$ 77; saldo, cancelado. Nombre, Luis Ramírez Orellana; sitio, 849; Manz., 25-3; precio, \$ 695; saldo, cancelado. Nombre, Ramón y Cecilia Ibáñez R.; sitio, 1565; Manz., 45-4; precio, \$ 98; saldo, cancelado. Nombre, Audomilia Lizana Cariz; sitio, 336; Manz., 10-1; precio, \$ 103; saldo, cancelado. Nombre, Suc. Juan Riquelme Peña; sitio, 1798; Manz., 54-5; precio, \$ 715; saldo, cancelado. Nombre, Fresia Oñate Vega; sitio, 2308; Manz., 68-6; precio, \$ 109; saldo, cancelado. Nombre, Primitivo Armijo Santibáñez; sitio, 2306; Manz., 68-6; precio, \$ 109; saldo, cancelado. Nombre, Señor Briones Díaz; sitio, 333; Manz., 10-1; precio, \$ 80; saldo, cancelado. Nombre, Señor Briones Díaz; sitio, 334; Manz., 10-1; precio, \$ 80; saldo, cancelado. Nombre, Suc. Roberto Campos Gálvez; sitio, 389; Manz., 11-1; precio, \$ 198; saldo, cancelado. Nombre, José Tapia Molina; sitio, 239; Manz., 7-1; precio, \$ 210; saldo, cancelado. Nombre, Luisa Cid Millar; sitio, 18; Manz., 1-1; precio, \$ 1.360; saldo, cancelado. Nombre, María Sepulveda Espinoza; sitio, 413; Manz., 12-1; precio, \$ 515; saldo, cancelado. Nombre, Roberto Cortés; sitio, 1121; Manz., 31-3; precio, \$ 915; saldo, cancelado. Nombre, Germán Suárez y Alejandro Ruiz; sitio, 897; Manz., 26-3; precio, \$ 1.000; saldo, cancelado. Nombre, Clara Cortés Pizarro; sitio, 341; Manz., 10-1; precio, \$ 650; saldo, cancelado. Nombre, Oscar Oses Guzmán; sitio, 1043; Manz., 30-3; precio, \$ 89; saldo, cancelado. Nombre, Robustiano Burgos

Méndez; sitio, 1505; Manz., 43-4; precio, \$ 102; saldo, cancelado. Nombre, José Muñoz Escobar; sitio, 2278; Manz., 68-6; precio, \$ 680; saldo, cancelado. "Villa El Mirador" (Maipú). Nombre, Belisario Valdés Romero; sitio, 15; precio, \$ 3; saldo, cancelado. "La Providencia" (San Miguel). Nombre, Francisco San Martín Canales; sitio, 69; precio, \$ 3.190; saldo, cancelado. "Palmilla Oriente" (Conchalí). Nombre, Luis Solorza Cabrera; sitio, 22; Manz., D-38; precio, \$ 2.500; saldo, cancelado. "Villa Mapocho" (Cerro Navia). Nombre, José Sepúlveda Hernández; sitio, 406; precio, \$ 22; saldo, cancelado. "Universidad de Chile" (San Miguel). Nombre, Evaristo Valdés Lara; sitio, 8; Manz., 99; precio, \$ 10; saldo, cancelado. "La Palmilla" (Conchalí). Nombre, 1. Suc. Gerónimo Sandoval C.; sitio, 19; Manz., C-34; precio, \$ 75; saldo, cancelado. 2. - Suc. Digna Lucero Díaz; sitio, 3; Manz., C-21; precio, \$ 75; saldo, cancelado. Nombre, 3. Jiménez Ponce, Manuel; sitio, 6; Manz., F-13; precio, \$ 80; saldo, cancelado. Nombre, 4. López López, Segundo; sitio, 43; Manz., sector 30; precio, \$ 1; saldo, cancelado. "Italia" (Pudahuel). Nombre, 1. Verdugo Montenegro, Filomena; sitio, 103; Manz., G; precio, \$ 1; saldo, cancelado. Nombre, 2. González Araya, Sergio; sitio, 63; Manz., E; precio, \$ 1; saldo, cancelado. "San Pedro" (Puente Alto). Nombre, 1. Martínez Cerdá, Raquel; sitio, 15; Manz., A; precio, \$ 1; saldo, cancelado. — Apercibase a quienes proporcionen pruebas, documentos, informaciones, testimonios o cualquier otro antecedente falso, que serán sancionados como autores del delito contemplado en el Art. 210 del Código Penal, previo el ejercicio de las acciones que procedan, por parte de este Servicio. Transcribase, comuníquese, publíquese. — Oscar del Río Vega, Subdirector Jurídico suplente.

16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Victoria Rojas Crisóstomo para Wilson Leiva Rojas, sin perjuicio de derechos Wilson Leiva Gómez. Practicaré Secretaría inventario solemne veinte agosto 1985, quince horas.

16-17-19

POR extravío queda nulo cheque serie A-14 N° 0656139 de Centrobanco Bandera por la cantidad \$ 153.600.

16-17-18

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas. OTROSI: acompaña documentos.

Sr. DIRECTOR GENERAL DE AGUAS.

PEDRO UNDURRAGA ECHEVERRIA, chileno, domiciliado en Colipó 209, Copiapo en representación de Sociedad Agrícola Valle Dorado Ltda., al Sr. Director General de Aguas con todo respeto solicita:

Se sirva otorgar un derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas, de ejercicio permanente y continuo de uso consultivo, por un caudal de 120 lts./seg. sobre un pozo ubicado dentro de la Reserva CORA N° 4 del Proyecto de Parcelación Piedra Colgada, siendo su ubicación más precisa la siguiente: a 740 mts. del deslinde del predio denominado fundo Toledo y a 432 mts. del deslinde de la Parcela N° 7, comuna de Copiapo, III Región Atacama.

POR TANTO en virtud de lo expuesto en los Arts. 5, 20 y siguientes 130 y 140 del Código de Aguas, solicito a Ud. se sirva conceder el derecho solicitado conforme a las características indicadas y antecedentes que se acompañan.

OTROSI: Sírvase tener por presentado, plano de ubicación, Título de Dominio Vigente, Constitución de Sociedad y Personería del suscrito.

CERTIFICO:

Que la presente solicitud fue ingresada a esta oficina regional, con fecha 2 de agosto de 1985, a las 11.30 horas.

PUBLICACIONES:

Publíquese la presente solicitud de acuerdo a lo preceptuado en los artículos 131 y 141 del Código de Aguas.

PEDRO UNDURRAGA ECHEVERRIA

Que la presente solicitud fue ingresada a esta oficina regional, con fecha 2 de agosto de 1985, a las 11.30 horas.

PUBLICACIONES:

Publíquese la presente solicitud de acuerdo a lo preceptuado en los artículos 131 y 141 del Código de Aguas.

INSCRIPCION derechos aprovechamiento aguas subterráneas. Enrique Frez Caniguante, Manuel Cardozo Mendoza, Nersio Avila Silva, Termo Quiñones Quiñones, Sergio Silva Oyanedel y José Villalobos Oyanader, agricultores domiciliados en Valle Hermoso, provincia Petorca y Cerro La Gruta Ramón Vega 0166, La Ligua, comuneros de Comunidad de Varas de Valle Hermoso, conforme artículo 2º transitorio Código Aguas, elevan solicitud a Director General de Aguas para inscribir siguientes derechos aprovechamiento aguas subterráneas, consultivos, permanentes y continuos que desde tiempo inmemorial utilizan en riego propiedad de Comunidad "Hijuela Llay Llay", comuna La Ligua: 1. - 60 litros por segundo que captan gravitacionalmente desde pozo ubicado en Bosque Las Garzas, ex Cooperativa La Higuera, distante 220 metros al norte ribera derecha río La Ligua y 290 metros al oriente de deslinde Oriente de Hijuela Llay Llay; 2. - 60 litros por segundo que extraen por elevación mecánica desde pozo también ubicado en Bosque Las Garzas y que dista 220 metros al norte de ribera derecha río La Ligua y 221 metros al oriente de deslinde oriente de Hijuela Llay Llay. Aguas de ambos pozos se conducen en acueducto parte enterrado parte tajo abierto a través Bosque Las Garzas hasta predio de comunidad.

16

EXTRACTO. Yolanda E. Opazo Villegas, C.I. N° 1.667.727-2 de Stgo., viuda, agricultora, RUT 1.667.727-2, domiciliada en Lampa, que suscribe, se permite pedir a Ud. tenga a bien considerar esta solicitud de derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas, de acuerdo con la siguiente ubicación: Fundo San Manuel de Lampa (Retazo A de subdivisión Fundo Sta. Elena de Lo Vargas); Rol 61-66 p. Inscripción Fs. 5.520, N° 6.322, de C.B.R. de Stgo., Región Metropolitana, Prov. de Chacabuco, comuna de Lampa, Km. 9 camino de Est. Colina a Lampa. Aguas que se desea aprovechar: Aguas subterráneas del predio, consumo 250 lts/seg. total; extracción mecánica en 2 pozos profundos de 125 lts/seg. c/u. Ubicación Pozo N° 1: N., 780 mts. límite predio; S., 1.500 mts. lim. pred.; E., 900 mts. lim. pred.; O., 1.200 mts. lim. pred. Pozo N° 2: N., 690 mts. otro pozo; S., 500 mts. lim. pred. E., 850 mts. lim. pred.; O., 1.500 mts. lim. pred. Área de protección: 200 mts. alrededor c/uno.

16

QUEDA nulo por extravío el título N° 231 de Molibdenos y Metales S.A. por 600 acciones a nombre de Mauricio Chacón Pérez.

16

MUNICIPALIDAD

I. MUNICIPALIDAD DE SAN ANTONIO  
ALCALDIA

REF.: Aprueba modificación Plan Regulador Comunal San Antonio, 30 de Julio de 1985. Esta alcaldía ha decretado hoy lo que sigue: De obras N° 972. VISTOS: El D.S. número 110 del 11 de Julio de 1984, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo que aprobó el Plan Regulador Comunal de la ciudad de San Antonio; el memorando número 002056 del 25 Jul. 85 del Sr. Director de Obras; el Ord. 0786 del Sr. Secretario Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo, V Región, de fecha 12 Jul. del año en curso, por el cual ha remitido los seccionales que expresa, de remodelación de los sectores urbanos que indica, entre los que se comprende el de la "Remodelación Barrancas Centro Cívico y Administrativo Comunal de San Antonio", para su aprobación. Teniendo, además, presente lo prevenido en los artículos 44 y 45 del D.S. 458/76 MINVU, Ley General de Urbanismo y Construcciones; 550 del D.S. 884/49 del M.O.P., Ordenanza General de Construcción y Urbanización y, en ejercicio de las facultades que me confieren los artículos 10, 12 y 13 del D.L. número 1289, Ley Orgánica de los Municipios y de la Administración Comunal; Decreto número 472 del Interior de 1984.

## DECRETO:

1. — Apruébase la modificación del Plan Regulador de San Antonio, en el sentido que se cambia el uso del suelo en el polígono comprendido entre los números 1 a 15, de conformidad a lo graficado en el plano PSB denominado "Plan Seccional Barrancas Centro Cívico y Administrativo Comunal", confeccionado a escala: 2500, confeccionado por MINVU Regional, V Región, que por el presente decreto se aprueba.

2. — Los usos del suelo y condiciones de edificación de la zona que se modifica, corresponden a los indicados en el plano PSB, precedentemente mencionado.

3. — Publíquese el presente decreto, en su texto íntegro y en forma destacada, durante dos veces en semanas distintas en el diario de mayor circulación de la provincia.

4. — Exhíbase el plano correspondiente para conocimiento público, por el plazo de 15 días a contar de la segunda publicación del presente decreto, en el Hall Central de la sede de la I. Municipalidad de San Antonio, ubicada en Barros Luco número 2347 de esta ciudad, en cumplimiento y para los efectos prevenidos en el artículo 550 del D.S. número 884/49 MOP.

5. — Transcurrido el plazo legal de exhibición, certifíquese por el señor secretario-abogado municipal las observaciones o reclamos escritos que se hubieren deducido por los interesados dentro de dicho plazo.

6. — En su oportunidad, remítanse todos los antecedentes a la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la V Región Valparaíso, para la prosecución del proceso aprobatorio correspondiente.

Anótese, comuníquese, publíquese y archívese.

DOMINGO GARCIA HUIDOBRO GONZALEZ  
ALCALDE



## clasificados

POR extravío nulo depósito a plazo N° 802062-2 Banco de Chile.

15-16-17

ROBO talonario Banco BHIF Cuenta N° 20-000-00620-4 cheques 724504 al 724525.

15-16-17

## I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

## Expropia terreno que señala

Por decreto alcaldicio N° 1446/85 del 2 de agosto de 1985, la Municipalidad de Renca ordenó expropiar por causa de utilidad pública al dueño aparente o a quien acredite sus derechos en calidad de dueño y para dar cumplimiento a las normas del plan regulador, sobre ensanche de la Avda. Dorsal y erradicar a las personas que lo ocupan, una parte del terreno ubicado en la comuna de Renca, calle Dorsal con Panamericana Norte, conforme al plano archivado en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago, bajo el N° 27619, de 1985, que tiene como deslindes generales los siguientes: Norte, propiedades que fueron de don Domingo Ojeda, Manuel Farías; Oriente, camino vecinal; Sur, propiedad que fue de don Dionisio Núñez y después de la Sucesión de don Cristián Salinas y al Poniente, camino público a Renca. Deslindes particulares: al Norte, en 61,80 m., con terrenos de Yaconi Hnos., al Sur, en 66,90 m., aproximadamente con Avda. Dorsal; al Este, en 32,50 m., aproximadamente con Carretera Panamericana Norte y al Poniente, en 34,50 m., aproximadamente, con otros propietarios. El terreno que se expropia es parte de un predio de mayor extensión, que tiene como propietaria aparente a la Sucesión de don Luis Alberto Quiroga Alfaro, cuya inscripción de posesión efectiva, se encuentra inscrita a fs. 3.574, N° 4.200 del Registro de Propiedades, del año 1976, y cuyo rol de avalúo es el N° 2255-2 de Renca o a cualquier otra persona que acredite sus derechos en calidad de dueño. Monto provisional de la indemnización fijada por la Comisión Tasadora, compuesta por don Jorge Cavagnaro Michelis, don Sergio Rojas Ibáñez y don Pastor Correa Prats, designada por decreto alcaldicio N° 107/85 del 18 de enero de 1985, según informe de fecha 26 de febrero de 1985, es para dicho lote la suma de \$ 2.459.600, la que se pagará al contado.

ALCALDE

## I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

## Expropia terreno que señala

Por decreto alcaldicio N° 1447/85 del 2 de agosto de 1985, la Municipalidad de Renca ordenó expropiar por causa de utilidad pública al dueño aparente o a quien acredite sus derechos en calidad de dueño y para dar cumplimiento a las normas del plan regulador, una parte del terreno ubicado en la comuna de Renca, al costado sur de la calle General Freire, frente al N° 4980 conforme al plan archivado en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago, bajo el N° 27618, de 1985, que tiene como deslindes generales los siguientes: Norte, en 45,75 m., con calle General Freire; Sur, en 19,00 m., con dos Luis Navarrete Donoso; Oriente, en 70,00 m., y en 11,40 m., con don Humberto Fuentealba Correa, en 22,50 m., con don Luis Navarrete Donoso y al Poniente, en 100 m., con doña María Salomé Negrete Silva. Deslindes particulares: al Norte, en 26,20 m., con terreno de varios propietarios; al Sur, en 26,20 m., aproximadamente con calle General Freire; al Este, en 3,85 m., aproximadamente con otros propietarios y al Oeste, con 4,50 m. El terreno que se expropia es parte de un predio de mayor extensión que tiene como propietario aparente al Sr. Orozimbo Octavio Beser Reyes, cuya inscripción de dominio rola a fs. 8.153, N° 11.824 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, del año 1956, y cuyo rol de avalúo es el N° 544-19 o a cualquier otra persona que acredite sus derechos en calidad de dueño. Monto provisional de la indemnización fijada por la comisión tasadora, compuesta por don Jorge Cavagnaro Michelis, don Sergio Rojas Ibáñez y don Pastor Correa Prats, designada por decreto alcaldicio N° 106/85 del 18 de enero de 1985, según informe de fecha 26 de febrero de 1985, es para dicho lote la suma de \$ 242.000, la que se pagará al contado.

ALCALDE

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de Dorila Quiroz Moya y Víctor Quiroz para Víctor Quiroz Quiroz. Secretario.

13-14-16

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Sara Rosa Guajardo para hija Aida Pérez Guajardo. Secretario.

13-14-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luzmira Peralta Serey, para María, Julia, Teresa, Marta, Mercedes, Gladys, Luis, Guillermo, José, Domingo y Carlos Acevedo Peralta, sin perjuicio derechos Luis Acevedo Rojas.

13-14-16

DECLARANSE nulas por extravío Boletas Honorarios del N° 001 al 100 (usadas del 001 al 004) a nombre de María Francisca Hevia Honorato, arquitecto, RUT 6.375.861-2, Camino Otoñal 1493 Las Condes.

15-16-17

NULO por extravío depósito a plazo N° 4754987 Bco. Osorno Sucursal Estación Central.

15-16-17

POR extravío queda nulo comprobante de tributación simplificada. Luis Jorquera Moraga Rut 1.336.598-9 Centenario 1158. Renca.

15-16-17

TERCER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de Víctor Crisóstomo Zapata, para hijos legítimos Iris del Carmen; Rosa Emilia; María Luz Dina; Víctor Segundo; Gladys de las Mercedes; Jorge Elías; Daniel Enrique; Carola Alejandra; Marcela Vanessa; y Jimena del Rosario Crisóstomo Loncón, y sin perjuicio derechos cónyuge María Luz Dina Loncón Hernández. Inventario 20 agosto 1985, 16 horas.

14-16-17

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva de María Guajardo y Carlos Galleguillos Brown para Carlos, María y Nancy Galleguillos Guajardo. Secretario.

13-14-16

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Eliana de las Nieves Carrasco Hidalgo a Oscar Guillermo; Eliana Amalia y Fernando Alfredo Ordóñez Carrasco, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente.

14-16-17

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Mania o Manja Rosenblum Spiro a Adolfo Wowa y Neuma Sobocski Rosenblum, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente.

14-16-17

DUODECIMO Juzgado amplió auto posesión efectiva de causantes Bernabé Escobar Obregón y Rosalía Escobar, en sentido que es heredero de causantes Roberto Escobar Yáñez, quien hereda por transmisión de Rosendo Escobar González.

14-16-17

I. Municipalidad de Renca modificación: Decreto Alcaldicio N° 1.469-85 de 8 de Agosto de 1985, que ordena la demolición por cuenta y riesgo de él o los propietarios del inmueble ubicado en el área de copropiedad del Conjunto Habitacional Las Higueras N° 1574 de Renca. La citada demolición se ordena en atención a que dicha construcción a consecuencia del sismo del 3 de marzo de 1985, presenta daños que comprometen su estabilidad y además carece de permiso de edificación. La demolición deberá efectuarse en un plazo de 30 días corridos, contados desde la fecha de publicación del último de los 3 avisos. Lo anterior, en cumplimiento al artículo 151 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones. Alcalde.

15-16-19

POR extravío quedan nulos cheques Banco Osorno serie PC-C N°s: 1163601 al 1163800.

16-17-18

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Baeza Frías para Elza de Stefano Baeza, José Baeza Velasco, Gloria Silva Baeza, Elsa Fuenzalida Baeza, Marco Baeza Davison y Patricio Baeza Ossandón.

13-14-16

EXTRACTO Juzgado de Letras de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Pedro Segundo Fuentes Contreras y María Nina Aliaga Donoso a sus hijos legítimos María Elsa, María Graciela, Oscar Enrique, Guillermo Segundo, María Zunilda, Julia del Carmen, Pedro Edilio y Eugenio Ismael, todos Fuentes Aliaga, los que heredan por estirpe y en representación de Juan Luis Fuentes Aliaga, ya fallecido, sus hijos Jaime Eduardo, Hugo Enrique, Verónica de Lourdes, Jorge Hernán, Patricia Pilar, Miguel Angel, todos Fuentes Medina, que heredan por estirpe, en representación de su padre fallecido y en representación de su madre ya fallecida Juana Fuentes Aliaga, heredan también por estirpe Luis Alfredo, Héctor Angel, Germán Rolando, Nelson Manuel, Juan Fernando, Hervio Osvaldo y Nancy Elvira, todos Medina Fuentes, en causa rol N° 5078. La Secretaria.

14-16-17

EXTRACTO Juzgado de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Ana Luisa Rojas Rojas a sus hijos legítimos Dolores Margarita y Paulina del Carmen Henríquez Rojas, en causa rol N° 5108, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente. La Secretaria.

14-16-17

EXTRACTO Juzgado de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Adasme Alfaro a sus hijos legítimos Ramón Luis, Rosa Amada, Susana de las Nieves, María Teresa y Carlos Arturo, todos Adasme Palma, en causa rol N° 5080, sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente. La Secretaria.

14-16-17

EXTRACTO Juzgado de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Luis Alberto González Arriaza a su hijo Luis del Carmen González Riveros, en causa rol N° 5110, sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente. La Secretaria.

14-16-17

EXTRACTO Juzgado de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de José Alberto Arriagada Molina y Raquel Inés Cabezas Valenzuela a su hijo José Patricio Arriagada Cabezas, en causa rol N° 5077. La Secretaria.

14-16-17

EXTRACTO Juzgado de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Francisco Machuca Quiñones a su hermana legítima Pastoriza del Carmen Machuca Quiñones, en causa rol N° 5018, con beneficio de inventario. La Secretaria.

14-16-17

EXTRACTO Juzgado de Talagante concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Francisco Machuca Quiñones a su hermana legítima Pastoriza del Carmen Machuca Quiñones, en causa rol N° 5018, con beneficio de inventario. La Secretaria.

14-16-17

PRIMERA NOTIFICACION Secretario Ministerial Metropolitano de Bienes Nacionales, por resoluciones N° 321; 322; 323; 329, acogió solicitudes de inscripción inmuebles que se singularizan, a nombre de las siguientes personas: Res:

321 PEDRO JOSE GODOY CARES, calle Carlos Jara N° 1851, sitio N° 35 Pobl. Villa Blanca, La Granja, superficie: 118,56 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Calle Carlos Jara, Este: Ismael Espinoza Bravo, Sur: Clara Parra Palma, Oeste: Oscar Méndez Torres, amparado por la inscripción a fs. 1.127 N° 2.064 de 1970 del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel.322 RAQUEL ESTER DEL CARMEN MANCILLA CASTILLO, calle León de la Barra N° 99, Lo Espejo, superficie: 315,00 m<sup>2</sup>, deslindes, Norte: Calle Centenario, Este: Manuel Segundo Becerra Morales, Sur: Carlos Alfonso Gárate Catalán, Oeste: Calle León de la Barra, amparado por la inscripción parcial a fs. 6.612, N° 12.093 de 1968, del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel.323 MANUEL SEGUNDO BECERRA MORALES, calle Centenario N° 594 Lo Espejo, superficie 419,35 m<sup>2</sup>, deslindes Norte: Calle Centenario, Este: Modesta González y Guillermo Enrique Jorquera, Sur: Carlos Gárate, Oeste: Raquel Mancilla, amparado por la inscripción parcial a fs. 8.733 N° 16.024 de 1968 del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel.323 CARLOS ALFONSO GÁRATE CATALÁN, calle León de la Barra N° 73 Lo Espejo, superficie 408,00 m<sup>2</sup>, Deslindes, Norte: Raquel Mancilla Castillo y Manuel Becerra Morales, Este: Guillermo Enrique Jorquera, Sur: Humberto Aguilera, Oeste: Calle León de la Barra, amparado por la inscripción parcial fs. 6.612 N° 12.093 de 1968 del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel.331 NELLY JOSEFINA MORALES, calle Arzobispo Fuenzalida N° 2888, comuna Nuñoa, superficie 294,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Pablo Arturo Navarrete Arriagada en 30 metros; Este: Miguel Nahamias en 9,80 metros; Sur: Lucrecia Gómez en 30 metros; Oeste: Calle Arzobispo Fuenzalida en 9,80 metros, amparado por la inscripción a fs. 1.842-1.843 N°s: 2.329 y 2.330 del año 1979. Conforme al D.L. N° 2.695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde la segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante, resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el Diario "La Nación" días quince y primero y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: deben insertarse todas las menciones exigidas en el artículo 11º, inciso 3º, del D.L. N° 2.695 INPRO Ltda.331 NELLY JOSEFINA MORALES, calle Arzobispo Fuenzalida N° 2888, comuna Nuñoa, superficie 294,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Pablo Arturo Navarrete Arriagada en 30 metros; Este: Miguel Nahamias en 9,80 metros; Sur: Lucrecia Gómez en 30 metros; Oeste: Calle Arzobispo Fuenzalida en 9,80 metros, amparado por la inscripción a fs. 1.842-1.843 N°s: 2.329 y 2.330 del año 1979. Conforme al D.L. N° 2.695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde la segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante, resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el Diario "La Nación" días quince y primero y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: deben insertarse todas las menciones exigidas en el artículo 11º, inciso 3º, del D.L. N° 2.695 INPRO Ltda.331 NELLY JOSEFINA MORALES, calle Arzobispo Fuenzalida N° 2888, comuna Nuñoa, superficie 294,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Pablo Arturo Navarrete Arriagada en 30 metros; Este: Miguel Nahamias en 9,80 metros; Sur: Lucrecia Gómez en 30 metros; Oeste: Calle Arzobispo Fuenzalida en 9,80 metros, amparado por la inscripción a fs. 1.842-1.843 N°s: 2.329 y 2.330 del año 1979. Conforme al D.L. N° 2.695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde la segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante, resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el Diario "La Nación" días quince y primero y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: deben insertarse todas las menciones exigidas en el artículo 11º, inciso 3º, del D.L. N° 2.695 INPRO Ltda.331 NELLY JOSEFINA MORALES, calle Arzobispo Fuenzalida N° 2888, comuna Nuñoa, superficie 294,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Pablo Arturo Navarrete Arriagada en 30 metros; Este: Miguel Nahamias en 9,80 metros; Sur: Lucrecia Gómez en 30 metros; Oeste: Calle Arzobispo Fuenzalida en 9,80 metros, amparado por la inscripción a fs. 1.842-1.843 N°s: 2.329 y 2.330 del año 1979. Conforme al D.L. N° 2.695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde la segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante, resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el Diario "La Nación" días quince y primero y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: deben insertarse todas las menciones exigidas en el artículo 11º, inciso 3º, del D.L. N° 2.695 INPRO Ltda.331 NELLY JOSEFINA MORALES, calle Arzobispo Fuenzalida N° 2888, comuna Nuñoa, superficie 294,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Pablo Arturo Navarrete Arriagada en 30 metros; Este: Miguel Nahamias en 9,80 metros; Sur: Lucrecia Gómez en 30 metros; Oeste: Calle Arzobispo Fuenzalida en 9,80 metros, amparado por la inscripción a fs. 1.842-1.843 N°s: 2.329 y 2.330 del año 1979. Conforme al D.L. N° 2.695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde la segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante, resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su reglamento se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el Diario "La Nación" días quince y primero y fijense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: deben insertarse todas las menciones exigidas en el artículo 11º, inciso 3º, del D.L. N° 2.695 INPRO Ltda.331 NELLY JOSEFINA MORALES, calle Arzobispo Fuenzalida N° 2888, comuna Nuñoa, superficie 294,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte: Pablo Arturo Navarrete Arriagada en 30 metros; Este: Miguel Nahamias en 9,80 metros; Sur: Lucrecia Gómez en 30 metros; Oeste: Calle Arzobispo Fuenzalida en 9,80 metros, amparado por la inscripción a fs. 1.842-1.843 N°s: 2.329 y 2.3

Se cumple el octavo aniversario de su muerte

# Fanáticos del mundo entero recuerdan hoy a Elvis Presley

■ Su música sigue viviendo en el recuerdo de quienes le admiraron y como testimonio de una época que el ídolo hizo suya

Hoy se cumplen ocho años del desaparecimiento del Rey del Rock Elvis Presley y muchos de sus admiradores, quienes no lo olvidan, derramarán más de una lágrima en su recuerdo. En el mundo entero se le brinda homenaje en este día a aquel joven de aspecto desenfadado que revolucionó la música popular con su estilo y sus canciones.

El 16 de agosto de 1977, Elvis Presley, el Rey del rock and roll, el artista de mayor éxito en la historia de la industria discográfica, murió en su hogar en Memphis, Tennessee, a la edad de 42 años.

La muerte de Elvis creó una ola de shock a través de todo el mundo, que a pesar de los años aún continúa.

Millones de fanáticos estuvieron de duelo y entraron a casas comerciales de distintos lugares del mundo para comprar los discos del astro y recordar los mejores momentos de su fanática carrera.

Así, aun en la muerte, Elvis demostró, con creces, ser el Rey. Titulares a tra-

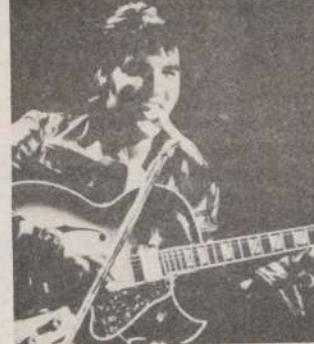
vés del mundo trajeron la triste noticia, la televisión y la radio inmediatamente comenzaron a presentar programas enteros, algunos de 24 horas de duración, en su memoria.

En muchas ciudades, los periódicos dedicaron ediciones especiales para cubrir lo que fue su carrera y los espectaculares efectos de su música en el estilo de vida de toda una generación.

Desde 1955 a 1977, la carrera de Elvis acumuló un impresionante set de estadísticas.

## EXCESOS DE DROGAS

El exceso de drogas para mantenerse joven y delgado fue la causa precisa del deceso. Sus guardaespaldas definieron bien su muerte: "Fue víctima de sí mismo, de su imagen y de su leyenda". Cuando el suceso ocurrió, 400 mil jóvenes admiradores formaban sus clubes de fans. Seguramente ahora este número se ha triplicado a la consecuencia de la verdadera "sed" por todo lo que se



*La muerte de Elvis Presley, el 16 de agosto de 1977, provocó histeria colectiva, millones de fanáticos estuvieron de duelo por el desaparecimiento del astro que "fue víctima de su propio éxito".*

escriba de Elvis Presley.

Fue enterrado vestido con un traje color crema, camisa azul y corbata de rayas plateadas. El velatorio fue en el salón de entrada de la mansión. El cortejo lo encabezaron altas personalidades del arte y por sobre todo una multitud doliente que vio alejarse del mundo a un líder como pocas veces en el mundo del arte se ha dado. Junto a Rodolfo

Valentino encarnan la fascinación e ilusión de millones de admiradores, con la diferencia a favor de Elvis Presley, que de él quedaron sus discos que seguirán rotando por el mundo para perpetuar su memoria.

Pocos meses después de su muerte, Elvis Presley siguió batiendo records de venta de discos en todo el mundo. Sin embargo, las autoridades de Tennessee continuaron con la duda de si el cantante efectivamente murió de una deficiencia cardíaca, como se dijo en principio, o se suicidó con barbitúricos como muchos afirmaron. Decenas de personajes en el mundo del espectáculo fueron citados a declarar. Entre ellos Delbert West, uno de los principales testigos de la investigación. West, que fuera guardaespaldas de Presley, es el hombre que más intimamente lo conoció.

West manifestó en ese entonces a los diarios norteamericanos que "Elvis Presley había sufrido siempre un drama y que fue una víctima de su propio éxito".

# espectáculos 29

## Hoy, en el Teatro Municipal Penúltima fecha del ciclo Bach y Haendel

Dos destacados violinistas — Sergio Prieto, de la UC e integrante del trío "Arte" y Stefan Terc, de la Orquesta Filarmónica — actuarán como solistas, en la undécima y penúltima fecha del Ciclo "Bach y Haendel al mediodía" hoy en el Teatro Municipal.

La jornada, con la Orquesta de Cámara de la UC encabezada por su concertino conductor Fernando Ansaldi como principal animador, se iniciará a las 13.15 horas con el Concierto Grosso Op. 6 N° 11 en La menor, de Georg Frederick Haendel, y culminará con el difícil concierto en el mismo tono para violín y orquesta, de Juan Sebastián Bach, con Sergio Prieto a cargo de la parte solista.

En la sección intermedia del programa, Stefan Terc interpretará la Sonata en Sol menor para violín solo, también de Bach.

## Juan Pablo II en cine estudiantil

"Un hombre de un país lejano", película que narra la historia del Papa Juan Pablo II, se exhibirá mañana, a las 15 horas, en el Cine Providencia.

Allí, el sábado pasado, se inició el Ciclo de Cine para Estudiantes, organizado por el Ministerio de Educación, Televisión Nacional y Chile Films, que continuará efectuándose todas las semanas, a las 15 horas, en el Providencia. La entrada costará tan sólo 60 pesos y las películas serán distintas en cada función.

Entre las exhibiciones que se aproximan, se pueden mencionar "Padre e Hijo", dirigida y protagonizada por Paul Newman, quien decidió realizar esta producción en homenaje a su hijo, quien murió a consecuencia de las drogas. La cinta se exhibirá el 24 de agosto.

Para el sábado 31 de agosto está contemplado exhibir "Mary Poppins", filme para menores, protagonizado por Julie Andrews y Dick Van Dyke.

Este ciclo de cine está abierto para los estudiantes de enseñanza básica, en caso de que se trate de películas para menores, y de enseñanza media, cuando éstas cuenten con calificación cinematográfica para mayores de 14 años.

# clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

ANTE Cuarto Juzgado Civil de San Miguel, causa Rol N° 141-15, se presentó Juana Huaracoy Huaquio, solicitando se rectifique su partida de nacimiento en el sentido de que su primer apellido es Huaracoy, quedando en definitiva como Juana Huaracoy Huaquio. Secretaria. 16-17-19

TERCER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Berta Miranda Santander para hijos legítimos Enrique Robinet; Blanca Inés y Berta Elena Morales Miranda; y a nieta Alicia del Carmen Morales Reyes; y posesión efectiva de Camilo Ernesto y Julio Maximiliano Morales Mirandá para hermanos legítimos Enrique Robinet, Blanca Inés y Berta Elena Morales Miranda. 16-17-18

NULOS por extravío cheques N° 0294831 y 0294833. Serie CI Banco Estado de Chile, oficina Estación Central. 16-17-18

ONP extravió libreta ahorro 100030086805 Banco Español. 16-17-18

POR robo queda nulo cheque serie PRC N° 0741380 del Banco O'Higgins Suc. Providencia. 16-17-18

SEPTIMO Civil Santiago concedió posesión efectiva Alicia Palma Popelaire a hijos legítimos Patricia del Carmen y Walter Germán Zanghellini Palma. Inventario solemne practicaré 23 agosto próximo a las 16 horas. Secretaria. 16-17-19

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rodolfo Meza Catalán para María, Manuel, Carlos y Lilian Meza Lagos, sin perjuicio derechos Carmen Lagos Almarza. Ley 16.271 artículo 33. 16-17

DECIMOQUINTO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de Ramón Luis o Ramón Luis de las Mercedes Padilla Muñoz para Fresia Elena; Juan Luis; Inés del Carmen y María Elena, todos Padilla Márquez. Secretaria. 16-17-19

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Norbert Ebel Eckhardt para Herma Permsch Roschatt como heredera testamentaria sin perjuicio de derechos como cónyuge. 16-17-19

POR extravío queda nula boleta de garantía N° 10484 emitida por el Banco de A. Edwards, a favor del Director de Aprovisionamiento del Estado por la suma de \$ 596.077, (quinientos noventa y seis mil setenta y siete pesos), a vencer el 9 de octubre de 1985, tomada por Sistemas de Computación S.A., SISTECO. 16-17-18

ANTE Juzgado Talagante, Miguel Angel Chávez Soto, empleado, domiciliado en José Stgo. Montt 274, Depto. E, Stgo., demandó de tuición menor Job de Jesús Chávez Hernández a Marta Hernández Castro, cuyo paradero se ignora. Por resolución del 18 marzo 1985, se ordenaron oficios. Por resolución 28 Junio 1985, se pasaron autos defensor público y se fijó comparendo el día 20 de agosto 1985, 11 hrs. Por resolución del 12 de julio, se ordenó notificar por avisos a la demandada. La secretaria. 16-17-19

TERCER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Aureliano Fernández Orallo para hijos legítimos Roberto y José Federico Fernández Anton, sin perjuicio derechos cónyuge Natividad Anton Cuesta. 14-16-17

TERCER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de Tomasa Allendes Santander para hijos legítimos Julia Rosa; María Inés; Marcial y Mario Ruiz Allendes; y a nietos Rodolfo del Carmen; Soñia Rosa y Tomás Aquino Bravo Ruiz. 14-16-17

POR pérdida queda anulado cheque N° 30250 de cuenta 748-1-001464 Chase Manhattan Bank. 14-16-17

POR extravío queda nulo Cheque Serie AI N° 0731907 del Banco del Estado de Chile, Sucursal Ñuñoa, por la suma de \$ 5.778. Cta. Cte. N° 5104190. 16-17-18

## 2 CITACIONES

CLUB Andino de Chile cita a Asamblea General Extraordinaria de Socios para el día 17 de agosto 1985 a las 11 horas, en Enrique Foster Sur N° 29. Tabla: Informe financiero y financiamiento de la corporación. El Directorio.

CITACION judicial: Juicio demanda de Interdicción Rol 1092-85 caratulado "Baltra Díaz Sergio Andrés y otro con Mondaca Humères Vda. de Baltra Dolores", Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, por resolución 9 de agosto 1985 dictada en cuaderno de Interdicción provisoria, de custodia citó a audiencia de parientes cercanos para el día 19 de agosto año en curso a las 15.00 horas ante el Tribunal. La secretaria. 14-16-17

CITACION judicial: Juicio demanda de Interdicción Rol 1092-85 caratulado "Baltra Díaz Sergio Andrés y otro con Mondaca Humères Vda. de Baltra Dolores", Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, por resolución 9 de agosto 1985 dictada en cuaderno de Interdicción provisoria, de custodia citó a audiencia de parientes cercanos para el día 19 de agosto año en curso a las 15.00 horas ante el Tribunal. La secretaria. 14-16-17

continuación de la Junta General Ordinaria, citada precedentemente, con el objeto de: a) Ratificar la totalidad de las reformas a los estatutos sociales, afectadas en la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 15 de abril de 1982, y en particular, la disminución del directorio de 7 a 3 miembros, valor nominal de las acciones, las que pasaron a ser sin valor nominal y duración de la sociedad, que pasó a ser indefinida; b) Adoptar los acuerdos necesarios para llevar a efecto y legalizar lo que apruebe la Junta. El Presidente. Participación de Accionistas: Tendrán derecho a participar en las Juntas, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, con 5 días de anticipación al 3 de septiembre de 1985, fecha de celebración de las Juntas. La calificación de poderes se efectuará el día de la reunión. El Gerente. 16-21-22

celebración de la Junta. La calificación de poderes se efectuará al iniciarse la Junta. — El Gerente.

## 3 REMATES

REMANTE. Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará treinta agosto 1985, quince horas, sitio eriazo de Avenida Francisco Bilbao 572, Providencia, Santiago. Inscripciones Conservador Bienes Raíces Santiago fojas 4929 Vta. N° 6575 y fojas 4929 N° 6574, ambas año 1985. Mínimo \$ 1.600.000 pagaderos contado: Garantía valevista bancario o dinero efectivo 10% del mínimo. Bases: Expediente 1249-85, Penailillo Valdebenito Marco. Autorización para enajenar. Secretario.

14-15-16-17

REMANTE. Ante Quinto Juzgado Civil, Santiago, 4 septiembre 1985, 16 horas, rematará propiedad de calle San Diego 1063, Santiago, inscrita fojas 17.122, N° 17.945, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1982. Mínimo posturas \$ 7.800.000. Precio pagaderos contado dentro de quinto día de efectuada la subasta. Postores deberán acompañar valevista orden del tribunal por el 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes expediente "Rienzi Rocco y otros con Perasico Alberto", ejecutivo. Secretaria.

16-17-18-19



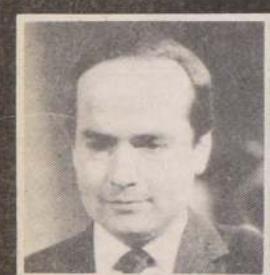
## Comienzo con nervios, aplausos y mucho foldore tuvo "Chilenazo"

Las canciones "Cuarzo y metal" de Héctor Molina, autor e intérprete, y "Maestro Chasquillas" de

**MAXIM**  
COMPLEJO TURISTICO MUSICAL BAILABLE  
PRESENTA LO MAXIMO EN CHILE



GLORIA SIMONETTI



DIRIGE LA ORQUESTA:  
HORACIO SAAVEDRA



LALO VILCHES  
EL PAYADOR TALQUINO

GRUPO SAN ANTONIO  
SONORA DE  
TOMMY REY  
BERMUDA SHOW

MUSICA CHILENA  
AMERICA BARROS CON FIESTA HUASA  
Y EL BALLET MAMÍNIA  
ANIMACION DE  
PABLO FERNANDEZ

AV. MATTIA  
Y CARMEN

Abierto  
todos los días  
RESERVAS  
2227946

Cecilia Yáñez, cantada por Bernardita Vial resultaron finalistas de la competencia "Una Canción para Chile" del programa "Chilenazo", que retornó por sexto año consecutivo a las pantallas de Canal 11.

El tema de Molina es un homenaje al pueblo araucano y quedó con 30 puntos en tanto que "Maestro Chasquillas" logró 32. El jurado estuvo compuesto por el músico Vicente Bianchi; la autora y compositora Sandra Ramírez; la periodista y comentarista de cine Luz María Vargas; el escritor José Luis Rosasco y la folclorista y folcloróloga Raquel Barros.

El programa musical folclórico transmitido en directo tuvo la emotividad y el nerviosismo propio de cada partida, lo cual había anticipado su animador Jorge Rencoret al decir que "en vez de sentirnos más tranquilos por ser este el sexto año de ediciones, 87 en total, estamos con una abrumadora mezcla de inseguridad, orgullo y gratitud. Tenemos la responsabilidad inmensa de ser la cara de la Universidad para entregar un homenaje permanente a nuestra cultura musical".

Todo el programa giró en torno al norte porque el esquema 85 de "Chilenazo" es "hacer un viaje a través de la geografía territorial y humana de nuestro país al compás de canciones, bailes, por medio de los personajes típicos de cada zona".

El norte llegó de esta manera al escenario del Liceo Manuel de Salas, donde se realiza el espacio de TV 11, en un reportaje realizado por la periodista Ana Rosa Romo que mostró parte de la Fiesta de La Tirana, con entrevistas a participantes de la misma.

El grupo "Antumapu" puso las coreografías relativas al norte, al igual que "Tierra Chilena", que mostraron bailes como La Palomita, trotes, etc.

### Se recupera Sonia Viveros

"Bastante mejor" se encontraba anoche, internada aún en la Clínica Alemana, la actriz Sonia Viveros, quien a raíz de complicaciones, perdió su guagua cuando se encontraba en el sexto mes de embarazo.

Así se informó en la unidad de enfermería de ese centro asistencial, ya que se dijo que "el teléfono de la habitación (415), donde se encuentra la actriz está descolgado".

Sonia Viveros fue sometida a una operación cesárea en la que el equipo médico intentó infructosamente salvar el bebé, lo que no fue posible. Las visitas están prohibidas, ignorándose hasta el momento cuándo será dada de alta.

### CANAL 5



- 19.00 HOLA NIÑOS
- 19.10 EXPEDICION ANDINA.
- 19.20 PIPIRIPAO '85
- 19.45 PUCHERITO EN PIPIRIPAO '85
- 20.30 EL FANTASMA EN LA BIBLIOTECA PIPIRIPAO '85
- 21.15 UCV NOTICIAS
- 21.25 VIDEO GOL. Hoy: Everton y Platense. Fútbol Internacional en Sausalito. Año 1979
- 21.30 LA LINEA ONEDIN.
- 22.30 "UCV EN EL MUNDO". Impresiones Alemanas"
- 22.55 COMENTARIO CRISTIANO

### CANAL 7



- 11.00 MATINAL INFANTIL
- 11.25 LA COCINA DE MONICA
- 11.30 MAZAPAN. Programa infantil
- 12.00 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa conducido por Enrique Maluenda
- 14.00 EDICION UNO. Avance informativo
- 14.30 TU ERES MI DESTINO
- 15.05 AMALIA BATISTA. Teleserie mexicana
- 16.00 BUCK ROGERS. "Complot para destruir una ciudad" 1<sup>a</sup> parte
- 17.00 TARDES DE CINE. "Terror desde el cielo"
- 19.05 MORIR DE AMOR. Teleserie nacional
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.30 NOCHE DE PELICULAS. "Marche o muera". Con Gene Hackman, Terence Hill, Max von Sydow, Catherine Deneuve e Ian Holm.
- 23.45 EDICION DOS. Síntesis informativa
- 00.15 CINE NOCTURNO. "El Hombre de Familia".

### CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR. Noticias con Gabriela Velasco.

08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR. Revisión de la prensa, el tiempo, entrevistas.

10.30 EXTRANOS CAMINOS DEL AMOR.

11.00 LA PRINCESA SALLY.

11.30 LA MUJER ARAÑA.

12.00 MASAMIGOS. Programa infantil,

13.00 EL TESORO DEL SABER. "Las aves de toras".

13.05 MARIANA. Con Verónica Castro.

13.30 EL CAFE CON... Carmen Puema.

14.15 PANORAMA AL MEDIODIA. Noticias.

14.30 EXTRA MUJERES EXTRA.

15.30 MATINEE EN EL ONCE. "El cantante con Elvis Presley".

17.00 JULIA. Comedia.

17.30 FRANJA INFANTIL. Patio Plum - Amigos - El Tesoro del Saber.

19.00 AVANCE DE NOTICIAS.

19.05 OCHO SON SUFFICIENTES. "Y con

bé seremos nueve".

20.00 LA HECHIZADA. Comedia.

20.30 PANORAMA. Noticiero.

21.30 EL SHOW DE BENNY HILL. Humor.

22.00 TRES SON MULTITUD.

22.30 ÓPERACION PETTICOAT.

23.30 LAUREL Y HARDY.

00.00 PANORAMA MARTINI AL CIERRE.

### CANAL 13



- 11.00 FESTIVAL INFANTIL - Banana Split.
- 12.00 EXITO. Conducción de José A. Fuentes.
- 13.30 ALMORZANDO EN EL 13.
- 14.30 TELESTARDE. Noticias.
- 15.00 AGUA VIVA. Teleserie brasileña.
- 16.00 UNA PAREJA AUDAZ.
- 16.55 CINE EN SU CASA. "Esto sí es Elvis". Con Elvis Presley.
- 18.58 AVANCE NOTICIOSO.
- 19.10 MARCO POLO.
- 20.00 LA TRAMPA. Teleserie chilena.
- 21.20 TELETELCE. Noticias.
- 22.30 MEDIOMUNDO. Programa humorístico.
- 23.50 TELENOCHÉ. Noticias con Jorge Díaz.
- 23.55 CINE DE MEDIANOCHE. "El gato". Con Jean Gabin, Simone Signoret.

### HOY EN ESPECTACULOS

#### CINES

ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 13 hrs. "Vivian las mujeres" y "Los amantes de María" (21) \$ 120.

APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16 y 21.45 hrs. "París, Texas" (14) \$ 250.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11 hrs. "El exterminador II" (21) \$ 200.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Cuerpos celestiales" (14) \$ 120.

CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Hot Dog", "Primavera en la piel" y "Su primera experiencia" (21) \$ 90.

CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía II: Su primera misión" (14) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Camila" (18) \$ 150.

CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 11.00 hrs. "Perro mundo" y "Perro mundo N° 2" (21) \$ 100.

CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11.00 hrs. "Ritmo caliente" (men) \$ 140.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 12 hrs. "Karate Kid" (men.) \$ 100.

DUCAL. Agustinas 777 (335375). Desde las 11.00 hrs. "Alas de libertad" (18) \$ 200.

ESPACIOCAL C. Goyenechea 3820 (2421326) 15, 18.15 y 21.30 Hrs. "Los unos y los otros" de C. Lelouch (18) \$ 260 Estud. \$ 200

HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11 hrs. "El regreso de Martín Guerre" (18) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.

IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Señas particulares: Bellísimo" (18) \$ 200.

KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "La hija de la selva" (18) \$ 120.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 hrs. "Reuben, Reuben" (18) V. y M. \$ 250.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16.15, 18.45 y 22 hrs. "Desesperadamente buscando a Susana" (18) \$ 250.

FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía II: Su primera misión" \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "2010, el año que hace mos contacto" (men.) \$ 130.

HUELEN. Huérfanos 779 (331603). Desde las 11.30 hrs. "Los aristogatos" (men) \$ 180 L. a V. mayo 60 años \$ 140.

LIDO. Huérfanos 630 (330797). Desde las 11 hrs. "Amor, extraño amor" (21) \$ 200.

LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345) 16.15, 19.30 y 22 hrs. "El regreso de Martín Guerre" (18) \$ 250.

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Una pasión irresistible" y "Fiebre y pasión" (21) \$ 120.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Intimidades de una cárcel de mujeres" y "Secretos inconfesables de una azafata sueca" (21) \$ 120.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30 y 18.30 y 21.30 hrs. "Expreso de medianoches" (21). 24.15 Hrs. "Proyecto Brainstorm" (14) \$ 150. Estud. \$ 100.

OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "El arte de amar" y "Show con las gatas adorables del Paseo Huérfanos" (21) \$ 140.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1718 (2238546) 16, 19.30 y 22 hrs. "Camila" (18) y M. \$ 250.

PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Los cazafantas" y "Starman: el hombre de las estrellas" (14) \$ 140.

PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Los ases del volante", "El padre" y "McQuade, el lobo solitario" (14) \$ 80.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15.45 y 19 y 22 hrs. "Señas particulares: Bellísimo" (18) \$ 250.

REAL. Compañía 1040 (6965555) Desde las 10.30 hrs. "Terminator" y "La traidor del halcón" (18) \$ 140.

REX I. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Desesperadamente buscando a Susana" (18) \$ 200.

REX II. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "La revancha de Porky" (21) \$ 200.

REX III. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "El último dragón" (14) \$ 200.

RIO. Monjitas 743 (333550). Desde las 11 hrs. "Doble de cuerpo", "Despedida de soltero" y "Amor, amor" (21) \$ 100, viernes \$ 70.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Intimidades en la cárcel de mujeres" y "Tiernas primas" (21) \$ 120.

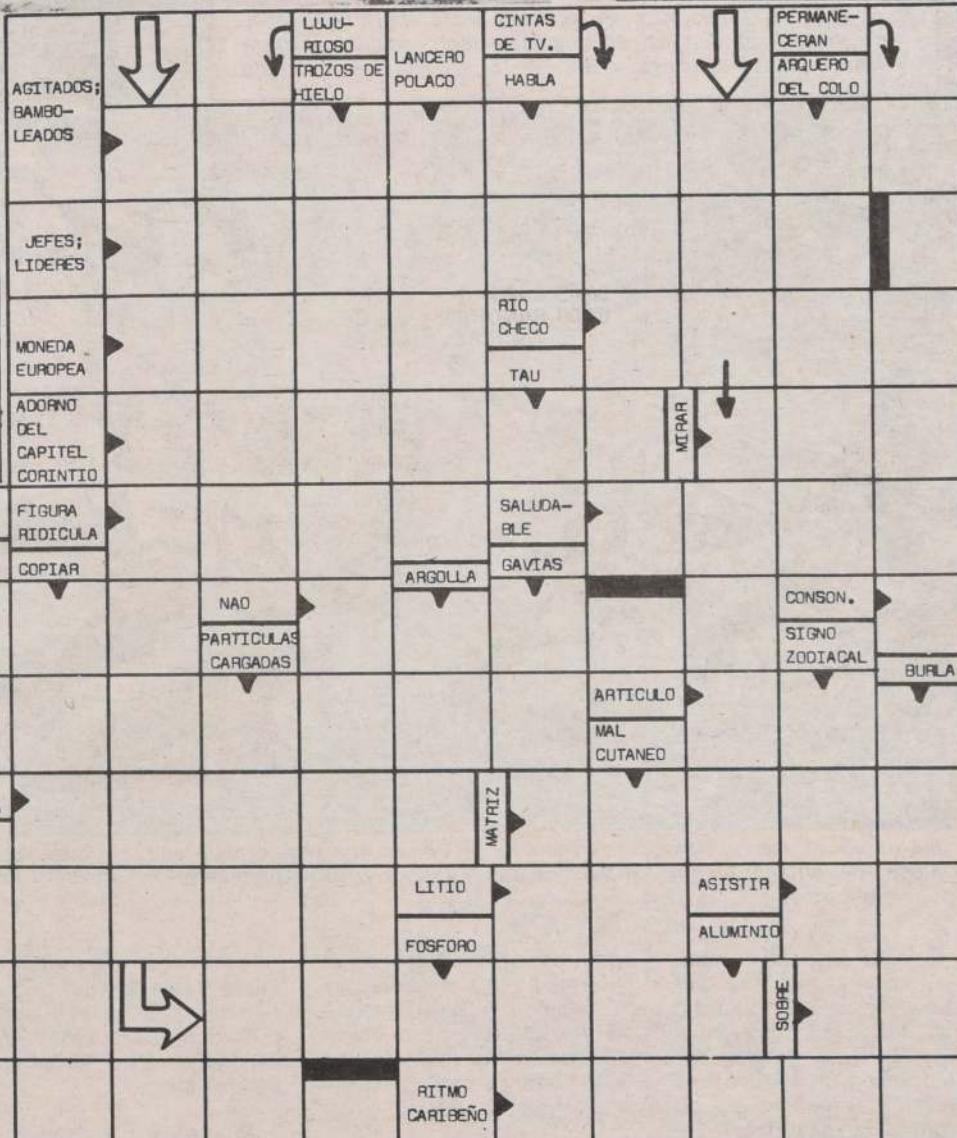
ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Caricias de amante" y "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" (21) \$ 120.

SALA LILA. Vitacura 6780 (224266) 16, 19 y 22 hrs. "Camila" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (224246) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Exterminador II" (21) \$ 220 y \$ 250.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336

PUZZLE



ASTRO SUERTE



ARIES  
21 de Marzo al 21 de Abril



LIBRA  
23 de Sept. al 22 de Oct.



TAURO  
22 de Abril al 21 de Mayo



ESCORPIÓN  
23 de Oct. al 21 de Nov.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio



SAGITARIO  
22 de Nov. al 21 de Dic.



CÁNCER  
22 de Junio al 22 de Julio



CAPRICORNIO  
22 de Dic. al 19 de Enero



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Feb.

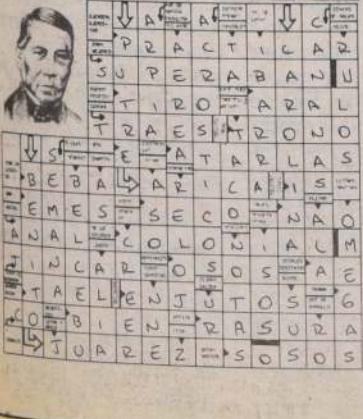


VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Sept.



PISCIS  
19 de Feb. al 20 de Marzo

Jota-Q' cosas



# GALERIA DEL ARTE ATESORA HITOS SEÑEROS DE LA HISTORIA NACIONAL

**CONCEPCIÓN.** — Instalarse ante un cuadro histórico y pulsar un botón para conocer cómo fue ese pasado no es un privilegio que cualquier ciudadano pueda tener.

Captar, además, ante sí, una maqueta tan vívida de personajes, con sus expresiones ricas en gestos solemnes, de lucha, de fuerza, resignación, horror, contemplación, sin dudas tampoco es una experiencia que se pueda lograr a cada momento.

Esa es la sensación que deja y ha dejado en su corta historia la Galería de la Historia de Concepción.

“Papá, mira, allí están capturando a Pedro de Valdivia”, interpela un niño, al advertir, de improviso, un cuadro o diorama donde justamente se immortaliza el instante en que Lautaro —“un genio extraordinariamente creador, dotado de una poderosa imaginación militar”, como dice Encina—, hace sucumbir al conquistador.

“Por favor, hijos, una foto frente a las obras del puente ferroviario sobre el Bío Bío”, pide a su vez otro padre para que posen ante el dibujo que recuerda esa gloria arquitectónica del siglo pasado.

La Galería de la Historia de Concepción, de algún modo, empieza a hacer su propia historia entre los penquistas, sureños y visitantes de otras zonas y del exterior.

Se sitúa, con no poca majestad, junto a la Avenida Veteranos del 79, en el Parque Ecuador, entre hermosos prados y árboles que está más allá de Víctor Lamas, frente al inicio de las calles Lincoyán y Angol, más cerca del vértice de la primera.

Lo que antes fuera la sede del Radio Club y del Club de Jardines, que ahora tienen otros inmuebles, es, desde el 5 de octubre de 1983, por directa iniciativa del alcalde Claudio Artega, un rincón obligado de los visitantes al Parque Ecuador.

Con rasgos y matices coloniales, se divide entre un

segundo piso para exposiciones artísticas, y el primer nivel, donde se ubican los trece dioramas que le dan toda su imponencia a la Galería, con sus retratos vitales sobre la historia penquista.

## LAS VOZ DE LOS DIORAMAS

Los dioramas los conforman preciosos y proporcionados tallados en maderas, pintados y ornamentados con gran rigurosidad histórica, dando lugar el conjunto a una suerte de maqueta que al contar con un fondo plano, refunde el contenido del ambiente con el mismo fondo, a través de una pintura también proporcionada, configurándose un cuadro de gran perfección.

Todo ello es obra del artista santiaguino Rodolfo Gutiérrez (Zerreitug), que fuera de Concepción, sólo ha hecho este trabajo privilegiado para la Casa Colorada, de Santiago.

A los trece dioramas, informó a “La Nación” Margarita Menéndez, titular de Relaciones Públicas y Actividades Culturales de la Municipalidad de Concepción, se unirá en algunos meses, uno que ya está en confección por Zerreitug y que retrata la ciudad actual, con uno de sus parajes pilares: la Universidad de Concepción.

Desfilan acontecimientos notables como la firma del Acta de la Independencia, Alonso de Ercilla, las batallas de Andalién y Tucalep, la procesión de Rere, la Empalizada de Penco y el traslado de la ciudad de Concepción (desde la ahora Penco) hasta el Valle de la Mocha, es decir, su actual emplazamiento.

Hay un complemento con reproducciones gráficas de las obras de construcción del puente ferroviario sobre el Bío Bío, una vista de Concepción de 1880, la Catedral de 1915. Asimismo, hay elementos que aunque no encuadren con la secuencia histórica, ayudan a vitalizar sus pasajes.



Sobre 100.000 personas han visitado hasta ahora la Galería, en especial estudiantes, en cuyos planes curriculares figura como imprescindible esta visita.



Lo que puede parecer una pintura de corte realista no es otra cosa que uno de los dioramas más vivos de la Galería: el momento en que Lautaro con sus hombres hacen sucumbir al conquistador Pedro de Valdivia.

Hay allí piedras horadadas, calzado mapuche, vasijas y artesanías antiguas a telar, todos donados por el general (R) de Carabineros Abel Galleguillos Araya, coleccionista de elementos de connotación histórica.

Si decíamos que basta la contemplación de los cuadros y apretar un botón

para conocer la historia, es porque junto a los dioramas se pueden pulsar pequeñas teclas que dan paso a una grabación magnetofónica que narra los contenidos de cada episodio gráfico.

## CIUDAD DE TERREMOTOS

Un edificio de grandes dimensiones viéndose al suelo ya entrega, al inicio del recorrido, un rasgo constante en la historia penquista: Concepción es una ciudad de terremotos. En ese diorama está expresada la violencia de la fuerza telúrica de 1939. Quinta manifestación del azote de la naturaleza para una urbe que siempre se ha vuelto a levantar más esforzada.

Porque tuvo antes sismos-catastrofes el 8 de febrero de 1570; el 15 de mayo de 1657, con maremoto; el 25 de mayo de 1751, también con maremoto; el 20 de febrero de 1835; y con posterioridad el 21 y 22 de mayo de 1960.

Campesinos movilizándose en una carreta de

bueyes ilustran, a propósito, hasta en los detalles de sus miradas, el traslado que por el terremoto de 1751 hubo de hacerse de la ciudad desde Penco.

Pero es otro el “terremoto” que más apasiona: aquel cálido y patrio movimiento de voluntades y armas para declarar la Independencia.

“Parece indudable que O’Higgins, conociendo el resultado del plebiscito que consultaba al pueblo sobre la materia, firmó un acta provisoria, redactada sobre un tambor el 1º de enero de 1818, en los Morrillos de Perales, la que fue lanzada sobre las murallas realistas del puerto de Talcahuano en un acto de desafío al jefe español”, recuerda el historiador Fernando Campos Harriet.

Allí la historia cobra quizás su máxima manifestación: O’Higgins con otros altos jefes militares, soldados y hombres de otras jerarquías, el pueblo, llenan de vivacidad este registro del arte.

## MAS DE 100 MIL VISITANTES

Unas 400 personas diariamente por la Galería: en 1983, desde el 5 de octubre, sumaron 13.500; en 1984, 64.000; y en lo que va de 1985, 41.208. De ellos, la gran mayoría estudiantes.

Asimismo lo han hecho turistas extranjeros, ministros y altos dignatarios nacionales de diversas estirpes.

Cinco funcionarios, entre ellos dos gulas, ayudan a retroceder en los avatares de la ciudad. En el segundo nivel del edificio, en tanto por estos días se monta una exposición artística número 40.

La Galería de la Historia se adentra a paso seguro en la percepción de los penquistas, entregando cultura.

Porque una visita al lugar es motivarse por el pasado propio y, en cierta medida, reaccionar como aquél mismo:

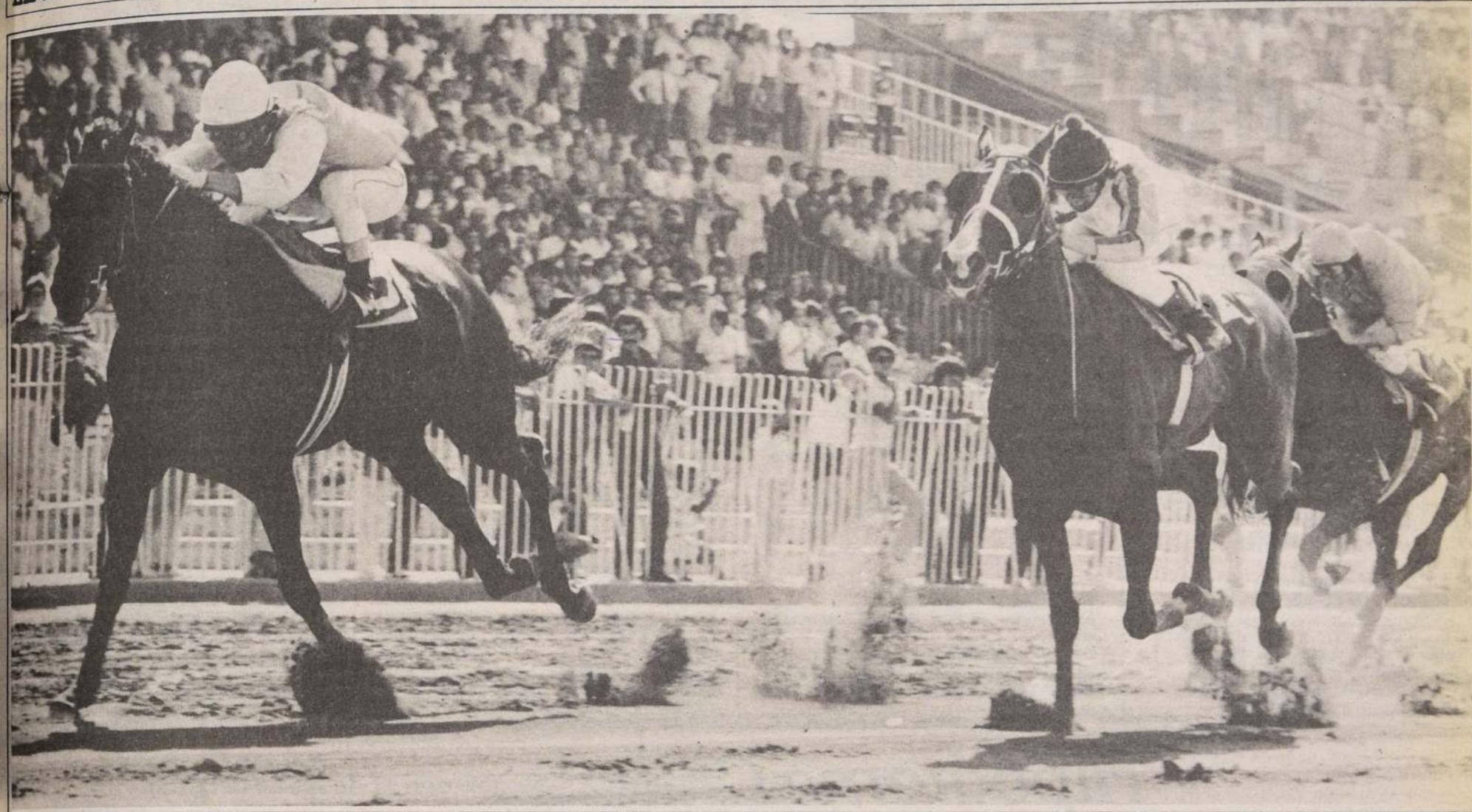
“... allí están capturando a Valdivia!”.



La declaración de la Independencia —redactada sobre un tambor— es una de las piezas de máxima expresión, sobre uno de los episodios más importantes vividos en la capital de la VIII Región.

# Mundo de la Hípica

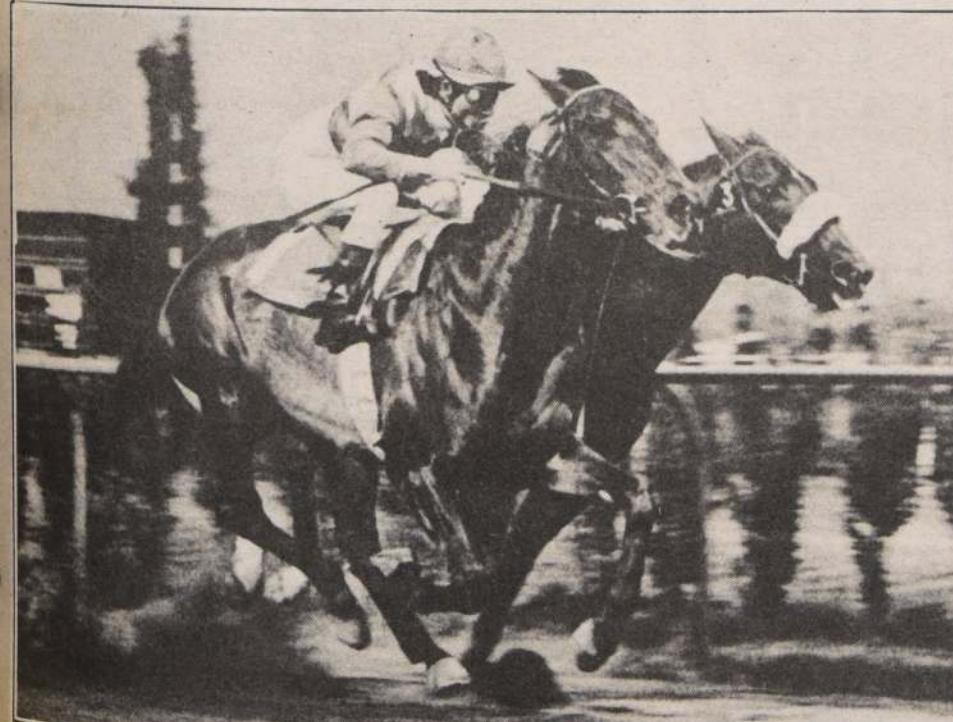
LA NACION Santiago de Chile, Viernes 16 de Agosto de 1985



JUDAS, por fuera, es actor principal de la carrera "A", premio clásico "Libertador Bernardo O'Higgins", Grupo II, en la arena.

*Puros especialistas en estelares capitalinos*

## *¿Quién dijo que había problemas de "fondo"?*



PETISERO, DE VISITA. El pupilo de Delfín López dejará por un instante su casa en La Palma para rivalizar en el verde de Blanco Encalada con Vamos Bien, Gigoló y Prontuario.

**E**n honor a la verdad, el número de fondistas en la actualidad es bastante exiguo. Los hípicos de experiencia cuentan que en sus tiempos levantaban una piedra y asomaban varios especialistas. Hoy, quizás porque resulta un trabajo más paciente que da dividendos andando el tiempo y lo que interesa ahora son los resultados inmediatos, se cuentan con los dedos de una mano los indiscutibles ases del fondo. Quizás también porque los hipódromos no programan con regularidad compromisos de trámite exigente. Pero ha sucedido que cuando las instituciones llaman a los interesados, nadie, o casi nadie, levanta la diestra para decir aquí estoy.

Este fin de semana el Hipódromo Chile y su competencia, el Club Hípico, establecieron dos interesantes clásicos a peso de reglamento y "a prueba" de resistencia.

En la arena de Vivaceta, en el marco del premio "Libertador Bernardo O'Higgins", sobre dos kilómetros, rivalizarán exclusivamente tres pingos. JUDAS, PAÑOLERO y SWAMI.

En este lance, Grupo II, ciertamente el primero asoma con mayores pergaminos y posibilidades. Hace poco venció con holgura a Escrúpulo en milla. Pañolero retorna en la plenitud a la luz de sus recientes cotejos. El pequeño Swami, como el pupilo de Sergio Romero, viene de ganar

en tiro similar, claro que ante otros rivales.

En el verde de Blanco Encalada, en tanto, cuatro son los protagonistas del clásico "Sociedad Hipódromo Chile", un saludo al vecino, de 2.400 metros y también a peso de reglamento.

VAMOS BIEN y el internacional PETISERO sobresalen. El primero con dos éxitos seguidos y el segundo porque reaparece muy bien trabajado luego de victoria en este mismo piso.

Gigoló, y Prontuario completan el cuadro, también con atributos particulares.

Y no hay más.

El que dijo que había problemas de fondo tenía razón.

inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Marcó 47 3/5 en 800

Santiago de Chile,  
Viernes 16 de Agosto de 1985 **LA NACION**

# A "Macheteado" le "sacaron el jugo"

Macheteado y Romeo se llevaron los mejores aplausos en la jornada de cotejos del miércoles cumplida en el Hipódromo Chile por la cancha dos. El primero cubrió 800 metros en 47 3/5 y el segundo estableció 21 2/5 en 400.

## PISTA DE TRABAJO 200 metros

BOMBÀZO, J.C. Silva en 12 repitió en 11 1/5, de bajada.  
CABALGADA, A. Campos en 11 1/5.  
OBEDIENTE, E. Guzmán en 11 2/5.  
ESCOLAR, C. Rojas en 11. 4/5 repitió 400 en 22 1/5, del partidor (bajada).  
DIJON, C. Ubillo en 11 2/5.  
TRIMOTOR, C. Rojas en 11 1/5 de bajada.  
JAMPATO, C. Ubillo en 12.

## 400 metros del partidor

ROMEO, M. Figueroa en 21 2/5.  
ROTO FRESCO, D. Salinas en 21 4/5.  
STANDING OVATION, G. Pinto en 21 4/5  
NEUQUEN, G. Pardo en 22 1/5.  
QUE FARRERO, O. Díaz en 22.  
ARTILLERO, V. Rojas en 22 1/5.  
PUNTARELLI, R. Pérez en 22.  
ALOJENO, J. Amestelly en 22 3/5.  
DRONE, R. Cea en 22 1/5.  
FONTANERA, A. Gutiérrez en 21 4/5.  
AMOK, J.C. Silva en 22.  
QUELTEHUE, M. Olguín en 21 4/5.  
BALL HARBORT, J.C. Silva en 21 3/5.  
VERY QUICK, H. Berrios en 22 3/5.  
CATIN, G. Muñoz en 21 3/5.

TANGANO, H. Ulloa en 22.  
LADERIA, G. Valencia en 23.  
DONOSTIERRE, M. Aranda en 21 4/5.  
CONTINENTAL, J. Tobar en 22.  
TRAZA, J.C. Silva en 21 3/5.  
GIOVANI, E. Guzmán en 22 1/5.  
CARRETE, R. Soto en 22 1/5.  
NOVELADA, G. Pinto en 22 2/5.  
MARILINDA, J. Amestelly en 22 2/5.  
APERTO, A. Campos en 22.  
DOÑA GAUCHA, R. Soto en 22 3/5.  
PIE DE MONTE, M. Figueroa en 22 3/5.  
SOY AQUEL, R. Soto en 22 4/5.

## 400 metros de bajada

ARREBOLADO, G. Barrera en 22 1/5.  
MARAÑAL, J.C. Silva en 22 2/5.  
VESUBIO, R. Pérez en 22 4/5.

## 400 metros de subida

AFRICAN KING, L. López en 24 2/5 repitió 200 en 11 4/5.  
PAPIRO, G. Barrera en 23 4/5.  
ABRUPTA, G. Pinto en 23 4/5.

## 500 metros

BERLIN, H. Alvarez en 30 1/5.  
MOLINO, J. Ubillo en 30.  
CHIEF YOYO, G. Barrera en 32, a entera voluntad.  
ZOFF, C. Leighton en 31 no fue exigido.  
MOTEL, F. López en 31 a entera voluntad.  
SOCORRIDO, P. Cerón en 31 2/5 a voluntad.

MACIEGO, H. López en 31.  
PIWI, C. Ubillo en 30 1/5.  
SOLA SOL, G. Pinto en 30 2/5.  
FUSIL, O. Díaz en 31.  
TROYINO, G. Muñoz en 30.  
INDIADA, D. Salinas en 30 1/5.  
MALVISCA, M. Aranda en 30 2/5.  
GAY, A. Pérez en 30 1/5.  
FONETICO, R. Cea en 30 1/5.  
SEXI BOY, G. Farfán en 31.

## 600 metros

SEMANARIO, D. Salinas en 34 2/5 de bajada.  
MUSICOMANO, J.R. Castillo en 34 1/5, de bajada del partidor.  
BACO, G. Barrera en 37 1/5 a voluntad.  
PRENDOR, J. Ubillo en 35 4/5.  
WINDMILL GIRL, R. Pérez en 35 2/5.  
MISTER ROBERT, G. Barrera en 36 1/5.  
SANTOS, P. Cerón en 36 2/5.  
MINARETE, R. Pérez en 36 3/5.  
MAITENERA, G. Valencia en 35 2/5.  
MASADA, G. Barrera en 37 2/5 al carrerón.  
SUSURRO, F. López en 36 2/5.  
MENCION, J. Tobar en 39 a voluntad.  
PEROKY, J. Barraza en 37 1/5.  
MACACO, J. Amestelly en 37.  
MAYORDOMO, J. Barraza en 39 4/5 a entera voluntad.  
PETTIT JEUNE, J. Barraza en 37 2/5.  
HULLY GULLY, G. Barrera en 37 2/5 al carrerón.  
FATAGA, C. Délgado en 37 3/5.  
DARLEY, C. Ubillo en 38 a voluntad.  
ESCARAPELO, A. Campos en 36 2/5.

## 700 metros

TROYANAZO, E. Guzmán en 42 3/5.  
SUPEDITO, R. Cea en 42 4/5.  
HEBY, R. González en 44.  
ESPUELERO, R. Cea en 43 2/5.

## 800 metros

JUDAS, P. Cerón en 48 2/5.  
ESPERO, C. Leighton en 49 1/5.  
MANACOR, M. Olguín en 50 2/5.  
SWAMI, F. Díaz en 49 1/5.  
TERMINO, M. Aranda en 50 1/5.  
PONTIUS PILATE, P. Cerón en 49.  
SUGERIDO, G. Barrera en 50.  
DERIVO, G. Valencia en 50 1/5.  
MACHETEADO, P. Castillo en 47 3/5.  
DANTAM, J.C. Silva en 49 1/5.  
JORNALERO, G. Barrera en 48 4/5.  
SUCULENTO, R. Chamorro en 51 2/5 a voluntad (en pelo).

## 1.000 metros

MUNDO, R. Chamorro en 1.03 últimos 200 en 11 4/5.  
VERTIGO, O. Díaz en 1.06 3/5 al carrerón.  
GEMITA, G. Valencia en 1.05 2/5.  
MOCITO MACUCO, J. Castillo en 1.03 1/5.

# Hipódromo Chile

(Sábado 17 de agosto de 1985)

## 1 a

Carrera 1.200 metros a las 14.15 horas. — Índice: 9 al 4.  
Primera válida de la triple inicial.

1749 G. Romero 4-15 1 Peroky 55 J. Barraza 4  
1749 L. Toledo 12-16 2 En Trato 54 O. López 15  
1808 R. Quiroz 8c-3 3 Royalina 54 O. Diaz 6  
1808 M. Lizama 1-5 4 Troyino 54 E. Guajardo 14  
1775 R. Serrano 6-8 5 Fotostar 53 F. Diaz 9  
1808 D. Contreras 8-11 6 Fouquet 53 G. Pinto 7  
1247 L. Santos 14-16 7 Sidersoni 53 J. Herrera 2  
1808 L. Guerrero 6-6 8 Wainer 53 M. Olguín 10  
1132 L. Guerrero 16v-10v 9 Foxy 52 R. Arrue 8  
1796 J. Vélez 12c-2 10 Tio Rey 52 C. Rojas 13  
1775 L. Romero 12-5 11 Pragmatic 51 R. Chamorro 5  
1775 J. Pichara 3-7 12 Bomhazo 50 M. Aranda 1  
1796 H. Garcia 9-5 13 Canalista 50 N. N. 3  
1796 E. Castro 16c-12 14 Deferente 50 V. Palma 11  
1771 M. Muscatt 13-4 15 Hincapie 50 M. Vergara 16  
1796 F. Olave 12v-9 16 Que Barbara 50 N. N. 12

## 2 a

Carrera 1.200 metros a las 14.45 horas. — Condicional.  
Segunda válida para la triple inicial.

1326 C. Urbina 6-17c 1 Antemis 53 A. Gutiérrez 4  
1804 J. Seaman 5-7 2 Añejada 53 J. Castillo 15  
1772 A. Bagú 8-6 3 Atendata 53 J. C. Silva 6  
1772 M. Lizama 3-3 4 Disciplina 53 G. Lizana 14  
2390 G. Aguirre 12c-15c 5 Esp. Europea 53 J. Castillo 9  
1726 O. Manso 7-6c 6 Fataga 53 C. Delgado 7  
1658 A. Jaque 15c-16c 7 Hampshire 53 A. Miranda 2  
1804 G. Peralta 11c-12 8 Insensible 53 J. Aravena 10  
1772 E. Pinochet 3-7 9 Mantilla 53 G. Barrera 8  
1491 E. Castro 15c-Rp. 10 New England 53 A. Campos 13  
1804 M. Lizama 12-13 11 Nina 53 G. Muñoz 5  
1726 C. Tapia 8-10c 12 Nopalada 53 C. Paredes 1  
1662 R. Allen Rv-13 13 Palanquera 53 N. N. 3  
1726 V. Romo 11c-Rp. 14 Portanola 53 N. N. 11  
1804 E. Cortéz 14-14 15 Recamada 53 H. Reyes 16  
1558 P. Campos 5-Rp. 16 Sainte Denise 53 C. Verdugo 12

## 3 a

Carrera 1.600 metros a las 15.10 horas. — Índice 35 e Infer. Tercera válida para la triple inicial.

1784 P. Campos 2-2 1 Romeo 54 S. Vásquez 4  
1742 M. Alvarez 4-2 2 Succulento 54 R. Chamorro 6  
1695 S. Romero 2-14 3 Sugerido 54 G. Barrera 7  
1817 W. Robles 5-1c 4 Demostrado 52 J. Vergara 2  
1807 J. Cavieres 4c-11 5 Genuino 52 L. Menghini 8  
1784 M. Lizana 7-1 6 Macheteado 52 P. Castillo 5  
1784 D. López 4-3 7 Minarete 51 R. Pérez 1  
1784 R. López 3-5 8 Gazmón 50 O. Diaz 3

## 4 a

Carrera 1.200 metros a las 15.35 horas. — Condicional.

1797 M. Sepúlveda 6-8 1 Aedo 56 M. Figueroa 4  
1797 F. Castro 7-7 2 Beau Geste 56 N.N. 15  
1797 J. Vélez 16-7 3 Che Ciruja 56 C. Rojas 6  
1741 F. Gazmuri 7-8 4 Dear Gringo 56 J. Castillo 14  
1747 B. Benito 8-6 5 Dijon 56 C. Ubillo 9  
1741 N. Hadwa 7-5 6 Megaterio 56 H. Berrios 7  
1741 P. Bagú 8-2 7 Minutante 56 J. Ubillo 2  
1747 H. Miranda 10 8 Modano 56 S. Vásquez 10  
1667 G. Romero 11-9 10 Petit Jeune 56 J. Barraza 13  
A. Bagú Deb. 11 Pialero 56 E. Guajardo 5  
993 S. Romero 7c-11 12 Rengo 56 G. Pardo 1  
1743 J. Pérez 11-3 13 Requisito 56 N. Vera 3  
S. Romero Deb. 14 Santorino 56 G. Barrera 11  
1743 H. Miranda 10 15 Semanario 56 D. Salinas 16  
1468 P. Molina 12 16 Veloz Game 56 J. Amestelly 12

## 5 a

Carrera 1.200 metros a las 16.05 horas. — Índice 16 al 12. Primera cuádruple.

1493 C. Tapia 10c-12c 1 Irineo 55 O. Escobar 4  
1826 P. Melero 10c-11c 2 Quicio 55 D. Salinas 15  
629 L. Guerrero 2-14 3 Bocamina 54 J. Carrasco 6  
1800 J. Seaman 14-12 4 Dobleto 54 J. Castillo 14  
5 Roy. Coachman 54 L. Muñoz 9  
1780 J. Guajardo 11-2 6 Vesubio 54 N.N. 7  
1693 C. Muñoz 7-1 7 Josefina 53 J. C. Silva 2  
1783 P. Polanco 14-12 8 Presentado 53 N.N. 10  
1805 C. Urbina 11-4 9 Querida Mía 53 P. Castillo 8  
1810 J. Bravo 3-3 10 Datilero 52 R. Arrue 13  
1783 R. Quiróz 13-9 11 Message 52 O. Muñoz 5  
1587 O. Bagú 5-12 12 Much. Tercia 52 J. Castillo 1  
1805 J. Sánchez 15 13 Errante 51 H. Reyes 3  
1736 E. Acevedo 6v-1v 14 Golleria 51 M. Figueroa 11  
1805 O. Manso 9-6 15 Maciego 51 H. López 16  
1823 F. Solar 9c-12c 16 Rabietita 51 R. Vergara 12

## 6 a

Carrera 1.400 metros a las 16.30 horas. — Clásico Potrillos 3 años ganadores de hasta dos carreras. Segunda de la cuádruple del Chile.

1820 O. González 10c-10c 1 Alico 53 E. Guajardo 4  
1691 P. Bagú 11c-3 2 Berruti 53 S. Vásquez 6  
1473 P. Inda 3-Rp. 3 Cachorro 53 F. Diaz 9  
1580 J. Silva 3-Rp. 4 Guido 53 E. Silva 7  
1580 C. Urbina 4-Rp. 5 Mister Robert 53 N.N. 2  
1734 R. Chellew 5v-3v 6 Pepillo 53 P. Santos 8  
1747 D. López 1 7 Santos 53 P. Cerón 5  
1667 A. Zamorano 4-1 8 Yako 53 A. Poblete 1  
1664 M. Segura 1 9 Zoff 53 C. Leighton 3

## 7 a

Carrera 1.200 metros a las 16.55 horas. — Condicional. Tercera cuádruple del Chile.

A. Zamorano Deb. 1 Almendrado 56 L. Cornejo 4  
914 H. Miranda 12-11 2 Alógeno 56 J. Amestelly 15  
1430 P. Molina 16-7c 3 Amok 56 N.N. 6  
O. Jara Deb. 4 Cruceral 56 O. Díaz 14  
1747 J. B. Castro 2-2 5 Chief Yovo 56 C. Leighton 7  
1760 E. Inda 16c-6c 6 Esponjado 56 M. Figueroa 2  
1717 R. Bernal 7-14c 7 Furtivo 56 M. Figueroa 10  
1743 A. Yunusic 5-7 8 Giovanni 56 E. Guzmán 8  
1743 B. Benito 10-8 9 Janpato 56 C. Ubillo 13  
1816 P. Bagú 6c-5c 10 Nahuelluen 56 E. Guajardo 5  
1445 S. Romero 14-13 11 Neuquén 56 G. Pardo 1  
1791 S. Romero 3-5 12 No Me Acuerdo 56 P. Cerón 3  
R. Maggi Deb. 13 Puntarelli 56 R. Pérez 11  
1142 H. Miranda 15 14 Roto Fresco 56 D. Salinas 16  
A. Bagú Deb. 15 Sedentario 56 V. Palma 12  
1360 S. Bécar 10-15 16 Susurro 56 F. López 12

## 8 a

Carrera 2.000 metros a las 17.25 horas. — Índice 46 e Inf. Cuarta cuádruple del Chile.

1803 S. Romero 4-6 1 Jornalero 56 G. Barrera 4  
1803 O. Jara 3-4 2 Vertigo 56 O. Díaz 6  
1687 F. Pinochet 1-1 3 Stock 55 E. Silva 7  
1748 G. Romero 1-3 4 Mundo 54 R. Chamorro 2  
1748 S. Romero 2-4 5 Pontius Pilate 54 P. Cerón 8  
1803 J. Pérez 8-2 6 Sol Frio 54 P. Castillo 8  
1753 J. Bravo 8-13 7 Royal King 51 V. Rojas 5  
1666 H. Miranda 6-1 8 Término 49 M. Aranda 3  
1687 H. Miranda 6-6 9 Manacor 48 M. Olguín 3

**CARRION, a los palos, tendrá partidarios en uno de los handicapsabatinos.**



TROYANAZO, retorna en nuevas manos y reajustado cuatro puntos.



Pingo que pasó el millón en las subastas

## Baco promete una fiesta



**MOCITA TANA** es hermana del tresaño BACO, potrillo que debutó con toda la confianza del corral. Se ha visto muy bien en los cotejos.

El potrillo BACO sobresale con nitidez dentro del conjunto de debutantes en la arena palmeña. Estos son sus antecedentes:

### CUARTA CARRERA

**MINUTANTE** (Migratore y Can Do It por Cantilius). Criado en el haras "Las Orillas". Propio hermano de Minestrina (ganadora de 3 carreras y varias figuraciones) y materno de Pazzo (Proof Positive, ganador, numerosas figuraciones en hipódromos centrales y ganador en Antofagasta). Adquirido en \$ 110.000.

**PIALERO** (EL Oriental y Perseguida por Lujoso III). Criado en el haras "Chihue". Hermano materno de Bail (Blas, ganadora de 8 carreras y numerosas figuraciones) y de Por Amor (Proposal, ganadora de 2 carreras y frecuentes figuraciones). Esta es la 3a. cría de la yegua. Rematado en \$ 700.000.

**SANTORINO** (Santoro y Mi Cariño por Foscari). Criado en el haras de don Oscar Valenzuela F. Primera cría de la yegua. Vendido en 140 mil pesos.

### SEPTIMA CARRERA

**ALMENDRADO** (Jayán y Op Art por Sertorius). Criado en el haras "Santa Inés". Propio hermano de Occidental (ganador en Panamá), y de Empalizada (ganadora de 3). Materno de Adagio (Trevieres, ganador de 8 carreras inclusive el clásico República de Ecuador, una Especial y varias figuraciones clásicas), de Olvidada

(Jongleur II, ganadora de 3 carreras y frecuentes figuraciones), de Que Preciosa (Jongleur II, ganadora) y de Blue Ice (Invisible, madre de Palatino). Defendido en \$ 400.000.

**CRUCERAL** (Calabrés II y Superiora por Straight Die). Criado en el haras "Blackie". Primera cría de la yegua. Defendido en 700 mil pesos.

**PUNTARELLI** (Chavalillo y Dinga por Snow Hill). Criado en el haras "San Juan". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

**SEDENTARIO** (Bless this Horse y Señalada por Silver Moon III). Criado en el haras "General Cruz". Propio hermano de Sancionado (con figuración) y materno de Solie (Comet, exportado a Colombia), Buena Señal (Comet, ganadora), de Santoril (tale of Two Cities, ganador en Chile y clásico en Ecuador), de Santa Tecla (Kestos, ganadora en provincias), de Super Lola (Tale of Two Cities, figuración en Concepción), de Sátrapa (Dicker, con figuraciones) y de Señaleja (Court Dancer, ganadora de 3 carreras). Licitado en 320 mil pesos.

### NOVENA CARRERA

**ARTILLERO** (Brothers Three y Auditiva por Rey Claro II). Criado en el haras "María Pinto". Hermano materno de Autorizada (Naspru, ganadora de 3 carreras) y de Alucación (Naspru, ganadora en Ecuador). Esta es la 4a. cría de la yegua. La segunda disputó una carrera. No vino a las ventas.

**BACO** (Bricken y Trilogy por Bristol).

Criado en el haras "Tarapacá". Hermano materno de **Malesia** (Monterrey, ganadora de 9 carreras inclusive los clásicos Carlos Campino, Gustavo Rivera B., Sociedad Hípica Luis Cousiño y exportado a EE.UU.), de Per Bene (Pady's Point, ganador de 10 carreras inclusive Especial), de **Mar Bravo** (Maporal, 9 carreras clásico Espana en Viña del Mar, 2 Especiales y numerosas figuraciones), de **Mocito Tincudo** (Mocito Guapo, ganador de 2 carreras, inclusive una Especial, 3º en el Gran Premio Sociedad de Criadores y Padrillo), de **Chita** (Chairman Walker, ganadora de 3 carreras) y de **Mocita Tana** (Mocito Guapo, ganadora de 3 carreras inclusive el clásico "Consorcio Silva M.", numerosas figuraciones: 2a. en el clásico Víctor Matetic F., 3a. en los clásicos Mil Guineas, José Saavedra B., 60º Aniversario del Club Colo Colo, Julio Castro, Estanislao Anguita, Julio Prado A., Miss Therese y 4a. en el Tanteo de Potrancas y Marimbula). Adjudicado en \$ 1.100.000.

**ONDULANTE** (Voltaire y Oración por Prepotente II). Criado en el haras "Limachito". Propio hermano de Volta y Oliva y materno de **Gran Gallo** (Gallero). No vino a las ventas.

**TANGANO** (Aslam y Tía Peluca por Didi II). Criado en el haras "Santa Amalia". Hermano materno de **Tía Pepita** (Nureev, ganadora de 3 carreras inclusive una Especial y 2a. en el clásico Selección de Potrancas), de **Tifa** (Nureev) y de **Tiaca** (Nureev, con figuración). Esta es la 4a. cría de la yegua. No vino a las ventas.



9a

Carrera 1.200 metros a las 17.55 horas. — Primera válida para la triple central.

R. Maggi	Deb.	1 Artillero	56 V. Rojas	4
S. Romero	Deb.	2 Baco	56 G. Barrera	15
1816 P. Torres	7-9c	3 Barak	56 N.N.	6
1743 A. Quíroz	14-13	4 Buenos Aires	56 C. Leighton	14
1582 H. Miranda	11-10	5 Coligual	56 E. Guzmán	9
1743 P. Bagú	4	6 Dragoneti	56 S. Vásquez	7
1664 C. Muñoz	7-15	7 Drone	56 R. Cea	2
1085 H. Miranda	7-9	8 Floreo	56 D. Salinas	10
1043 O. Bagu	12c-10c	9 Musicómano	56 J. Castillo	8
1468 A. Bagú	12c-8	10 Olive	56 V. Palma	13
O. González	Deb.	11 Ondulante	56 E. Gujardo	5
1653 S. Romero	11-12c	12 Pi Wi	56 J. Castillo	1
1789 R. Bernal	13v-4v	13 Picunche	56 N.N.	3
1743 R. Serrano	5-2	14 Sextante	56 F. Diaz	11
P. Molina	Deb.	15 Tángano	56 N.N.	16
1472 L. Romero	15v-13	16 Verv Quick	56 H. Berrios	12

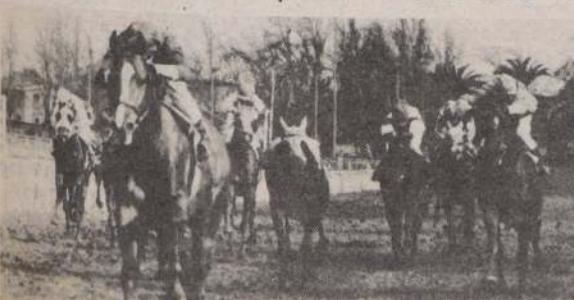
10a

Carrera 2.000 metros a las 18.05 horas. — Clásico de Reglamento (Grupo II) "Bernardo O'Higgins Riquelme". (Sin apuestas).

1745 S. Romero	2-1	1 Judas	61 P. Cerón	2
1048 P. Melero	10-8c	2 Panadero	61 G. Barrera	1
1748 J. Lastra	8c-1	3 Swami	59 F. Diaz	3

Carrera 1.400 metros a las 18.35 horas. — Índice 39 al 28. Primera serie. Segunda válida para triple central.

971 J. Inda	1-1	1 Alayor	59 M. Aranda	4
1824 J. Melero	8-16c	2 Felipudo	59 J. Barraza	6
1807 D. López	2-1	3 Socorrido	58 P. Cerón	9
1803 R. Lorca	9-3	4 Venga un Trago	57 C. Leighton	7
1781 N. Hadwa	10-10	5 Franlim	55 H. Berrios	2
1488 P. Medina	1c-1c	6 Tandeo	54 D. Salinas	10
1786 S. Romero	6-9	7 Espero	53 J. Castillo	8
1753 J. Bravo	1-8	8 Panecillo	52 V. Rojas	5
1803 S. Romero	12-12	9 Machuelo (D)	51 A. Campos	1
1807 C. Urbina	6-4	10 Ruente	50 M. Olgui	3
1807 J. Walker	4-6	11 San Blas	49 L. Toro	11
1755 L. Bernal	10c-1	12 Empalizada	48 R. Chamorro	12



11a

Carrera 1.200 metros a las 19.05 horas. — Índice 37 al 25. Tercera válida para la triple central.

1786 M. Segura	1-5	1 Ball Harbort	59 F. Diaz	4
1755 H. Miranda	7-1	2 Mallaraoco	56 M. Olgui	6
1786 O. Jara	6-4	3 Molino	55 J. Ubillo	9
1565 S. Romero	6-5	4 Stan. Ovation	55 P. Cerón	7
1809 O. Manso	12-9	5 Supedito	55 R. Cea	2
1786 D. López	13-14	6 Marañal	54 J. C. Silva	10
1671 P. Bagú	1-12	7 Chasca	53 E. Guajardo	8
1809 G. Romero	3-6	8 Gallo	52 R. Chamorro	5
1821 P. India	12-15c	9 Palo Seco	51 J. Vergara	1
1807 J. Lastra	7-2	10 Salón	50 P. Castillo	3
1809 R. Maggi	13-6	11 Clavelita	48 F. López	11
1699 N. Hadwa	3-4	12 Mucho Más	48 M. Vergara	12

12a

Carrera 1.200 metros a las 19.35 horas. — Índice 12 al 9. Primera válida para la triple del desquite.

1783 J. Bravo	12-8	1 Berlin	54 H. Alvarez	4
1782 D. López	13-12	2 Musical Lady	54 P. Cerón	15
1278 R. Quíroz	9c-4c	3 Qui Farrero	54 O. Diaz	6
1587 J. Vélez	2-8	4 Escarapelo	53 F. Diaz	14
1697 C. Miranda	11-16	5 Don Naipe	53 D. Salinas	9
1810 L. Santos	10-8	6 Neleo	53 J. Barraza	7
1810 D. Torres	3c-14	7 Oropéndola	53 N.N.	2
1823 C. Tapia	10-6c	8 Preferido	53 C. Delgado	10
1771 R. Piombo	3-2	9 African King	52 J. Herrera	8
1810 R. Chellew	4v-6	10 Coracero	52 A. Campos	13
1725 J. Ramírez	16c-15c	11 Esper. Audaz	52 S. Soto	5
1810 R. Bernal	13-11	12 Retener	52 M. Figueroa	1
1749 O. Martínez	9-10	13 Zig Zag	52 H. Berrios	3
1771 R. Serrano	10-1	14 Nasperpe	51 J. C. Silva	11
1808 J. Sánchez	5-10	15 Ojos Lindos	51 P. Castillo	16
1808 L. Romero	5-7	16 Trimotor	51 C. Rojas	12

13a

Carrera 1.400 metros a las 20.05 horas. — Índice 25 al 13. Segunda válida para la triple del desquite.

1807 P. Molina	5-8	1 Camilo	59 D. Salinas	4
1821 J. Bernal	8-11c	2 Carolino	58 J. Maira	15
1811 H. Espinoza				



IV

## Valparaíso Sporting Club

Viernes 16 de agosto

1º. CARRERA. — Premio "ASOMBRO". 1.300 metros. A las 17.20 horas. 5º. Serie. Ind. 6-2 (1º. Triple N° 1).

1736	G. Pombo	8	1	FARRANDA 55 H. Berrios	5
1736	R. Lorca	14	2	BEWATE 54 R. Reyes	10
1771ch	S. Salah	Rp.	3	CEIBO 54 P. Duran	2
1787	H. Espinoza	7-4	4	L. MARGARITA 54 J. Verdugo	12
1787	E. Guajardo	14-7	5	MIA CLAUDIA 54 C. Verdugo	4
1681	R. Muñoz	12	6	MUSICALISTA 54 H. Barraza	13
1731	R. Bernal A.	4-8	7	BOSTONIA 53 F. Carvajal	6
1740ch	L. Toledo	Rp.	8	COMENTADA 53 N. N.	7
1731	O. Aliaga	3	9	PRETTY DOLL 53 O. Jara	14
1731	M. Muscatt	9	10	ZORPASO 53 N. Vera	1
1731	L. Bernal	6	11	CONCRETO 52 S. Perez	3
1787	F. Olave	10-9	12	CAMPANARIO 51 R. Soto	11
1731	J. Bernal	9-14	13	GLORIA KATIA 51 J. Castillo	9
1787	J. Leiva	5-8	14	PROFANA 51 R. Olivos	8

2º. CARRERA. — Premio "ASSISI" 1.300 metros. — A las 17.55 horas. 4 años no ganadores. (2º Triple N° 1)

1766c	J. Sánchez	Rp.	1	CHIEF ALEX 61 N. N.	5
52c	J. Jara	Rp.	2	MONT BLUE 61 J. Castillo	10
—	S. Salah	Db.	3	TACKLE 61 V. Vasquez	2
839c	H. Urrea	Rp.	4	DON RUFO 57 G. Pardo	12
1667	L. Bernal	Rp.	5	AUTOBIOGRAFIA 55 E. M. Guajardo	4
1677	L. Santos	6-9	6	PASQUINEL 55 A. Vergara	13
1788	G. Pombo	5-5	7	CHAMONIX 53 E. Guerra	6
1788	J. Jara	2-4	8	MULPUN 53 F. Carvajal	7
1732	S. Salah	5-7	9	NIVELAY 53 H. Meno	14
1788	A. Padovani C.	4-3	10	MONARQUIA 52 R. Céspedes	1
1788	R. Lorca	2	11	M. Soledad 51 R. Olivos	3
1732	O. Salinas	6-6	12	DESILUSIONADA 50 O. Muñoz	11
1732	O. Salinas	4-3	13	DISGUSTADA 50 R. Duran	9
1340	R. Vera	Rp.	14	ESP. LIBIA 50 F. Araneda	8

3º. CARRERA. — Premio "ARALIA" 1.300 metros. — A las 18.30 horas. 3 años no ganadores. (3º Triple N° 1). Se correrá con luz artificial.

1625	C. Vasquez	Rp.	1	ALICAHUINA 53 O. Muñoz	5
1757c	L. Urbina	Rp.	2	APPOSTA 53 H. Berrios	10
—	L. Bernal	Db.	3	BARANCADA 53 R. Reyes	2
—	R. Chellew	Db.	4	CALMAHUE 53 N. N.	12
1777ch	A. Padovani C.	Rp.	5	DARK NIGHT 53 C. Verdugo	4
1513	L. Bernal	Rp.	6	DESACORDE 53 J. Maira	13
1623	R. Chellew	Rp.	7	GOLDEN ROAD 53 E. M. Guajardo	6
1779ch	F. Olave	Rp.	8	GOOD FRIEND 53 R. Soto	7
1733	O. Martinez	8	9	INVITACION 53 N. N.	14
747ch	J. Romero	Rp.	10	LIMADERA 53 N. N.	1
1774ch	C. Urbina	Rp.	11	MANOPLA 53 F. Carvajal	3
1733	J. Gómez	3	12	PANDILLITA 53 G. Lerma	11
1733	M. Muscatt	7	13	POUR MOI 53 L. Azocar	9
1774ch	C. Silva	Rp.	14	SOBRIA 53 J. Verdugo	8

4º. CARRERA. — Premio "AMADA" 1.500 metros. — A las 19.05 horas. 3º Serie. Ind. 23-9. (1º Triple N° 2). Se correrá con luz artificial.

(1795)	R. Serrano	1-1	1	POQ. ROPA 60 J. C. Silva	5
1679	J. Bernal	8	2	SECRETERO 60 V. Caceres	10
1795	F. Olave	9-6	3	KURDISTAN 60 R. Vargas	2
(1676)	L. Guerrero	1	4	MOCHITO 59 F. Carvajal	4
1795	R. Bernal A.	9	5	TEMPRANERA 59 R. Duran	6
1708c	A. Bagu	Rp.	6	PINUELO 53 R. Olivos	7
1790	J. Jara	0-13	7	LAMPARA 51 G. Lerma	1
1750	F. Olave	Rp.	8	MONTONERO 51 R. Soto	3
1790	G. Pombo	5-10	9	GOOD JUNIOR 50 C. Verdugo	11
1793	J. Gómez	0-9	10	CLU CLU 49 C. Rojas	9
1794	G. Pombo	5-2	11	MUY PILLO 48 O. Jara	8

5º. CARRERA. — Premio "ASLAM" 1.300 metros. — A las 19.40 horas. 3 años no ganadores. (2º Triple N° 2). Se correrá con luz artificial.

1633ch	O. Martinez	Rp.	1	AIOLI 53 L. Valencia	5
1633ch	R. Serrano	Rp.	2	A. DORITA 53 J. C. Silva	10
1623	C. Vasquez	Rp.	3	ATMOSFERA 53 R. Vargas	2
1779ch	L. Urbina	Rp.	4	BISCIOLA 53 H. Berrios	12
1625	A. Padovani E.	Rp.	5	DESAIRADA 53 R. Céspedes	4
1324c	G. Pombo	Rp.	6	DISYUNTIVA 53 E. M. Guajardo	13
1402	H. Garcia	Rp.	7	GLEYRE 53 R. Reyes	6
1733	J. Gómez	5	8	HILARIDAD 53 C. Rojas	7

Tito Berrios

Un jockey



**S**iempre buscó la altura. Cuando se acercaban las fechas del cumpleaños dieciochero o en aquellos asoleados días de primavera se encaramaba con sus amigos por las verdes laderas de los cerros de El Cortijo para encumbrar un volantín o simplemente para conversar con el cielo.

HECTOR MANUEL BERRIOS CARO no imaginó quizás en sus días de infante que ingresaría, andando el tiempo, al pequeño mundo de los jinetes. Pero se hizo fusta contra mil inconvenientes y contra esos centímetros de más que ha tenido y tiene sobre el tamaño universal de los profesionales del látigo.

#### ALONSO CARREÑO

Como muchos, como todos dejó la escuela en los primeros días de la enseñanza media. Muy temprano tomó el micro en Independencia y partió recomendado por unos amigos de la casa al corral de Alonso Carreño, Cruzó el corazón de la ciudad de extremo a extremo. Pero valió la pena.

“Con don Alonso trabajé de empleado exclusivamente. Siempre estuve en su corral, hecho del que siempre doy gracias porque él me lo enseñó todo. El, cuando yo le conté que quería ser jinete me aconsejó, me retó también para que aprendiera de verdad. Estuve a punto de obtener la patente en cierta



ocasión y me sugirió que lo pensara mejor, que siguiera por lo menos un par de años más puliéndome”.

Fue de verdad mejor. Cuando Tito debutó de inmediato se mostró como un aprendiz de ricas condiciones y mucho futuro.

“Monté a la yegua Aguila Azul que preparaba don Alonso. Me afirmé bien arriba, tomé la punta y listo. Ganamos fácil. Ese día fue uno de los más felices de mi vida.

Los amigos, los preparadores y los colegas me felicitaron bastante”.

La hija de Harinero le brindó su primera ganancia y justo a los treinta días, en lo que constituyó un record, concretó su décimo éxito.

Tanto ha sido el influjo de Alonso y Enrique Carreño que éste quedó marcado para la historia en las estadísticas.

“La primera ganancia fue con Aguila Azul, de don Alonso. Enteré las diez con Balux, de Enrique

TITO BERRIOS tiene muchos a quienes agradecerles, pero es a Alonso y Enrique Carreño a quienes debe todo. Por ellos se hizo jinete.

#### A VIÑA DE CASUALIDAD

A los 19 años, con dos temporadas de desempeño profesional, vigila con optimismo sus esperanzas. Más de noventa victorias suma a la fecha, cifra que lo tiene “supercontento”.

La presente ha sido su mejor temporada y aunque sufrió serio accidente nunca había ganado tantas carreras.

“Me estaba yendo muy bien cuando rodé con la yegua Plus (también preparada por Alonso Carreño). Me fracturé la muñeca en seis partes. Sólo hace unas semanas volví a correr. Estoy como siempre; pese a la caída, sigo sin tener miedo alguno. Si lo tuviera ya me habría retirado”.

Ganando en la capital y ganando también en Viña —obviando el intervalo que generó la lesión— ha pasado las estaciones. “Un día Enrique



# sky a gran altura



*Con varios centímetros más que el promedio universal de los fustas, este joven profesional se ha prodigado con empeño y virtudes en las pistas capitalinas y también en la costa*

lo podía creer. Cuando me dio las intrucciones en la troya me sentía en las nubes. Llegamos últimos distanciados, pero no importa: participé en El Derby".

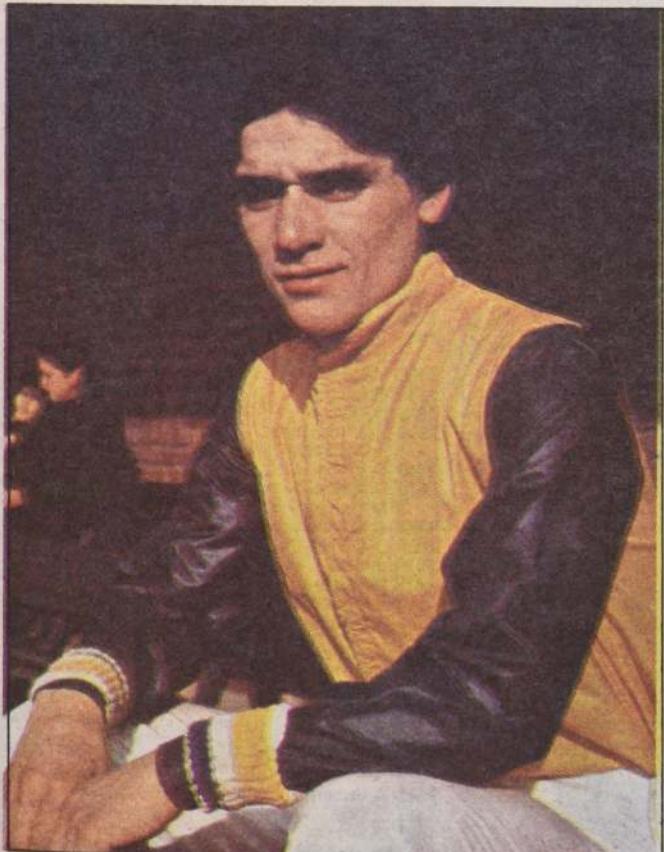
**LOS COMPADRES**  
Antes que se convirtiera en jinete, Héctor Berrios era muy amigo de Manuel Santos. Entre ambos, desde entonces, nació una bellísima amistad que bastaré ha tenido que ver

con el destino de sus vidas.

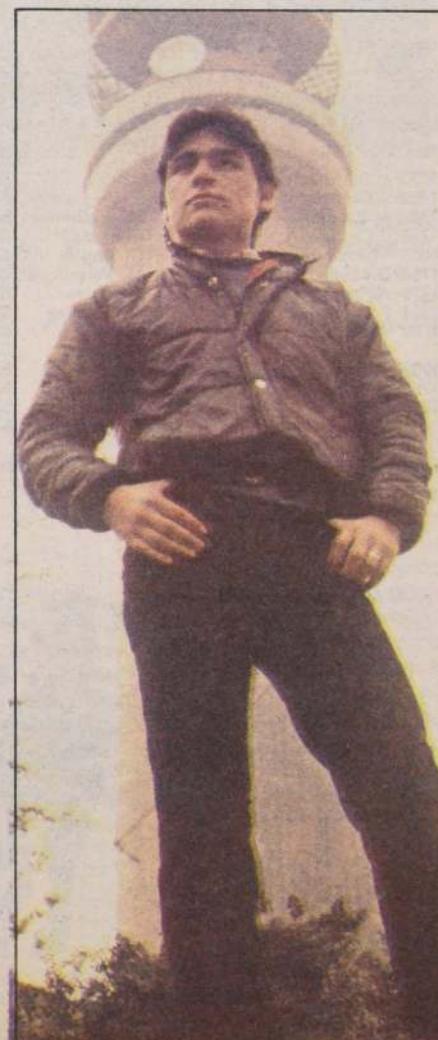
"En casa de Manuel conocí a Cecilia Chamorro, hermana de Rafael. Nos gustamos, comenzamos a polear pese a la oposición de Rafa en los primeros meses. No quería saber nada. Tuvo que ceder, con mayor razón después que supo que nos íbamos a casar".

Cuando Manuel Santos se casó —y para confirmar los lazos que los unían— se convirtió en su padrino de bodas.

Tito evoca con alegría estos simpáticos hechos de su vida. Es feliz, muy feliz. Mantiene el entusiasmo y las ganas de trabajar para la familia, "viene un potrillo en camino, así que hay que ponerle empeño".



**HACE MUY POCO REAPARECIO.** Una rodada le fracturó la muñeca en seis partes. Dos meses estuvo obligadamente al borde de la pista.



**LA ALTURA NO HA SIDO JAMAS** un problema. "Como soy liviano no tengo que hacer muchos sacrificios para montar y alcanzar peso competitivo".

## Valparaíso Sporting Club

Viernes 16 de agosto

1293	L. Bernal	Db.	9	IMPLACABLE 53 N.N.	14
1733	L. Urbina	Rp.	10	JUDEA 53 L. Alcocer	1
1733	A. Padovani C.	2	11	MESANATA 53 C. Verdugo	3
1293	R. Chellew	Rp.	12	MISS COTTON 53 R. Duran	11
1733	G. Silva	6	13	PLUMA TORDA 53 R. Olivos	9
1625	O. Martinez	Rp.	14	SUSANELLA 53 N.N.	8

6º. — CARRERA. — Premio "SOC. RURAL DE MAGALLANES" 1.400 metros. — A las 20.15 horas. Carrera especial. (3º Triple N° 2). Se correrá con luz artificial.

1735	R. Bernal	7	1	FOSADURA 58 J. Mairá	5
1735	L. Urbina	9	2	OKORI 55 F. Corvajol	10
1571	J. Leiva	Rp.	3	PALACETE 55 F. Araneda	2
1791	L. Urbina	9.8	4	DOMINIOQUINO 53 A. Campos	12
1809ch	L. Bernal	Rp.	5	GALACTICO 53 S. Pérez	4
1791	J. Bernal	11.5	6	SABUESA 50 O. Jara	13
1735	J. Galvez	12.2	7	NIORT 53 C. Rojas	6
1679	N. Hadwa	3	8	SENALEJA 52 R. Olivos	7
1735	R. Chellew	3	9	PRUDENCIO 51 R. Duran	1
1730c.	S. Salah	Rp.	10	MOC CURIOSA 50 R. Soto	3
1734	O. Martinez	8	11	POCONESA 50 J. Castillo	11
1795	A. Padovani C.	6.3	12	FAST CLASS 48 J. C. Silva	9
1795	O. Martinez	9.2	13	PALIDUCHA 48 R. Vargas	8

CORRAL: 5 con 6.

7º. — CARRERA. — Premio "AHITA" 1.300 metros. — A las 20.50 horas. — 3º Serie, Ind. 21-15. (1º Triple del Desquite). Se correrá con luz artificial.

1734	O. Martinez	2.6	1	ALMENDRERO 56 N.N.	5
1795	L. Urbina	10.4	2	PELTON 55 H. Berrios	10
1466	G. Pombo	Rp.	3	FIEL AMIGO 53 V. Caceres	2
1737	G. Pombo	3	4	POMPON 51 N.N.	12
1734	R. Bernal	11.5	5	ROSE CROIX 53 J. Mairá	4
1737	H. Jara	5	6	ARENERO 52 R. Duran	13
1737	L. Urbina	37	7	PARACHOQUE 52 S. Pérez	6
1790	A. Bagu	1.2	8	ULUA 52 R. Olivos	7
1790	R. Chellew	8.3	9	PACTO 51 C. Verdugo	14
(1793)	E. Guajardo	4.1	10	TELON 51 J. C. Silva	1
1737	S. Salah	4	11	BRAMIDO 50 R. Soto	3
935c.	R. Bernal A.	Rp.	12	JAPON 50 J. Castillo	11
1795	H. Urrea	5	13	PUREHUE 50 H. Mena	9
1737	C. Vásquez	7.12	14	SAN ANDRES 50 O. Muñoz	8

CORRAL: 8 con 4.

8º. — CARRERA. — Premio "ATYS" 1.300 metros. — A las 21.30 horas. 4º Serie, Ind. 9-6. (2º Triple del Desquite). Se correrá con luz artificial.

1793	O. Martinez	11.5	1	DING DONG 54 H. Berrios	5
1793	G. Pombo	9.10	2	DUBLINITO 54 J. Verdugo	10
1738	G. Pombo	10	3	JORGITO 54 P. Duran	2
1787	G. Pombo	9.2	4	PRETENDIENTE 53 V. Caceres	12
1624	E. Guajardo	Rp.	5	CAFETERA 53 C. Verdugo	4
1794	J. Bernal	10.4	6	CON PERMISO 53 J. Mairá	13
1793	L. Urbina	5.6	7	GALETIANA 53 S. Pérez	6
1775ch	J. Leiva	Rp.	8	MINIÑITA 53 R. Duran	7
1794	E. Guajardo	7.10	9	TOROCO 53 N.N.	14
1794	E. Guajardo	4.6	10	HUESUDA 52 E. Guajardo	1
1787	R. Bernal	6.3	11	SUIVANT 52 R. Vargas	3
1736	C. Vásquez	3.10	12	FOSCARITO 51 N.N.	11
1736	R. Bernal A.	9.11	13	MAG. NEGRA 51 O. Jara	9
1297	L. Bernal	Rp.	14	Z. CRIOLLO 51 R. Reyes	8

CORRAL: 3 con 4.

9º. — CARRERA. — Premio "ATLAS" 1.300 metros. — A las 22.10 horas. 4º Serie, Ind. 14-10. (3º Triple del desquite). Se correrá con luz artificial.

1790	L. Urbina	8.4	1	FIGGETTA 54 S. Pérez	5
1795	L. Urbina	7	2	FORT LAMY 54 H. Berrios	10
1790	J. Leiva	2.5	3	PTO. TIBIO 54 F. Araneda	2
1793	L. Bernal	3.2	4	MONITA 53 V. Caceres	12
1782ch	G. Reyes	Rp.	5	CREMOSO 52 R. Olivos	4
1790	E. Guajardo	14.6	6	MADEJERO 52 R. Soto	13
1739	E. Guajardo	9.0	7	YASHINA 52 C. Verdugo	6
1793	R. Bernal A.	2.3	8	MULETERO 51 N.N.	7
1739	N. Hodwa	0	9	PITINGA 51 J. Navarrete	14
1739	A. Joque	6	10	RAZONADA 51 P. Duran	1
1793	O. Martinez	2.4	11	TANIS 51 E. Guerra	3
1738	L. Guerrero	6.14	12	DON QUERIDO 50 N.N.	11
(1787)	O. Jara	4.1	13	HORST 50 R. Duran	9
1793	J. Leiva	0.8	14	PALMALU 50 N.N.	8





GRUPOS		
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
DOBLE	TRIPLE	
1a	1a	1a
2a	2a	2a
3a	3a	3a
4a	4a	4a
5a	5a	5a
6a	6a	6a
7a	7a	7a
8a	8a	8a
9a	9a	9a
10a	10a	10a
11a	11a	11a
12a	12a	12a
13a	13a	13a

**Nuestro Pollón**

GRUPOS		
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
DOBLE	TRIPLE	
1a	1a	1a
2a	2a	2a
3a	3a	3a
4a	4a	4a
5a	5a	5a
6a	6a	6a
7a	7a	7a
8a	8a	8a
9a	9a	9a
10a	10a	10a
11a	11a	11a
12a	12a	12a
13a	13a	13a

*Un "no" rotundo a sus contrincantes***¡Kadechka, niet!**

KADECHKA y REZONGUERO destacan dentro de los pingos que se estrenan el domingo. Estos son sus antecedentes:

**SEGUNDA CARRERA**

Kadechka (Semenenko y Palomilla). Criada en el haras "Matancilla". Propia hermana de Picasso (ganador de 3 carreras, numerosas figuraciones inclusive 3º en los clásicos Luis Larraín P. y Carlos Valdés C.). No vino a las ventas.

**QUINTA CARRERA**

Publicada (Parbury y Amarillita por Aviles). Criada en el haras "Pududegua". Propia hermana de Peeky (ganadora de 2 carreras) y de Puerta de Hierro. No vino a las ventas.

Tempranita (Quetzal y Trajinera por Tripper). Criada por doña Elsa Santillana E. Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

**SEPTIMA CARRERA**

Cartomante (Proposal y Carman Ghia por Germán II). Criado en el haras "El Rincón". Hermano materno de Cáspita (El Oriental, ganador de 2 carreras) y de Cerveza Rubia (Persaldo, ganadora). No vino a las ventas.

Ikabaru (Golden Thorn y Melena por Hippo Crack). Criado en el haras "El Peumo".

Propio hermano de Golden Wald (ganador de 5 carreras inclusive una Especial, frecuentes figuraciones inclusive 2º en el clásico Criadores (Sporting), 3º en el Agustín Edwards Mc., diario La Segunda y Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile) y materno de Marla (Moloc). Esta es la 3º cría de la yegua. Defendido en \$ 460 mil pesos.

Prince of England (Enrique VIII y Paceña por Saint Ange II). Criado en el haras "Diguillín". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

Telépata (Colossal II y Técnica por The Accuser). Criado en el haras "Los Boldos". Segunda cría de la yegua. La primera disputó sólo dos carreras. Rematada en \$ 200.000.

Troyalán (Troyano y Resolana por Propos). Criado en el haras "Santa Amelia". Propio hermano de Trocante (con figuraciones). Esta es la 2º cría de la yegua. Adjudicado en \$ 80.000.

**OCTAVA CARRERA**

Curacautín (Carrasco y Passiflora por Pitucazo). Criado en el haras "Drina". Propio hermano de Cuno y materno de Bailarín (Bamburé, ganador de 3 carreras). Rematado en \$ 210.000.

Rezonguero (Royal Aura y Beat por Congolese). Criado en el haras "Siete Estrellas".



BLUE ROYAL, es hermana de Rezonguero, potrillo de Juan Cavieres que debutó en la octava competencia dominical.

Propio hermano de Royal Anny (ganador de 6 carreras), de Blue Royal (ganador de 9 carreras inclusive los clásicos Investigaciones de Chile y Club Hípico de Concepción (H. Chile) y de Rompegala (ganadora). Su bastado en 600 mil pesos.

**DECIMA CARRERA**

Ido (Cockamer y Costa Alegre por Cherasco). Criado en el haras "Santa Marta". Propio hermano de Hectólitro y de Cotizado (Seduttore, ganador de 6 carreras inclusive el clásico Televisión Nacional de Chile, varias figuraciones: 2º en el clásico "Falabella" y 3º en el clásico "Luis Cortés S."), de Cachigüina (Seduttore, ganadora de 2 carreras) y de Cape Town (Seduttore, configuración). Licitado en 240 mil pesos.

Pilin (Pimentero y Tanga Congolese). Criado en el haras "Villa Rosa". Propio hermano de Pataleta. Esta es la 2º cría de la yegua. Defendido en \$ 340.000.

**Club Hípico**

(Domingo 18 de agosto de 1985)

**1a**CARRERA a las 13.30 horas. 1.200 Mts. Ind. 7 al 1.  
(1ra. TRIPLE N° 1)

1768 M.A. Velarde	3-4-8	1 B. Colorado	55 E. Guzmán	12
1815 O. Silva	5-14	2 Francarta	55 J. Castillo	9
1808 G. Melej	8-9	3 Lisaya	55 L. Toro	15
1768 D. Bernal	14-5	4 Loncoyen	55 G. Valencia	6
1815 A. Carreño	8-6	5 Parma	55 H. Berrios	16
1808 G. Reyes	5h-14h	6 Pelussy	55 J. Hernández	5
1749 N. Hadwa	13h-5h	7 Troyanero	55 F. Carvajal	17
1740 R. Quiroz	7h-10h	8 Estoy Listo	54 O. López	7
1812 E. Inda S.	7-2	9 Bastonazo	53 J. Vergara	11
1812 F. Pinochet	12v-4	10 B. Lady	53 N. Vargas	4
1703 P. Melej	9-10	11 Maine	53 D. Salinas	14
1812 E. Leiva	13-7	12 Pararrayos	53 C. Verdugo	1
1796 E. Carreño	6-10h	13 Tebeso	53 N. N.	18
1812 M. Rodríguez	12h-5	14 Red Sun	52 P. Muñoz	10
1703 E. Inda S.	5-13	15 Atlantis	51 P. Santos	13
1812 M. Sepúlveda	3-9-11	16 Diamantina	51 M. Santos	3
1768 S. Escalante	13-6	17 Sanseverino	51 O. P. Castillo	8
1812 H. Urrea	8h-6	18 Diamanta	49 C. Delgado	2

**2a**

CARRERA a las 14.00 horas. 1.200 Mts. CONDICIONAL. (2da. TRIPLE N° 1). Hembras 3 años no ganadoras. (Carrera pospuesta del miércoles 14).

1757 A. González	15-4	1 Abrasadora	53 H. Mellado	12
1773 R. Lorca	8h-10h	2 Bold Laura	53 C. Galleguillos	9
1393 E. Cortez	8	3 Cantillana	53 R. Pérez	15
1758 J. Cavieres A.	12h-12	4 Copiuhana	53 E. Guzmán	6
1537 L. Herrera	4-9	5 Delicatta	53 M. Aranda	16
1612 F. Solar	10-8	6 Espumera	53 R. Chamorro	5
1702 V. Romo	13h-13	7 FugaGris	53 J. Vergara	17
1757 C. Bagú	9	8 G. Mentira	53 M. Santos	7
1757 C. García	10	9 Ilustración	53 J. Muñoz	11
J. Inda	--	10 Kadeschka	53 J. Palamilla	4
818 P. Baeza	5	11 Maracena	53 V. Palma	14
1702 S. Fuentes P.	11-2	12 Milonita	53 J. Maira	1
1758 V. Romo	13h-12h	14 Q. Fuera	53 S. Zúñiga	13
1779 P. Polanco	13-13h	15 S. María	53 F. Carvajal	3
1763 C. Tapia	13-11	16 Supar	53 C. Paredes	8
1758 M. Espinoza	6	17 T. Sister	53 N. N.	2

Grupos: 1 (1 al 6); 2 (7 al 11); 3 (12 al 17)

**3a**

CARRERA a las 14.30 horas. 1.700 Mts. Ind. 46 al 35. Hand. (3ra. TRIPLE N° 1). PISTA COMBINADA N° 1 y 2.

1722 J. Cavieres A.	7-4	1 Mad Boy	58 A. González	6
1814 P. Melej	1-5-2	2 Mastuerzo	55 D. Salinas	5
1308 J. Cavieres A.	2h-4h	3 M. y Medio	54 S. Vásquez	7
1814 M. Rodríguez	7-6	4 Muy Sereno	54 P. Muñoz	4
1814 O. Martínez	10-7	5 Mouso	49 G. Farfán	1
1814 A. Ballezú M.	2-3	6 Soploneiro	49 J. Berrios	3
1814 L. Espinoza	3-3-4	7 Perone	48 N. N.	2

Grupos: 1 (1 al 2); 2 (3 al 5); 3 (6 al 7)

**4a**

CARRERA a las 15.00 horas. 1.200 Mts. Ind. 11 al 8. (1ra. QUINTUPLE).

1822 E. Carreño	1-3-6	1 Alfil	55 H. Berrios	12
1810 M. Segura	6-7h	2 Edu	55 F. Díaz	9
1495 J. Cavieres A.	8-12	3 Huainillo	55 A. González	15
1805 M. Lizana	12h-12h	4 Pitio	55 G. Muñoz	6

CUNA DEL CANTAR

defenderá muchas preferencias en la quinta carrera.



Marcó 47 2/5 en 800

# Esta "Secuencia" hay que seguirla

Las potrancas SECUENCIA y POSTUMA sobresalaron en la jornada de cotejos del miércoles en Blanco Encalada. La defensora del "Santa Amelia" recorrió 800 metros en 47.2/5 montada por Luis Muñoz. La pupila de Teófilo Jacial, por su parte, descontó mil metros en 1.02 con Jaime Díaz "up". Detallamos todo lo controlado:

## PISTA DE ARENA

Silent Chap, J. Berrios en 1.29 últimos 200 en 13.2/5.

1.200 metros

El Gran Jefe, E. Guajardo en 1.17.2/5 últimos 200 en 13.

Tropillero, C. Leighton en 1.15 últimos 200 en 13.

Pochard, O.P. Castillo en 1.16 últimos 200 en 13.1/5.

Pedalera, J. Maira en 1.18 últimos 200 en 13.3/5.

Navegador, H. Plaza en 1.19.3/5 últimos 200 en 12.3/5.

1.000 metros

Póstuma, J. Díaz en 1.02 últimos 200 en 12.2/5.

Solariego, J. Díaz en 1.03 últimos 200 en 12.4/5.

800 metros

Pampero, J. Muñoz en 51.2/5.

First Sunday, E. Silva en 49.2/5.

Nosox, L. Muñoz en 49.

Secuencia, L. Muñoz en 47.2/5.

Beaumarchais, F. Díaz en 48.

Savane, G. Barrera en 51.2/5.

Pedillanura, M. Aranda en 51.

Messone, J. Berrios en 49.1/5.

Clever Princes, L. Toro en 49.2/5.

Ostigal, M. Aranda en 50.4/5.

700 metros

Cremallera, R. Toledo en 44.3/5.

Traipo, J. Romero en 42.3/5.

Limatón, E. Silva en 43.2/5.

Non Stop, J. Muñoz en 43.2/5.

Eltiro, R. Toledo en 44.1/5.

Jubilero, R. Pérez en 41.1/5.

Metro, L. Toro en 41.4/5.

Stock, E. Silva en 41.4/5.

Salarina, P. Cerón en 44.

Semiluna, L. Muñoz en 42.3/5.

Snow Car, L. Muñoz en 43.4/5.

Vaquerizo, S. Vásquez en 43.1/5.

600 metros

Perla Seductora, G. Barrera en 36.4/5.

Prolijo, J. Muñoz en 36.2/5.

Reina Luna, V. Palma en 37.

Golden Reason, J. Muñoz en 36.1/5.

Tirador, P. Cerón en 36.2/5.

Siepeviva, M. Aranda en 36.2/5.

Plus, H. Berrios en 37.1/5.

Melipeuca, R. Toledo en 37.

Mocita Maesa, E. Guajardo en 36.2/5.

Estudioso, E. Silva en 36.

Palet, J. Berrios en 37.2/5.

Jactanciero, E. Guajardo en 37.2/5.

Mocita Mai, J. Berrios en 36.2/5.

Adoradora, J. Berrios en 37.

Royal Hat, R. Toledo en 37.3/5.

Royal Coachman, L. Muñoz en 36.

Milonita, J. Maira en 36.2/5.



EMOS fue nuestro mejor punto en el último contacto. El pupilo de Luis Toledo sorprendió a todo el mundo con la astuta dirección de José Pailamilla y en 1.900 metros pagó justo once pesos.

FOLILET también fue recomendado nuestro y abonó la nada despreciable cifra de ocho pesos con diez.

ANTIVERO se agregó a los anteriores y otra vez con la rienda certera de Pailamilla salió airoso pagando ocho pesos y sesenta centavos.

En el paso nos salvó Racional, con dos pesos y veinte.

De todos modos, una jornada que nos dejó satisfechos totalmente. Poco, pero bueno.

Vamos con las confidencias para las jornadas de mañana y el domingo.

## LA PALMA

Los nombres para la Triple Inaugural: Bombazo, Atentada y Macheteado. Dos alternativas: Troyino y Sugrido.

Un dato: Che Ciruja.

En la Cuádruple nos vamos seguidos con Trineo, Guido, Giovanni y Vértigo.

Dos cubiertas: Santos y Stock.

En la Triple Central: Baco, Tandeo y Supedito.

En la Triple del Desquite el gusto de nuestros informantes lo forman Trímmator, Directoria y Reventón. Por si acaso sugerimos también: Asueto y Resucitar.

## BLANCO ENCALADA

Abordamos la Triple Número Uno con el siguiente trío: Red Sun, Delicata y Soplonegro. En la partida una variante: Parma. En el remate, otra: Mastuerzo.

En la Quintupla nos vamos seguidos con Oliver, Tempranita, Dólar, Cartamante, Golden Dog.

La Triple Central: Abrupta, Adiós Nonino y Guasón.

Y la de clausura con Mucha Fiesta, Cabo de Hornos y Lonjero. Un suplemento en el remate: Pancha Francisca.

¡Buena suerte, buenas ganancias!

1428 A. González	6-10	14 Rahue	56 P. Santos	10
1513 J. Cavieres A.	—	15 Rezonguero	56 C. Leighton	13
1813 O.L. Silva S.	15-15	16 Se Sabe	56 A. Martínez	3
1498 A. Bagú	12-7	17 Spell	56 O. Escobar	8
1816 L. Santos	11-12	18 Tolpanico	56 J. Herrera	2

Grupos: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).

9a	CARRERA a las 17.40 horas. 1.200 Mts. HANDICAP. Índice 27 al 22. (PRIMERA VALIDA DE LA APUESTA TRIPLE N° 2).
----	--

1827 P. Inda C.	8-1-9	1 Jugado	55 V. Barrera	12
1827 A. Carreño	6-2	2 Say Less	55 S. Vásquez	9
1809 E. Beukenberg	12-8h	3 Abrupta	54 G. Pinto	15
1827 H. González	1-9-12	4 Fidji	54 M. Santos	6
1827 O. Silva	10-16	5 Hawker	54 J. Romero	16
1827 R. Jaque	11-3	6 Alcalde	53 F. García	5
1717 L. Herrera	4-1	7 Bullet	53 E. Guajardo	17
1730 L. Herrera	10-14	8 Llamazaro	51 R. Toledo	7
1825 A. Bulezú M.	3-12-1	9 M. Morena	53 E. Silva	11
1825 E. Inda S.	8-2-4	10 Valladolid	53 P. Santos	4
1881 P. Polanco	4-2-8	11 El Vichuquen	52 R. Miranda	14
1827 A. Carreño	4-8	12 Entredicho	51 J. Duarte	1
1770 A. Carreño	9-18	13 Ordenado	51 J. Herrera	18
1756 F. Solar	1-7-4	14 Renacimiento	51 R. Vergara	10
1827 A. Padovani E.	15h-11	15 Yaiti	51 N. N.	13
1827 A. Carreño	2-6-6	16 Force	50 C. Verdugo	3
1827 A. Jaque	8-14	17 Catamarqueña	53 N. Urrutia	8
1827 O. Silva S.	10-17	18 Actinio	51 C. Delgado	2

Grupos: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 16). CORRAL: 7 con 8.

10a	CARRERA a las 18.10 horas. 1.000 Mts. CONDICIONAL. Machos 3 años perd. (2a. Valida Triple N° 2. Enganche).
-----	--

1427 J. Inda	6-4-9h	1 Adiós Nonino	56 J. Pailamilla	12
1723 P. Melej	2-2	2 ALi K Te	56 L. Cornejo	9
1813 A. Zamorano	12h-6	3 Batiente	56 O. Escobar	15
1819 P. Polanco	12-10	4 Campo Bueno	56 A. Miranda	6
1819 O. González	14-4	5 Coliguacho	56 H. Mellado	16
1812 R. Lorca	11	6 Challay	56 C. Barrera	5
1819 E. Cortez	14-8	7 Franvaglo	56 H. Reyes	17
1576 S. Fuentes P.	9h-6h	8 Ido	56 N. N.	7
1595 L. Díaz	15-14	10 Norte Chico	56 C. Galleguillos	4
1827 E. Beukenberg	5h-5	11 Papiro	56 G. Barrera	14
1357 R. Maggi W.	7h-12h	12 Pavarotti	56 N. N.	1
1417 J. Melero	13	13 Pilin	56 J. Barraza	18
1813 A. Zamorano	12h-6	14 Porvenir	56 J. Castillo	10
1819 D. Bernál	2-9-2	15 Regalo	56 P. Cérion	13
1279 N. Hadwax	13	16 Serenoso	56 F. Carvajal	3
1813 A. Valdés	2-2	17 Shogun	56 E. Silva	8
1813 L. Herrera	10-5	18 Universo	56 E. Guajardo	2

Grupos: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).



*El potrillo rinde examen en premio "Bachiller"*

## ¡Dios guarde a los rivales de Santos!

El del sábado debe ser uno de los últimos apretones antes de las "2.000 Guineas". Una de las últimas posibilidades para asegurar una vacante en ese trascendental evento. Y vaya que la cosa está difícil porque todos, absolutamente todos los protagonistas del clásico "Bachiller" tienen sobradas razones para creerse ganadores.

La premisa anterior, Vale. Sin embargo uno de los potrillos anotados en estos 1.400 metros se llevará las preferencias y atención del respetable por su asombrosa expedición en el debut. Nos referimos a SANTOS, "la máquina".

Claro está que no porque concentre las mayores apuestas es seguro ganador. Tiene ocho contras que salvar, ocho rivales a los que tiene que aventajar además de la dificultad de su primera incursión en mediofondo.

CACHORRO, GUIDO, BERRUTI y MISTER ROBERT, creemos, son sus más connotados enemigos. El primero por su tercero en el "Tanteo"; el segundo por sus trabajos; el tercero

por última presentación y el cuarto porque está "a punto".

El resto, Zoff, Alico, Ya-

ko y Pepillo, también lucen atributos como para sorprender.

Con todo, Santos es la fi-

gura y candidato de la mayoría por su excepcional andar de su estreno. Dios guarde a sus rivales.



SANTOS, la figura y el enemigo de todos en el clásico palmeño "Bachiller".

## En onda ganadora



LUIS MUÑOZ, PROVECHO AL INVIERNO. Todos sabemos que este correcto profesional se cuida durante los meses difíciles. Contrata muy pocas montas, de todos modos se las arregla muy bien para sumar victorias plurales, principalmente en el pasto, Barquito, Polly Native, Reposo y Noble Tudor dan fe de ello.



MASADA, SIGUE LA TRADICION. El preparador Juan Bautista Castro nos tiene acostumbrados a elogiar año tras año a alguna yegua. El formó a Shaba, a New Hope y también a Masha. En la presente temporada nos regaló Masada, potranca que pareciera tener más proyecciones aun que sus antecesores. El trabajo del preparador palmeño permanece totalmente vigente.



## Favoritos

Hipódromo Chile

Primera carrera: ROYALINA, con muchos tropezos en su última fue tercera bastante cerca. La contra es Troyino. Segunda carrera: MANTILLA, hay que darla exclusivamente por la monta. Aunque es muy mañosa es primera opción. Tercera Carrera: MINARETE, livianito le tiene que cundir bastante en los finales. Macheteado, el enemigo. Cuarta carrera: MODANO, lo ganó uno muy bueno en su reaparecida. Les gusta fijo en el corral. Quinta carrera: IRINEO, reaparece y en las manos de Carlos Tapia, Es muy superior al lote. Quicio le hará collera. Sexta carrera: SANTOS, en su debut impresionó a todo el mundo. Cachorro y Guido, los peligrosos. Séptima carrera: ROTO FRESCO, sus aportes son extraordinarios. En pista normal es robo. Chief Yoyo, la contra. Octava carrera: STOCK, viene de ganar a Lyonelo en mediofondo. Atravesía por extraordinario momento. Novena carrera: DRAGONETI, tuvo problemas en su debut. Ahora es la cosa si no se opone el excelente Baco. Décima carrera: ALAYOR, reaparece muy bien trabajado y con dos triunfos seguidos. La contra se la dan los kilos. Undécima carrera: MALLARAUCO, "masacró" en su retorno. Sus trabajos son macanudos. Salón le complicará la tarea, al igual que Molino. Duodécima carrera: QUE FARRERO, debutó en las manos de Rafael Quiroz. Muy buenos son sus cotejos. Decimotercera carrera: CAMILO, es muy superior al conjunto. Danilo lo conoce muy bien. Decimocuarta carrera: PRENDOR, le contrataron jinete para asegurar. Carrión "agarró la onda" y por eso es bravo. Decimoquinta carrera: WINDMILL GIRL, pasó los mil metros en un minuto. Además de triunfos tiene un segundo. Cuasi invicta. Fusil, el tiro en contra.

### Club Hípico

Primera carrera: RED SUN, mejoró bastante en últimas actuaciones. Muy abajo está en el handicap. Bastonazo es también carta recomendable. Segunda carrera: KADESCHKA, hablan maravillas de esta potranca. Delicatta le hará collera. Tercera carrera: MASTUERO, de a poco se ha ido poniendo. Creemos que ya está listo. Miller y Medio lo puede sorprender. Cuarta carrera: OLIVER, en el pasto anota buenas presentaciones. Livianito y con ganas tiene que pelearla. Quinta carrera: PEDILLANURA, las pitas malas la han perjudicado. Con cuna del Cantar y Filmada es la batalla. Sexta carrera: DOLAR, es de una clase tremadamente superior. Fue cuarto muy cerca en su reciente presentación. Séptima carrera: ARREBOLADO, de reaparecida fue segundo bastante cerca. En mejor postura no debería tener problemas. Octava carrera: GOLDEN DOG, muy bueno su retorno. Defenderá grandes preferencias lo mismo que Botín y Rezonguero. Novena carrera: MOCITA MORENA, muy cómoda fue su reciente gana. Se les vendrá de un viaje. Décima carrera: SHOGUN, dos segundos consecutivos le preceden. Sus trabajos, además, avalan sus pretensiones. Undécima carrera: TOSTADILLA, reaparece. Viene de ganar. Lleva excelente monta. Nasarino, pese a los kilos, es el enemigo. Duodécima carrera: PICADO, tuvo problemas en su reciente performance. Rand y Mantencillo los "cucos". Decimotercera carrera: NAICARRAL, las pelea todas. Nela llegó bastante cerca el miércoles. Es la cubierta. Decimocuarta carrera: PANCHA FRANCISCA, sus aportes son formidables. Es de otra serie. Bold Dusta puede amagarla. Decimoquinta carrera: JUSTINIANO, con mil inconvenientes fue segundo en su última. Su atropellada es letal.

# Para todos

Nº 57 — Viernes 16 de Agosto de 1985

LA NACION



**LA CASA  
DE MONEDA  
Y LOS ARTISTAS  
DEL BILLETE**

**ALEJANDRO COHEN,  
"SIRVIENTA"**

**O'HIGGINS**

# Para todos

Nº 57 — Viernes, 16 de Agosto 1985



Estimados lectores:

*Se ha dicho en repetidas ocasiones que el nombre de "Padre de la Patria", que se aplica comúnmente a O'Higgins, Carrera, Manuel Rodríguez y otros próceres de la Independencia, corresponde en realidad a don Pedro de Valdivia y su gente. Ellos serían, en esa opinión, los verdaderos padres de nuestra patria; los demás, parteros.*

*No es un punto fácil de resolver, como tampoco lo es este otro: los partidarios de España, los criollos realistas, a los que rarísimas veces recuerda alguien, ¿merecen tanto olvido? No estuvieron en el bando correcto, pero no procedieron, tal vez, incorrectamente, al defender la corona de su rey.*

*Nuestro artículo de historia va dedicado hoy a la figura maciza y gloriosa de don Bernardo, que el coronel Márquez nos presenta con su habitual amenidad.*



Nuestra Portada:  
Retrato de don Bernardo  
O'Higgins Riquelme. Óleo  
del mulato José Gil de  
Castro.

# Para todos

Señor Director:

Quisiera referirme a la magnífica idea que ha tenido Canal 11 de incluir, en sus noticias matinales, una persona que "dice" y "lee" con las manos, es decir, dedica un mininoticiero a los sordomudos. Por fin alguien se interesa en ciertas minorías que no tienen la

dicha de poseer todos los sentidos y disfrutar de las maravillas de la ciencia. Ojalá pudiera usted hacer pública mi gratitud a los ejecutivos y a todo el personal de este canal universitario.

Atentamente,

Luis Rojas Henríquez  
Santiago.

Director Diario  
LA NACION  
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:  
Carlos Gómez Droguett

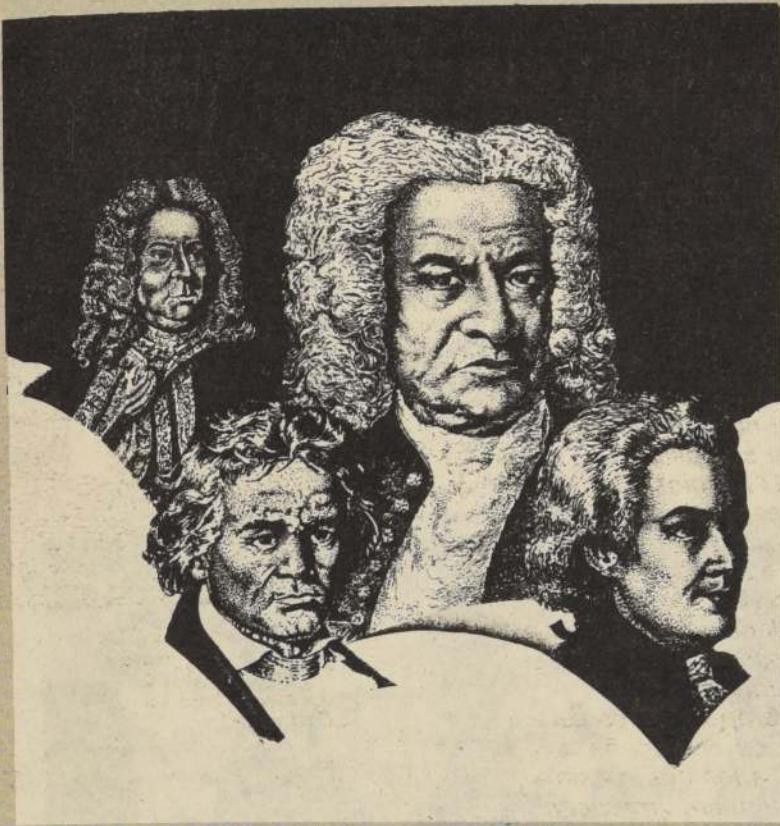
Editor Revista  
PARA TODOS:  
Carlos Iturra Herrera

Coordinadora:  
Nury Constenla C.

Diagramación:  
Departamento Suplementos

Fotografías:  
Lorena Cordero Valdés  
Paula Susarre

Colaboradores:  
Alberto Márquez A.  
Yolanda Montecinos  
Sady Osorio  
"Pícander"  
Enrique Carbone  
Edith Phillips  
Fernando Emmerich



## I FESTIVAL ARTISTICO DEL VALLE DE ELQUI

Desde ayer y hasta el 18 de agosto se realiza el 1er. FESTIVAL ARTISTICO DEL VALLE DE ELQUI. La competencia se efectúa en la Hostería de Vicuña y en ella participan destacados artistas de nuestro medio musical, teatral y literario. Dan realce al programa Alvaro Gómez y Routa Kroumovitch, Emilio Donatuccí y el Quinteto Hindemith, Alicia

Quiroga, Elvira Savi, Millapol Gajardo y su conjunto de música hindú, Guillermo Rojas, Maritza Pino, Carlos Iturra, Ana María del Río, Gabriela Pérez, Hugo Domínguez y el Quinteto Ibert de La Serena.

Auspician este evento el Servicio Nacional de Turismo y la Embajada Argentina; patrocinan: AFP Santa María y Pisco Capel.



## “CINE PARA ESTUDIANTES” DEBUTA EN CINE PROVIDENCIA

La Secretaría Ministerial de Educación Metropolitana y Chile Films iniciaron el sábado 10 del presente, un ciclo de películas en el cine Providencia destinado a la juventud. Este programa, CINE PARA ESTUDIANTES, pretende ser una alternativa de sana entretenimiento para los escolares en su tiempo libre, facilitándoles el

acceso a películas atractivas y de buen nivel, y contribuyendo así al desarrollo de valores culturales y humanos.

Por un valor de \$ 60 podrán ver, en horario de matinée, los siguientes filmes: sábado 17 “Un hombre de un país lejano”; sábado 24 “Padre e hijo”; y sábado 31 “Mary Poppins”.

## PREMIOS DEL PEN CLUB DE CHILE

Mariana Callejas fue galardonada con el “PREMIO PEN CLUB DE CHILE” por su novela “El ángel de los rincones” y, en categoría de autor que publica por primera vez, Gaby Gómez por su poemario “Soy”.

Se concedieron, además, distinciones a Pablo Cassi y su poemario “Intimo desorden”, a Raúl Correa por “Sonetos serenenses” y a Hans Paul Manhey por sus poemas “Pirámides y Eclipses”.

La entrega de premios se efectuará el miércoles 21 de agosto, a las 19.00 horas, en el Instituto Hispánico de Cultura, Providencia 927.



breves

## MUSICA, BALLET Y FOTOGRAFIA EN LA “USACH”

El Departamento de Actividades Culturales de la Universidad de Santiago, desarrollará el siguiente calendario de actividades para el mes de agosto:

Miércoles 21, 20 horas: Ballet Folklórico. Salón de Uso Múltiple del Club Ansco de Rancagua; jueves 22, continuación de Gira Itinerante del Syntagma Musicum en Concepción, con dos conciertos; 15 y 19 horas; jueves 22 a las 12 horas en el Aula Magna de la USACH se presenta Cuarteto de Saxofones; miércoles 28, a las 18 horas, Ballet Folklórico de la USACH en el Gimnasio Osvaldo Lizana de Rancagua; jueves 29 a las 9 horas se realizará la inauguración de la Exposición de Fotografía en la Sala de Exposiciones del Departamento de Actividades Culturales; jueves 29, 12 horas, la Orquesta y Coro USACH interpretarán “Antología de Comedias Musicales”, con la asistencia de Juan Azúa, director invitado.



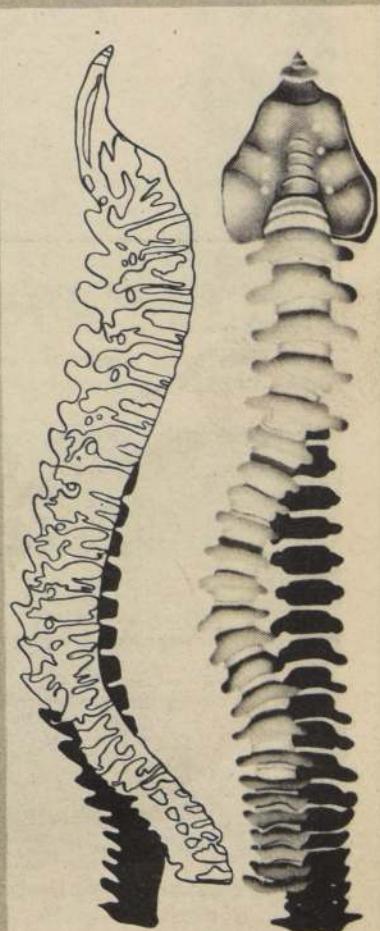
### Conferencia

## “IMPORTANCIA DE LA COLUMNA VERTEBRAL PARA NUESTROS POTENCIALES DE VIDA”

Ezio Cecchetto, especialista diplomado por el World Council of Spinologist de Filadelfia, USA, dictará una conferencia sobre la “Importancia de la Columna Vertebral para nuestros Potenciales de Vida”.

Spinología, una filosofía y una técnica moderna, ofrece una visión completa del delicado conjunto que es nuestro cuerpo y la importancia de tener nuestro sistema de comunicación completamente libre de interferencias. Trabaja para que el hombre pueda aprovechar al máximo todas sus capacidades, mentales, físicas y emocionales.

Esta interesante disertación tendrá lugar el martes 20 de agosto, a las 19 horas en el salón Aconcagua del Centro Cultural Los Andes, Alonso Ovalle N° 1463.





## MUCHO COLORIDO EN LA "DAVENS"

En la Sala de colorido se encuentra la Sala Davens con la muestra de pinturas del artista chileno Oscar Rodríguez, quien ha participado en varias exposiciones colectivas e individuales. En sus pinturas utiliza especialmente la tinta china y técnicas mixtas, con finura en el trazo y armoniosas tonalidades.

La exposición estará abierta en Ahumada 59, 4º piso, de lunes a viernes de 10 a 19 hrs., hasta el 30 de agosto. Las fotografías fueron captadas durante la inauguración.



Mabel Castellón, Oscar Rodríguez y Ximena Moreno.



Oscar Rodríguez, Verónica Carmona, directora de la Sala Davens, y Rakha Ahmed Hassan, consejero de la embajada de Egipto.



Santiago Benadava, embajador chileno ante la mediación papal, y Gustavo Cuevas Farren, director del Instituto de Ciencia Política de la U. de Chile.

## UN EXPRESIONISTA EN GALERIA "PRAXIS"

Ignacio Valdés, Licenciado en Arte con mención en Escultura en la U. Católica, incursiona en la pintura desde el año 1981. Becado por el Instituto Italo-Latinoamericano de Roma, en 1981, reside en Carrara y en Roma. Luego se instala en París hasta 1984. Actualmente vive en Chile.

La pintura de Ignacio Valdés es expresionista, intensa en color y con mucha fuerza en figura y contenido.

La muestra permanecerá abierta en Merced 345, hasta el 24 de agosto.



Arturo Griffin, Alfonso Letelier (Premio Nacional de Música) e Ignacio Valdés.



Alfonso Ovalle, Humberto Ovalle y José Manuel Labbé.



Magdalena Bocaz, directora de la Galería Praxis, Ignacio Valdés, pintor, Tomás Andreu, de la Galería Praxis, y Luis Vera Elorriaga, de Litografía Vera y Giannini.

## de aquí

Mientras en el teatro Antonio Varas continúa la exitosa temporada de la obra "EL ENFERMO IMAGINARIO", ahora con SERGIO AGUIRRE en el rol protagónico, el director de la compañía, DOMINGO TESSIER, prepara el montaje de la comedia "TU SABES QUE NO TE PUEDO OIR CUANDO EL AGUA ESTA CORRIENDO" del autor Robert Anderson. Esta obra forma parte de un programa de extensión organizado por Tessier para presentarlo en diversos lugares de Chile y en la periferia de Santiago. En esta obra participan: MARIO MONTILLES, CORA DIAZ, PAMELA FERNANDEZ, ALBERTO VEGA y DOMINGO TESSIER, quien también dirige. El estreno se anuncia para septiembre y lo más probable es que se realice en Concepción.

## de allá

No sólo en nuestro país se está haciendo teatro "en familia", como ocurre actualmente con la exitosa obra "AGNUS DEI" que protagoniza LILIANA ROSS, dirige HUGO MILLER y donde ha debutado la hija de ambos VANESSA MILLER. En Londres se prepara un nuevo montaje de "LA GAVIOTA" de Chejov con VANESSA REDGRAVE, dirigida por su primer marido TONY RICHARDSON, mientras que el rol de "Nina" será interpretado por su hija SARAH RICHARDSON. Lo curioso de esto es que hace 21 años VANESSA REDGRAVE interpretó el mismo rol que ahora hace su hija y el de "Madame Arkadina" en esa oportunidad fue interpretado por su madre RAQUEL KEMPSON.

Tolstoi lo consideraba "el drama del dormitorio". Son los celos conyugales los tratados en la célebre "Sonata a Kretzuer". La narración fue transformada en un filme que la RAI de Turín rodó para el tercer canal, en los salones del antiguo Palacio Barolo. La dirección correspondió a Gabriella Rosaleva, autora de "Proceso a Caterina Ross", presentado en el Festival de Locarno en 1982. Era su obra de debut: en Suiza el filme, que se basa en las crónicas de uno de los últimos procesos por brujería, a fines del siglo XVII, logró alentadores aplausos de la crítica. El "Proceso" fue llevado también a Nueva York, al museo de arte moderno. De "Sonata a Kretzuer", la Rosaleva se ocupó también del guión, junto con Paola di Montereale.

por Sady Osorio

¿Por qué la Rosaleva eligió justamente ese libro? "Por qué — dice trataba de buscar entre los clásicos una obra que tuviera lazos particulares con la actualidad. Y los celos, sordos, profundos, sin justificación, son un sentimiento universal. Es interesante también analizar todos los detalles autobiográficos de la "Sonata". Para escribir el guión estudiémos los diarios de Tolstoi: ciertos impulsos, ciertos frenos de los personajes, eran en verdad propios del autor".

La narración, en la "Sonata a Kretzuer", es en primera persona. Se finge hecha por el protagonista al autor durante un viaje en tren. Es la historia de Vassiliev que se casa con Lisa, una jovencita, atraido por su gracia y su pureza. Pero de pronto se da cuenta que el matrimonio se basa sobre todo en los sentidos. Llegan los hijos, nace la indiferencia. La mujer vuelve a enamorarse, esta vez de un violinista. Tragedia. El marido los sorprende y mata a la mujer.

Desde hace varios meses se esperaba en Broadway el anuncio del estreno en Estados Unidos del último gran éxito de ANDREW LLOYD WEBBER, autor de "JESUCRISTO SUPERESTRELLA", "EVITA" y "CATS"; su nueva comedia



Con gran éxito se expusieron al público, por sólo un día en un club de Nueva York, las fotos que BROOKE SHIELDS se tomó desnuda cuando sólo tenía 10 años y que trataron de ser requisadas por su madre por medio de un juicio, que perdió, ya que ella misma había comercializado las fotos de su ahora famosa hija.

musical se llama "STARLIGHT EXPRESS" y se estrenó el año pasado en el teatro Victoria Palace en Londres, el que tuvo que ser refaccionado por las exigencias escenográficas de esta obra; y la demora para su estreno en Broadway es que no había ningún teatro apropiado para este monumental montaje, que requiere la construcción de trenes y estaciones en escena. Pero el problema ya fue solucionado y el productor ROBERT STIGWOOD, responsable también de los anteriores montajes de LLOYD WEBBER, anuncia que "STARLIGHT EXPRESS" se estrenará próximamente en el estadio Madison Square Garden de Nueva York.



La compañía de teatro de la Universidad de Antofagasta que dirige ANGEL LATTUS debutó hoy en el teatro Cariola con la obra "ÑUSTA HUILLAC, LA TIRANA DEL TAMARUGAL", del autor tocopillano HUGO VIDAL, quien escribió la obra especialmente para este grupo que ya se ha presentado en varias oportunidades en Santiago.

En este montaje participan entre otros: TERESA RAMOS, JOSE SANTANDER, RAUL ROCCO, CARLOS FARÍAS y CARLOS NUÑEZ. La obra permanecerá en cartelera hasta el 25 de este mes.

Como consecuencia del exitoso resultado de la grabación del disco y del video "WE ARE THE WORLD", que realizaron los cantantes de música pop en ayuda a Etiopía, ha surgido una serie de iniciativas con el mismo fin: los artistas latinos también se unieron y grabaron un disco y un video llamado "CANTARE, CANTARAS". El actor RICARDO MONTALBAN grabó una narración que acompañará este tema, lo que se llevó a efecto recientemente en La Paz, Bolivia.

También se reunieron los más famosos cantantes infantiles y juveniles de Estados Unidos y realizaron una grabación que se llama "KIDS FOR KIDS IN AFRICA".



## LA ESENCIA DEL AMOR EN

# EL CANTAR DE LOS CANTARES

por Yolanda Montecinos  
Fotos: Lorena Cordero

Un hombre está mirando a una mujer  
Está mirándola inmediatamente  
con su mal de tierra suntuosa:  
y la mira a dos manos  
y la tumba a dos pechos  
y la mueve a dos hombros

¿De qué tronco  
de qué perfecta axila,  
de qué casco, ambos cascos  
delanteros,  
de que deslumbramiento áfono, tinto,  
se ejecuta el Cantar de los Cantares?

César Vallejo

**E**l poeta peruano medita así en torno al texto bíblico; la canción al amor por excelencia, y se suma a quienes, desde siempre, han buscado en ella inspiración y desafío. El creador chileno Hernán Baldrich, de larga trayectoria interpretativa y como coreógrafo, buscó el traslado actual valedero a este diálogo entre Salomón y su bien amada. Más que el resultado en sí importa este proceso, el tratamiento dado a material tan noble y único en su género y la persistente e innegable tentación que fuentes de esta índole ejercen

a través de los siglos, en quienes van trazando el devenir del arte.

### SERGE LIFAR Y SALOMON

La grandeza del tema mantiene a prudente distancia a quienes buscan fuentes de inspiración para sus obras. La danza individual, moderna y de corte expresionista, ha encontrado en la Biblia todo tipo de modelos a seguir. Pero este homenaje al amor, este profundo testimonio de una pareja, sólo en contados casos ha llegado a producir recreaciones valederas.

La inimitable y desbordante Isadora Duncan, renovadora definitiva de la danza de comienzo de siglo, no se detuvo ante nada y mientras recorría el mundo con sus pies desnudos su espontaneidad alejada de toda restricción de técnicas y estilos y su físico imponente; bailó La Marselesa y todas las expresiones relacionadas con el amor. Saltó sobre los siglos y ella también, como el chileno Hernán Baldrich, revivió en su lenguaje e

El diálogo bíblico de Salomón y Sulamita inspiró a Hernán Baldrich las escenas más poéticas expresadas en danza.

inspiración este himno a la belleza del amor.

La danza moderna alemana y norteamericana fue y es muy proclive a encontrar en este tipo de textos, motivos para trascender de imágenes y actitudes. La Sulamita, el estro poético de Salomón, aparece referido en más de una oportunidad y la gran Martha Graham tocó, en sus primeras experiencias, este



material. Fue el coreógrafo, bailarín y tratadista de ballet Serge Lifar, quien abordó el tema en forma más tradicional, pero a juzgar por su propio testimonio y el de publicaciones de su tiempo, los resultados no fueron sino menores y se quedaron sólo en la parte experimental.

Lifar estrenó "El Cantar de los Cantares" en París en febrero de 1938, comprometiéndose en su

tarea a Arthur Honneger y en la ambientación plástica y vestuario a Paul Colin. Antes de emprender trabajo tan serio, el core autor trabajó su "David Triunfante" junto a Fernand Leger. Desarrolló en su visión del gran poema amatorio un argumento narrado en términos directos. Salomón, rey, cruzando las vides de Engaddi en tiempo de vendimia y su primera visión de la bella hija de Sulem. Luego, el rapto de la joven, más sus intentos de aproximación a ella a través de los mecanismos del amor, los regalos tentadores y la muestra de espectáculos capaces de tentar a Sulamita a explorar los caminos de la relación de pareja.

La obra, al parecer, cayó en todo tipo de simbolismos, con una partitura poco explícita y de sólo relativo interés. Tocó lo religioso, bíblico, la alegoría mística y para la Amada, el más puro elemento expresionista de gran moda en ese tiempo. Se representó pocas veces en París y se le criticó, además, el tono demasiado terrestre de Salomón y el rol algo inanimado del cuerpo de baile. Lifar dejó testimonio en sus obras sobre estética y ballet, de las causas de esta inspiración. "No pude resistir —escribe— semejante belleza. Las palabras tienen tal fuerza y perfección que hasta pensé en incluirlas como parte de la obra".

El famoso creador ruso, radicado en Francia, no tuvo la valentía de cumplir su anhelo. La fuerza renovadora se manifestó sólo en la incorporación de recursos del expresionismo alemán a su trabajo. Hernán Baldrich, movido como él por la potencia implícita en el texto, decidió tratarlo en su fórmula integral que involucra, en forma paralela y de enriquecimiento recíproco; lo dancístico, con lo musical, teatral, literario y plástico.

#### ERES JARDÍN CERCADO, HERMANA MIA, ESPOSA

El cine no ha prestado sino muy leve atención a "El Cantar de los Cantares", existiendo apenas un filme con este nombre. Corresponde al sólido director Rouben Mamoulian, famoso entre incontables filmes por su versión de "Doctor Jekyll y Mr. Hyde" y con aportes en todos los géneros del cine de los 30 al 50.

Se dice que llevado de una profunda admiración hacia la belleza y estilo de Marlene Dietrich armó para ella este fruto poco exitoso pero bien conceptualizado como expresión de buen uso de una estrella sensual, considerada irresistible. Se citan frases de estos pasajes bíblicos, cuando se ha tocado la vida del sabio monarca, pero no se encontró en este canto sencillo y profundo el material de acción y trama que permitiera el desarrollo interesante de una película en el sentido tradicional.

La música, sólo en el caso de Palestrina, rinde tributo al tema

que nos interesa y en el caso de la creación que se presenta en Santiago en la sala Apoquindo de la Corporación Cultural de Las Condes, el director debió recurrir a un proceso de selección y búsqueda de temas adecuados al desarrollo de su visión. Incluye música de Olivier Messiaen, Enrique Granados y Andreas Vollemweider más cantos sufies, de Mauritia y de Irán.

No se piense que el trabajo mostrado en Chile es el fruto de un equipo bien dispuesto, seducido por la perspectiva de algo nuevo, con un texto eterno. Hay, con toda evidencia, un largo proceso de reflexión; otro de exploración e investigaciones con asesores y expertos en los diversos aspectos puestos en acción. Todo ello de acuerdo con el sello de "Mobile" y su integración

Danza Mobile integra todos los recursos para recordar "El Cantar de los Cantares". La escultura es uno de ellos.



La obra de la Sala Apoquindo utiliza 16 bailarines vestidos por Marco Correa, en diseños que son verdaderas creaciones en el estilo de Danza Mobile.



La actriz Marés González convierte las palabras de Salomón en un himno al amor que llega al público como algo eterno a través de dos mil años.

de todas las artes. Esto y luego otro grupo de creativos y realizadores que pusieron en escena el fruto de todo este ciclo. Se dio a "El Cantar de los Cantares" una fisonomía tendiente a unir, en un lenguaje común, todos los recursos utilizados y quienes actuaron en tal proceso además de talento e inquietud poseen ya una trayectoria sólida en sus respectivos ámbitos.

Aquí no hubo ni una Marlene Dietrich ni una Isadora Duncan. El poema entre un hombre y una mujer, surgido hace más de 2000 años, se prolonga y reproduce sin quedar en lo ilustrativo y estático. Tampoco se recurre al relato de una acción, de una anécdota con solos y un esquema coreográfico conocido. Se prefiere lo que fluye de modo constante, sin divisiones, emanando de las palabras que jamás pierden su rol fundamental e integrándose a ritmos, frases musicales, luces, diseños y colores.

El espectador sabe desde la partida, con el prólogo de César Vallejo en las voces de Marés González y de Eduardo Barril, en qué mundo está introduciéndose y hasta el final de la representación estará suspendido de lo que

sucede en el escenario o dentro de la sala. Una primera reacción instará ya a admirar la grandeza del texto y su real condición de obra maestra e inimitable.

#### HE AQUI QUE TU ERES HERMOSA

No se puede ver este espectáculo con criterio parcialista o prejuicando. Audaz o no, logrado en mayor o menor proporción, es un serio intento que moviliza elementos diversos, puestos al servicio de una empresa común. Se explora, se abre camino, se anticipa. Como es natural, ante las limitaciones físicas y materiales así como ante la heterogeneidad de los danzantes; la obra tiene altibajos y por instantes, resulta demasiado distante y casi fría. Es que Hernán Baldrich buscó provocar este distanciamiento nuevo, siglo XX y década 80, llegando incluso a envolver a los bailarines en enormes telas incorporadas totalmente como las luces, el sonido y las palabras, a un todo.

Este Cantar de los Cantares desarrolla el estilo del creador en la parte coreográfica y en todos los desplazamientos escénicos y se aplica con elocuencia a mostrar

no la división absoluta de sexos, ni las imágenes tradicionales y clásicas del gran diálogo de enamorados, sino el estado de amor, belleza y radiación particular que este sentimiento supone. Desde que John Huston no le temió al Génesis en su visión muy descriptiva de "La Biblia" o en los productos típicos de Hollywood para "Los Diez Mandamientos" o la vida de Cristo, la inquietud del hombre por temas derivados de las Santas Escrituras ha crecido y se conserva pero sin mayores sorpresas, exceptuando Zeffirelli.

Hernán Baldrich y Danza Mobile se atrevieron con "El Cantar de los Cantares" en una propuesta distinta que seleccionó lo eterno, trasladándolo sin ningún elemento anecdotico, a nuestro tiempo o mejor, a ningún tiempo definido. Más allá de posibles disonías el espectáculo es válido como exploración, estilo y movimiento que entrelaza los más variados elementos expresivos y que ya perfila un equipo humano desarrollado y afin a acentos y actitudes de fuerte originalidad. El Rey Salomón y su bella Sulamita hacen oír sus voces en un espectáculo que sorprende por su seriedad y fuerza.

Alejandro Cohen:

# ACTOR HASTA LA MEDULA

- Se inició en el Teknos, cuando estudiaba Instalaciones Sanitarias y Climatélicas en la ahora Universidad de Santiago**
- Desde entonces su vida gira en torno al teatro y confiesa que la de actor es la única perspectiva de vida que conoce**
- "La gente de teatro no somos una familia unida", acusa**
- Actualmente está ciento por ciento dedicado al teatro, sin hacer televisión "porque es muy difícil ajustar los horarios para realizar ambas cosas"**

Desde los 17 años está metido de "narices" en el teatro porque la vida de Alejandro Cohen gira en torno a su profesión. En ella ha destacado como un actor versátil, serio, preocupado y estudioso que enfrenta con igual responsabilidad el rol de una pieza clásica que el de una chispeante comedia, porque "lo importante es hacer buenas obras, no el género en que estén encasilladas".

Actualmente interpreta el mismo personaje que hizo hace 13 años, cuando, junto a Tomás Vidiella y otros, era uno de los innovadores de aquel místico teatro, *El Túnel*. Hoy nuevamente están en escena —esta vez en *El Conventillo*— "Las Sirvientas", de Jean Genet, el "poeta maldito" que Jean Paul Sartre santificó cuando escribió: "Si la santidad consiste en aceptar humildemente la perversidad de la condición humana, la aspiración de Genet de ser santo es, sin duda, la más justa".

En "Las Sirvientas" Alejandro Cohen es Soledad, Tomás Vidiella, Clara, y José Soza, La Señora. Hombres para caracterizar mujeres, tal como lo pidió Genet, porque "aquí el problema es conceptual no de identidades, se trata de una confesión íntima del autor que nos recuerda la condición humillante de los dominados (Las Sirvientas) y el odio y extraña fascinación que éstos sienten por sus dominadores (La Señora)".

En su camarín, pequeño y acogedor, conversamos acerca del montaje que acaban de estrenar, de sus inicios, de la gente de teatro... del teatro.

¿Qué significó para usted retomar el mismo rol en la obra "Las Sirvientas"?

— Son 13 años en los que

pasan muchas cosas en la vida de uno. No significó remover nada. Esta es una puesta totalmente diferente a la anterior. Hay una evolución personal de cada uno de los que participamos, una comprensión distinta y una vigencia diversa. Esa es la maravilla de la pieza, que siempre es actual, que se va adecuando a cada uno de los momentos que se van viviendo.

¿Por qué "Las Sirvientas" no

logran derribar a La Señora pese a que ese es su deseo?

— Porque no existen una sin la otra. Es parte de la naturaleza humana. Genet en ningún momento dice "hay que hacer esto", él muestra una realidad poética bastante cruel y absolutamente vigente. Para que haya buenos tiene que haber malos y para poder ser feliz hay que haber sentido alguna vez dolor.

## DE "TECNICO" A ACTOR

¿Cómo se inició en el teatro y por qué?

— Las razones las desconozco. Yo era alumno de la actual Universidad de Santiago. Entré en el año 60 a la Universidad Técnica de entonces, donde se creó el Teknos. Me atrajo ver de qué se trataba. Estaban tomando gente. Yo estudiaba Instalaciones Sanitarias y Climatélicas. La verdad es que hasta el día de hoy no sé por qué entré al teatro. Dejé la carrera que estaba siguiendo y me metí de lleno en esto.

¿Cuáles han sido las etapas más importantes de su carrera?

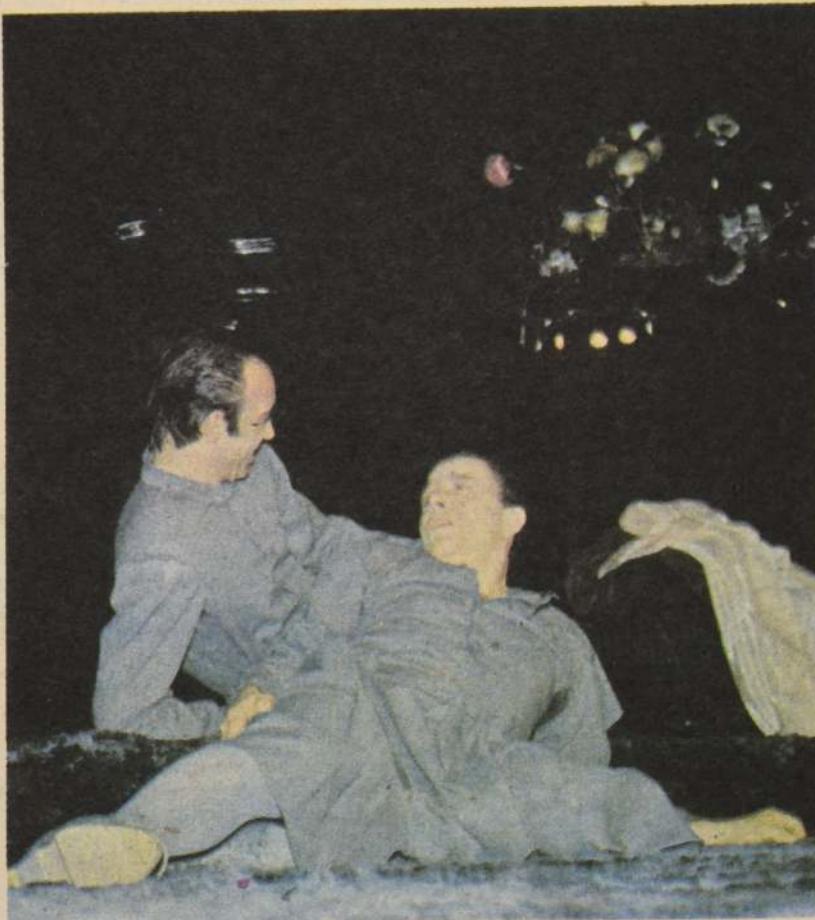
— Todas han sido importantes. Estoy consciente de lo que hago, de lo que tengo que corregir, de modo que, gracias a Dios, nunca he tenido mejores o peores etapas. Todas siempre han sido muy buenas.

¿Qué pasó después del Teknos?

— Eso fue muy corto. Todo un período de transición entre la ex U. Técnica, el Teknos y la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, donde conocí a Jaime Silva. A través de él me llamó la atención ésto y con la influencia de un amigo mío que era estudiante de teatro, me decidí. Lo que más me atrajo fue el ambiente teatral, de mucha solidaridad, comprensión, interacción. Recuerdo que la gente de la Universidad de Chile, la Católica, el Bellas Artes éramos un mismo paquete de personas que conversábamos... vivíamos con todo el período de Jean Paul Sartre, Simone de Beauvoir, creo que eso realmente me motivó a seguir teatro.

Ese período ¿de alguna manera lo has seguido viviendo ahora?

— No, no, no, no. Todo eso



Tomás Vidiella y Alejandro Cohen tienen que desplegar un enorme esfuerzo en el escenario para interpretar a "Las Sirvientas" de Genet, el "poeta maldito".



terminó. Lo único que me queda es mi trabajo...

#### "MARTIN RIVAS"

¿Qué le parece que se haya repuesto la miniserie "Martin Rivas" y que nuevamente tenga aceptación?

— El equipo creativo del canal consideró acertado reponerla por tercera vez. En cuanto al éxito, creo que es algo de calidad, que pertenece a un autor chileno importante y a una época igualmente destacada y que además cumple un objetivo educativo.

¿El hecho de ser el protagonista de esa producción televisiva le significa estar nuevamente en pantalla, de actualidad?

— No, no, no, no.

¿Qué está haciendo en televisión?

— Nada en este momento porque no tengo ganas. Momentáneamente estoy abocado al teatro. No es agradable que uno haga un trabajo que no desea realizar.

¿En qué género teatral se siente más a gusto?

— La verdad es que me siento bien en cualquiera. Los que son más difíciles me significan un esfuerzo mayor, los trabajo con dedicación, en profundidad. A mí me interesan las obras buenas, más que el género.

— A propósito de eso, se criticó la calidad de la obra "La Comadre Lola", el montaje

anterior de El Conventillo en el cual usted participó...

— Eso de las calidades es bien relativo, pero en el caso nuestro cumple una doble o triple función. Nos sirvió para la constitución de un grupo humano que ahora es una compañía, también esa obra nos dio la opción de poder conocernos. Es una pieza de éxito, donde el trabajo está muy bien repartido. Y ahora, con "Las Sirvientas" la cosa es totalmente diferente.

¿Por qué la sacaron si estaba con buen público?

— Porque las obras hay que moverlas, hay que hacer temporadas y el público tiene que acostumbrarse a ver un teatro que está permanentemente funcionando con dos o tres obras al año.

#### TEATRO EL CONVENTILLO

La compañía Teatro El Conventillo a la cual pertenece Cohen está formada, además, por Tomás Vidiella, Anita Klesky, María Izquierdo, Bélgica Castro, Alejandro Sieveking, Sergio Urrutia, Willy Sembler y José Soza.

Para este año han programado "La Comadre Lola", "Las Sirvientas", "La Muerte de un Vendedor", de Arthur Miller y el monólogo de Roberto Athayde "Apareció la Margarita", que interpretará Bélgica Castro.

"Todas las etapas de mi carrera han sido importantes. Estoy consciente de lo que hago, de lo que tengo que corregir, de modo que nunca he tenido mejores ni peores tiempos".

Ninguna obra queda excluida y cualquiera puede volverse a poner en escena si así se decidiera. Además, todas podrían llevarse en gira por el país, según informa Alejandro Cohen.

— El hecho de que no todos los integrantes de El Conventillo actúen en "Las Sirvientas" quiere decir que algunos quedan excluidos en este montaje?

— No. Todos están integrados. Willy Sembler hace la parte técnica, María Izquierdo es la secretaria de dirección, Alejandro Sieveking hizo el vestuario y la escenografía, incluso nosotros también trabajamos en eso, Bélgica Castro viene a corregir cosas, y así...

¿Con qué criterio se debe escoger el repertorio de una compañía?

— Eso depende mucho de la personalidad del grupo, del concepto, de la idea en común que se tenga del teatro y del sentido que se da a la proyección de la compañía.

¿Cómo lo deciden ustedes?

— Bueno, nosotros afortunadamente pensamos todos igual en cuanto a nuestras metas y objetivos. No nos hemos topado con discusiones de que hay que hacer comedia, drama o farsa, por ejemplo.

¿Qué obra preparan para estrenar próximamente?

— Ya estamos ensayando "La Muerte de un Vendedor" que está dirigiendo Willy Sembler (Ubu Rey). El no ha designado aún el reparto porque tiene un sistema de trabajo muy personal: hace todo un tratamiento previo a la designación de los roles para que el actor no se meta inmediatamente en su personaje sino que capte primero la atmósfera de la obra. El autor de esta pieza, Arthur Miller, es uno de los dramaturgos más importantes del mundo y ésta es una tragedia contemporánea, absolutamente vigente y que plantea un problema humano universal.

#### UNICA PERSPECTIVA

¿El ser actor le ha dado una perspectiva diferente de la vida?

— No sé, porque la de actor es la única perspectiva que conozco. Como no he sido de otra manera, no he tenido otra actividad ni la he cambiado hace poco ni mucho. Es lo único que sé hacer. Entonces eso ha significado que mi vida se desarrolla de acuerdo a mi trabajo al igual que mi actitud frente a la vida y sistema de llevarla.

¿No cree que sería preferible que los estrenos teatrales se hicieran con público?

— Es una tradición que el teatro lo primero que haga sea mostrar a "su" gente y a los periodistas su

trabajo por primera vez. Es una costumbre que difícilmente podría romperse.

— ¿Antes del estreno hacen funciones con público?

— Sí, una o dos que nos sirven para ver la reacción del público, que es "el nervio" de uno.

— ¿Qué importancia tiene para usted hacer teatro universitario?

— Fundamental, porque las compañías universitarias, por el hecho de ser subvencionadas, pueden hacer obras famosas y grandes. No deben recatarse con dinero en materia de vestuario. Además cumplen una función social importante para la comunidad y el estudiantado.

#### FALTA DE UNION

— ¿Por qué cree que se da el fenómeno de que el público asista a ciertas obras y otras no?

— Por la misma razón de que existen más de mil 500 restaurantes en Chile: cosa de gustos.

— responde riendo—. Ahora, hay obras buenas y malas, obras bien hechas y otras mal hechas. Por eso es importante darle al espectador la oportunidad de ver teatro, con una amplia gama de géneros. Que éste pueda apreciar al actor en diferentes tipos de piezas. Es lo que nosotros, como grupo teatral pretendemos. Por ello queremos cambiar dos o tres obras al año.

— ¿Qué opinión tiene de la labor que realiza el teatro independiente en nuestro país?

— Muy buena. Y lo más destacable es con el esfuerzo y sacrificio que se hace. Hay que amar mucho esta profesión para trabajar así.

— Pero se dice que hay desunión entre los actores que hacen teatro independiente...

— Nosotros no podríamos decir que somos una familia unida; aquí cada uno, como pueda no más. Permanentemente se hacen colaboraciones con colegas, pero no podríamos decir que somos un grupo humano unido.

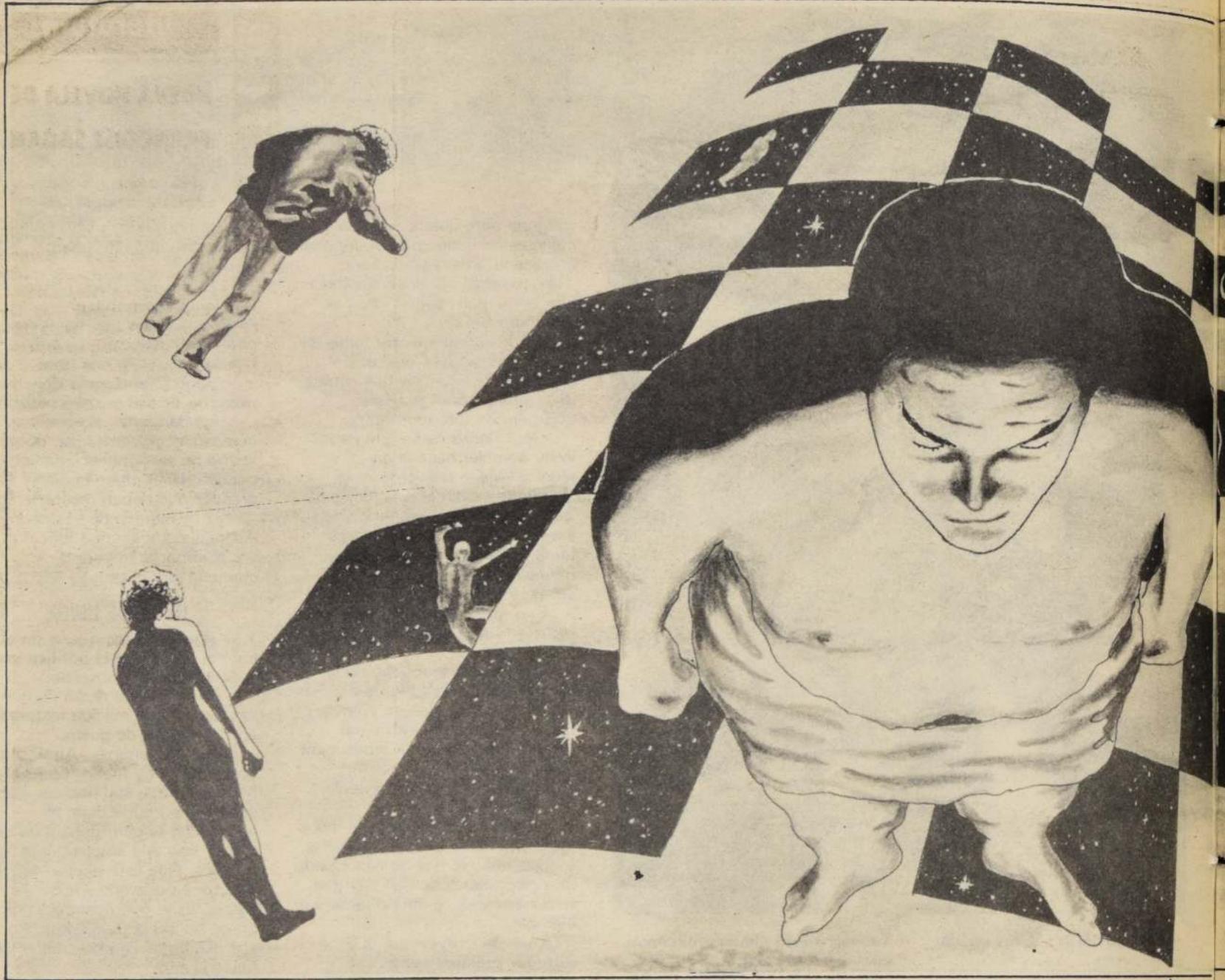
— ¿Existe mucha envidia?

— No sé, yo no podría decirlo...

— ¿Se critica mucho el trabajo de los demás en forma negativa?

— Eso es muy nuestro. Ese argentinito que tenemos dentro no nos permite mirar la propia siembra. Si un colega dice "me gustó lo que ustedes hacen" uno se pone muy receloso, porque como familia teatral no somos muy amigables, y voy a ser muy fuerte en esta aseveración: creo que nosotros, no tenemos concepto realmente profesional y no significamos nuestro trabajo. Creo que es una cuestión de respeto a la propia labor. Cuando uno respeta algo lo defiende y para ello lucha y se esfuerza por eso hasta que se constituye en un derecho.

por Nury Constenla C.



# OMAR KHAYYAM:

## rubaiyat

Omar Khayyam, poeta y astrónomo persa medieval, vivió entregado a adquirir conocimientos sobre todas las cosas. Su "Takhallus" o nombre poético (Khayyam) significa "fabricante de tiendas" y en algún tiempo ejerció tal oficio. Hizo una revisión del calendario persa, escribió libros de matemáticas, pero su mayor obra es una colección de cuartetas, llamadas Rubaiyat. Estos poemas, impulsivos, desenfrenados, que se caracterizan por la rápida transición del canto de amor trovadoresco al razonamiento serio, constituyen un interesante desarrollo del misticismo persa.

"Rubaiyat" significa "cuartetas" y a ellas Khayyam, cortesano del sultán Malik Shan, debe su fama.

## XI

Aquí, con un pedazo de pan bajo el follaje, un ánfora de vino, un libro de versos y tú, a mi lado, cantando en la soledad... ¡Ah, la soledad sería el Paraíso!

## XXIV

Santos y doctores que disputaron largamente acerca de este mundo y del otro, fueron expulsados del siglo como falsos profetas; sus palabras dadas al escarnio, y sus bocas selladas con polvo.

## XXVIII

¿Quién, sin yo pedirlo, me trajo aquí de lo ignorado? ¿Quién, sin yo quererlo, me arrojará después a lo desconocido? ¡Ah, bebamos copas y más copas, hasta olvidar tamaña ncedad!

## LII

Y si sólo los que abjurien del amor y del vino han de entrar en el Paraíso del Profeta, ¡ah, me

temo que el Jardín del Paraíso ha de estar tan vacío como la palma de mi mano!

## LIX

¿Qué somos sino impotentes piezas de una misteriosa partida, jugada por Alá en un tablero de noches y de días? Nos mueve a su antojo; nos da jaque, mate, y, por último, nos vuelve a la gaveta de la nada.

## LX

Lo que el destino escribe, escrito está. Ni toda su piedad, ni toda tu astucia conseguirán tachar una sola línea; todas tus lágrimas no lograrían borrar una sola palabra.

## LXIX

Las revelaciones de santos y doctores que el vulgo veneró como profetas no son sino consejas que propalaron al despertar de un sueño. Así que

NUEVA NOVELA DE  
FRANCOISE SAGAN

Françoise Sagan, la escritora francesa que se hiciera famosa treinta años atrás con aquella primera novela titulada "Bonjour tristesse", acaba de publicar su última novela en vísperas de cumplir sus cincuenta años. El título de la misma es "De guerre lasse" y se trata de una historia de amor protagonizada por tres personajes: "En este tipo de relato, dice la Sagan, siempre hay un personaje que permanece apartado, separado. Es una forma de la残酷". Y esto ubica a la escritora dentro de una tradición literaria que va de "La princesa de Cleves" a "El diablo en el cuerpo". Un tipo de novela que tiene a una suerte de confusión de los sentimientos y que gusta ir de una extrema ternura a una extrema残酷.



Pero naturalmente hablar con Francoise Sagan implica siempre volver a aquel primer éxito suyo, a aquel "Bonjour tristesse" que la hiciera famosa en los '50. Aún hoy la escritora sigue diciendo: "No sé qué significó "Bonjour tristesse" y tampoco qué provocó. Niego, además, haber pensado en ello. Yo quería escribir un libro literario..."

Luego vino la obra posterior: "Verdaderas novelas, con personajes que crean una atmósfera. Jamás me he sentido atraída por otra cosa que no fuera la literatura".

Hoy, Francoise Sagan, aquella joven rebelde de treinta años atrás, se muestra mucho más comprensiva y contenta de su vida. Confiesa tener la libertad que deseó y, también, haber sido feliz: "Aparte de algunas pasiones contrariadas, algunos accidentes de automóvil, algunas enfermedades, etc., he conocido lo mejor de la existencia. Y soy libre... Desde que comencé a leer tuve deseos de escribir... Lo hice y el público amó mi literatura, pude vivir de ella... No puedo realmente quejarme".



las contaron, volvieron a quedarse profundamente dormidos.

## LXXXIV

¡Ah, pasará la primavera con todas sus rosas! ¡Aquel dulce poema, perfumado de juventud, se acabará! Y, el ruisenor que cantaba entre las ramas, ¿sabe alguien acaso hacia qué rumbos voló?

## LXXXV

¡Oh, luna de mi deleite que no tienes menguante! La luna, en el cielo, se levanta una vez más. ¡Cuántas veces, en los días venideros, volverá a bañar de luz este jardín, buscando, en vano, a alguno de nosotros!

## 4

Lámparas que se apagan, esperanzas que se encienden: la aurora. Lámparas que se encienden, esperanzas que se apagan: la noche.

## 20

El vasto mundo: un grano de polvo en el espacio. La vana ciencia de los hombres: palabras. Los pueblos, las bestias y las flores de los siete climas: sombras. El fruto de tu continua meditación: nada.

## 23

Los sabios de mayor renombre caminaron en las tinieblas de la ignorancia; fueron, sin embargo, las lumbreras de su tiempo. ¿Su obra? Dijeron unas cuantas palabras confusas y se quedaron, después, profundamente dormidos.

## 54

No me interesa saber dónde podría comprar el manto de la astucia o de la mentira, mas ando siempre en busca de buen vino. Ha nevado en mis cabellos, y aprovecho la ocasión de ser feliz hoy porque mañana me faltarán las fuerzas.

## 58

Soy viejo, y mi pasión por ti me lleva a la tumba, pues no dejo de beber vino de palmera. El amor me ha quitado la razón, y deshoja el tiempo, sin piedad, la bella rosa que tenía.

## 59

¡Oh, tú, cuyo rostro de estatuilla china causa envidia a las rosas silvestres! ¿Sabes que tus ojos aterciopelados han vuelto al rey de Babilonia semejante a un alfil que retrocede ante la reina?

Nota: Los números romanos corresponden a las cuartetas de la versión inglesa, de Fitzgerald; los arábigos, a la francesa, de Galland.

**COEAM**  
CONSULTORES AMBIENTALES LTDA.  
AUTORIZADOS S.N.S.  
ELIMINACION DE:  
RATAS, BARATAS, PULGAS,  
POLILLAS, TERMITAS,  
MICROORGANISMOS.  
PRESUPUESTOS GRATUITOS  
FUMIGACION DE JARDINES,  
DESINFECCION ESTANQUES  
DE AGUA POTABLE  
PROFESIONALES  
U. DE CHILE  
BUSTOS 2160  
TELEFONO:  
**40150**

# LOS ARTISTAS D

— *No los orfebres,  
sino los dibujantes y  
grabadores de la  
CASA DE MONEDA...*

— *Hacen billetes,  
monedas y estampillas  
para consumo nacional  
y también para otros  
países: sin embargo,  
no firman sus obras.*



# DE LA PLATA



**P**ocos artistas pueden jactarse diciendo que sus obras han sido reproducidas en miles de ejemplares. Ellos, sí... aunque lo reconocen con humildad. No esperan trofeos ni premios, y están conscientes de que todos conocen sus creaciones pero que sólo algunos se dan tiempo para verlas.

Sus diseños, impresos en papeles de no más de dos a tres centímetros cuadrados, están siempre presentes en nuestras vidas y a nadie se le ocurriría mandar una carta sin una estampilla pegada en el sobre. Sin embargo, en lo que muy pocos se detienen a pensar es que, en ese pequeño trozo pintado trabajó un artista durante mucho días.

## ARTE PARA EL BOLSILLO

Los dibujantes de la Casa de Moneda no sólo se esmeran en realizar sellos postales. Con igual cariño y dedicación van, bosquejo tras bosquejo, recreando la figura de Gabriela Mistral o de algún prócer de nuestra historia, que luego se imprimirá en los billetes.

Su labor es lenta y difícil. Marcos Simpson, dibujante de las imágenes que aparecen en el dinero, expresó: "Uno está muy tenso cuando trabaja en esto, porque trata de que quede igual o, por lo menos, lo más parecido al original".

Perfeccionista, comenzó en el arte a los 13 años en un taller de grabado de su padre. Despues estudió dibujo, pintura al óleo. "En los cursos de dibujo siempre seguí el clásico, por ser más parecido a la realidad. Personalmente, no me gusta ni lo abstracto, ni lo moderno", indicó enfático.

Los personajes de sus obras, generalmente son tomados de alguna pintura. Pero se deben "arreglar" los detalles que puedan estar mal. Por ejemplo, si en el cuadro la figura tiene una ceja más gruesa que la otra, en el billete éstas deben lucir iguales.

El paso siguiente es tomar una fotografía de la acuarela, procurando lograr las dimensiones que tendrá la imagen en el dinero. Despues se hace una copia en una película blanca, en la cual se marcan las líneas, las luces y las sombras. También se dibujan otras características, como el pelo y ciertos rasgos faciales.

Una vez concluida esta etapa, se pasa a una plancha de acero. Con un instrumento finísimo se trabaja en el cabello de la figura y mediante puntos, que luego desaparecerán en la impresión, se destacan las facciones.

Se hace un nuevo traspaso al  
(Continúa en la página 14)

tema

## turismo

### VIVIR SOBRE LOS TECHOS EN EL CAIRO

Perezoso, un perro se rasca mientras sigue con la mirada, desde su rincón en la sombra de una esquina, a los patos que corren graznando nerviosos de un lado para otro. Al otro lado del patio, junto a los establos, una muchacha ordeña una cabra. Entre las dos hileras de casas, tendidos sobre una cuerda, se secan en el aire inmóvil y polvoriento las "galabeyas" y los "gil-babs", las tradicionales prendas de vestir egipcias.



Este idilio campestre se halla en el mismo centro de El Cairo, frente al Banco Nacional, en la azotea de un edificio de seis pisos sobre la Sharia Sherife Pasha, la principal vía comercial de la metrópoli de 14 millones de habitantes.

Vivir sobre los techos de El Cairo no tiene nada que ver con la apacible felicidad de los bohemios en las buhardillas de París o la costosa extravagancia de los nuevos ricos en los modernos "penthouses".

Vivir sobre los techos es mera necesidad para decenas de miles de personas en una ciudad en la que falta un millón de viviendas.

Soar, una muchacha de 19 años, se siente feliz en su departamento de tres piezas, allá arriba, sobre la plaza de Tahir, el principal nudo de comunicaciones de El Cairo, donde vive con su padre Mohammed, su hermano Mustafá y su hermana mayor Fatma. "Nuestra casa aquí en el techo era antes una lavandería, como las hay muchas en El Cairo", explica. "Cuando cada vez más inquilinos comenzaron a comprarse máquinas de lavar, le dieron a nuestro padre, que era portero en esta casa, estas piezas gratis", subraya con un tono de orgullo en la voz.

Sin embargo, constituye una excepción que el hecho de una casa esté habitado por una sola familia. Muchas veces, son comunidades de hasta 60 personas las que llevan una vida similar a la de los pueblos



En una de las etapas del largo proceso creativo de un billete, uno de los artistas de la Casa de Moneda, que incluso les hacen billetes a otros países.

(Viene de la página 13)

metal y se graba la imagen. Enseguida vienen otros pasos hasta conseguir un dibujo perfecto. En total fueron cuatro meses de ardua labor, tras los cuales el dinero no circula inmediatamente, pues aún falta la impresión de todo el billete.

#### BELLEZA EN CENTÍMETROS

Son artistas que jamás exponen, aunque hay quienes esperan con impaciencia sus nuevas creaciones para incluirlas en un álbum de filatelia.

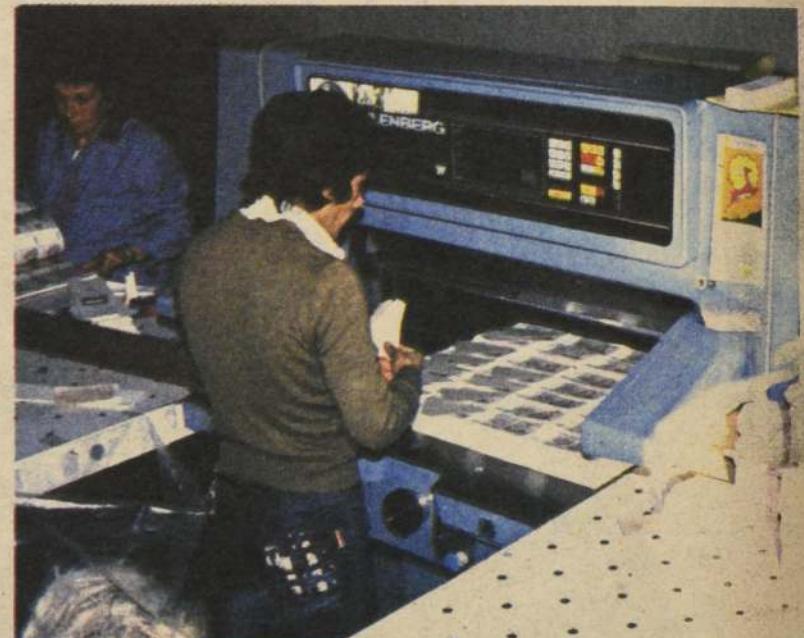
¿Quién no ha soñado, alguna vez, con la llegada de una determinada carta? En nuestra mente imaginamos su contenido, y hasta el sentimiento que inspiró su autor. Pero jamás hemos pensado en el dibujo que llevará la estampilla y, aunque lo hiciéramos, no siempre seríamos tan certeros al vaticinar. Porque cada una de ellas representa un acontecimiento distinto. La

historia de un país se va bosquejando en ese pequeño trozo de papel, y a través de las colecciones se va descubriendo el paso del tiempo.

Los acontecimientos se suceden unos a otros. En 1983, por ejemplo, se imprimieron sellos con la figura del Cardenal Samoré y el centenario de los ascensores de Valparaíso, entre muchos otros motivos. Y en cada uno de ellos hubo un elemento personal y distinto: la mano de un dibujante que dio todo de sí para conseguir el más bello diseño.

"Hay que lograr de cada figura un resultado hermoso y artístico", manifiesta Alejandro Inostroza Fabres, egresado de artes plásticas y dibujo industrial en la ex Universidad Técnica. Más adelante, agregó, que "una estampilla constituye un desafío constante, porque a pesar de que el sello tiene siempre los mismos formatos, lo que uno realiza de ellos es distinto".

Aseguró que el tiempo que demanda cada dibujo es diferente,



Aunque antiguo, el arte de hacer billetes tiene hoy la ayuda de toda la técnica moderna.

según el tema del que se trate. Además, prueba con distintos bocetos: "Uno siempre tiene un espíritu bastante crítico. Generalmente quedo contento, pero busco en qué se puede ir mejorando".

#### DIBUJOS EN MONEDAS

Señala que el trabajo que realiza "lo lleva en el alma".

Francisco Orellana, tiene más de 20 años trabajando en el diseño de monedas y galvanos; es un artista que se siente "satisfecho de realizar su oficio".

Sus creaciones han sido adquiridas por Uruguay, Costa Rica, Israel y España, porque la Casa de Moneda también fabrica "plata" para otros países.

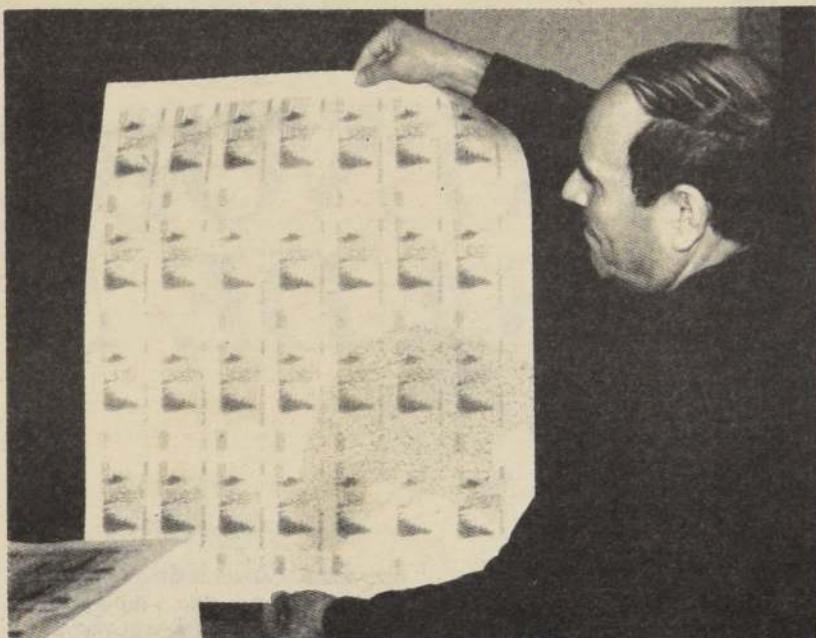
Demora entre cinco y 25 días en realizar el diseño para una moneda o galvano. Las diferencias de tiempo las da el

carácter de cada dibujo. "En algunas ocasiones el cliente trae un bosquejo de lo que desea. En otras oportunidades, proporciona fotos". Cuando esto no ocurre, el propio artista es quien determina la figura.

En la elaboración de cada dibujo, para estas piezas, se comienza con el original en un papel. Después se pasa en plasticina, luego se obtiene un molde en yeso. En esta etapa se marcan los detalles más finos, que no pudieron ser producidos en la primera.

Se sacan unos cuatro a cinco yesos "hasta llegar al estado más óptimo que uno considere". Terminado esto, viene un proceso de resina que después pasa por una máquina que hace la reducción y la transforma en metal, con el fin de hacer la matrícula.

Lleva siete años trabajando en grabados, aunque Pedro Lizana dice que "me falta mucho por aprender todavía". Estudió tres años de escultura, y también croquis. Además es heredero de una tradición artística: "Mi padre fue uno de los primeros



Pliegos bastante caros son estos...

grabadores de aquí. Antes de él, había uno francés que fue su profesor".

Le gusta lo que realiza y habla con cariño de su profesión. Su caso no es el único, porque todos estos artistas, desconocidos e imprescindibles, dan lo mejor de sí

en cada obra. Y, aunque no nos demos cuenta, están siempre en nuestra existencia, porque hasta los boletos de locomoción colectiva son diseñados por ellos y requirieron días de trabajo. Sin embargo, no los reconocemos...

por Alejandra Tashima

tema  
del Nilo en pleno centro de la capital, sin ser estorados por el ruido ni el tráfico de la calle. De tablas y zinc ondulado se construyen los establos para cabras, ovejas y aves. Una de las esquinas de la amplia azotea sirve de lugar de reunión para intercambiar chismes, en otra esquina se lava la ropa.

En su día, el barrio en que queda el hogar de Soar era uno de los mejores de El Cairo. Desde el dormitorio, donde Fatma teje pulóveres para ganarse un dinero adicional, se ve el lujoso "Club Diplomático", donde en los años cuarenta el ex monarca albano Zogu, exiliado en El Cairo, y el ex rey egipcio Faruk jugaban hasta la madrugada la ruleta y el baccarat. Hasta hoy, el club es lugar de reunión de la élite cairota.

La muchacha está literalmente por encima de estas cosas. Ni siquiera conoce el edificio de al lado y lo único que le preocupa es que la cúpula del club constituye un desperdicio de espacio habitable. La familia tiene otras preocupaciones. "Agua de la llave tenemos sólo por las noches", indica Mustafá. "De día no alcanza la presión, pero entonces vamos con dos recipientes plásticos al Nilo".

En cambio, el hogar de Soar está conectado, como todos los demás techos carriolas, a la red de servicio eléctrico, con un poco de habilidad, un par de metros de cable y en forma totalmente ilegal.

Mohammed llegó del Alto Egipto a El Cairo hace más de 20 años, atraído por las presuntas infinitas posibilidades que ofrecía la capital. Esta migración de la población rural continúa y es la causa de la catastrófica escasez de viviendas. Según el gobernador de El Cairo, Jussef Abu Taleb, la ciudad requeriría 50.000 nuevas viviendas al año para dar techo a todos los que llegan del campo. En algunos barrios, la densidad poblacional es de 114.000 por kilómetro cuadrado.

El que consigue un lugar en una de las antiguas lavanderías en el techo se considera feliz. "Más vale una vivienda en el techo que una en el cementerio", dice también Mohammed, agregando que espera que sus hijas puedan conservar el departamento después de su muerte. En los espaciosos cementerios han hallado cabida cientos de miles de personas en los antiguos lujosos mausoleos de los monarcas mamelucos. "Pero sobre los techos también podemos tener animales", reafirma Mohammed.

Gratis ya casi nadie consigue vivienda en el techo ni en el cementerio. La mayoría de los porteros que recibieron las antiguas lavanderías arriendan las piezas a los que siguen llegando del

# SUSCRIBASE

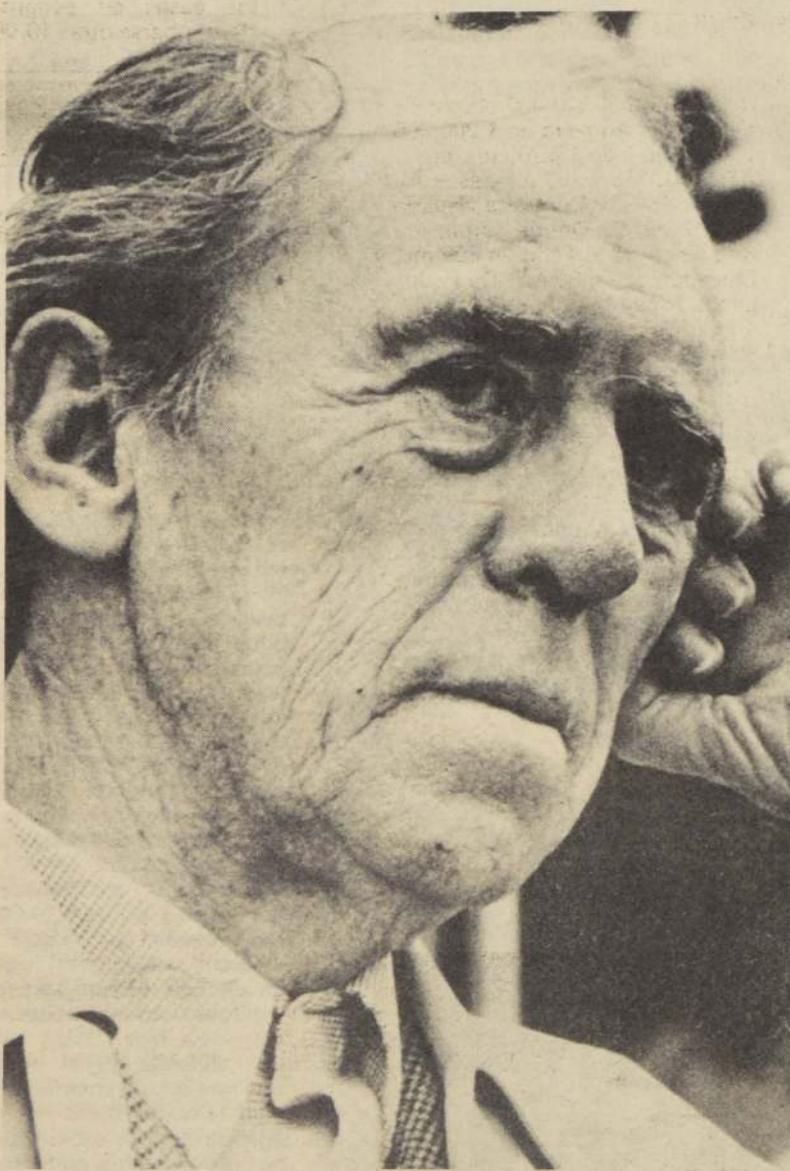
FOLLETO DE PROGRAMACION RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE  
Incluye obra, autor y duración T. 2233702 - 2253646.

102.5 FM STEREO  
RADIO  
UNIVERSIDAD  
DE CHILE

# EL PREMIO NOBEL QUE ACABA DE MORIR

por CARLOS ITURRA

**H**einrich Böll, Premio Nobel de Literatura, uno de los más preclaros escritores alemanes de la postguerra y uno de los novelistas más significados de la literatura mundial



contemporánea, murió a los 67 años de edad, tras larga enfermedad, el pasado 16 de julio, un día después de haber sido dado de alta de un hospital, donde había sido sometido a una

operación. Su voluminosa obra literaria fue traducida a numerosos idiomas y sus novelas y ensayos alcanzaron ediciones millonarias, siendo posiblemente el escritor alemán contemporáneo más leído dentro y fuera de Alemania.

**E**l desaparecido escritor, al que han rendido homenaje póstumo todos los partidos políticos de su país, estaba considerado como un autor sumamente popular, sobre todo de la gente menuda, del pueblo. Nació en Colonia el 21 de diciembre de 1921, en el seno de una familia modesta. Su afición a los libros se decantó muy pronto y al terminar el bachillerato aprendió la profesión de librero, que tuvo que dejar el año 1939 a causa de la Segunda Guerra Mundial. Vistió el uniforme de soldado cinco años, fue herido tres veces y cayó prisionero. Tras la capitulación alemana y el paréntesis de la cautividad como prisionero de guerra, retornó a su patria y se inició como novelista. Con tristeza infinita y desconfianza hacia el idioma, que había sido manipulado por el nacionalsocialismo, según relataría más tarde en su obra, se propuso dar testimonio, en nombre de su generación, de las horribles vivencias de la guerra. Así surgieron sus primeros relatos literarios, cortos episodios, tristes y concisos.

**E**l primer galardón literario lo obtiene en 1951, el Premio del Grupo 47, por "Caminante, si llegas a Spa...", un breve volumen de relatos de la guerra, y con él alcanza popularidad. Le siguen las novelas "Y no dijo una sola palabra" (1953), "Casa sin amo" (1954) y "El pan de los primeros años" (1955). Ya es una figura consagrada, uno de los novelistas más importantes de la Alemania de la postguerra. Sus obras se traducen a los principales idiomas y se publican tanto en el Oeste como en el Este. Es un autor universal, popular y consagrado.

**H**einrich Böll, de raigambre cristiana y que antepone la moral sobre todas las cosas,

acrecenta su fama internacional en las décadas siguientes con sus actitudes políticas y moral ante la realidad sociopolítica de su país y los avatares internacionales. Condena y denuncia la amoralidad social y política allí donde la encuentra. Se autodefine como "autor plebeyo y republicano" y defiende a los disidentes soviéticos Sajarov y Solyenitzin. Condena la invasión de Checoslovaquia de 1968 por las tropas del Pacto de Varsovia, que le sorprende casualmente estando en Praga. Escribe sobre el terrorismo y los terroristas alemanes de la década del setenta, sobre la histeria colectiva que sacude al país y denuncia la campaña lanzada en aquellos tiempos por un sector de la prensa en su novela "El honor perdido de Katharina Blum", novela que ha sido filmada. Heinrich Böll defiende el movimiento pacifista alemán y afirma que "escribir es también un instrumento de resistencia".

**E**n 1963 aparece su novela "Opiniones de un payaso", que es una acerba crítica social a la Alemania de la postguerra y es también llevada al cine y en 1972 es galardonado con el Nobel de Literatura, que se concede por primera vez desde la guerra a un escritor alemán. Tras Thomas Mann y Hermann Hesse, Böll es el tercer escritor de lengua alemana que recibe tan alto galardón literario. Con anterioridad y posteriormente le conceden numerosos premios nacionales e internacionales de literatura, es designado presidente del PEN Club de Alemania y más tarde del PEN Club Internacional. Es celebrado como "instancia moral" y "conciencia de la nación", pero ni la celebridad ni los honores influyen en su carácter. Böll es la encarnación de la modestia, de la generosidad, que sufre ante la falta de humanidad de este mundo y ante la injusticia. A finales de año y con carácter póstumo aparecerá su última novela, titulada "Frauen vor Flublandschaft" (Mujeres ante un paisaje fluvial), un legado literario.

## DEMANDA Y PRECIO DE PINTURA CHILENA: REMADE DE LA COLECCIÓN DE ESTEBAN CANATA

**E**l sábado 3 del presente estuvimos en el remate de la extraordinaria colección de Esteban Canata Valenzuela; se comentó en el círculo de los "Cuadros" que era el mejor de los últimos años, en su especialidad. Raúl Peña, martillero en la Casa Jorge Carroza, lugar donde se efectuó esta subasta, afirmaba un poco entusiasmado, "es el mejor conjunto de pintura del siglo ofrecido a público".

Sin duda el conjunto era notable por la calidad. El coleccionista tuvo la paciencia de proveerse de obras de primera calidad, ni siquiera de segunda. Todos seleccionados, auténtico, en perfecto estado de conservación y cada obra perfectamente enmarcada.

Magníficos marcos acordes con la época del artista valorizaban más los cuadros. La verdad es que en esta subasta pensé una vez más en la tremenda importancia que tiene en la presentación de una pintura, una buena enmarcación: puede levantar o hundir un cuadro.

En la colección Canata los había desde el filete simple nacional, hasta el francés de mediados de siglo pasado, elaborado, recargados con vistosos dorados al fuego. Ejemplos de estos últimos eran los valiosos marcos de los cuadros de Pedro Lira, Juan Francisco González y Arturo Gordon. Había, en fin, marcos para todos los gustos; caobas, negros, dorados, antiguos y actuales.

Era de esperar precios altos, pero en realidad, ¡no para tanto! Y así fue, y aunque los momentos no aconsejan gastar mucho en arte, este evento demostró una vez más que la calidad se impone y los precios, por ende, también. No se explica de otra manera que



Vista de Santiago con río Mapocho, de Pedro Lira, subastado en 1.700.000 pesos.

obras de tamaño mediano-pequeño de Atistódemio Lattanzi (hijo), de Juan Francisco Jara y de Guillermo Vergara, que no tienen rango alto de precios, alcanzaran —por la calidad escogida de que hablábamos en un comienzo—, precios de 100, 150, 200 y hasta 300 mil pesos.

Vale la pena detallar los valores alcanzados por las firmas más destacadas: Julio Fossa, Desnudo, en 300 mil pesos, y óleo pintado por ambos lados con retrato y naturaleza muerta en 120 mil. De Juan Francisco González, Iglesia de San Fernando, en 600 mil; Frutillas, en 800 mil, Paisaje de Las Cruces, en 400 mil; Malvas Rojas, en 700 mil. Parque Forestal, 400 mil; y Cerros de Valparaíso, en cifra record de 1.200.000 pesos. De Arturo Gordon, La Negra en 400 mil;

Natividad en 1.500.000 pesos; Velorio del Angelito en 1.200.000, y Manchitas de 15x20 cm., en 200, 130, 135 y 100 mil pesos. De Alfredo Helsby, Cordillera Nevada en 280 mil. De Onofre Jarpa, Roqueríos de El Tabo en 800 mil; y Crisantemos en 80 mil. De Pedro Lira la Niña del Reboso, en 400 mil; El Golondrino (una de las obras cumbres de Lira) en 3.000.000 de pesos. La Lectura Interrumpida en 1.450.000; Vista de Santiago con Río Mapocho, en 1.700.000. De Antonio Smith, Paisaje en 400 mil. De Thomas Somerscales, Tempestad en 800 mil pesos. El Aconcagua en 1.500.000. Y de Enrique Lynch, Calle Ahumada (una de las varias versiones que hizo de este tema el pintor) en 380 mil pesos.

por Enrique Carbone B.

## Nuevas voces para una antigua costumbre

**N**ada podía confundir tanto al público de un teatro o una sala de conciertos como la visión imponente que ofrecía el contratenor Alfred Deller al iniciar un recital. Un hombre alto, macizo y de barba, que al ponerse a cantar, emitía la más dulce de las voces, en un registro muy pocas veces visto en nuestra época, justamente la de contratenor, que equivale a la de una "voz de mujer" como se podría decir en nuestra época, y que no dejaba de sorprender al más conocedor musical de este estilo.

Actualmente cuando se hace alguna producción musical con obras del barroco, o anteriores a él, e incluso composiciones de la época clásica, generalmente se está recurriendo a contratenores.

¿No pasa de ser esto un

(Continúa en la Pág. 22)



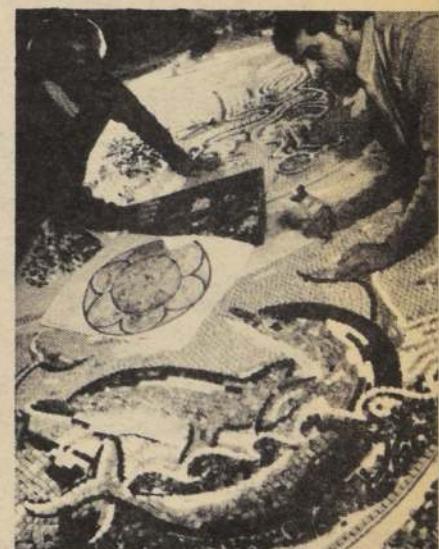
Alto Egipto. Los guardias de los cementerios se ganan un dinero adicional como "corredores inmobiliarios".

En cambio, la construcción de viviendas para necesitados por parte del Estado está estancada por falta de dinero. Y las empresas privadas construyen en primer lugar lujosos hogares para las capas pudientes. La gobernación de El Cairo gasta casi las dos terceras partes de su presupuesto en el mantenimiento y renovación del anticuado sistema de agua y desagüe.

Dueños de casa e inquilinos de los techos muchas veces ven una sola salida de esta situación. Sin permiso y sin observar las leyes de la estética añaden uno o varios pisos a edificios antiguos. Las consecuencias no se hacen esperar. El gobernador Abu Taleb admite que cada año se suman a las casas en peligro de derrumbarse otras 10.000.

## plástica

### MOSAICO PARA EL FESTIVAL DE BATH



Randall Coate (a la izquierda) y Graham Burgess, mundialmente famosos por sus diseños de laberintos, aparecen aquí durante sus trabajos de colocación de miles de teselas de piedra de Bath para la construcción de un mosaico elíptico que, una vez concluido, fue trasladado a un emplazamiento de la ciudad de Bath, en el sudeste de Inglaterra, donde fue colocado en medio de un césped. Se espera que este mosaico se transformará en un importante punto de atracción para los visitantes de la ciudad. Su inauguración coincidió con el XXXVI Festival Internacional de la Música y las Artes de Bath.

# EL LIBERTADOR O'HIGGINS

por Alberto Márquez Allison



Capitán General don Bernardo O'Higgins, Libertador y Padre de la Patria.

Un 20 de agosto de 1778 nació en Chillán, quien pasaría a la historia como el Libertador General Bernardo O'Higgins Riquelme, que supo enfrentar adversidad y grandes desafíos. A su genio se debe la consolidación republicana, la Primera Escuadra Nacional y la expedición que daría independencia al Perú. Murió en 1842 con el nombre de Magallanes en sus labios, proyectando el destino austral de Chile.

Durante el siglo XVIII, una gran cantidad de jóvenes católicos irlandeses emigraron de su isla, bajo el dominio de la protestante Inglaterra, para prestar servicios en los ejércitos españoles. Uno de estos jóvenes, don Ambrosio O'Higgins, llegó a mediados de siglo a la entonces Capitanía General de Chile y pronto destacó por sus relevantes dotes de organización y administración. Diseñó caminos y fortificaciones y fue designado Teniente Coronel del prestigioso regimiento de Dragones de la Frontera, unidad selecta del Reino.

En 1777, y de paso por Chillán, conoció a doña Isabel Riquelme, dama de la sociedad de la zona, a quien dio palabra de matrimonio. De su relación nacería el 20 de agosto de 1778 quien sería el Libertador Bernardo O'Higgins. El afecto y amor que su madre supo brindarle a lo largo de casi toda una vida no pudieron, sin embargo, reemplazar totalmente la ausencia del afecto paterno, que el joven Bernardo nunca recibió. Don Ambrosio había seguido escalando peldaños en su brillante carrera, que remataría como Virrey del Perú. A pesar de su alejamiento, el padre a lo menos veló por la educación y perfeccionamiento intelectual de su hijo, que para tal efecto viajó al Perú, a España y a Inglaterra, lugar en que el joven Bernardo conoció un personaje que cambiaría su vida y proyección. Francisco de Miranda era un venezolano que se había batido en diversos ejércitos europeos, mereciendo incluso el honor de que su nombre se encuentre inscrito entre los grandes generales de la República y el Imperio francés, en el Arco de Triunfo de París; él hizo partícipe de sus ideas de libertad americana al joven O'Higgins. En 1802 regresaba Bernardo a Chile y se hacía cargo de la próspera hacienda Las Canteras, que le legara su padre fallecido un año antes.

Durante varios años se dedicó a la agricultura, alejado de las intrigas y problemas políticos de la capital, hasta que el 18 de Septiembre de 1810 cambió la fisonomía colonial de nuestro país.

El joven O'Higgins, plenamente identificado por los ideales libertarios, se une al grupo patriota para lograr la independencia completa de la dominación española. Es electo diputado por su zona para el Congreso de 1811, lo une una

estrecha amistad con el caudillo patriota Juan Martínez de Rosas y ha sido nombrado Teniente Coronel de milicias.

## O'HIGGINS Y LA PATRIA VIEJA

Cuando el impetuoso Brigadier José Miguel Carrera toma el mando supremo del país, O'Higgins le presta su apoyo, en particular cuando el gobierno del Virreinato del Perú dispone la realización de operaciones militares contra aquellos que se han rebelado en Chile.

Separados por criterios diversos de cómo llevar a Chile por su mejor camino, la amenaza realista lleva a ambos próceres a unirse. O'Higgins había escrito a Carrera que "Ud. debe ocupar el cargo de generalísimo... yo serviré a su lado de edecán, ya dirigiendo una división, una pequeña partida, o manejando el fusil; es necesario para la conservación del Estado no perdonar clase alguna de sacrificios".

A lo largo de 1813 y 1814, ambos Padres de la Patria dirigirán la suerte de las armas patriotas en las campañas que contra los ejércitos realistas, realizarán las débiles y mal equipadas unidades patrióticas. En la época don José Miguel sólo cuenta con 29 años y don Bernardo con 36. El triunfo y la tragedia se entremezclarán en Yerbas Buenas y El Roble, en El Quilo, Membrillar, San Carlos y el trágico y penoso sitio de Chillán, hasta que la llegada a Chile del capacitado Brigadier don Mariano



Don Ambrosio O'Higgins, gobernador de Chile y Virrey del Perú.



*"El que sea valiente que me siga"; con su grito de combate en los labios, O'Higgins carga sobre los realistas en Chacabuco.*

Osorio, al frente de tropas veteranas, incluido el célebre batallón TALAVERA, lleva a ambos bandos al encuentro decisivo.

Reforzado por unidades formadas por criollos realistas de Valdivia, Concepción y Chiloé, Osorio marcha al norte y en Rancagua ambos ejércitos chocan violentamente. Durante 48 horas, los integrantes de las divisiones patriotas de O'Higgins y Juan José Carrera se batirán con un enemigo que los abruma y supera en todo, menos en valor y decisión, y cuando la batalla está perdida, O'Higgins monta en su corcel y carga impetuosamente sobre las líneas adversarias al grito de *"EL QUE SEA VALIENTE QUE ME SIGA"*.

En Santiago la noticia de la derrota siembra el pánico y las familias patriotas se apresuran a cruzar la Cordillera de los Andes para escapar a la venganza realista.

#### EL EJERCITO DE LOS ANDES Y LA PATRIA NUEVA

En Cuyo, perteneciente a las Provincias Unidas del Plata, encuentran el apoyo de su gobernador, don José de San Martín, con quien pronto O'Higgins logra gran amistad. Ambos líderes anhelan la independencia, y saben que para lograrla deben comenzar primero con Chile y luego seguir con el Virreinato del Perú.

Poniendo manos a la obra, comienzan a preparar el mejor ejército independiente que la América Hispana conociera y que pasaría a la historia como el Ejército de los Andes, organizado en base a cuatro batallones de infantería y el famoso regimiento de Los Granaderos a Caballo. Chilenos y argentinos compartían la gloria de integrar sus filas y tras cuidadosa preparación, las tropas se pusieron en marcha en enero de 1817. En el intertanto, y como

parte de un hábil plan, el coronel Manuel Rodríguez organizaba montoneras patriotas en los campos chilenos, atacando pueblos y ciudades, logrando dispersar a las unidades realistas en vastas extensiones de terreno. Ello significaría que cuando el mando realista tratase de concentrar sus tropas para la batalla de Chacabuco, sólo podrían contar con menos de 1.500 soldados de los más de 5.000 de que disponía en Chile. En dicha acción, O'Higgins obtendrá una decisiva victoria.

Designado Director Supremo del Estado, dedicará sus esfuerzos a la organización de un ejército nacional, para afianzar la independencia. De la nada surgen batallones, baterías y escuadrones que pronto marchan al sur, en donde los realistas mantienen flameando la bandera de la causa real. Talcahuano se transforma en escenario de furiosos combates, pero la llegada de un poderoso contingente desde el Perú integrado por veteranas unidades españolas, obliga a un repliegue al norte. En Cancha Rayada los realistas sorprenden y dispersan a los patriotas y O'Higgins es herido en un brazo mientras al frente de los suyos intenta rechazar el ataque. Tras una cabalgata ininterrumpida de más de 20 horas, es atendido médicaamente. Su estado es grave y la fiebre le afecta. Debe descansar, pero en calles y plazas de Santiago los tambores llaman a las armas, mientras en la distancia, el tronar de los cañones indica que la suerte de la patria se juega en los llanos de Maipo. O'Higgins, enfermo, se levanta y junto a los jóvenes cadetes de la flamante Academia Militar y grupos de huasos milicianos, marcha al campo de honor, llegando en el momento en que las bayonetas y sables patriotas quiebran la porfiada resistencia realista en las casas de Lo Espejo. O'Higgins

felicita al general San Martín, héroe de la jornada y éste, emocionado, dice a su amigo: "Chile no olvidará el nombre del ilustre inválido que el día de hoy se presentó herido en el campo de batalla".

#### LA EXPEDICION LIBERTADORA DEL PERU

Tras la victoria, O'Higgins no descansa. Sabe que el dominio del mar es vital en sus proyectos de independizar Perú, y contando con el valioso apoyo de su ministro Ignacio Zenteno, improvisa de la nada una escuadra, que al mando de Blanco Encalada zarpa en octubre de 1818 a su primera empresa guerrera. Con proféticas palabras, O'Higgins la despidió al señalar: "De estas cuatro tablas penden los destinos de América". La expedición es un éxito y tras la primera victoria, la llegada de un gran líder naval, Lord Tomas Cochrane, marca el comienzo de la apasionante aventura de los marinos de la estrella solitaria, que en pocos meses flamea soberana en la costa del Pacífico. Cochrane bloquea el Callao, arrebata sus cañones a la formidable fragata ESMERALDA y capture los fuertes de Valdivia. La ocasión es propicia y en 1820 zarpa una escuadra integrada por 23 buques de guerra y transporte, que llevan cerca de 5.000 soldados bajo el tricolor nacional, para dar independencia al Perú. El esfuerzo ha sido gigantesco, mucho más allá de lo que un país pobre y con sólo dos años de vida independiente puede lograr, y Cochrane hace justicia a O'Higgins, cuando le escribe "La Europa contemplará atónita los esfuerzos de Chile, y las presentes y futuras generaciones harán justicia al nombre y a la memoria de V.E."

La suma de los esfuerzos de la expedición libertadora, mandada



*O'Higgins, herido, galopa desde Santiago hacia Maipo, junto a sus huasos, para tomar parte en la batalla decisiva de nuestra independencia (oleo de P. Subercaseaux).*

por San Martín, y de las fuerzas patriotas que desde el norte guía Bolívar, fructificarán en 1824 en la brillante victoria de Ayacucho, que consolidará junto con la independencia del Perú, la caída del imperio español en América.

#### LOS ULTIMOS AÑOS

Tras el conflicto, el Director Supremo vuelve sus energías al desarrollo del país. Caminos, ciudades, paseos, alumbrado de Santiago, su hermosa Alameda, diseñada de su puño y letra, las Constituciones de 1818 y 1822, las Escuelas Militar y la Naval, las bibliotecas públicas y muchos otros valiosos aportes, junto a la abolición de los títulos nobiliarios y de la esclavitud. En el Chile independiente voces discrepantes se alzan y ante el temor de la posibilidad de un enfrentamiento entre hermanos, que su sacrificio no logrará evitar, O'Higgins abdica en 1823 y marcha desterrado al Perú. Esto le colma de honores y vive sus últimos años en la hacienda de Montalván, evocando el Chile lejano. El extremo sur del territorio, el estrecho de Magallanes inquieta a su mente, escribe, diseña y crea un completo sistema de navegación en sus aguas que afianza la soberanía nacional. Cuando falleció el 24 de octubre de 1842, sin haber podido ver una vez más a su querido Chile, sus últimas palabras fueron "MAGALLANES". Cual profeta, sus palabras por fin habían sido oídas, y la goleta ANCUD tomaba posesión del estrecho ese mismo año.

Sus restos regresaron a Chile en 1868 y actualmente descansan en la plaza monumental que la gratitud de la Patria levantará en el centro de Santiago a quien escribió "El sentimiento que debe ser más grato a nuestro corazón, después del amor que debemos al Creador, es el amor a la Patria".

# AGENDA



Logo del Año Europeo de la Música.

## música

### TEATRO MUNICIPAL.

San Antonio-Agustinas. Un interesante programa se ofrecerá los días 22-23 y 24 de agosto en la Temporada de Conciertos 1985. Bajo la batuta del notable director de la Orquesta Filarmónica de Santiago Juan Pablo Izquierdo, en esta oportunidad se ejecutará el Preludio y Fuga de J.S. Bach-Schönberg; Variaciones para Orquesta Op. 31 de Arnold Schönberg y Consagración de la Primavera de Igor Stravinsky.

Arnold Schönberg y Stravinski son músicos considerados como hombres de orquestas modernas y tenemos que Schönberg, nacido en Viena el 13 de septiembre de 1874, músico de formación wagneriana, empezó bastante joven a escribir música

de cámara, estudió violín y violoncello, pero aún cuando tuvo estudios musicales es más bien un músico autodidacto y se le conoce como el creador indiscutible del dodecafonismo, sistema que consiste en anular las tonalidades establecidas y conceder a cada grado de la gama la misma importancia. El musicólogo alemán Paul Bekker, eminente comentador, ha escrito: "El arte de Arnold Schönberg es la única música de nuestros días verdaderamente problemática y desconocida en cuanto a su legitimidad".

### CONCIERTOS DE MEDIODÍA.

Continúa el Ciclo Bach-Haendel con la impecable participación de la Orquesta de Cámara de la Católica y siguiendo en el ámbito de celebración del Año Europeo de la Música, el 23 de agosto, cerrando este bello ciclo de conciertos de mediodía se ejecutará el Concierto Grosso N° 12 de Haendel; la Sonata N° 6 en Sol Mayor para violín y clave de Bach, actuando como solista el destacado violinista Jaime de la Jara. Finalizará el programa con el Concierto Brandenburgues N° 6, también del autor alemán Bach.

DAN ATANASIU.— El 23 de agosto, Día Nacional de Rumania, a las 19 horas en el Teatro Astor, el público chileno tendrá la suerte de escuchar al más grande pianista rumano DAN ATANASIU, brillante y sensible músico, que ha realizado una exitosa carrera de concertista iniciada cuando sólo tenía diez años de edad. Por el indiscutible éxito que ha obtenido como solista junto a famosas orquestas y por los numerosos conciertos y recitales



Cerámica popular tradicional chilena.

que ha dado en Francia, Italia, Alemania Occidental y Oriental, Austria, España, Suiza, Suecia, Polonia, Checoslovaquia, Hungría y Unión Soviética, siendo aclamado por el público y la crítica, no cabe la menor duda que está destinado a considerarse con el tiempo, entre los virtuosos más famosos del mundo. Este pianista posee vasto y variado repertorio, pero siente afinidad por los compositores románticos, especialmente Chopin; dentro de los autores clásicos sus preferidos son Beethoven y Mozart, y en cuanto a los músicos modernos, Berg y su compatriota Enescu. El programa del destacado concertista incluye: Sonata, Op. 10 N° 3 en Re Mayor; Sonata, Op. 57 en Fa Menor "Appassionata" de Beethoven; Sonata, Op. 35 en Si Bemol Menor y Scherzo N° 2 en Si Bemol Menor de Chopin; Sarabanda, de la Suite, Op. 10 de Enescu, para finalizar con la Sonata N° 7 de Prokofiev.

Arte con mención en Escultura en 1979 de la Universidad Católica de Chile.

**GALERIA DE ARTE "ANTILLANCA".**— José Miguel de la Barra 461. En esta sala de exposiciones se presenta una retrospectiva de dibujos del famoso pintor Iván Lamberg. Son cuarenta años de pintura, del notable artista nacido en 1930 y que a los 17 años se inició como pintor autodidáctico, al presentar su primera exposición individual en el Liceo Valentín Letelier, con una charla de Santiago del Campo.

## institutos

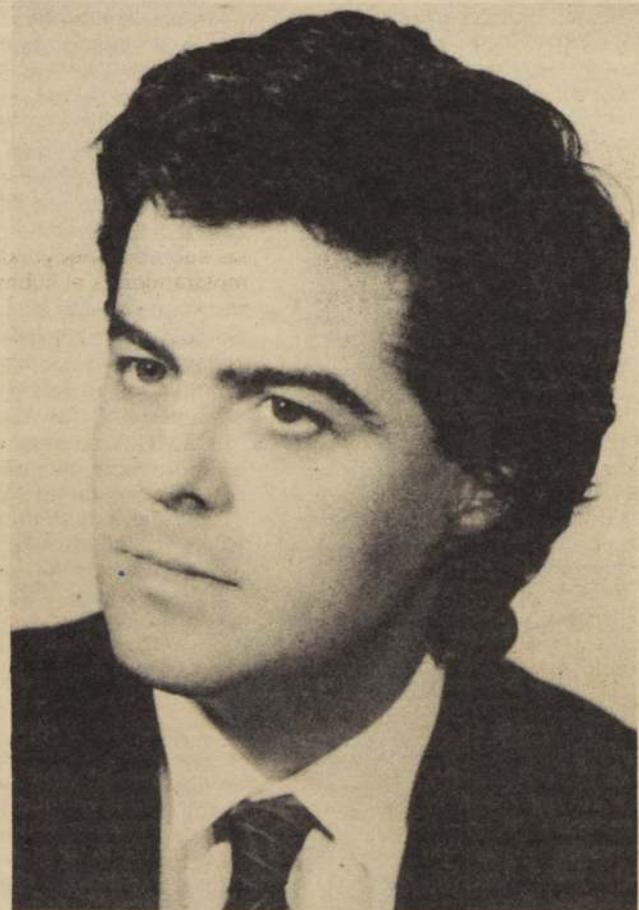
### INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES.

Apoquindo 6570. Sólo hasta el 19 de agosto puede ser visitada la interesante y didáctica muestra, "LOS SALONES, OCHO DECADAS DE ARTE EN CHILE". El público que asista en día sábado o domingo en horarios de 12.00 horas y 16.00 horas tendrá la oportunidad de presenciar la obra teatral "MARTES, JUEVES Y

"SABADO", una encantadora adaptación de José Pineda y donde actúan los actores Pamela Fernández y Alberto Vega, alumnos del Departamento de Música y Departamento de Artes de la Representación de la Facultad de Artes, todos bajo la dirección de Enrique Noisvander.

**GALERIA EPOCA.**— Ricardo Lyon 55. El arquitecto y pintor Ernesto Barreda presenta una interesante muestra de sus últimas obras.

**GALERIA ARTE ACTUAL.**— Plaza Mulato Gil de Castro, José Victorino Lastarria 305. Ernesto Deira,



DAN ATANASIU, destacado pianista rumano.

## plástica

### "CERAMICA POPULAR TRADICIONAL CHILENA".

Con una interesante muestra de cerámica, el Banco de Desarrollo ha inaugurado una nueva galería de arte que está ubicada en Alameda 949, 3er nivel. **PRAXIS GALERIA DE ARTE.**— Merced 345. Hasta el 24 de agosto los amantes de la plástica podrán admirar la muestra de óleos y dibujos del artista Ignacio Valdés, teniendo a la figura humana como temática central, en ella descarga toda su fuerza y expresividad. Este joven talento de la plástica, es licenciado en

artista argentino, presenta una interesante muestra de su reciente obra.

**INSTITUTO CHILENO- ALEMÁN DE CULTURA.**— Esmalda 650, MUSICA.- Llega a su término el CONCURSO NACIONAL DE INTERPRETACION para Conjuntos Juveniles de Música de Cámara. Este magnífico evento musical, organizado y auspiciado por la LIGA CHILENO-ALEMÁN, presenta el sábado 17 a las 14 horas en el Instituto los conciertos de selección de este apasionante Concurso y el domingo 18 a las 9,00 horas, se realizará el concierto final, en una audición pública.

**JAZZ.**— Un importantísimo evento jazzístico, que encantará a los seguidores de esta moderna tendencia musical se realizará el martes 20 de agosto a las 19 horas. Es un acontecimiento que se ha preparado en colaboración con el Centro Cultural de Los Andes y lógicamente con la estupenda idea del Instituto Chileno-Alemán de Cultura, que ha hecho posible la venida desde la República Federal de Alemania del DUO MANFRED SCHOFF - RAINER BRUNINGHAUS, quienes ofrecerán un concierto en el Anfiteatro del Centro Cultural de Los Andes, Alonso Ovalle 1465. Ellos mostrarán ese estilo de música, casi siempre sincopada, inspirada originalmente en los cantos, blues, y spirituals de los negros americanos. Jazz, el origen del nombre no se conoce, pero su característica principal es el predominio del ritmo sobre la melodía.

**INSTITUTO CHILENO- BRITANICO DE CULTURA.**— Santa Lucía 124. CINE DOCUMENTAL.- Lunes 21 de agosto a las 19 horas, se exhibirá un notable documental sobre "EL VUELO DEL CONDOR". La proyección es en castellano y la entrada es libre.

**INSTITUTO CHILENO- FRANCES DE CULTURA.**— Merced 298. CINE. Los días martes 20 y miércoles 21 de agosto en horarios de 13,00, 17,30 y 20,00 horas, continúa el CICLO DE CINE FANTASTICO con la proyección de "MALEVIL", película del año 1981 del director Christián de Chalonge y donde actúan Michel Serrault, Jacques Dutronc, Jean-Louis Trintignant. Es un entretenido filme de ficción. La acción transcurrió en el tranquilo pueblo de Malevil. De repente, la calma se pierde por un estruendo ensordecedor, un relámpago y un calor insopitable: cataclismo nuclear. Algunos sobrevivientes trataron de volver a aprender a hablar, a comunicarse, a vivir juntos. Cuando renace la esperanza y pareciera que vuelve la paz, aparece el primer enemigo, el hombre.

**VIDEO.**— Jueves 22 de agosto a las 19,30 horas. "LES MISERABLES" (primera época)

de Víctor Hugo y "LA MASURE GORBEAU" (2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> parte). Viernes 23, en el mismo horario, se presenta la segunda época de "LES MISERABLES" de Víctor Hugo, además de la primera parte de "L'EPOPEE DE ST. DENIS". Estos videos son en francés.

**INSTITUTO CHILENO- NORTEAMERICANO DE CULTURA.**— Moneda 1467.- Continúa abierta al público en la Galería "El Túnel" del Instituto, la muestra fotográfica ASPECTOS DE CALIFORNIA, que la artista Shirley I. Fisher, Master of Fine Arts de la Universidad de Ohio, inauguró recientemente.

**JAZZ.**— Como es habitual, los días martes a las 19 horas en el Salón Auditórium del Instituto, continúan las audiciones de discos de jazz. El programa es anunciado en afiches dentro del Instituto y como de costumbre se sortea un disco entre los asistentes.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.**— Alonso Ovalle 1465. Viernes 23 de agosto a las 19 horas. TEMPORADA OFICIAL BALLET NACIONAL CHILENO, FACULTAD DE ARTES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.

**FACULTAD DE ARTES UNIVERSIDAD DE CHILE.**— Dentro de las actividades de extensión, la Facultad, que dirige el decano Fernando Cuadra, ha programado un concierto que se efectuará el 18 de agosto a las 12,00 horas con la participación del OCTETO DE VIENTOS, que ejecutará música de J. N. Hummel y de W. A. Mozart.

## teatro

Al último estreno realizado en el Teatro El Conventillo de la obra del autor francés Jean Genet "LAS SIRVIENTAS", dirigida por

## LOS LIBROS MAS VENDIDOS

"MEMORIAS DEL TIEMPO VIEJO" de Luis Orrego Luco Editorial Universitaria Valor \$ 4.000.

"LOS ALEMANES EN CHILE" de Jean Pierre Blancpain Ediciones Pedagógicas Chilenas Valor \$ 720.

"MEMORIAL DEL VIEJO SANTIAGO" de Alfonso Calderón Editorial Andrés Bello Valor \$ 1.380.

"BORGES, SUS DIAS Y SU TIEMPO" de María Esther Vásquez Javier Vergara Editores Valor \$ 1.200.

"EL ORDEN POLITICO" de Osvaldo Lira Editorial Covadonga Valor \$ 1.476

"EL PODER NAVAL CHILENO" Editado por la Revista de la Marina de la Armada de Chile. Valor \$ 6.400. (2 tomos).

Librerías encuestadas: Atlántida, Universitaria, Pax.

López de Bello 0126. La dirección de esta obra es del conocido actor y director teatral Adolfo Assor y en ella intervienen Guillermo Pérez, que encarna al profesor, Patricia Mackay, juega el rol de la alumna y Adolfo Assor interpreta el papel de la sirvienta. Es una obra muy bien representada, que ha gustado mucho al público.

"TARTUFO" de Molière. Sala Claudio Arrau del Teatro Municipal. San Antonio Agustinas. Una breve temporada de la graciosa obra de Molière, que bajo la dirección de Eugenio Guzmán, presenta a lo largo de todo el país, la Compañía de Teatro Itinerante, dependiente del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación. En este montaje, la escenografía e iluminación fueron encomendadas a Bernardo Trumper; el vestuario fue diseñado por Pablo Núñez y los protagonistas de la obra son: Violeta Vidaurre, Alberto Chacón, Pedro Villagra, María Angélica Arcos, René Silva, Cristo Cucumides, Mónica Jaramillo, Osvaldo Silva, Miriam Carrasco, Fernando Berrios, Sergio Schmied y Francisco Villagra.

"AGNUS DEI".— Teatro Moneda. Moneda 920. Esta es una obra del escritor norteamericano John Pielmeier, la dirección es de Hugo Miller y sus protagonistas son Liliana Ross, Malú Gatica y Vanessa Miller.

## cine

### DESESPERADAMENTE

**BUSCANDO A SUSANA.**— Una mujer es la directora de este filme norteamericano, Susan Seidelman, la producción también pertenece a mujeres: Sarah Pillsbury y Midge Sanford y el guion es de Leonora Barish. La protagonista de esta película cuya acción transcurre en Nueva York, es la famosa cantante rock Madonna, entre hechos divertidos y causalidades, que no son tan casuales la cámara se pasea por los suburbios neoyorkinos mostrándose el submundo donde transcurre la vida de los punk. La película no es precisamente para pensar, pero entretiene por la cantidad de acciones que se suceden, una tráiler.

**CAMILA.**— Es una película extraordinaria, que pasará a formar parte de los clásicos del cine. La dirección pertenece a María Luisa Bemberg, quien es además una de los tres autores del libro del mismo nombre. Es el relato de un hecho verídico, que sucedió en el año 1847, donde Camila O'Gorman, una aristocrática joven de la sociedad de Buenos Aires, hija de una familia profundamente católica y de rígidos principios morales, se enamora de un sacerdote jesuita, Ladislao Gutiérrez, quien después de luchar, cede a sus sentimientos y ambos son arrastrados por una pasión irresistible.



MADONNA, protagonista de la película DESPERADAMENTE BUSCANDO A SUSANA.

F.M.  
RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE 102.5  
RADIO EL CONQUISTADOR 91.3 EN SANTIAGO Y  
102.9 VIÑA DEL MAR  
RADIO BEETHOVEN 96.5  
RADIO USACH 94.5

## VIERNES 16

- 07.00 MENDELSSOHN: Obertura "Regreso de el extranjero" (R. Beethoven).  
08.30 TARTINI: Sonata para violín y clave (R. Beethoven).  
09.00 PROKOFIEV: Suite del ballet "Romeo y Julieta" (R. Beethoven).  
PAUL DUKAS: Sinfonía (R. USACH).  
10.05 POULENC: Trío para piano, oboe y fagot (R. U. de Chile).  
13.30 BORODIN: Obertura de la ópera "Príncipe Igor" (R. USACH).  
SHOSTAKOVICH: Sinfonía N° 10 (R. U. de Chile).  
C. SAINT-SAENS: Concierto N° 3 (R. USACH).  
14.00 BRUCKNER: Quinteto (R. Beethoven).  
18.30 BEETHOVEN: Sonata N° 26 (R. USACH).  
SHOSTAKOVICH: Sinfonía N° 5 (láser) (R. USACH).  
22.00 DVORAK: Ciclo: Sinfonía N° 5, Cuarteto y Concierto (R. USACH).

## SABADO 17

- 08.05 SCHULTZ: Salmo 150 (R. U. de Chile).  
09.00 MAHLER: "El Corno Mágico de la Juventud" (R. Beethoven).  
09.30 MOZART: Serenata Nocturna N° 6 (R. USACH).  
BEETHOVEN: Gran concierto. Interpreta: Claudio Arrau (R. USACH).  
13.30 Danzas del Alto Renacimiento (R. Beethoven).  
14.00 STRAVINSKY: La Consagración de la Primavera (R. Beethoven).  
14.30 VIVALDI: Concierto para fagot, flauta y clavicín (R. USACH).  
SCHUBERT: Sinfonía N° 9 (R. USACH).  
16.05 POULENC: Sonata para clarinete y piano (R. U. de Chile).  
20.00 MOUSSORGSKY: Cuadros de una exposición (R. U. de Chile).  
21.00 VIVALDI: Concierto para viola, cuerdas y clavicín (R. USACH).  
MAHLER: Sinfonía N° 2 "Resurrección" (R. USACH).

- 22.00 MUSICA DE LA CORTE DE CARLOS V: (R. Beethoven).  
HAYDN: Misa de Santa Ursula (R. Beethoven).

## DOMINGO 18

- 09.00 BACH: Cantata "Consérvanos Señor, fieles a Tu Palabra" (R. Beethoven).  
13.30 BACH: Concierto N° 3 (R. USACH).  
BRUCKNER: Sinfonía N° 2 (R. USACH).  
14.00 TCHAIKOWSKY: "Iolanta" (R. Beethoven).  
20.00 VERDI: Las Visperas Sicilianas (R. U. de Chile).  
21.00 BACH: Suite Brandenburgo en transcripción para broncos (R. USACH).  
BEETHOVEN: Ballet Las Criaturas de Prometeo (R. USACH).  
ESPECIAL CON LUCIANO PAVAROTTI (R. USACH).

## LUNES 19

- 09.00 MOUSSORGSKY: "Cuadros de una exposición" (R. Beethoven).  
STRAVINSKY: "Apollon Musageta" (R. Beethoven).  
BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Haydn (R. USACH).  
13.05 GRIEG: Suites N° 1 y 2 de "Peer Gynt" (R. U. de Chile).  
13.30 PAGANINI: Concierto N° 2 (R. USACH).  
18.30 BERLIOZ: "Episodios de la vida de un artista" (R. USACH).  
BEETHOVEN: Concierto N° 5 (R. USACH).  
20.00 BEETHOVEN: Sonata "Waldstein" (R. Beethoven).  
22.00 I.J. HOLZBAUER: Concierto para cello, viola y cuerdas (R. USACH).  
GRIEG: Sinfonía en Do Menor (R. USACH).

## MARTES 20

- 09.00 BRUCKNER: Obertura (R. Beethoven).  
SIBELIUS: Suite "Karelia" (R. USACH).  
JOAQUIN RODRIGO: Concierto de Aranjuez (R. USACH).  
13.30 KHATCHATURIAN: Sinfonía N° 3 (R. USACH).  
14.00 SCHUMANN: "Kreisteriana" (R. Beethoven).  
BRUCKNER: Requiem (R. Beethoven).  
BARTOK: Cuarteto N° 4 (R. Beethoven).  
15.30 DEBUSSY: Imágenes para orquesta (R. U. de Chile).

- RAVEL: Concierto para la Mano Izquierda (R. U. de Chile).  
CHAUSSON: Sinfonía (R. U. de Chile).  
18.30 ROSSINI: "La boutique fantasque" (R. USACH).  
22.00 MANUEL DE FALLA: Canciones populares españolas (R. USACH).  
BRUCKNER: Sinfonía N° 9 (R. USACH).

## MIERCOLES 21

- 09.00 BRUCKNER: Sinfonía N° 5 (R. Beethoven).  
BRAHMS: Doble concierto para violín, cello y orquesta (R. USACH).  
10.05 BRUCKNER: Sinfonía N° 4 (R. U. de Chile).  
13.30 STRAUSS: Sinfonía Doméstica (R. USACH).  
14.00 DE FALLA: "El sombrero de tres picos" (R. Beethoven).  
D'INDY: Sinfonía sobre un tema montañés (R. Beethoven).  
15.30 VILLA LOBOS: Bachianas Brasileras N° 1 (R. U. de Chile).  
18.30 MOZART: Quinteto para cuerdas (R. USACH).  
SMETANA: El Moldava, poema sinfónico (R. USACH).  
20.30 MOZART: Misa en sol mayor (R. Beethoven).  
22.00 EDOUARD LALO: Sinfonía "Española" (R. USACH).

## JUEVES 22

- 08.05 DVORAK: Danzas Eslavas (R. U. de Chile).  
09.00 RACHMANINOV: Concierto N° 3 (R. USACH).  
10.05 M. DE FALLA: El sombrero de tres picos (R. U. de Chile).  
GRANADOS: "La Maja y el Ruiseñor" (R. U. de Chile).  
J. RODRIGO: Concierto de Aranjuez (R. U. de Chile).  
13.30 RAVEL: Rapsodia Española (R. USACH).  
14.00 BRAHMS: Concierto N° 1 para piano y orquesta (R. Beethoven).  
18.30 SCHUMANN: Sinfonía N° 2 (R. USACH).  
J. PACHELBEL: Canon. y Giga para cuerdas (R. U. de Chile).  
20.30 MONTEVERDI: Scerzi Musicali" (R. Beethoven).  
20.00 BEETHOVEN: Las 3 oberturas de Leonora y Fidelio (R. Beethoven).  
BEETHOVEN: Septimino (R. Beethoven).  
DVORAK: Sinfonía N° 8 (R. U. de Chile).  
BOCCHERINI: Quinteto para cello (R. USACH).  
BEETHOVEN: Sinfonía N° 4 (R. USACH).

## Nuevas voces...

(Viene de la Pág. 17)

engendro historicista, de una consecuencia exagerada del deseo de interpretar la música de la forma más auténtica, cuando en nuestra época no existen los complejos de tiempos pasados de lo que significaba una mujer interpretando música religiosa, teniendo una voz demasiado sensual o seductora?

Veamos un poco el asunto desde un punto de vista histórico. Antes de nuestra era, escuchar la voz de una mujer en un templo no era nada extraño. Poco antes del nacimiento de Cristo esta costumbre se fue extinguendo poco a poco. Cirilo de Jerusalén permitía que las mujeres en la iglesia movieran los labios, pero sin emitir sonido. Clemente de Alejandría consideraba que de la voz de la mujer partía toda incitación al pecado. Así se llegó

al canto puramente masculino, aunque en los conventos de monjas, se les estaba permitido cantar para ellas mismas, pero no en los oficios religiosos. Esta labor estaba asignada a niños con voces blancas o bien hombres que por medio de estudios y técnicas especiales, como el falsete, lograban tener este registro tan agudo para una garganta adulta.

Consideremos que muchos compositores de la posteridad, como Haydn, Bach, Bruckner, Schubert, Palestrina, entre otros, pertenecieron en su infancia, a coros de niños, que cantaban en registros altos, ya sea de soprano o contraltos.

En los siglos XVII y XVIII, la forma de conseguir este registro, bien podía ser la técnica del falsete o ser un castrado, condición que permitía lograr obtener una voz aguda, y con una técnica depurada, ser un verdadero virtuoso. Famoso es el caso del castrato Farinelli, que podía hacer verdaderas maravillas con su voz.

El término contratenor surgió históricamente como una necesidad ante la evolución del

canto al unísono al canto a varias voces. Para esta necesidad, era muy apreciada la voz del bajo, ya que la del tenor era muy frecuente, pero por otra parte, era la más importante, ya que el tenor llevaba el "cantus f-rmum" que viene a ser algo así como la "melodía principal". Sólo en siglo XVI se agregaron otras dos "contra-voces" para los sonidos altos y bajos; el "Contra tenor Altus", para la voz alta, y el "Contra tenor Bassus", para los tonos más profundos. Para ello los sonidos altos eran cantados sólo por hombres. Cuando se llegó a la composición de cuatro voces, se sumó la "Supremus" o principal, de la cual resultaría la actual soprano.

Cuando se utilizó la composición a cinco voces, se eligió otro sonido más bajo, y recurriendo a una palabra griega, se le dio el nombre de "barítono", de los cuales hay excelentes exponentes en nuestra época, como el alemán Dietrich Fischer-Dieskau.

En la época de Mozart, aún se utilizaban contratenores en las composiciones pero ya no eran de

registros tan altos, sino que eran tenores, ligeramente más agudos, pero con una voz muy vigorosa.

Sin duda que ser castrado no es la mejor manera de obtener ese hermoso registro para cantar, en la actualidad afortunadamente no se usa este recurso si consideramos que hay otras maneras de obtener la misma finalidad. Inglaterra y Francia son los países que más contratenores tienen hoy, ellos son los más requeridos por los sellos discográficos, con el afán de obtener grabaciones lo más "originales" posibles. En este sentido, el logro más importante ha sido la edición completa que está realizando el sello alemán Telefunkén, con las cantatas completas de Juan Sebastián Bach, en la cual se ha usado un niño para el registro de soprano, generalmente de los Niños Cantores de Viena, y para el registro de contralto, se han usado contratenores, que en este caso han sido Paul Esswood, James Bowman, o René Jacobs, que sin duda, deben ser los mejores exponentes de este "raro" registro.

por PICANDER

# Selecciones de LA NACION

TRIBUNA LIBRE:

## LA PLAZA DE ARMAS

Estas líneas son para expresar mi asombro por el pésimo estado de la Plaza de Armas. Esta plaza, señor, a más de fea y anticuada, está siempre sucia, su desaseo crónico se debe, principalmente, a las defecaciones de las palomas y gorriones, a la falta de embaldosado en los jardines interiores por lo que continuamente se levantan polvaredas, a los limpiabotas que han convertido a los ya sucios bancos en sus pertrechos de trabajo. Por lo dicho, conviene modernizar con urgencia este feo lugar, por dos motivos:

1º Porque en la Plaza de Armas se va a colocar la hermosa estatua del fundador de la ciudad, don Pedro de Valdivia, que a los pocos días de instalada, si no se elimina a los volátiles, estará embadurnada de defecaciones.

2º Porque se acerca el Campeonato Mundial de Fútbol y no conviene que los turistas vean que la principal plaza de la capital de Chile es un sitio polvoriento, lleno de suciedades y charcos, con bancos rotos y embadurnados de defecaciones.

Sugiero, respetuosamente, a la municipalidad lo siguiente:

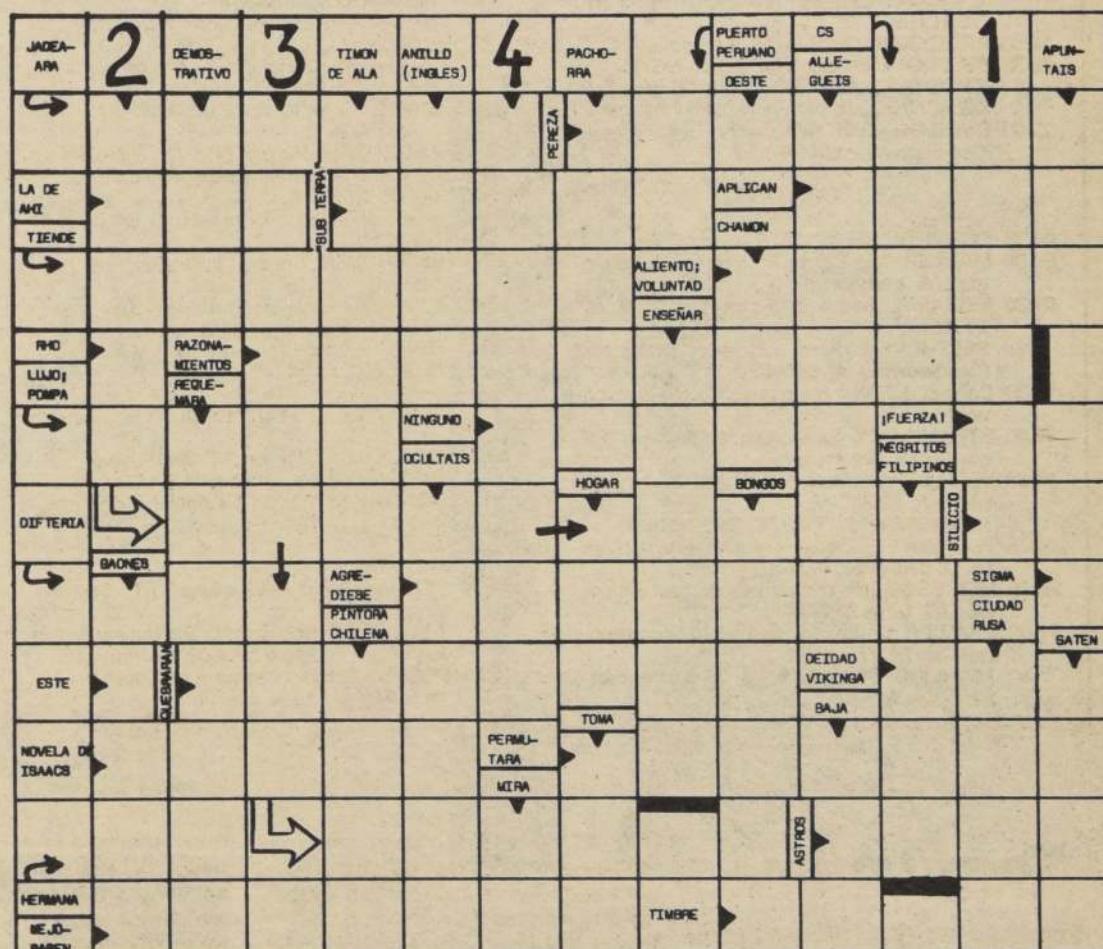
Asfaltar totalmente la plaza y reducir unos cinco metros por lado el octágono que la forma para ampliar la perspectiva y facilitar el estacionamiento de vehículos; arrancar todos los árboles, construyendo en cambio cuatro pequeñas carpetas de césped en las esquinas con plantas enanas y florecillas de variados colores; sacar los bancos de madera, colocando unos pocos (muy pocos) de mármol, sin respaldo; demoler el quiosco de la banda (en las plazas principales de las grandes capitales no existen) que echaría a perder la perspectiva y además los rincones de sus escalinatas se han convertido en urinarios; demoler la vespaciana y construirla en otra parte; sacar una discutida escultura que hay actualmente en el centro de la plaza y llevarla a otra parte, por ejemplo al Foro restal o al cerro Santa Lucía; colocar cuatro altos postes ornamentales de alumbrado a gas de mercurio (uno en cada esquina), con cuatro luminarias cada uno; eliminar sin contemplaciones ni sensibilidades a las palomas y gorriones, principales causantes del eterno desaseo de la plaza; erradicar a los limpiabotas (en ninguna plaza principal de las grandes ciudades se les admite). Asignándoseles para su trabajo un sitio que no sea paseo, y sacar unos cuantos postes inútiles que han quedado olvidados.

Así la plaza ofrecería una bonita perspectiva, libre de obstáculos visuales (el ramaje de los viejos árboles), lucirán, como es debido, la Catedral, la municipalidad, los portales, etc. Estaría, además, siempre limpia, y la estatua de don Pedro de Valdivia destacaaría majestuosa en su centro.

Gastón Silva Z.  
(La Nación, 19 de diciembre de 1961)



puzzle



— A su marido lo encuentro muy cambiado  
— Es que no es el mismo del año pasado.

(Humor La Nación Agosto 1949)

### SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR



Viva el verano en

**fullcolor**

**full  
\* color**

REVELA SUS FOTOS EN

**1 HORA**



...Y como siempre  
**full  
\* color** te regala,  
**Rollo, Poster**  
**y Album**  
**GRATIS...!**

Para hacer más agradable  
su fin de semana...  
al juntar 100 fotos de sus  
revelados con el **SUMA Y GANE**  
**full color** le invita a saborear  
una parrillada para 2 personas  
en la Parrilla  
**“CHE CARLITOS”**,  
K. 30 Panamericana Sur



Promoción válida en locales del Centro de Santiago